André Chouraqui | 1917-2007

Le remaniement des archives André Chouraqui a été rendu possible grâce aux
généreuses contributions

de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah

de l'association "les Amis d'André Chouraqui" et de la famille Chouraqui.

Sous la direction de Simone Schliachter
Classement et catalogue: Sandra Furtos
Relecture: Dr. Eliezer Schilt
Edition et mise en page: Art Plus - Green Printing, Jerusalem

The Central Zionist Archives

Catalogue du fonds

André Chouraqui

A600

Jérusalem, Elul 5777/ Septembre 2017

Introduction

Transfert aux *Central Zionist Archives* (CZA)

Le fonds André Chouraqui a été transféré de la maison familiale du quartier Abu Tor à Jérusalem par Madame Annette Chouraqui, épouse d'André Chouraqui, en décembre 2014.

Quantité

Le fonds André Chouraqui compte environ 60 mètres linéaires de matériel et comprend 1333 dossiers.

Restrictions d'accès

Tous les dossiers sont communicables, exceptés les dossiers du chapitre 3.2.9 "Manuscrits inédits et projets non-aboutis", et les dossiers A600\377, A600\981 et A600\1281 pour lesquels une autorisation de la famille est requise.

Dossiers conservés chez Annette Chouraqui

A600\1262, A600\1264, A600\1265, A600\1267, A600\1268

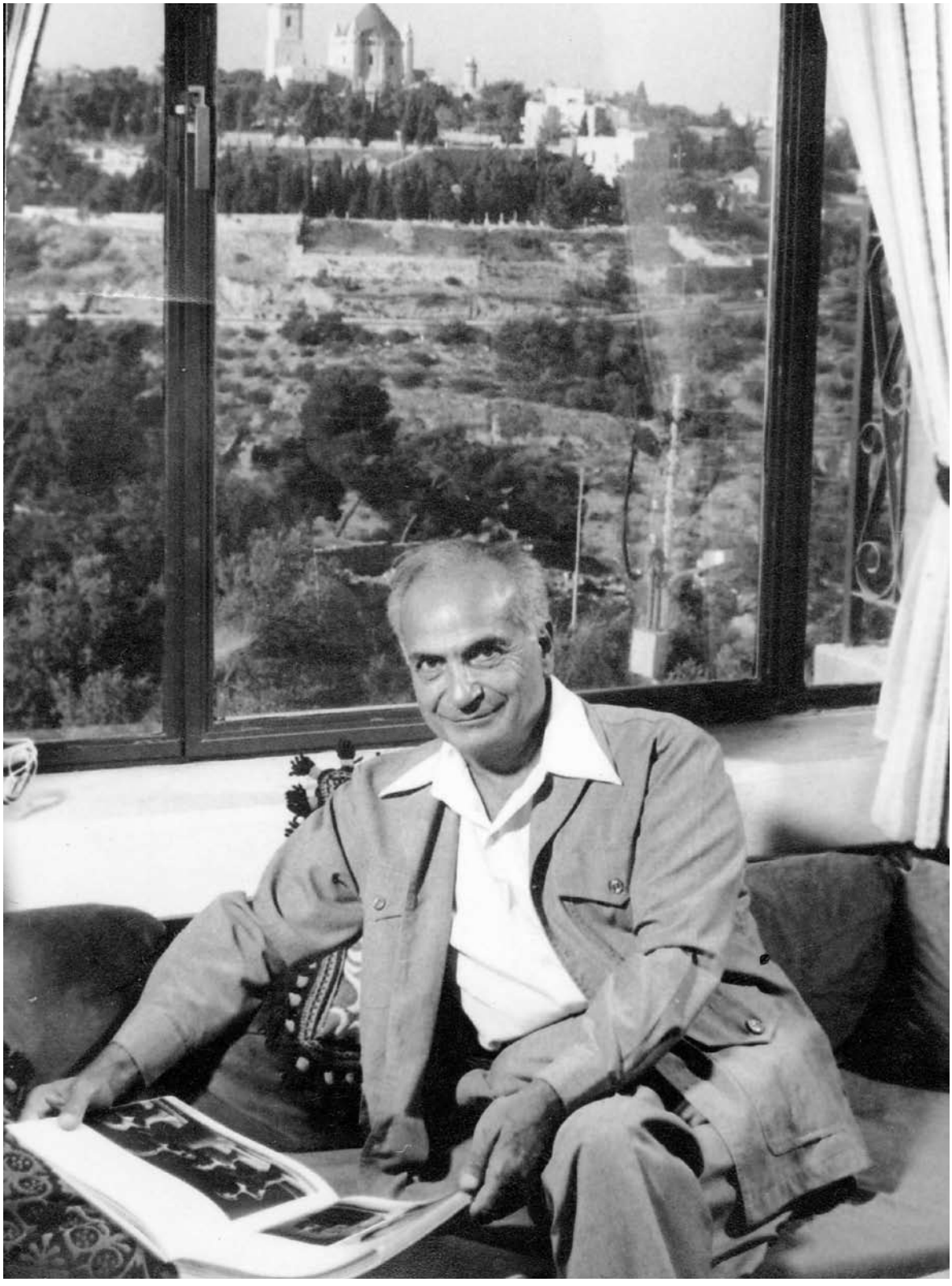
Contenu

Le fonds André Chouraqui comprend une importante correspondance, de nombreux manuscrits, articles et conférences relatifs à son œuvre de traducteur et d'écrivain. Ce fonds comprend aussi de nombreuses photographies et du matériel concernant ses activités publiques notamment ses fonctions de délégué permanent de l'Alliance Israélite Universelle, de conseiller de David Ben-Gourion pour la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*) et de maire-adjoint de Jérusalem auprès de Teddy Kollek.
Le classement actuel respecte en grande partie le classement initial effectué par la famille Chouraqui avant le transfert des Archives aux CZA.

Utilisation du catalogue

La cote des dossiers apparait à gauche du descriptif de chaque dossier.

Notice biographique



André Chouraqui (Ain Témouchent, Algérie, 1917-Jérusalem, Israël, 2007)

1937	Licencié en Droit, lauréat de la ville de Paris (Prix du Droit civil décerné par la Ville de Paris)
1937–1939	Obtient un Diplôme d'Etudes Supérieures en Droit public et Economie politique, parallèlement à des études d'hébreu et d'araméen à l'Ecole rabbinique de France, à la Sorbonne et à l'Ecole des Hautes Etudes
1939–1940	Démission volontaire du Barreau d'Oran après avoir exercé quelques mois, anticipant les lois raciales de Vichy
1941–1942	Poursuit ses études d'hébreu à l'Ecole rabbinique de France repliée à Vichy, puis à Clermont-Ferrand (Chamalières)
1942	Expulsé de Clermont-Ferrand
1942–1945	Entre dans la Résistance, responsable du réseau Garel-OSE (Œuvre de Secours aux Enfants) en Ardèche et Haute-Loire. Préparation de son premier livre: *Introduction aux devoirs des Cœurs de* Bahya Ibn Paqûda
1945–1947	Rentre en Algérie et est nommé juge de paix à compétence étendue à Michelet, puis à Bou Saâda
1946	Obtient à l'Université d'Alger, le diplôme de Législation algérienne, de Droit marocain, tunisien et de coutumes indigènes.
1947	Rencontre René Cassin, président du Conseil d'Etat et de l'Alliance Israélite Universelle dont il devient le secrétaire général adjoint de l'Alliance Israélite
1950	Premier voyage en Israël Publication de ses deux premiers livres: *Introduction aux Devoirs des Cœurs* et *La Condition juridique de l'Israélite marocain*
1952	Délégué permanent de l'Alliance Israélite Universelle
1955	Directeur de la collection Sinaï aux Presses Universitaires de France
1956	Audience privée accordée par le Pape Pie XII

1957	Collaboration avec Edmond Fleg et Jules Isaac à la préparation des rencontres de l'Amitié judéo-chrétienne
1958	Installation en Israël à Jérusalem Conseiller du Premier ministre David Ben-Gourion, pour la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*)
1963	Mission au Vatican
1964	Démissionne de ses fonctions de conseiller de David Ben-Gourion
1965	Publication de *Cent ans d'Histoire, l'Alliance Israélite Universelle et la renaissance juive contemporaine.* Maire-adjoint de Jérusalem sous le mandat de Teddy Kollek, chargé des affaires culturelles et des relations interconfessionnelles de la ville
1969	Réélu pour 4 ans au conseil municipal de Jérusalem, où il reste le président de la Commission de la culture
1974	Parution du premier volume de la nouvelle traduction de la Bible chez Desclée de Brouwer
1976	Publication en hébreu de *La Saga des Juifs en Afrique du Nord*
1977	Entretien avec le roi du Maroc qui amorce un rapprochement entre Israël et les Arabes
1979	Rencontre le Pape Jean-Paul II
1984	Début de la traduction du Coran
1985	Audience privée avec le Pape Jean-Paul II auquel il remet sa traduction de la Bible Publication de *L'Univers de la Bible* en dix volumes

Source: *L'Amour fort comme la mort*, Laffont 1990, Editions Du Rocher, 1998

Acronymes et abréviations utilisés

AFJ	Alliance française de Jérusalem
AIU	Alliance Israélite Universelle
AWE	*Association for World Education*
CRIF	Conseil représentatif des Institutions Juives de France
DDB	Desclée de Brouwer (Editions)
EIF	Éclaireurs Israélites de France
EMICA	*Emergency Fund for Palestine*
HICEM	*Hebrew Immigrant Aid Society* (HIAS), ICA, et Emigdirect.
ICA / JCA	*Jewish Colonization Association*
ICCJ	*International Council of Christians and Jews*
ICCI	*The Interreligious Coordinating Council in Israel*
IFOR	*International Fellowship of Reconciliation*
IRA	*Irish Republican Army*
IRISER	Institut de Recherche Interdisciplinaire Science Et Religion
ISESCO	*Islamic Educational Scientific and Cultural Organization*
LICRA	Ligue pour la lutte contre le Racisme et l'Antisémitisme
ONU	Organisation des Nations Unies
PICA	*Palestine Jewish Colonization Association*
SACD	Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques
SCAM	Société Civile des Auteurs Multimédia
SIDIC	Service Information - Documentation Juifs-Chrétiens
UCL	Université catholique de Louvain
UNESCO	*United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*
WCRP	*World Conference on Religion and Peace*
WIZO	*Women's International Zionist Organization*
WOJAC	*World Organization of Jews from Arab countries* Organisation mondiale des Juifs originaires des pays arabes
WSF	*World Sephardi Federation*
WUPJ	*World Union For Progressive Judaism*

Table des Matières

1. Papiers personnels 14
1.1 Documents personnels 15
1.2 Colette Boyer 17
1.2.1 Notes, papiers personnels et correspondance 17
1.2.2 Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui 19
1.2.3 Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer 20
1.2.4 Copie de la correspondance entre André Chouraqui et Colette Boyer 24
1.3 Prix et distinctions 24
1.4 Condoléances 28

2. Activités publiques 38
2.1 Alliance Israélite Universelle 31
2.1.1 Correspondances, rapports de mission, textes de conférences 31
2.1.2 Coupures de presse, articles et documents divers 42
2.1.3 Correspondances avec René Cassin et Ghislaine Cassin 44
2.1.4 Documentation sur la *Palestine Jewish Colonization* (PICA) et la *Jewish Colonization Association* (JCA) 49
2.2 Conseiller du Premier ministre David Ben-Gourion 51
2.3 Maire-adjoint de Jérusalem 54
2.4 Correspondance générale 56

3. Activité littéraire 58
3.1 Traductions 59
3.1.1 Bahya Ibn Paqûda, *Introduction aux Devoirs des Coeurs* 59
3.1.2 Salomon Ibn Gabirol, *La Couronne du Royaume* 59
3.1.3 *Le Cantique des Cantiques* 60
3.1.4 *Les Psaumes* 60
3.1.5 Saadia Chouraqui, *Shir Hadash* 62
3.1.6 La Bible 63
3.1.6.1 La Bible en 26 volumes 63
3.1.6.2 Le Nouveau Testament, *Un Pacte Neuf* 64
3.1.6.3 La Bible en un volume 67
3.1.6.4 Traductions de la Bible en langues étrangères 69
3.1.6.5 *L'Univers de la Bible* 70
3.1.6.6 Index et autre documentation 77
3.1.7 Le Coran 79
3.1.7.1 Manuscrits et épreuves 79
3.1.7.2 Articles et notes 82
3.1.7.3 Documentation, travaux de recherches et correspondance 82

3.2 Livres classés par thèmes 85
3.2.1 Jérusalem 85
3.2.2 Rencontres et dialogue interconfessionnel 86
3.2.3 Judaïsme 90
3.2.4 Israël 93
3.2.5 Histoire 94
3.2.6 Pièces de théâtre 100
3.2.7 Poèmes 101
3.2.8 Ouvrages biographiques 103
3.2.9 Manuscrits inédits et projets non-aboutis 108
3.3 Articles et textes de conférences, classés par thèmes 112
3.3.1 La Bible et le Coran 112
3.3.2 Nom de Dieu et autres concepts 113
3.3.3 Mystique et spiritualité 114
3.3.4 Etat d'Israël et sionisme 115
3.3.5 Jérusalem 116
3.3.6 Judaïsme d'Afrique du Nord 117
3.3.7 Education, langue et culture 118
3.3.8 Conflit au Proche-Orient 119
3.3.9 Relations interreligieuses et interculturelles 120
3.3.10 Articles, interviews et documents divers 122
3.3.11 Revues dans lesquelles André Chouraqui a été publié ou cité 123

4. Voyages 124

5. Correspondances 142
5.1 Correspondance avec le monde juif 143
5.2 Correspondance avec le monde chrétien 147
5.2.1 Correspondance avec le Vatican 147
5.2.2 Correspondance avec la hiérarchie catholique 150
5.2.3 Correspondance avec diverses organisations et institutions chrétiennes 151
5.2.4 Correspondance classée par nom du correspondant 152
5.2.5 Correspondance classée par ordre alphabétique 155
5.3 Correspondance interreligieuse 159
5.4 Correspondance avec le milieu politique 161
5.4.1 Correspondance avec les ambassadeurs 161
5.4.2 Correspondance avec d'autres représentants politiques 162
5.5 Correspondance avec des écrivains et journalistes 164
5.5.1 Correspondance classée par nom du correspondant 164
5.5.2 Correspondance classée par ordre alphabétique 173

5.6 Correspondance avec diverses personnalités artistiques 176
5.6.1 Correspondance classée par nom du correspondant 176
5.6.2 Correspondance classée par ordre alphabétique 180
5.7 Correspondance avec les maisons d'édition 182
5.7.1 Correspondance avec les maisons d'édition francophones 182
5.7.2 Correspondance avec les maisons d'édition à l'étranger 188
5.8 Correspondance avec associations, fondations et organisations diverses .. 190
5.9 Correspondance générale classée par nom du correspondant 201
5.10 Correspondance générale classée par ordre alphabétique 211

6. Photographies et matériel audio 230

7. Annexes 234

Descriptif des photos retirées des dossiers (A600\XXX-xp) 235
Descriptif des photos retirées des classeurs (PHA600) 255
Liste des articles publiés d'André Chouraqui 276

1. Papiers personnels



Photographie de la classe de 6ème d'André Chouraqui, (PHA600\23)

1.1 Documents personnels

A600\1141
1926-1939

Lettres d'André Chouraqui à sa famille, en particulier à son frère Charles, à ses amis, notes, écrits divers, *curriculum vitae*
Dans le dossier:
♦"Jeune juif", discours prononcé par André Chouraqui à l'âge de quinze ans, à l'occasion du baptême des scouts d'Ain-Témouchent, au nom d'un martyr juif assassiné, 1933
♦Projet de lettre rédigée par André Chouraqui demandant à Isaïe Schwartz, Grand Rabbin de France, de l'envoyer au Maréchal Pétain
♦Lettre d'André Chouraqui à ses parents (souvenir d'école), 1926
♦Lettre d'André Chouraqui racontant son accident de vélo, 29.8.1939

A600\1275
1928-1982

Diplômes universitaires, livrets scolaires, carnets de notes et d'appréciations, lettres et notes concernant sa thèse
Dans le dossier:
♦Lettre de Jacob Robinson à André Chouraqui concernant la préparation de sa thèse de doctorat sur la "Création des Etats palestiniens" 18.2.1948
♦Lettre d'André Chouraqui au Bâtonnier de l'Ordre des Avocats demandant sa démission de l'Ordre des Avocats du Barreau d'Oran, 14.6.1941

A600\1256
1935-1940

7 agendas d'André Chouraqui comprenant diverses notes notamment sur la philosophie, la théologie, le droit, les moments vécus pendant la guerre avec Colette Boyer, des adresses, des rendez-vous

A600\1124
1936-1938

Deux cahiers de notes d'André Chouraqui notamment sur la philosophie, Dieu, le droit, la Bible, brouillons de lettre, récits de moments vécus et de rencontres

A600\1257
1938-1950

4 cahiers de notes, notamment sur la Bible, Israël, l'Amour, le droit, les concepts de Loi, la traduction des *Devoirs des Cœurs* de Bahya Ibn Paqûda, dont un cahier dédicacé à Paul Claudel sous la forme d'une pièce de théâtre

A600\1121
1939-1950

Notes dactylographiées (provenant d'enregistrements audio) avec corrections manuscrites d'André Chouraqui racontant une partie de sa vie, ses expériences, ses réflexions

A600\1271
1939-2001

Papiers d'identité et passeports français
Dans le dossier:
♦Carte d'identité de Méléha Chouraqui, la mère d'André Chouraqui
♦Photographie d'identité d'Isaac Chouraqui, 1940

A600\355
1939-1988

Correspondance personnelle avec Magdeleine Vessereau
Dans le dossier:
♦Lettre de Magdeleine Vessereau à André Chouraqui annonçant la mort de son mari Albert tombé à la guerre, Oran 1944 [?]

A600\932
1941-2003

Correspondance, témoignages, articles, imprimés divers et coupures de presse concernant l'action d'André Chouraqui pendant la guerre et l'histoire de la résistance du plateau Vivarais-Lignon
Dans le dossier:
♦"Jacob Gordin à l'Ecole des Prophètes", texte d'André Chouraqui
♦Témoignage d'André Chouraqui concernant son action à l'OSE durant la guerre, 26.1.1949
♦Lettre d'André Toquet à André Chouraqui accompagnée d'un plan dessiné de la ville de Chaumargeais dans les années 40, 7.3.1990
♦Liste des enfants sauvés durant les années de résistance

A600\1272
1962-2003

Documents d'état-civil, papiers d'identité divers et passeports israéliens

A600\1273

3 cahiers d'écoliers, dont deux titrés "Thèse" et comportant des notes sur la religion, la Torah et la Loi

A600\1274

4 cahiers d'écolier dont deux titrés "Introduction au Talmud", un cahier avec le titre "Grammaire" et un autre comprenant une traduction de poèmes de Moïse Ben Ezra

A600\1180
1969-1974

Notes manuscrites, imprimés, brouillons, documentation concernant André Chouraqui: bibliographies, biographies, repères chronologiques, extraits de citations sur ses livres, listes thématiques des articles rédigés
Dans le dossier:
♦Tableau récapitulatif des déplacements au cours desquels André Chouraqui a prononcé des cours et des conférences

A600\1308 (boîte)
1961-1978

8 agendas d'André Chouraqui

A600\ 1258 (boîte)
1970-2001

53 agendas et carnets d'adresses d'André Chouraqui

A600\1309 (boîte)
1978-1987

10 agendas d'André Chouraqui

A600\579
1987-2004
"Fondation Chambon", "Pierre Sauvage Productions", "Société d'histoire de la Montagne"
Correspondance, documents associatifs, articles concernant l'histoire du Chambon-Sur-Lignon pendant la guerre

A600\1310 (boîte)
1988-1994
12 agendas d'André Chouraqui

A600\1311 (boîte)
1994-1997
8 agendas d'André Chouraqui

A600\1312 (boîte)
1998-2002
5 agendas d'André Chouraqui

1.2 Colette Boyer

1.2.1 Notes, papiers divers et correspondance

A600\473
1936-1954
Colette Boyer
Photocopies de lettres d'Yvonne Boyer (sœur de Colette Boyer) à Germainson mari ; photocopies d'extraits du journal d'Yvonne Boyer, notamment sur les années de guerre ; lettres et photocopies de lettres de Colette Boyer à sa nièce Christiane Martin

A600\464
1939
Lettres de Colette Boyer à Eliane Richepin concernant notamment la santé de Colette Boyer

A600\997
1941-1964
Documents d'état civil de Colette Boyer (notamment passeports, livret de famille, photos d'identité) ; pièces établies pour la procédure de divorce de Colette Boyer et d'André Chouraqui
Dans le dossier:
- Carte d'identité de Colette Boyer, 12.11.1946
- Dossier "Procuration par Madame Chouraqui à son mari", 17.2.1950

A600\466
1941-1980
Colette Boyer
Correspondance personnelle notamment avec Marcelle [?], Petite sœur Magdeleine de Jésus, Charles et Albert (les frères d'André Chouraqui)
Dans le dossier:
- Profession de foi de Colette Boyer

A600\950
1951-1960

Copie de lettres dactylographiées du père Rzewuski à Colette Boyer concernant notamment la théologie, la spiritualité et leurs souffrances physiques et morales

A600\948
1951-1965

Lettres du père Rzewuski à Colette Boyer concernant notamment la théologie, la spiritualité et leurs souffrances physiques et morales

A600\377
(communication par autorisation)
1951-1983

Rzewuski Ceslas, Père
Correspondance personnelle concernant notamment Colette Boyer, les publications d'André Chouraqui et le dialogue judéo-chrétien

A600\469

Colette Boyer
Notes théologiques, petits cahiers de notes, cahier d'André Chouraqui [?]1956

A600\474
1958

Colette Boyer
Lettres, documents personnels concernant la santé de Colette, sa vie, son divorce
Dans le dossier:
♦Photocopie de l'extrait du registre des Inscriptions de Colette Boyer au Conservatoire de Paris, 1927

A600\951
1961-1968

Copie de lettres dactylographiées du père Rzewuski à Colette Boyer sur la théologie, la spiritualité et leurs souffrances physiques et morales

A600\949
1966-1978

Lettres du père Rzewuski à Colette Boyer sur la théologie, la spiritualité et leurs souffrances physiques et morales

A600\468
1969

Colette Boyer
Notes théologiques

A600\952
1973-1991

Copie de lettres dactylographiées du père Rzewuski à Colette Boyer sur la théologie, la spiritualité, et leurs souffrances physiques et morales

A600\467
1981-1987

Colette Boyer
Documents concernant son décès, lettres de témoignage de religieuses adressées à André Chouraqui, deux cahiers contenant des notes prises sur les livres mystiques de Jan Van Ruysbroeck
Dans le dossier:
♦Négatifs
♦4 photos de Colette Boyer sur son lit de mort

A600\465 Photocopie du livre *Alouette* d'Anne Chris Locard, nièce de Colette Boyer, concernant ses souvenirs de guerre

A600\472
1987
Colette Boyer
Correspondance personnelle à propos de la musique liturgique

1.2.2 Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui

A600\453
1939-1943
Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment leur amour, la santé de Colette et sa musique

A600\454
Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment leur amour, la santé de Colette et ses moments de prière et de contemplation1945-1947
Dans le dossier:
- *Ketouba* du mariage d'André Chouraqui et Colette Boyer, 23.12.1940

A600\455
1948-1949
Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment leur amour, leur santé et leur séparation
Dans le dossier:
- Photocopie d'une lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer lorsqu'il était élève à l'Ecole Rabbinique repliée à Clermont Ferrand concernant notamment son manque de ressources, sa souffrance, son hostilité vis-à-vis de la religion
- Lettres d'André Chouraqui

A600\470
1948-1963
Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment la vie spirituelle, la vocation et les commentaires sur l'Ecriture sainte

A600\471
1948-1964
Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment ses réflexions sur Israël et les Nations, sur l'humanité, la Femme et l'Homme

A600\456
1950-1951
Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment sa vie religieuse et leurs états d'âme

A600\457
1951-1952
Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment sa vie religieuse, leurs états d'âme, la santé de Colette Boyer et les voyages d'André Chouraqui

A600\458
1953-1954
Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment sa vie religieuse, leurs états d'âme, la santé de Colette Boyer et les voyages d'André Chouraqui

A600\459
1955-1957

Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment sa vie religieuse, leurs états d'âme, la santé de Colette Boyer et les voyages d'André Chouraqui

A600\460
1958-1962

Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment sa vie religieuse, leurs états d'âme, la santé de Colette Boyer et les évènements en Algérie
Dans le dossier:
♦Lettre de Colette Boyer à André Chouraqui concernant la situation en Algérie et le pillage de la cave de la famille à Ain-Témouchent, 1962

A600\461
1963-1968

Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment sa vie religieuse, leur situation matérielle et Israël
Dans le dossier:
♦Testament de Colette Boyer, 29.5.1941
♦Testament de Colette Boyer, 7.1 1964
♦Lettre de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment la Résistance pendant la guerre, 25.3.1968
♦Lettre de Colette Boyer à Annette Chouraqui

A600\462
1970-1975

Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment la santé de Colette Boyer, la théologie et la situation d'Israël

A600\463
1976-1982

Lettres de Colette Boyer à André Chouraqui concernant notamment sa vie religieuse, la théologie et la situation politique d'Israël

1.2.3 Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer

A600\436
1940

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment la guerre, ses études, ses lectures et l'amour
Dans le dossier:
♦Notes sur la théologie, la Bible

A600\437
1940-1942

Lettres d'André Chouraqui principalement à Colette Boyer et à son frère Albert concernant notamment la guerre et ses privations, les difficultés financières, les problèmes de santé de Colette, la loi dans le judaïsme et l'amour
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant les rafles et le danger qui le guette, 21.8.1942

A600\438
1944-1946

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment ses séquelles d'après-guerre, son retour en Algérie auprès de sa famille et l'écriture des *Devoirs des cœurs* de Bahya Ibn Paqûda
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à son ami Jacques Vérin concernant sa convalescence après la guerre, 1.11.1945

A600\439
1947-1948

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer notamment concernant leur possible séparation, de la thèse d'André et de sa famille
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment sa rencontre avec René Cassin et son travail au sein de l'AIU, 10.10.1947

A600\440
1949

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer notamment concernant ses activités, ses rencontres, ses missions pour l'AIU et son accident de voiture
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui a un ministre [?] à propos de la menace d'expropriation du terrain appartenant à sa famille à Ain-Témouchent, 1949
♦Lettres à Colette Aboulker

A600\441
1950

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer notamment concernant ses activités, ses états d'âme, sa solitude et ses voyages en Israël

A600\442
1951-1952

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant entre autres ses voyages notamment en Tunisie, au Congo belge, en Amérique du Sud au profit de l'AIU, ses activités et ses moments consacrés à la prière
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer à propos de ses conférences et des dons obtenus lors de son voyage à Elisabethville, 21.1.1952
♦Coupure de presse "Hier, aujourd'hui" concernant la mission d'André Chouraqui au Congo Belge, *L'écho du Katanga*, 19.1.1952

A600\443
1953-1954

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer, court journal d'André Chouraqui, concernant entre autres ses voyages notamment en Finlande et en Israël, ses activités, ses amis et sa retraite dans la grotte de la Sainte-Baume
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant l'école Mikvé-Israël et de Jérusalem, 26.11.1953
♦Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant le "poison antisémite" français, 1953

A600\444
1955-1956

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment ses conférences, ses travaux d'écriture, son travail au sein de l'AIU et les évènements en Algérie et au Maroc
Dans le dossier:
- Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer à propos de la crise du canal de Suez, 2.11.1956
- Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer à propos de la politique du Vatican à l'égard d'Israël, 23.9.1955
- Lettres des époux Madeleine et Edmond Fleg

A600\445
1956-1957

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment sa rencontre avec Annette Lévy, ses voyages, les relations entre Israël et le Vatican et son installation à Coupvray en France

A600\446
1958-1960

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment sa famille restée en Algérie, sa vie familiale avec Annette Chouraqui et son installation en Israël

A600\447
1960-1962

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment son installation en Israël, ses nombreux voyages (Amérique du Nord et Canada) et activités, sa famille et les évènements en Algérie
Dans le dossier:
- Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant son dilemme entre ses activités politiques et littéraires, 8.1.1962
- Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer à propos de la situation des Juifs en Afrique du Nord et de sa famille, 23.5.1962

A600\448
1963-1965

Lettres à Colette Boyer concernant notamment sa famille et ses activités à Jérusalem
Dans le dossier:
- Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment sa nomination auprès de Teddy Kollek, 16.11.1955

A600\449
1966-1970

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment sa famille, ses voyages et activités et la situation politique de la France et d'Israël
Dans le dossier:
- Lettre d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment la fin de la guerre de Kippour, 1.7.1967
- Lettres d'Annette Chouraqui à Colette Boyer

A600\450
1971-1974

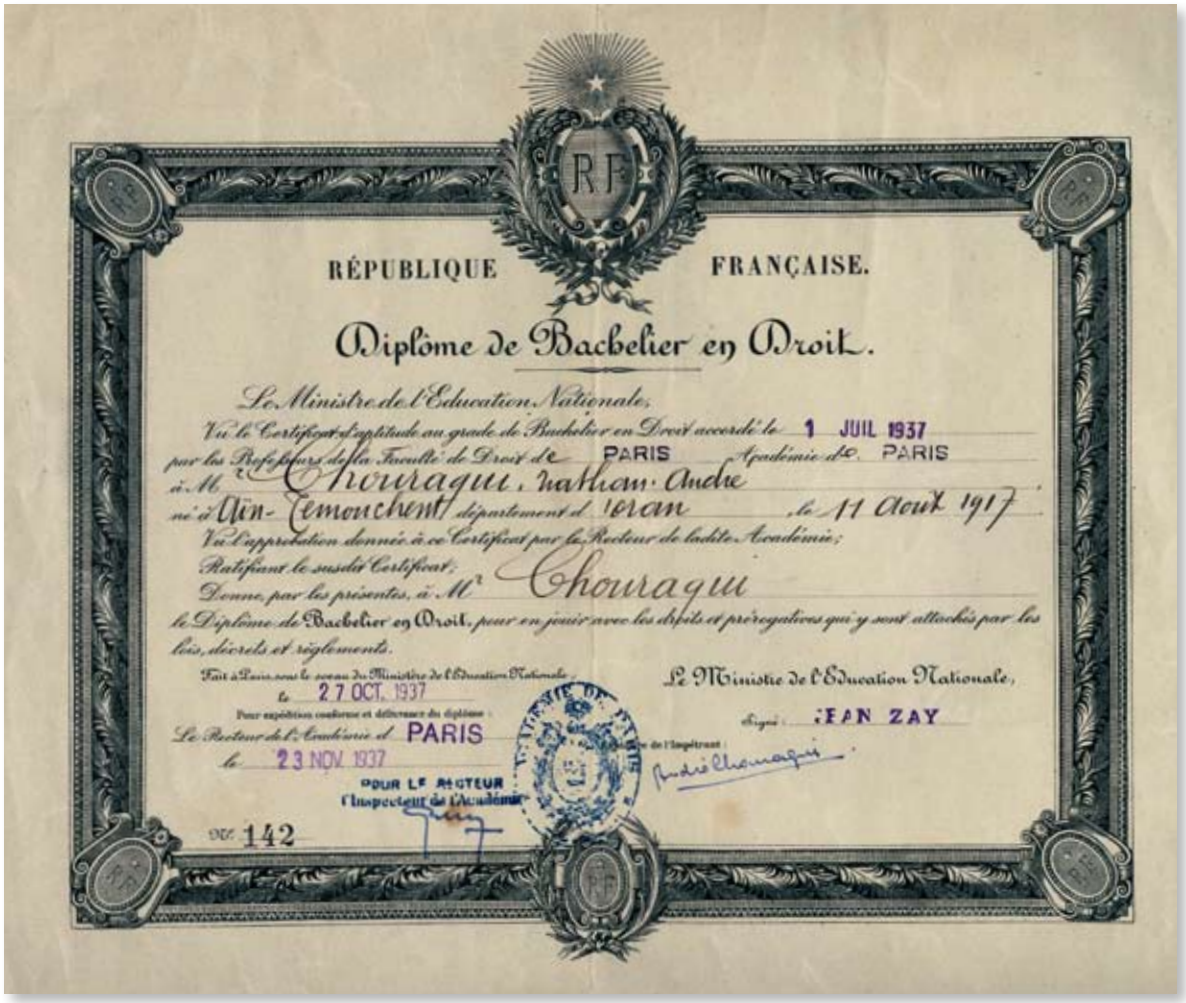
Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment la santé de cette dernière, sa traduction de la Bible et sa vie en Israël

A600\451
1975-1977

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment de son audience avec le roi du Maroc, sa famille et ses activités littéraires
Dans le dossier:
- Lettres d'Annette Chouraqui à Colette Boyer
- Photographie des enfants d'André et Annette Chouraqui

A600\452
1978-1981

Lettres d'André Chouraqui à Colette Boyer concernant notamment ses activités littéraires, Tania Heidsieck et sa santé
Dans le dossier:
- Lettres d'Annette Chouraqui et d'André Zaoui à Colette Boyer
- Récit des moments qui ont précédé la mort de Colette Boyer, par les Petites Sœurs de Lourdes, 20.10.81
- Photographie d'une peinture du portrait d'André Chouraqui, mai 1972



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Diplôme de Bachelier en Droit.

Le Ministre de l'Education Nationale,
Vu le Certificat d'aptitude au grade de Bachelier en Droit accordé le 1 JUIL 1937
par les Professeurs de la Faculté de Droit de PARIS Académie de PARIS
à M. Chouraqui, Nathan-André
né à Aïn-Temouchent département d' Oran le 11 Août 1917
Vu l'approbation donnée à ce Certificat par le Recteur de ladite Académie;
Ratifiant le susdit Certificat;
Donne, par les présentes, à Mr Chouraqui
le Diplôme de Bachelier en Droit, pour en jouir avec les droits et prérogatives qui y sont attachés par les lois, décrets et règlements.

Fait à Paris sous le sceau du Ministère de l'Education Nationale,
le 27 OCT. 1937
Le Ministre de l'Education Nationale,
Signé : JEAN ZAY

Pour expédition conforme et délivrance du diplôme
Le Recteur de l'Académie de PARIS
le 23 NOV. 1937
POUR LE RECTEUR
l'Inspecteur de l'Académie

Signature de l'impétrant :
André Chouraqui

N° 142

Diplôme de bachelier en Droit d'André Chouraqui, accordé le 1.7.1937, (A600\1275)

1.2.4 Copie de la correspondance entre André Chouraqui et Colette Boyer

A600\475
1939-1949
Photocopies de la correspondance entre André Chouraqui et Colette Boyer concernant le livre *Ton Etoile et ta Croix*

A600\477
1948
Photocopies de la correspondance entre André Chouraqui et Colette Boyer

A600\478
1949
Photocopies de la correspondance entre André Chouraqui et Colette Boyer

A600\479
1950
Photocopies de la correspondance entre André Chouraqui et Colette Boyer

A600\476
1950-1953
Photocopies de la correspondance entre André Chouraqui et Colette Boyer

1.3 Prix et distinctions

A600\916
1960-1965
Correspondance, lettres de félicitations, textes de discours concernant la remise du grade de Chevalier de la Légion d'Honneur à André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Copie de lettre de René Cassin à André Malraux, ministre d'Etat chargé des Affaires culturelles, proposant le nom d'André Chouraqui pour le ruban de la Légion d'Honneur, 1.7.1960
♦Lettre de félicitations de Mélèha Meyer la mère d'André Chouraqui, 19.7.1964

A600\16
1960-2004
Dossier de candidature d'André Chouraqui pour le prix d'Israël 2005
Biographies, bibliographies, liste des prix et décorations reçus, formulaires, lettres de recommandation et documents divers (aussi en hébreu)
Dans le dossier:
♦Plaquette illustrée pour *l'Univers de la Bible*, 1960
♦Première de couverture en hébreu du livre *Théodore Herzl, inventeur de l'Etat d'Israël*, 1961
♦Copie de lettre de David Ben-Gourion nommant André Chouraqui pour le poste de conseiller pour la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*), 2.10.1960

A600\907
1961-1969

Correspondance, diplômes, notes et imprimés divers concernant notamment les Croisades, les différents Ordres, et concernant la Décoration de la Croix de l'honneur et du Mérite de l'Ordre Souverain des Hospitaliers de Saint-Jean, remis à André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Photographie du révérend et baron Otto A. de Choisbert et du Grand Chancelier, personnalités de l'Ordre souverain des Hospitaliers de Saint-Jean, 1961
♦Annales de l'Ordre souverain militaire de Malte, juillet-septembre 1961

A600\917
1964-1965

Coupures de presse, photographies concernant la remise du grade de Chevalier de la Légion d'Honneur à André Chouraqui
Dans le dossier:
♦14 photographies de la remise de la Croix de Chevalier de la Légion d'Honneur à Tel Aviv par l'ambassadeur Jean Bourdeillette

A600\902
1966-1992

Correspondance, textes de discours, concernant la remise à André Chouraqui du Prix Louis Marin par l'Académie des Sciences Morales et Politiques pour *L'Alliance Israélite universelle et la renaissance juive contemporaine* et sa nomination Docteur *Honoris Causa* de l'Université de Louvain à Bruxelles
Dans le dossier:
♦Texte de l'allocution d'André Chouraqui lors de la remise de son doctorat *Honoris Causa*, 3.2.1992
♦24 photographies prises lors de la cérémonie de la remise du doctorat *Honoris Causa* d'André Chouraqui, 3.2.1992

A600\915
1970

Correspondance, lettres de félicitations et coupures de presse concernant la remise du Prix Sévigné à André Chouraqui pour son livre *Lettre à un ami arabe*
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Neher à André Chouraqui le félicitant pour son prix, 25.5.1970

A600\17
1970-1997

Dossier de candidature pour le prix Nobel, le prix "Ladislaus Laszt *Social Concern Award*" et le prix de la Fondation du Judaïsme Français, lettres de recommandation, articles et documents divers
Dans le dossier:
♦Copie de lettre de Tania Heidsieck adressée à Marion Wiesel pour soutenir la candidature d'André Chouraqui au prix Nobel, 25.6.1997

A600\913
1970-2003

Lettres, textes de discours, coupures de presse concernant notamment la remise de prix et décorations
Dans le dossier:
♦Diplôme du Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres d'André Chouraqui, 30.5.1996
♦12 photographies

A600\914
1977-1978

Correspondance, lettres de félicitations, textes de discours, coupures de presse concernant la remise de la Médaille d'Or du prix de la Langue Française, remis par l'Académie Française à André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Photographie de la médaille d'or du prix de la Langue Française

A600\908
1978

Correspondance et documents divers concernant la candidature d'André Chouraqui à la présidence de l'Etat d'Israël
Dans le dossier:
♦*Curriculum vitae* d'André Chouraqui en français et en hébreu
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Eugène Weill (secrétaire général de l'AIU) concernant son éventuelle candidature à la Présidence de l'Etat d'Israël, 13.3.1978

A600\909
1978

Articles, coupures de presse concernant la candidature d'André Chouraqui à la présidence de l'Etat d'Israël (français, hébreu, anglais, arabe)

A600\911
1980-1993

Revues, imprimés divers notamment sur l'histoire et la vie du rabbin et docteur Léopold Lucas, coupures de presse (allemand), concernant la remise du Prix du Docteur Léopold Lucas à André Chouraqui par l'Université évangélique de Tübingen (Allemagne)
Dans le dossier:
♦Affiches pour le discours d'André Chouraqui "Réflexions sur la problématique et la méthodologie des traductions de la Bible et du Coran" prononcé lors de la remise de son prix, 13.5.1993

A600\918
1981

Correspondance, lettres de félicitation concernant la remise du grade d'Officier de la Légion d'Honneur à André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Texte du discours d'Alain Poher, président du Sénat à l'occasion de la remise des insignes d'officier de la Légion d'Honneur à André Chouraqui
♦Copie de lettre d'Isaac Navon félicitant André Chouraqui pour sa Légion d'Honneur

A600\919
1981

Coupures de presse et photographies concernant la remise du grade d'Officier de la Légion d'Honneur à André Chouraqui
Dans le dossier:
♦*La Cohorte*, bulletin de la Société d'Entraide des Membres de l'Ordre National de la Légion d'Honneur, 1981
♦43 photographies de la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur à Tel Aviv par Alain Poher

A600\903
1992

Revues, imprimés divers, coupures de presse concernant la nomination d'André Chouraqui Docteur *Honoris Causa* de l'Université de Louvain en Belgique

A600\910
1992-1993

Correspondance notamment avec Franz D. Lucas, textes de discours (en allemand) concernant la remise du Prix du Docteur Léopold Lucas à André Chouraqui par l'Université évangélique de Tübingen (Allemagne)
Dans le dossier:
♦''Réflexions sur la problématique et la méthodologie des traductions de la Bible et du Coran'', texte du discours d'André Chouraqui prononcé lors de la remise de son prix, 13.5.1993
♦Carte de membre des Amis de l'Université de Tübingen, 1993
♦Broche représentant le palmier, blason de l'Université

A600\920
1994-1996

Correspondance, lettres de félicitations, coupures de presse concernant la remise du grade de Commandeur de la Légion d'Honneur à André Chouraqui à l'Elysée par François Mitterrand
Dans le dossier:
♦1 photographie d'André Chouraqui recevant ses insignes

A600\912
1995

Textes de discours, brouillons, lettres, photographies, imprimés divers concernant le Prix Louise Weiss, décerné à André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Lettre d'Edmond de Rothschild à André Chouraqui le félicitant pour son prix, 27.10.1995
♦37 photographies prises lors de la cérémonie de la remise du prix, 12.12.1995

A600\904
1999

Biographies d'André Chouraqui (français, anglais, italien), textes de discours (italien, français), publications concernant la remise du Prix international pour le dialogue entre les univers culturels décerné à André Chouraqui par la Fondation Giovanni Agnelli à Turin en Italie
Dans le dossier:
♦Publication de *L'Arche*, rassemblant les discours prononcés lors de la remise du Prix à André Chouraqui pour le dialogue entre les univers culturels, 23.3.1999

A600\905
1999

Correspondance concernant la remise à André Chouraqui par la Fondation Giovanni Agnelli à Turin en Italie, du Prix international pour le dialogue entre les univers culturels
Dans le dossier:
♦Copie de lettre de Shimon Pérès félicitant André Chouraqui pour son prix, 30.4.1999

A600\906
1999

Article, coupures de presse, photographies concernant la remise à André Chouraqui par la Fondation Giovanni Agnelli à Turin en Italie du Prix international pour le dialogue entre les univers culturels
Dans le dossier:
♦11 photographies de la cérémonie de remise Prix international pour le dialogue entre les univers culturels, 23.3.1999

1.4 Condoléances

A600\1142
2007

Messages et lettres de condoléances suite au décès d'André Chouraqui, discours lors de l'enterrement et témoignages
Dans le dossier:
♦Extrait de l'autobiographie d'André Chouraqui, *L'Amour fort comme la mort*, concernant sa conception de la mort, 1990

A600\923
2007

Articles et coupures de presse suite au décès d'André Chouraqui, affiches de l'annonce de son décès

A600\924
2007-2008

Articles et coupures de presse suite au décès d'André Chouraqui

A600\1143
2007-2008

Messages et lettres de condoléances suite au décès d'André Chouraqui, textes de discours, articles en hommage à André Chouraqui, correspondance concernant notamment une demande pour nommer une rue de Jérusalem au nom d'André Chouraqui et notices nécrologiques
Dans le dossier:
♦Deux affiches concernant une table ronde en hommage à André Chouraqui "André Chouraqui, juif du dialogue", 11.2.2008 [?]
♦4 photographies de la tombe d'André Chouraqui

A600\1144
2007-2008

Correspondance, textes de discours et articles concernant notamment l'hommage rendu à André Chouraqui le 6 janvier 2008 à Jérusalem, programmes
Dans le dossier:
♦Deux affiches concernant un colloque en hommage à André Chouraqui, 6.1.2008
♦*"Homage to Andre Chouraqui"*, de Hidekazu Utsunomiya, 24.12.2007
♦"Les pourparlers de Chouraqui avec Ben Barka et les autorités marocaines", article de Yigal Bin-Nun

A600\1145
2007-2013

Articles et coupures de presse suite au décès d'André Chouraqui

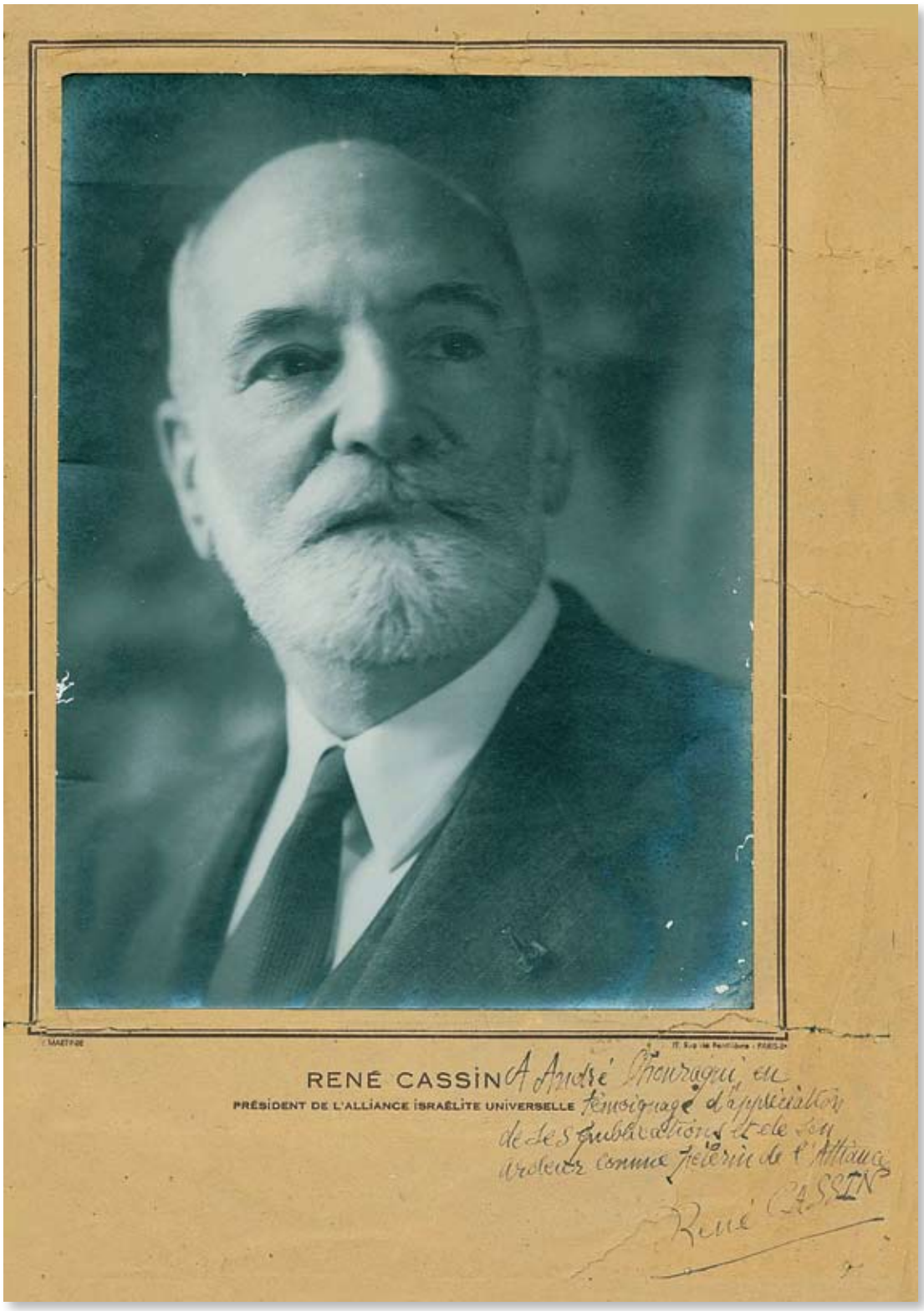
A600\1146

Association "les Amis d'André Chouraqui"
Imprimés divers, listes de membres

A600\1174
2011-2013

Recueils "En marche" publiés par l'association "les Amis d'André Chouraqui": *Accepter l'autre en sa différence* et *Chercherai-je un autre Dieu que Dieu ?*
Correspondance, textes

2. Activités publiques



Photographie de René Cassin dédicacée à André Chouraqui (A600\1284)

2.1 Alliance Israélite Universelle (AIU)

2.1.1 Correspondance, rapports de missions, textes de conférences

A600\294
1947-1951

AIU
Correspondance, programmes et itinéraires de voyages, affichettes concernant les missions d'André Chouraqui, secrétaire général adjoint de l'AIU
Dans le dossier:
- Copie de lettre d'André Chouraqui au Président René Cassin, concernant sa mission d'inspection des écoles, de propagande et d'information en Tunisie et en Tripolitaine, 5.3.1951
- "L'œuvre de l'Alliance en Afrique du Nord" texte d'André Chouraqui, 18.6.1951
- "Conférence sur l'aide et le reclassement organisée par *l'American Joint Distribution Committee*", compte-rendu d'André Chouraqui, 2.12. 1948
- Copie de lettre d'André Chouraqui à Jules Braunschvig concernant sa tournée de propagande et d'inspection en Algérie et en Tunisie, 4.6.1948

A600\851
1950-1981

Cherniak Saadiah (*American Friends of the AIU*)
Correspondance concernant notamment la mission d'André Chouraqui en Amérique Latine
Dans le dossier:
- Lettre de Saadiah Cherniak à André Chouraqui concernant son voyage en Amérique Latine, 30.1.1969
- Copie de lettre d'André Chouraqui à la direction de l'AIU à propos d'une séance à la municipalité concernant le lycée de l'Alliance à Jérusalem, 29.12.1968

A600\315
1951

AIU
Carnet de bord du voyage d'André Chouraqui en voiture lors de sa traversée du Sahara, indiquant les étapes, les heures d'arrivée, les détails concernant l'état et l'entretien du véhicule, accompagné des tampons des sociétés de réparations

A600\295
1952-1954

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondance, rapports de mission, extraits de revue, brouillons d'articles, cartons d'invitation, concernant les missions d'André Chouraqui dans quatorze pays différents, dont le Congo, Israël, la Grèce, l'Ethiopie, la Finlande, le Brésil
Dans le dossier:
♦Compte rendu d'André Chouraqui concernant sa troisième mission mondiale, pour la séance du Comité Central du 17 mars 1954,13.3.1954
♦Rapport d'André Chouraqui concernant sa mission en Israël concernant autres autre le développement du lycée de Haïfa et la construction d'écoles et de lycées, 20.11.1953
♦Extrait des *Cahiers de l'Alliance* [?], témoignage accompagné de photographies de Georges Dumezil, professeur au Collège de France à propos de son séjour au Maroc, juin-juillet 1953
♦Texte de conférence d'André Chouraqui concernant sa traversée automobile du désert du Sahara en décembre 1951, 9.6.1953
♦Copie du procès-verbal de la 46ème séance du Conseil Suprême des Alliés réuni au ministère des Affaires étrangères le 27.2.1919 traitant de la question sioniste, 9.2.1953
♦Photographie d'André Chouraqui lors d'une conférence à Rosario en Argentine, juillet 1952 [?]
♦Compte rendu de la séance du Comité Central "Mission en Amérique du sud et en Amérique centrale",12.11.1952
♦Texte "Au confluent des races" d'André Chouraqui concernant son voyage en Amérique du Sud et centrale

A600\296
1955-1959

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondance, rapports de mission, textes de discours, brouillons d'articles, concernant les missions d'André Chouraqui notamment en Afrique du Nord et en Israël
Dans le dossier:
♦Notes de voyage d'André Chouraqui au Maroc concernant notamment la situation économique et politique de ce pays, mi-février 1959
♦Notes à l'attention du président René Cassin, concernant la "formation des maîtres de français destinés à l'enseignement secondaire en Israël", 12.12.1956
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant l'intégration des Juifs d'Afrique du Nord en Israël, 18.11.1956
♦Texte de la "Conférence prononcée à l'Université radiophonique internationale par André Chouraqui", 8.10.1955
♦Affiche pour la conférence d'André Chouraqui "Les forces vives de la spiritualité d'Israël", organisée par l'Union des Etudiants Juifs de France le 9.1.1955

A600\297
1960-1961

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondance, rapports de mission, textes de discours, brouillons d'articles, programmes et itinéraires de voyages, cartons d'invitation concernant les missions d'André Chouraqui aux Etats-Unis, au Canada, au Maroc, et concernant le centenaire de l'AIU
Dans le dossier:
♦Carnet de notes d'André Chouraqui sur son voyage aux Etats-Unis et au Canada en 1961
♦Affichette pour la conférence d'André Chouraqui à Montréal sur "Israël: lieu de rencontre entre l'Orient et l'Occident le 9.11.1961
♦*"Report on my lecture tour -United States and Canada"*, écrit par André Chouraqui, octobre-novembre 1961(anglais)
♦Discours d'André Malraux, ministre d'Etat chargé des Affaires Culturelles, lors de la Séance inaugurale du Congrès du Centenaire de l'AIU à Paris, 21.6.1960
♦Devoir de Julie Benhamou, élève de l'école de l'Alliance à Demnate au Maroc, 14.3.1960
♦Rapport d'André Chouraqui sur son séjour au Maroc concernant notamment la situation politique et la communauté juive de ce pays, 15.1.1960

A600\298
1962-1964

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondance, rapports de mission, textes de conférences, brouillons d'articles, listes de donateurs et de sommes récoltées, concernant les missions d'André Chouraqui en Afrique, en Iran, en Amérique, en Espagne, les rapports judéo-chrétiens, l'éducation en Israël, les dissensions au sein de l'Alliance
Dans le dossier:
♦Procès-verbal de la "Réunion du Conseil scientifique" concernant la démographie des Juifs européens, 19.11.1964
♦"L'Alliance Israélite Universelle et les projets de déclaration du Concile concernant les Juifs", 18.9.1964
♦Photocopie d'une photographie d'André Chouraqui avec René Cassin sur le chantier de la construction d'un lycée en Israël
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au président Jules Braunschvig, lui proposant un plan d'action mené par l'Alliance à l'échelle mondiale afin de lutter contre les fléaux majeurs: la faim, l'ignorance et la guerre, 2.2.1964
♦"Note de voyage en Afrique, en Iran et en Amérique, octobre-novembre 1963", écrit par André Chouraqui, 9.12.1963
♦Affiche pour la conférence d'André Chouraqui "Israël, carrefour entre l'Orient et l'Occident", organisée par l'Association Suisse-Israël le 7.5.1963
♦Rapport du Conseil Consultatif des Organisations Juives, *Consultative Council of Jewish Organizations*, *The CCJO: What it is, what it does and why*, octobre 1962

A600\299
1965-1967

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondance, brouillons d'articles, textes de discours, concernant les missions d'André Chouraqui notamment en Afrique du Sud, l'éducation, les collectes de fonds
Dans le dossier:
♦Brouillon d'article d'André Chouraqui, "René Cassin et la promotion des Droits de l'Homme"
♦Brouillon d'article d'André Chouraqui, "Adolphe Crémieux et la Renaissance juive"
♦Brouillon d'article d'André Chouraqui, "Sylvain Lévy et l'exposé de la question sioniste à la conférence de la paix"
♦3 photocopies de photographies prises à Berlin dont une avec André Chouraqui, 28.9.1966
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Eugène Weill à propos des actions de l'Education Nationale en faveur de l'éducation israélienne, 14.2.1966
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Eugène Weill à propos des préjugés israéliens à l'égard des Nord-Africains, 5.2.1965
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Eugene Weill, concernant leurs dissensions au sein de l'AIU
♦Rapport pédagogique de synthèse présenté par Israël Margalith au comité central de l'AIU, 28.6.1966

A600\300
1968

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondance, brouillons d'articles, textes de conférences, cartons d'invitation, concernant les voyages d'André Chouraqui notamment en Amérique du Sud, en Italie, en France, les collectes de fonds, la vie politique israélienne, les problèmes liés aux biens appartenant à des Israéliens ou à des Juifs chassés des pays arabes
Dans le dossier:
♦Photographie d'un tableau représentant une *Maguen David* sur le mur des Lamentations
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant l'action des instances gouvernementales face au problème des biens appartenant à des Israéliens ou à des Juifs chassés des pays arabes, 19.8.1968
♦Rapport concernant la construction du lycée "Alliance" au Nord de Jérusalem, février 1968 (hébreu)

A600\301
1-2.1969

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, programmes et itinéraires de voyages concernant la mission d'André Chouraqui en Amérique latine, janvier-février 1969
Dans le dossier:
♦Texte de conférence sur Jérusalem, prononcée par André Chouraqui lors de son voyage en Amérique latine, à Caracas, janvier 1969

A600\302
3-4.1969

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, rapports de missions, programmes et itinéraires de voyages, listes de personnalités, d'amis de l'AIU, de donateurs et de sommes récoltées, textes de conférences, cartons d'invitation concernant la mission d'André Chouraqui en Amérique latine et à Hong Kong, mars-avril 1969
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant ses activités lors des missions au Brésil, en Argentine et en Uruguay, 23.4.1969
♦Biographie d'André Chouraqui (espagnol)
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant sa mission au Curaçao, 3.4.1969
♦Croquis intitulé " D. André Chouraqui à une conférence à la Chambre de Curaçao", par Suzanne Perlman, Curaçao, 1.4.1969

A600\303
1969

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, rapports de missions, programmes et itinéraires de voyages, concernant la mission d'André Chouraqui en Amérique latine, en Chine et au Japon, mai-juillet 1969
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Jacobo Taurel Président du Comité des Amis de l'AIU à Caracas au Vénézuela, 3.6.1969
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à propos de ses étapes à Hong Kong et Bangkok, 18.5.1969
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au président René Cassin concernant son séjour à Sao Paulo, Rio et Brasilia, 5.5.1969
♦''Liste des différents présidents des comités rencontrés par M. Chouraqui lors de sa tournée'', mars-avril 1969

A600\304
7-12.1969

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, concernant la politique israélienne, la branche AIU d'Amérique latine, les collectes de fonds
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à propos des élections parlementaires et municipales israéliennes, 4.11.1969
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant son entretien avec David Ben-Gourion à propos du rôle de l'Alliance dans le fondement de l'Etat juif, 16.10.1969
♦Livret de comptes du lycée Mikvé Israël - *Kol Israel Haverim*, 31.8.1969
♦Texte de l'"Allocution prononcée par M. Chouraqui à la réunion de l'AIU" à propos de l'universalité de l'Alliance
♦"La médecine et les communautés juives au Japon", extrait d'une conférence du Docteur I. Simon

A600\305
1970

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, programmes et itinéraires de voyages, textes de conférences, coupures de presse concernant le voyage d'André Chouraqui en Afrique du Sud et en Amérique du Sud, l'application de la loi du retour, la revue de l'AIU *Les Nouveaux Cahiers*, les problèmes liés aux biens appartenant à des Israéliens ou à des Juifs chassés des pays arabes
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant la situation juridique des biens abandonnés par les Juifs d' Algérie, 13.9.1970
♦Tableaux des activités de l'école agricole Mikveh-Israël pour le centenaire de sa création
♦Revue *Les Cahiers de l'AIU*, Paix et Droit, juin 1970
♦Plan de l'Etude, *L'organisation du judaïsme en France*, "La Marche vers l'Unité" de Marc Salzberg, mai 1970

A600\306
1-3.1971

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, relevés des frais et dépenses d'André Chouraqui, concernant les voyages d'André Chouraqui en Afrique du Sud, la collection "Sources d'Israël" aux Presses Universitaires de France dont André Chouraqui était le fondateur, janvier-mars 1971
Dans le dossier:
♦Enveloppe contenant des négatifs en lien avec le voyage d'André Chouraqui au Congo et au Kinshasa, 1971 [?]
♦Photographie d'André Chouraqui et de Yoël Sher, ambassadeur d'Israël au Togo, 9.3.1971
♦Compte rendu de Lucien Lazare sur les journées d'études consacrées à l'enfance inadaptée à Jérusalem en décembre 1970, 1.1971
♦Copie de lettre de Gérard Levi à Gérard Israël, concernant les liens d'Eliezer Ben Yehuda avec l'Alliance, 7.1.1971
♦Rapport concernant le projet de recherche, dirigé par Lucien Lazare: "Histoire des réalisations de l'AIU en Palestine", 8.1970 – 1.1971

A600\307
3-6.1971

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, rapports de mission, coupures de presse, listes de donateurs et de souscriptions concernant les voyages d'André Chouraqui notamment en Afrique du Sud, mars-juin 1971
Dans le dossier:
♦Relevés des frais de correspondance d'André Chouraqui, 6.4.1971
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant sa mission en Afrique du Sud, 29.3.1971
♦Programme de la visite d'André Chouraqui à Lomé (Togo), mars 1971
♦Billet d'avion d'André Chouraqui depuis Kinshasa à destination de Lubumbashi, 18.3.1971
♦Photocopie de deux photographies d'André Chouraqui accompagné du premier secrétaire et des employés de l'ambassade d'Israël au Lagos (Nigéria)
♦*"Survey on Absorption of Students from abroad"*, livret de statistiques du *Ministry of Immigrant Absorption*, 1971 (anglais)

A600\308
6-12.1971

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, relevés des frais de correspondance concernant les missions (notamment en Afrique du Sud) et publications d'André Chouraqui, les relations diplomatiques entre l'Afrique du Sud et Israël, les problèmes éducatifs et les fractures entre immigrants orientaux et occidentaux en Israël, juin-décembre
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'Eugène Weill au Baron Alain de Rothschild président du Consistoire Central des Israélites de France, à propos de la première réunion d'un Comité de liaison entre juifs et catholiques, 22.12.1971
♦Copie de lettre d'André Chouraqui, membre du Conseil de l'Education nationale, concernant l'éducation en Israël, 30.11.1971
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à propos de l'activité des "Panthères Noires" et de la discrimination des émigrants orientaux, 4.7.1971
♦Article reproduisant le discours d'André Chouraqui à l'occasion du centenaire de Mikveh-Israël, juin 1971

A600\309
1971-1972

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, cartes de visite, concernant les missions en Amérique latine et aux Etats-Unis d'André Chouraqui, le voyage de René Cassin à Kinshasa au Zaïre
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant sa tournée américaine, 6.11.1972
♦Carte de Délégué d'André Chouraqui avec sa photographie pour la *6a. Conferencia De Comunidades Judias De Latinoamerica*, 1972
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant son voyage à Caracas et à Lima, 27.10.1972
♦Brochure de l'édition spéciale de *l'Agencia Noticiosa Judia del Congreso Judio Latinoamericano "Una Vision De La Situacion Y Perspectivas Comunitarias En Venezuela"*, de Dra. Paulina Gamus de Almosny, août 1972 (espagnol)
♦"L'œuvre éducative de l'Alliance Israélite Universelle", note de Léon [?] Bénaroya, 1.3.1972

A600\310
1972-1973

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondance concernant les voyages d'André Chouraqui en Amérique latine et aux Etats-Unis, les publications des *Nouveaux Cahiers* de l'AIU
Dans le dossier:
♦"La grande aventure de l'Alliance Israélite Universelle", texte de Gérard Israël, avril 1973
♦"Organisations séphardites américaines", de Saadiah Cherniak (*American Friends of the AIU*), texte concernant la convention qui permit la création d'une Fédération Séphardite des Etats Unis, 28.3.1973
♦Affiche d'une conférence d'André Chouraqui à Douai sur "Jérusalem, capitale de la paix entre Chrétiens, Juifs et Musulmans", 22.11.1972

A600\311
1973-1975

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances concernant les conférences, les publications des *Nouveaux Cahiers* de l'AIU, les relations interreligieuses; listes des noms et montants recueillis en Amérique latine et au Zaïre
Dans le dossier:
♦Réunion d'informations pour les directeurs du lycée *Kol Israël Haverim beit sefer hahironi* Edmond Maurice de Rothschild, 1.5.1975 (hébreu)
♦Rapport d'André Chouraqui [?] sur les relations interreligieuses soumis au Comité Central de l'AIU, 13.2.1975
♦*Declaration on Judaism and Human Rights*, *McGill International Colloquim and Judaism and Human Rights*, 23.4.1974
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à propos de son voyage à Rome et de ses rencontres avec la Secrétairerie d'Etat, 6.5.1974
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Jules Braunshvig à propos de la fracture séparant les "riches" et "pauvres" et du système éducatif en Israël, 8.6.1973
♦Note conjointe d'André Chouraqui sur les résultats de l'action de propagande de Délégué permanent de l'AIU, juin 1975

A600\312
1975-1977

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, rapports, coupures de presse, concernant les relations judéo-chrétiennes, les publications et conférences d'André Chouraqui et les dissensions au sein de l'AIU
Dans le dossier:
♦"Compte rendu d'une réunion dite officieuse avec le Révérend Père de Contenson, Secrétaire de la Commission Vaticane pour les relations religieuses avec le judaïsme", 31.3.1976
♦Extrait du *Bulletin Quotidien d'Information de l'Agence télégraphique Juive*, "Retour des Juifs du Maroc: propagande, rumeurs et démentis officiels", 9.06.1976
♦"Rapport sur les relations interreligieuses soumis au Comité Central de l'AIU", par André Chouraqui, janvier-février 1976
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant sa participation au groupe "éducation et idéologie" lors de la conférence pour la Solidarité du peuple juif à Jérusalem, 9.12.1975

A600\313
1977-1988

AIU
Délégation permanente de l'AIU
Correspondances, rapports, coupures de presse, concernant les publications et conférences d'André Chouraqui, les relations inter-religieuses, les subventions versées par le *South African Jewish Appeal*
Dans le dossier:
♦Bulletin mensuel de l'Alliance Française de Jérusalem, mai 1985
♦Compte-rendu de la réunion d'informations pour les directeurs du lycée René Cassin, 19.7.1979 (hébreu)
♦Copie de la lettre d'André Chouraqui concernant son audience pontificale avec le Pape Jean-Paul II, 17.3.1979
♦Coupure de presse, extrait de *L'Express* d'une interview du roi Hassan II, citant André Chouraqui, 26.6-2.7.1978
♦Note, "Propositions de l'AIU concernant l'éducation juive en Diaspora", 14.2.1978
♦Texte de conférence du Baron Alain De Rothschild [?] sur la naissance de Mikveh-Israël
♦Réunion de la Commission pour les "Affaires interreligieuses", par André Chouraqui [?], 28.3.1977

A600\314 AIU

1990-2003 Correspondances, extrait de la revue *Les Cahiers de l'AIU*, dépliants, invitations, programmes de conférences, brouillon d'articles concernant notamment le livre de Gérard Israël *La question chrétienne, une pensée juive du christianisme*, les conférences du Collège des Etudes Juives et les manifestations de l'AIU
Dans le dossier:
♦Article d'Elie Wiesel sur *La question chrétienne, une pensée juive du christianisme*, de Gérard Israël, paru dans le *Nouvel Observateur*
♦Préface d'André Chouraqui pour le livre *Témoins associés à l'œuvre de l'AIU au Maroc* de Sarita et Elias Harrus, 25.4.2000
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Ady Steg concernant un fonds ouverts aux juifs spoliés d'Afrique du Nord et d'une réparation des dommages qu'il a subis pendant la guerre, 19.4.2000
♦Deux photographies d'André Chouraqui accompagné d'Annette Chouraqui et d'Ady Steg, président de l'AIU
♦Livret de l'allocution du professeur Ady Steg, président de l'AIU au Mémorial du Martyr Juif Inconnu, 27.9.1998

2.1.2 Coupures de presse, articles et documents divers

A600\316 AIU

1949-1954 Coupures de presse et articles concernant les missions et les conférences d'André Chouraqui à l'étranger, notamment sur la vie juive en Afrique, l'éducation et la culture juives
Dans le dossier:
♦*"La Poesia Hebrea" Por el Andre Chouraqui*, *la Tribuna Israelita*, mars 1953 (espagnol)
♦"Les problèmes sociaux du judaïsme en Afrique du Nord" par André Chouraqui, *La Terre Retrouvée*, 16.11.1951
♦Interview d'André Chouraqui sur l'AIU, *Gazette d'Israël*, 8.2.1951
♦"Une enquête dans le sud-Algérien", *Les Cahiers de l'AIU*, juin 1949

A600\317 AIU

1955-1959 Coupures de presse, articles et invitations concernant les missions et les conférences d'André Chouraqui à l'étranger, la Méditerranée, Israël, l'Islam, la spiritualité et le judaïsme marocain
Dans le dossier:
♦"Rencontre avec l'Islam par M. André Chouraqui au Centre communautaire du Département éducatif de la jeunesse juive", *La Vigie marocaine* de Casablanca, 26.2.1959
♦"L'homme nouveau dans le nouvel Israël", *Ménorah*, journal bruxellois, 3-4.1958

A600\318
1960-1964

AIU
Coupures de presse, articles et invitations concernant les missions et les conférences d'André Chouraqui à l'étranger, principalement sur Israël et sa situation politique, la Bible
Dans le dossier:
- "Le docteur Chouraqui nous raconte son périple à travers le monde juif", *L'Information d'Israël*, 31.1.1964
- "Un point d'histoire" par André Chouraqui, *Les Cahiers de l'AIU*, juin 1963
- *"Assimilating Cultures Big Task for Israel"*, *The Montreal Star*, 9.11.1961 (anglais)

A600\319
1965-1968

AIU
Coupures de presse et articles concernant les missions et les conférences d'André Chouraqui à l'étranger et notamment ses conférences sur Jérusalem et les relations judéo-chrétiennes, lettres
Dans le dossier:
- *"Jeruzalems Loco-Burgemeester Shoeraki: Wij sloopten geen paleizen, maar sloppen"*, *Nieuw Israelietisch Weekblad*, 29.9.1967 (néerlandais)
- *Brückenschlag von Berlin nach Jerusalem*, *Allgemeine*, 14.10.1966 (allemand)
- "La déclaration sur les Juifs à Vatican II", *Le Monde*, 6.10.1965
- "Pourquoi le Dr A. Chouraqui a-t-il pris la défense de l'antisioniste Sylvain Lévy", *L'Information d'Israël*, 8.2.1965

A600\320
3-4.1969

AIU
Coupures de presse, articles concernant les missions et les conférences d'André Chouraqui à l'étranger, sur Jérusalem et les relations interreligieuses, mars-mai 1969
Dans le dossier:
- *"Alcalde Adjunto De Jerusalem"*, *La Capital*, journal de Rosario en Argentine, 21.4.1969 (espagnol)
- *Chouraquí: Judíos Arabes y Cristianos*, *B.P Colon*, 18.4.1969 (espagnol)
- *Vicepresidente de Alianza Israelita Visitó Ayer Concejo de Caracas, Ultimas Noticias*, 26.3.1969 (espagnol)

A600\321
4-12.1969

AIU
Coupures de presse, articles concernant les missions et les conférences d'André Chouraqui à l'étranger, notamment sur Israël et Jérusalem, avril-décembre 1969
Dans le dossier:
♦*Vice-Prefeito de Jerusalém visita Brasília*, *Carreio Braziliense*, 10.5.1969 (portugais)

A600\322
1970-1972

AIU
Coupures de presse, articles concernant les missions et les conférences d'André Chouraqui à l'étranger, notamment sur le statut de Jérusalem, la Bible et la politique israélienne
Dans le dossier:
♦"Jérusalem, laboratoire de l'unité humaine", une conférence d'André Chouraqui, maire-adjoint de la "cité sainte", *La Voix du Nord*, 24.11.1972
♦Missions à l'étranger, *Les Cahiers de l'AIU*, novembre 1971
♦*"Israeli lauds Nigeria's progress"*, *Daily Express*, 19.3.1971 (anglais)
♦"Le Pr Chouraqui: La Bible est bien plus explosive que le petit livre de Mao", *Daho Express*, journal de Cotonou, au Bénin 12.3.1971

2.1.3 Correspondance avec René Cassin et Ghislaine Cassin

A600\325
1947-1955

Cassin, René
Correspondance, rapports, coupures de presse, brouillons d'articles, textes d'allocutions et de conférences, concernant, les missions d'André Chouraqui pour l'AIU au Maroc, en Amérique latine, en Israël, en Afrique, les relations judéo-chrétiennes, les Droits de l'Homme, son travail au sein de l'AIU
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à René Cassin à propos de son séjour en Afrique et de ses diverses rencontres, 4.1.1954
♦"De l'Abbé Grégoire à la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme", conférence donnée par René Cassin, 18.1.1953
♦Lettre de René Cassin à André Chouraqui lui attribuant le titre de Délégué Permanent de l'AIU et exposant son calendrier de travail, 23.5.1952
♦"Retour du Maroc", rapport d'André Chouraqui à propos du développement du réseau scolaire de l'AIU et de la situation juridique des juifs marocains, 9.1.1950
♦Photocopie d'une photographie de René Cassin

A600\326
1956-1959

Cassin, René
Correspondance, concernant notamment les relations judéo-chrétiennes et la création du Comité pour l'Entente religieuse, les Droits de l'Homme, l'éducation israélienne, l'intégration des juifs d'Afrique du Nord, la situation d'André Chouraqui et son travail au sein de l'AIU
Dans le dossier:
♦"Instructions pour Monsieur Chouraqui" par René Cassin, concernant les attributions d'André Chouraqui au sein de l'Alliance, 5.5.1959
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant l'intégration en Israël des juifs d'Afrique du Nord, 18.11.1956
♦"Incident Ben-Jehouda", relatant un article publié dans la *Jüdische Presse* du 11.1.1894 concernant l'injustice dont fut victime Ben Jehouda en 1893
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à René Cassin à propos de ses entretiens avec l'Eglise et de sa rencontre avec le Pape Pie XII, lors de son voyage à Rome, 9.7.1956

A600\327
1960-1962

Cassin René
Correspondance, rapports, concernant notamment les réformes du système scolaire israélien, l'éducation israélienne et ses réformes, l'intégration des juifs d'Afrique du Nord, la préparation du livre *L'Alliance Israélite Universelle et la renaissance juive contemporaine*
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant entre autre les projets éducatifs israéliens notamment en faveur de la promotion sociale des immigrants des pays sous-développés, 18.10.1962
♦"Vœux émis par la Commission permanente mixte de l'accord culturel franco-israélien", par le ministère des Affaires étrangères et le ministère de l'Education et de la Culture, lors de la session tenue à Jérusalem du 22 au 24 juin 1960

A600\328
1963-1964

Cassin René
Correspondance, rapports, concernant notamment les rapports judéo-chrétiens, la préparation du livre *L'Alliance Israélite Universelle et la renaissance juive contemporaine* d'André Chouraqui, son voyage en Afrique du Sud, l'éducation et la politique israélienne et les conflits entre ashkénazes et sépharades
Dans le dossier:
♦"Déclaration conciliaire au sujet des juifs et des non-chrétiens", note de Gérard Israël à l'attention de René Cassin, 9.9.1964
♦Copie de lettre d'Andre Chouraqui à propos de la sortie du livre de Kalman Katznelson, *La révolution ashkénaze*, et les réactions qu'il suscita en Israël, 26.3.1964
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant notamment les projets de Lévy Eshkol concernant les questions d'éducation et de formation des élites, 27.2.1964
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant le stratagème d'Albert Zrihen dans l'affaire de sa candidature dans une usine à Dimona, 20.2.1964
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à propos de son voyage en Afrique et en Europe, notamment sur la disparition de la communauté juive d'Algérie et la situation de ses refugiés en France, 9.5.1963

A600\329
1965

Cassin René
Correspondance, procès-verbaux, coupures de presse, concernant notamment les relations interconfessionnelles, l'édification des lycées de l'Alliance, les publications d'André Chouraqui, sa contribution aux progrès de la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*), la politique israélienne
Dans le dossier:
♦Copie d'un rapport "Projet d'édification d'une école secondaire et professionnelle de l'Alliance sur la colline de Manhat", de D. Galili, Directeur du Département de l'Education secondaire de la Jeunesse et du domaine à André Chouraqui, 13.12.1965
♦Copie du "Procès-verbal de la réunion du Bureau du Comité Central du 8 juillet 1965 en présence du Baron Edmond de Rothschild", 8.7.1965
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à propos des scissions au sein gouvernement israélien, 21.5.1965

A600\330
1966

Cassin René
Correspondance, rapports, concernant notamment les tournées d'André Chouraqui en Afrique, l'édification des lycées de l'Alliance, les difficultés politiques et sociales en Israël, le système scolaire israélien
Dans le dossier:
- Copie de lettre d'André Chouraqui concernant l'œuvre de l'Alliance en Israël, 25.8.1966
- Copie de lettre d'André Chouraqui concernant les manifestations sociales à Ashdod et à Dimona, 2.5.1966
- Lettre de Marc Cohn, directeur du lycée Adolphe Crémieux à André Chouraqui, notamment à propos de ses effectifs et des résultats obtenus au baccalauréat, 27.3.1966

A600\331
1967-1968

Cassin René
Correspondance, coupures de presse, concernant notamment la visite de René Cassin en Israël pour la remise du titre de Dr Honoris Causa de l'Université de Jérusalem et la situation géopolitique d'Israël
Dans le dossier:
- Copie de lettre d'André Chouraqui à propos du voyage de René Cassin en Israël, 7.5.1968
- Copie de l'article "Pas de paix sans retour aux principe de la justice et du droit" par René Cassin, extrait de *Nice Matin*, 8.8.1968
- Copie de lettre d'André Chouraqui à René Cassin concernant notamment des dissensions au sein de l'AIU, 26.3.1967

A600\332
1968-1969

René Cassin
Correspondance, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse concernant notamment la situation géopolitique d'Israël, la vie politique de Jérusalem, le voyage d'André Chouraqui au Vénézuéla, la remise du Prix Nobel de la Paix à René Cassin
Dans le dossier:
- Copie de lettre d'André Chouraqui au Président René Cassin concernant notamment les élections nationales en Israël, son lien avec le Vatican, 6.11.1969
- Copie de lettre de Yeshayahou Leibowitz à René Cassin concernant la création d'un Comité des Amis de l'Alliance à Tokyo, 18.7.1969
- Copie de lettre d'André Chouraqui détaillant son voyage à Caracas, ses rencontres officielles et ses activités, 26.3.1969

A600\333
1970-1971

Cassin René
Correspondance concernant notamment l'éducation, la question des biens des réfugiés juifs exilés des pays musulmans, les publications d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à propos du mouvement des "Panthères noires" et de la tension entre ashkenazim et séphardim en Israël, 4.7.1971
♦Copie de lettre de René Cassin aux membres du Comité de Liaison des Amis de l'AIU dans le monde, concernant entre autres la situation des établissements scolaires de l'AIU, notamment en Iran, au Liban, en Syrie, 20.1.1971
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à propos de la situation des biens juifs des différents pays arabes, 13.9.1970

A600\334
1972-1975

Cassin René
Correspondance, brouillons d'articles, coupures de presse concernant notamment la situation politique d'Israël, la cérémonie d'inauguration du lycée René Cassin à Jérusalem, les publications d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Copie de lettre de Teddy Kollek à André Chouraqui, au terme de son mandat au Conseil municipal, 9.10.1973
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à propos des questions d'éducation et des problèmes sociaux en Israël, 25.6.1973

A600\335
1976

Cassin René
Documents le concernant, revues, *curriculum vitae*, brouillons d'articles et de discours, faires parts pour la cérémonie du transfert au Panthéon de la dépouille de René Cassin et différents hommages
Dans le dossier:
♦Plaquette de présentation d'une médaille en bronze frappée à l'effigie de René Cassin, à l'occasion du 50eme anniversaire de l'entrée au service de l'Etat de René Cassin
♦"L'Alliance pendant la guerre et le retour à Paris en 1944", document sur le rôle de l'AIU et l'action du Comité Central durant la guerre
♦"René Cassin devant Israël", brouillon d'article d'André Chouraqui, mai 1976
♦"Allocution de M. Chouraqui à la cérémonie du souvenir à la mémoire de René Cassin" (hébreu)

A600\336
1979-1996

Cassin, Ghislaine
Correspondance personnelle concernant l'héritage de René Cassin, le transfert de ses cendres au Panthéon en 1987, cartes de vœux, coupures de presse, faire-parts pour la cérémonie du transfert au Panthéon de la dépouille de René Cassin, documents associatifs
Dans le dossier:
♦Photographie de l'épée d'académicien de René Cassin, accompagnée d'une carte de Ghislaine René Cassin expliquant les différents symboles de l'épée, 12.4.1986

A600\324
1982-1990

Cassin, Ghislaine
Correspondance personnelle concernant l'héritage de René Cassin, le transfert de ses cendres au Panthéon en 1987, extraits de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme
Dans le dossier:
♦Lettre de Ghislaine René Cassin à André Chouraqui citant les dernières paroles prononcées par René Cassin avant de mourir, 7.10.1989

2.1.4 Documentation sur la *Palestine Jewish Colonization Association* (PICA) et la *Jewish Colonization Association* (JCA)

A600\979
1881-1958

Documentation concernant la JCA, la HICEM ayant servi à André Chouraqui pour la rédaction de son livre *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine*
Données statistiques, notes concernant notamment l'œuvre de colonisation et d'assistance (crédits, écoles, œuvre agricole)
Dans le dossier:
♦Tableau des crédits mis à la disposition de la HICEM pour le financement des expéditions des réfugiés d'Allemagne et d'Autriche ainsi que des dépenses effectuées du 16 mai au 31 décembre 1938
♦Notes et tableaux concernant les écoles de la JCA en 1913, 1938 et 1939
♦Lettre de Victor Girmounsky à André Chouraqui à propos des statistiques sur l'œuvre agricole au Canada et en Argentine, 3.3.1958
♦Tableau ''*American Joint Reconstruction Foundation London – Loans receivable and reserve for doubtful debts – At 31st december 1939*''
♦Tableau "L'immigration juive aux Etats-Unis de 1881 à 1948"

A600\976
1891-1958

Documentation concernant la PICA, la JCA et l'EMICA ayant servi à André Chouraqui pour la rédaction de son livre *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine*
Dans le dossier:
♦Lettre de [?] Rowe de la JCA à André Chouraqui accompagnée de 2 photographies du groupement agricole de Sedjera, prises en 1952, 1.1.1957
♦Extrait d'un programme concernant principalement l'enseignement de la langue hébraïque dans une école à Sedjera en Palestine, par le directeur de l'Alliance M. Hochberg, 29.10.1901
♦Chapitre VI "Les Pampistes ou stambulers" concernant l'expédition d'un groupe de Juifs de Russie immigrants vers l'Argentine, 1891
♦Copie du discours du Baron Edmond de Rothschild prononcé à Tel Aviv concernant notamment son œuvre dans la résurrection du Foyer national juif en Palestine, mai 1925
♦Reproduction d'une photographie du Baron Edmond de Rothschild
♦Copie des déclarations du Baron Edmond de Rothschild exprimant son mécontentement à l'égard des délégués des colonies de Palestine, mai 1901
♦Rapport concernant la colonie "Baron Hirsch" de Rezende au Brésil, février 1945
♦Copie de la "Convention avec M. E. de Rothschild" et la JCA, 29 novembre 1899

A600\977
1891-1958

Documentation concernant la JCA ayant servi à André Chouraqui pour la rédaction de son livre *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporain*
Dans le dossier:
♦Copie de rapport de Victor Girmounsky (directeur général de la JCA) sur la "Situation des Juifs en Tchécoslovaquie", 12.5.1947
♦Lettre d'Alex Bein, directeur des Archives Sionistes, à André Chouraqui concernant l'envoi de documents, notamment de microfilms de lettres de Wilhelm Lowenthal ou du Baron Hirsch à Herzl, 12.2.1958 (hébreu)
♦"Vue historique de la colonisation des Juifs de Russie en Argentine", article de David Feinberg, 1891 (français et anglais)

A600\978
1907-1955

Documentation concernant la JCA, l'EMICA, ayant servi à André Chouraqui pour la rédaction de son livre *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine*
Copies de rapports, de lettres, d'accords, notes diverses, concernant notamment le budget de la JCA pour son œuvre d'émigration
Dans le dossier:
♦Copie du "rapport sommaire sur mon voyage en Argentine" de M. Gottschalk, 15.7.1949
♦Copie d'un rapport sur "L'accord entre la JCA et les autorités soviétiques", 16.10.1922

A600\980
1912-1958

Copies de cartes des colonies de la JCA concernant son œuvre d'assistance en particulier en Amérique Latine, en Europe centrale, cartes des colonies de l'EMICA en Israël et cartes historiques de la répartition des Juifs dans le monde et leurs migrations ayant servi à André Chouraqui pour la rédaction de son livre *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine*
Dans le dossier:
♦Lettre de E. Hensinger (cartographe) concernant le "Devis des travaux cartographiques à effectuer pour l'illustration de l'ouvrage de M. André Chouraqui *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine*", 18.3.1958
♦Copie de carte des colonies de la JCA au Canada accompagnée d'un graphique de l'immigration juive au Canada entre 1900 et 1955
♦Carte représentant les écoles de l'Alliance dans le monde en 1912
♦Copie de carte des caisses de crédit en Russie et en Galicie, 1912

A600\1012
1956-1957

Correspondance notamment avec la JCA et son directeur général Victor Girmounsky concernant les difficultés d'André Chouraqui à accéder aux dossiers des successions du Baron et de la Baronne de Hirsch
Dans le dossier:
♦Copie de note sur les successions du Baron et de la Baronne de Hirsch, 26.4.1957

2.2 Conseiller du Premier ministre David Ben-Gourion

A600\480
1951-1971

Cabinet du Premier Ministre
David Ben-Gourion Conseiller du Chef du Gouvernement David Ben-Gourion pour les affaires concernant "l'absorption et la fusion des diverses communautés d'immigrants", en particulier ceux originaires d'Afrique du Nord
Lettres et copies de lettre, rapports, fascicules, sur les *Olim* notamment d'Afrique du Nord, enquêtes et études sur la société israélienne et les problèmes d'immigration, coupures de presse
Dans le dossier:
♦Copie de lettre de David Sitton et Mordechai Elkayam à Arié Louis Pincus, Président de l'Exécutif de l'Agence juive concernant un plan de 2000 bourses pour des étudiants dans les institutions d'études supérieures, 30.9.1971
♦Lettre d'André Neher à André Chouraqui à propos d'une demande d'aide concernant la possible *Alyah* de familles originaires d'Algérie, arrivées à Strasbourg, 28.6.1962
♦"חלקם של עולי צפון אפריקה בהתישבות החדשה" – Publication de l'Agence juive concernant la participation des immigrants d'Afrique du Nord à la nouvelle colonisation, 2.8.1959 (hébreu)

A600\483
1958-1961

Cabinet du Premier Ministre
David Ben-Gourion
Rapports, devis pour projet, concernant notamment la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*), l'éducation, l'immigration des Juifs d'Afrique du Nord en Israël
Dans le dossier:
♦Rapport adressé à André Chouraqui concernant plusieurs thématiques concernant notamment l'*Alyah* et l'intégration des nouveaux immigrants, décembre 1961 (hébreu)
♦Devis de subvention en faveur de la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*), (hébreu)

A600\481
1958-1965

Cabinet du Premier Ministre israélien
Publications concernant l'immigration en Israël, la démographie
Dans le dossier:
♦Fascicule de l'Agence Juive, Département de l'*Alyah* et de l'intégration, composé de données statistiques: "Résumé sur dix années l'*Alyah* et d'intégration", juin 1958 (hébreu)

A600\482
1959-1961

Cabinet du Premier Ministre israélien
Rapports et documents sur la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*), les problèmes d'éducation et les évènements de Wadi-Salib
Dans le dossier:
♦Rapport de la commission d'enquête sur les manifestations de Wadi-Salib, 3.8.1959 (hébreu)

A600\484
1959-1961

Cabinet du Premier Ministre israélien
Rapports divers sur l'éducation, l'intégration des populations originaires d'Afrique du Nord
Dans le dossier:
♦Brouillon d'un rapport d'André Chouraqui sur les Juifs d'Afrique du Nord

A600\485
1959-1961

Cabinet du Premier Ministre israélien
Lettres et copies de lettres, rapports concernant notamment les problèmes de l'éducation et d'intégration des Juifs d'Afrique du Nord
Dans le dossier:
♦Rapport concernant les problèmes de culture et le programme culturel pour les immigrants d'Afrique du Nord, 20.6.1959 (hébreu)

A600\487
1959-1964

Cabinet du Premier Ministre israélien
Lettres, copies de lettres, articles et coupures de presse, concernant notamment l'éducation et des problèmes d'intégration des immigrants originaires des pays arabes
Dans le dossier:
♦"Sur l'identité et les partis", texte d'André Chouraqui, 6.10.1964 (hébreu)

A600\491
1959-1966

Cabinet du Premier Ministre israélien
Rapports, enquêtes, brouillons d'article concernant notamment le processus d'intégration des immigrants, l'éducation et la démographie
Dans le dossier:
♦Enquête sociologique menée en mai/juin 1966 à Ashkelon, 5.7.1966
♦"Réflexions sur les structures démographiques de l'Etat d'Israël", extrait d'une conférence d'André Chouraqui, printemps 1962

A600\581
1959-1971

David Ben-Gourion
Correspondance, rapports concernant principalement les problèmes d'intégration des communautés d'Afrique du Nord et la nécessité de contribuer à la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*)
Dans le dossier:
♦Copie d'une lettre d'André Chouraqui envoyé à David Ben-Gourion concernant la proposition d'un projet pour la création d'un Bureau spécial pour la gestion de la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*), 24.8.1961
♦"Note sur l'entretien qui a eu lieu entre M. David Ben-Gourion et M. André Chouraqui à Sdé Boker", par André Chouraqui, 30.9.1960
♦Lettre de Lévy Eshkol à André Chouraqui à propos de sa fonction de conseiller auprès du président pour la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*), 22.8.1963

A600\488
1959-1973

Cabinet du Premier Ministre israélien
Lettres et copies de lettres adressées à divers ministères, rapports concernant notamment l'éducation et des problèmes concernant l'intégration des immigrants originaires des pays arabes
Dans le dossier:
♦Copie de lettre suivie d'une note d'André Chouraqui à [?]Avidor (directeur général du ministère de l'Education Nationale) sur "Le processus d'intégration des immigrants dans ses relations avec l'organisation des études", 1.11.1959

A600\486
1962-1964

Cabinet du Premier Ministre israélien
Lettres et copies de lettres, rapports concernant notamment l'éducation et les problèmes d'intégration des immigrants originaires des pays arabes
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Abba Eban, ministre de l'Education et de la Culture, à propos de déclarations racistes contre les Juifs orientaux, entendues dans le bureau du Président du Conseil de l'Etat d'Israël, 20.11.1962
♦Rapport d'Eliahou Sasson concernant l'amélioration de l'éducation en Israël, 9.10.1962 (hébreu)

A600\489 Cabinet du Premier Ministre israélien
1963-1965 Lettres et copies de lettres de divers ministères, rapports, notes, brouillons d'article au concernant notamment l'éducation et les problèmes d'intégration des immigrants originaires des pays arabes
Dans le dossier:
♦Brouillon d'article *"The integration of new immigrants in Israel"*
♦Protocole de la réunion du comité de l'éducation, 31.12.1962

A600\490 Cabinet du Premier Ministre israélien
1972-1977 Rapports, tableaux statistiques, articles, sur l'éducation et la population de Jérusalem

2.3 Maire-adjoint de Jérusalem

A600\495 Municipalité de Jérusalem
1964-1967 Correspondance, discours et coupures de presse concernant notamment la nomination d'André Chouraqui au poste de maire-adjoint de Jérusalem et ses activités,
Dans le dossier:
♦Lettre de Teddy Kollek à André Chouraqui concernant sa rencontre avec Axel Springer mécène de la future bibliothèque du Musée d'Israël à Jérusalem, 6.9.1966
♦Lettre de félicitation de Moses Cyrus Weiler du *Keren Kayemeth LeIsrael* à Annette Chouraqui pour la nomination d'André Chouraqui au poste de maire-adjoint de Jérusalem, 14.11.1965

A600\497 Municipalité de Jérusalem
1965-1970 Correspondance, rapports de réunions du Conseil Municipal, articles et coupures de presse
Dans le dossier:
♦"Rapport de la 3eme réunion du Comité exécutif qui s'est tenue dans salle des réunions de la mairie", 30.12.1969 (hébreu)
♦Budget de la mairie pour l'année1966-1967 (hébreu)
♦Affiche *"Grand Chanuka Charity Concert under the patronage of Prof. A. N. Chouraquy"*, 4.12.1969

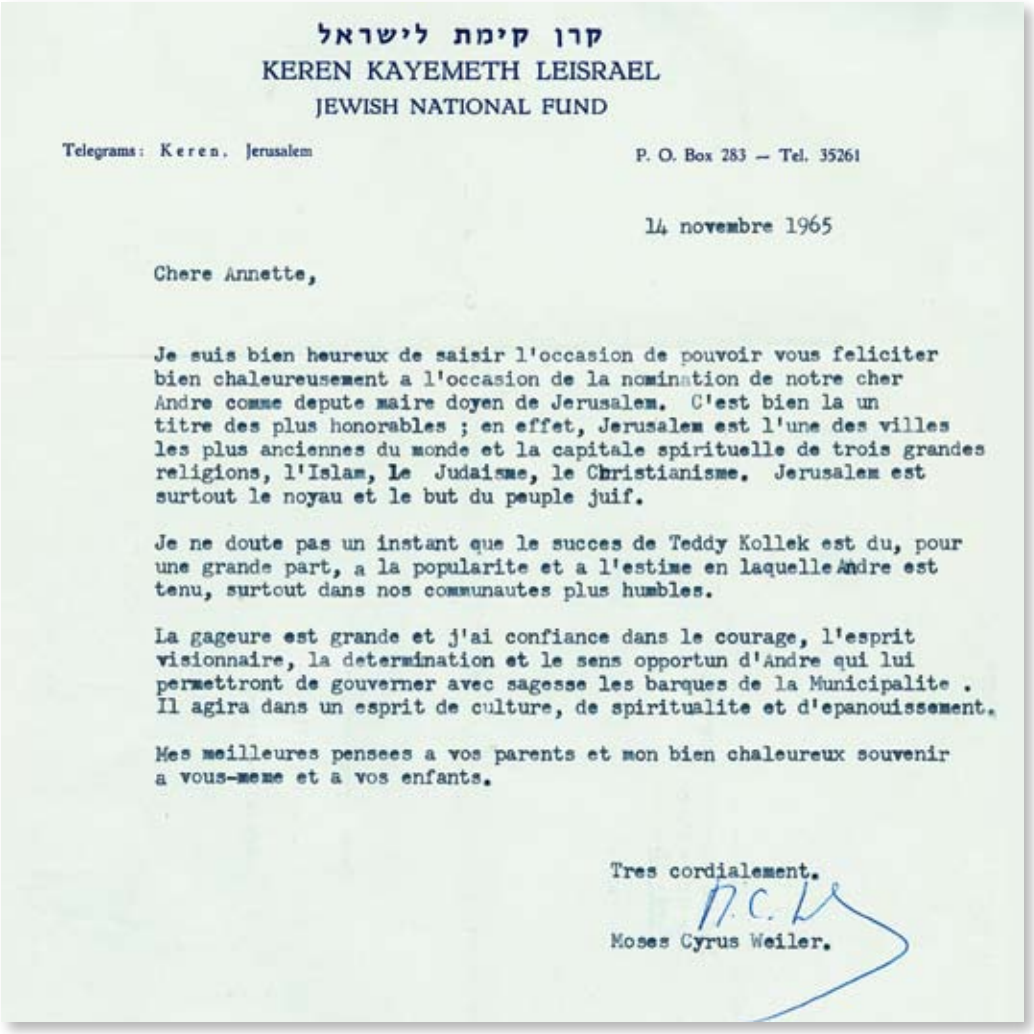
A600\498 Municipalité de Jérusalem
1967-1969 Lettres de sympathie et d'amitié envoyées à André Chouraqui suite à la guerre des Six Jours et la réunification de Jérusalem
Dans le dossier:
♦Brouillon d'un article d'André Chouraqui sur la victoire de *Tsahal* lors de la guerre des Six Jours

A600\589
1969-2001

Teddy Kollek
Correspondances, textes de discours, coupures de presse
Dans le dossier:
♦Deux photographies notamment avec André Chouraqui et Teddy Kollek dans une salle de la mairie de Jérusalem

A600\496
1971-1978

Municipalité de Jérusalem
Correspondance concernant les activités d'André Chouraqui à la municipalité de Jérusalem
Dans le dossier:
♦Lettre de Yosef Ben David, nouvel immigrant arrivé du Maroc, concernant le financement d'une bourse d'étude pour son fils, 27.12.1971
♦Lettre d'André Chouraqui à Teddy Kollek concernant la situation dangereuse des routes dans son quartier, 21.1.1975
♦Lettre de remerciement du frère J. M. Dubois à Teddy Kollek concernant un don de 500 livres pour les besoins de la bibliothèque et des publications de la *Domus Sancti Isaiae*, 7.5.1970 (hébreu)



קרן קימת לישראל
KEREN KAYEMETH LEISRAEL
JEWISH NATIONAL FUND

Telegrams: Keren, Jerusalem — P. O. Box 283 — Tel. 35261

14 novembre 1965

Chere Annette,

Je suis bien heureux de saisir l'occasion de pouvoir vous feliciter bien chaleureusement a l'occasion de la nomination de notre cher Andre comme depute maire doyen de Jerusalem. C'est bien la un titre des plus honorables ; en effet, Jerusalem est l'une des villes les plus anciennes du monde et la capitale spirituelle de trois grandes religions, l'Islam, le Judaisme, le Christianisme. Jerusalem est surtout le noyau et le but du peuple juif.

Je ne doute pas un instant que le succes de Teddy Kollek est du, pour une grande part, a la popularite et a l'estime en laquelle Andre est tenu, surtout dans nos communautes plus humbles.

La gageure est grande et j'ai confiance dans le courage, l'esprit visionnaire, la determination et le sens opportun d'Andre qui lui permettront de gouverner avec sagesse les barques de la Municipalite . Il agira dans un esprit de culture, de spiritualite et d'epanouissement.

Mes meilleures pensees a vos parents et mon bien chaleureux souvenir a vous-meme et a vos enfants.

Tres cordialement.

M. C. W.

Moses Cyrus Weiler.

Lettre de Moses Cyrus Weiler adressée à Annette Chouraqui, la félicitant pour la nomination d'André Chouraqui au poste de maire adjoint de Jérusalem, 14.11.1965, (A600\495)

2.4 Correspondance générale

A600\493
1953-1975

Correspondance générale avec diverses organisations notamment Beit Berl, la Poste, le Centre d'*Alyah* pour Israël, le Musée d'Israël et l'Agence juive pour Israël
(hébreu)

A600\596
1960-2002

Shimon Pérès
Correspondance concernant entre autres le livre *Shimon Pérès au carrefour du destin* de Freddy Eytan
Dans le dossier:
- Copie de lettre d'André Chouraqui à Shimon Pérès concernant l'intégration des Nord-Africains, 15.4.1960
- Préface d'André Chouraqui au livre de Freddy Eytan, printemps 1996

A600\590
1960-2000

Correspondances avec des représentants du gouvernement israélien notamment
Golda Meir, Abba Eban, David Lévy, Lévy Eshkol et Yigal Yadin
Dans le dossier:
- Copie de lettre de David Ben-Gourion à André Chouraqui lui proposant les fonctions de Conseiller du Chef du Gouvernement pour la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*), 2.10.1960
- Copie de lettre d'André Chouraqui à Yigal Alon, ministre de l'Education et de la Culture concernant sa nomination à la Commission éducative de la Knesset, 16.6.1971
- Brouillon d'une lettre d'André Chouraqui envoyée à Ephraïm Katzir, à propos de sa visite et ses entretiens au Maroc entre le 4.3.1977 et le 13.3.1977, 4.4.1977
- Copie de lettre d'Abba Eban ministre des Affaires étrangères à Shlomo Hillel ministre de la justice à propos d'une liste concernant les biens des juifs laissés en pays arabes, 22.12.1968
- Copie d'un rapport d'André Chouraqui à Abba Eban concernant ses audiences avec les membres du Saint Siège à Rome les 3 et 4 juin, 8.6.1971 (hébreu)
- Copie de lettre de Lévy Eshkol à André Chouraqui concernant sa démission de fonction de Conseiller du Président du Conseil pour la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*) et rappelant son action sur les plans du *Mizoug galouyot* et de l'éducation, 26.8.1963 (hébreu)
- Chèque de trois livres représentant le salaire symbolique versé à André Chouraqui pour les trois ans effectués au poste de conseiller du Chef du Gouvernement pour la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*), 17.2.1965

A600\492
1965-1974

Ministère des Affaires étrangères en Israël
Correspondance générale et rapports concernant les relations avec le Vatican
Dans le dossier:
♦Copie d'un rapport d'André Chouraqui à Gideon Rafael directeur du ministère des Affaires étrangères concernant ses audiences avec les membres de la Curie, à Rome les 3 et 4 juin, 11.6.1971 (hébreu)
♦Copie d'un rapport concernant une conversation entre Teddy Kollek et le délégué apostolique Pio Laghi, 24.7.1971

A600\565
1968-1971

Correspondance, coupures de presse concernant les biens des Juifs en pays musulmans
Dans le dossier:
♦Lettre de Jacques Lazarus, (directeur du Congrès Juif Mondial pour l'Afrique du Nord) à André Chouraqui à propos de l'évaluation des biens communautaires juifs en Algérie, 8.4.1971

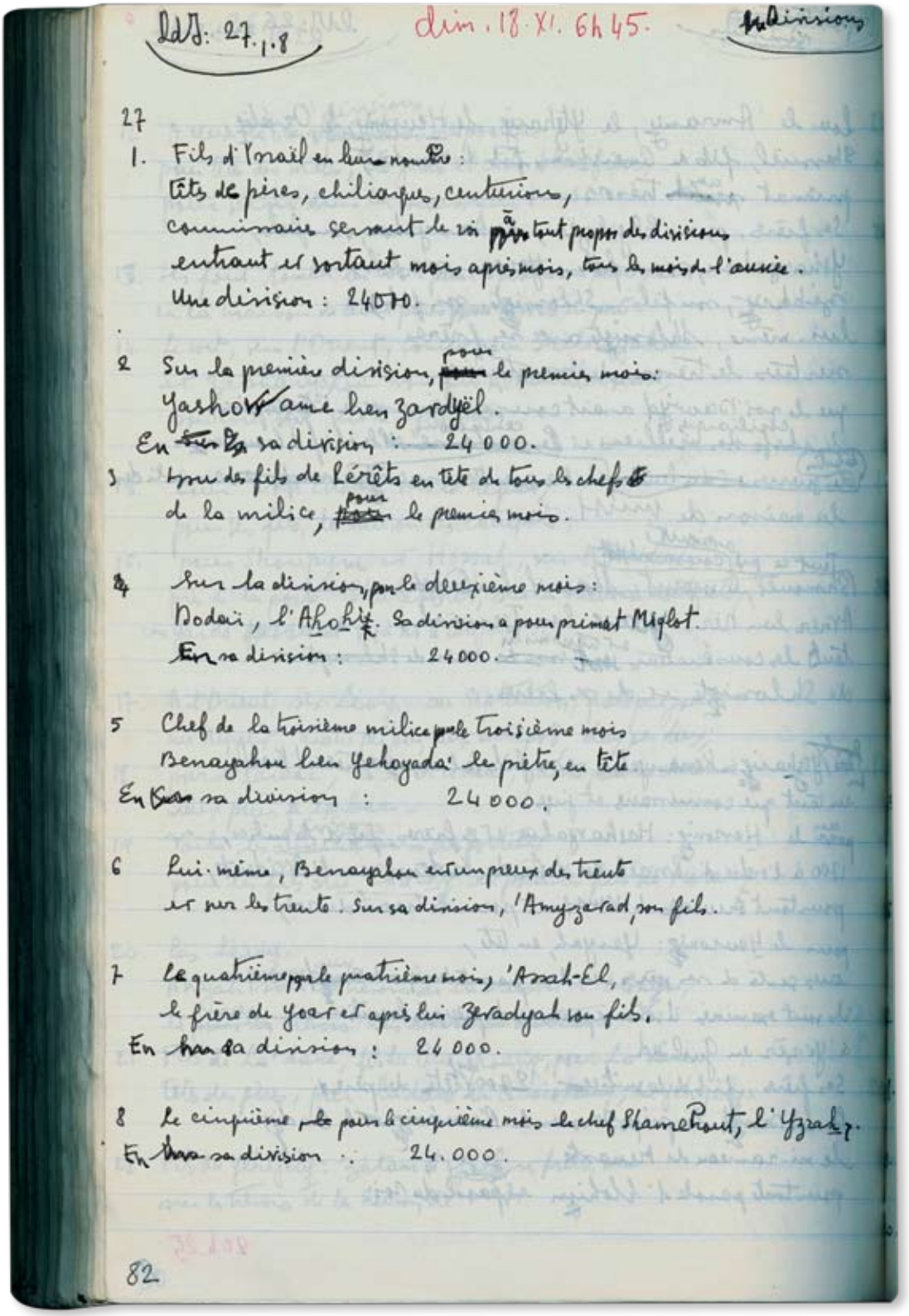
A600\852
1974-1978

Textes de discours (hébreu et français) et coupures de presse concernant la présentation de la traduction de la Bible par André Chouraqui au président de l'Etat d'Israël Ephraïm Katzir
Dans le dossier:
♦Texte du discours d'André Neher dans la résidence du Président de l'Etat d'Israël à l'occasion de la présentation du 1er volume de la traduction de la Bible, en présence de la société Biblique, 23.2.1974
♦40 photos noir et blanc de la remise de la traduction de la Bible au président Ephraïm Katzir

A600\494
1988-2008

Correspondance générale (hébreu), documents divers

3. Activités littéraires


DdJ: 27.1.8 dim. 18.XI. 6h45. 24 divisions

27

1. Fils d'Israël en leur nombre :
Têts de pères, chiliarques, centeniers,
commissaires servant le roi pour tout propos des divisions
entrant et sortant mois après mois, tous les mois de l'année.
Une division : 24000.

2 Sur la première division, pour le premier mois :
Yashobh'am bien Zabdiël.
En sa division : 24 000.

3 Issue des fils de Pérèts en tête de tous les chefs
de la milice, pour le premier mois.

4 Sur la division pour le deuxième mois :
Dodaï, l'Ahohite. Sa division a pour primat Miqlot.
En sa division : 24000.

5 Chef de la troisième milice pour le troisième mois
Benayahou bien Yehoyada' le prêtre, en tête.
En sa division : 24 000.

6 Lui-même, Benayahou entrepreneur des trente
et sur les trente. Sur sa division, 'Amyzabad, son fils.

7 Le quatrième pour le quatrième mois, 'Asah-El,
le frère de Yoav et après lui Zebadyah son fils.
En sa division : 24 000.

8 Le cinquième pour le cinquième mois le chef Shamehouth, l'Yizrahite.
En sa division : 24.000.

82

Manuscrit de la traduction de la Bible d'André Chouraqui, Paroles des Jours: 27, 1-8 (A600\1265)

3.1 Traductions

3.1.1 Bahya Ibn Paqûda, *Introduction aux Devoirs des Cœurs*

A600\875
1948-2002

Bahya Ibn Paqûda, *Introduction aux Devoirs des Cœurs*
Correspondance
Dans le dossier:
♦Texte de présentation des ouvrages *Introduction aux Devoirs des Cœurs* et *La Condition Juridique de l'Israélite marocain* par René Cassin à l'Académie des Sciences Morales et Politiques, 20.11.1950
♦Liste nominative des exemplaires distribués gracieusement, 23.11.1950

A600\877
1949-1950

Bahya Ibn Paqûda, *Introduction aux Devoirs des Cœurs*
Brouillon manuscrit, textes, articles et coupures de presse
Dans le dossier:
♦*Bahya Ibn Paqûda, Introduction aux Devoirs des Cœurs*, article d'André Zaoui, 1950

A600\876
1951-1997

Bahya Ibn Paqûda, *Introduction aux Devoirs des Cœurs*
Brouillon manuscrit, articles et coupures de presse
Dans le dossier:
♦"L'ascèse", texte d'André Chouraqui, 30.12.1954
♦Deux affiches pour la conférence "Une renaissance spirituelle est-elle possible en Israël" avec la participation d'André Chouraqui autour du séminaire d'études sur *Les Devoirs des Cœurs de Bahya Ibn Paqûda*

A600\878
1972-2002

Bahya Ibn Paqûda, *Introduction aux Devoirs des Cœurs* Articles et coupures de presse (italien)

3.1.2 Salomon Ibn Gabirol, *La Couronne du Royaume*

A600\1098
1950-1957

Salomon Ibn Gabirol, *La Couronne du Royaume*
Brouillon manuscrit, textes dactylographiés, copies de l'introduction
Dans le dossier:
♦"Le lyrisme de Gabirol", article d'André Chouraqui, août 1952

A600\1097
1952-1997

Salomon Ibn Gabirol, *La Couronne du Royaume*
Deux épreuves d'édition différentes, deux copies du texte en hébreu de Salomon Ibn Gabirol

A600\1099
1952-1997

Salomon Ibn Gabirol, *La Couronne du Royaume*
Correspondance et contrats notamment avec les éditions Fata Morgana

3.1.3 *Le Cantique des Cantiques*

A600\807
1952-1986

Le Cantique des Cantiques
Texte dactylographié, brouillon d'articles et articles, coupures de presse et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Fascicule "Lundis de l'Institut d'herméneutique" avec le texte de la conférence d'André Chouraqui "Le Cantique des Cantiques", 19.2.1973
♦"Abraham et Le Cantique des Cantiques", étude du Père Tournay

A600\1165 (boîte)

Le Cantique des Cantiques (Le poème des poèmes)
Manuscrit et texte dactylographié de la traduction, de l'introduction, de la préface, des commentaires, des notes, des légendes et tableaux explicatifs des œuvres reproduites

A600\808
1968-1990

Le Cantique des Cantiques suivi des Psaumes
Correspondance notamment avec le Père Voillaume, André Neher, Jacques Ellul et avec les éditions des PUF

A600\809
1970-1984

Le Cantique des Cantiques suivi des Psaumes
Manuscrit et textes d'introduction, articles, coupures de presse, critiques et imprimés divers, partitions musicales

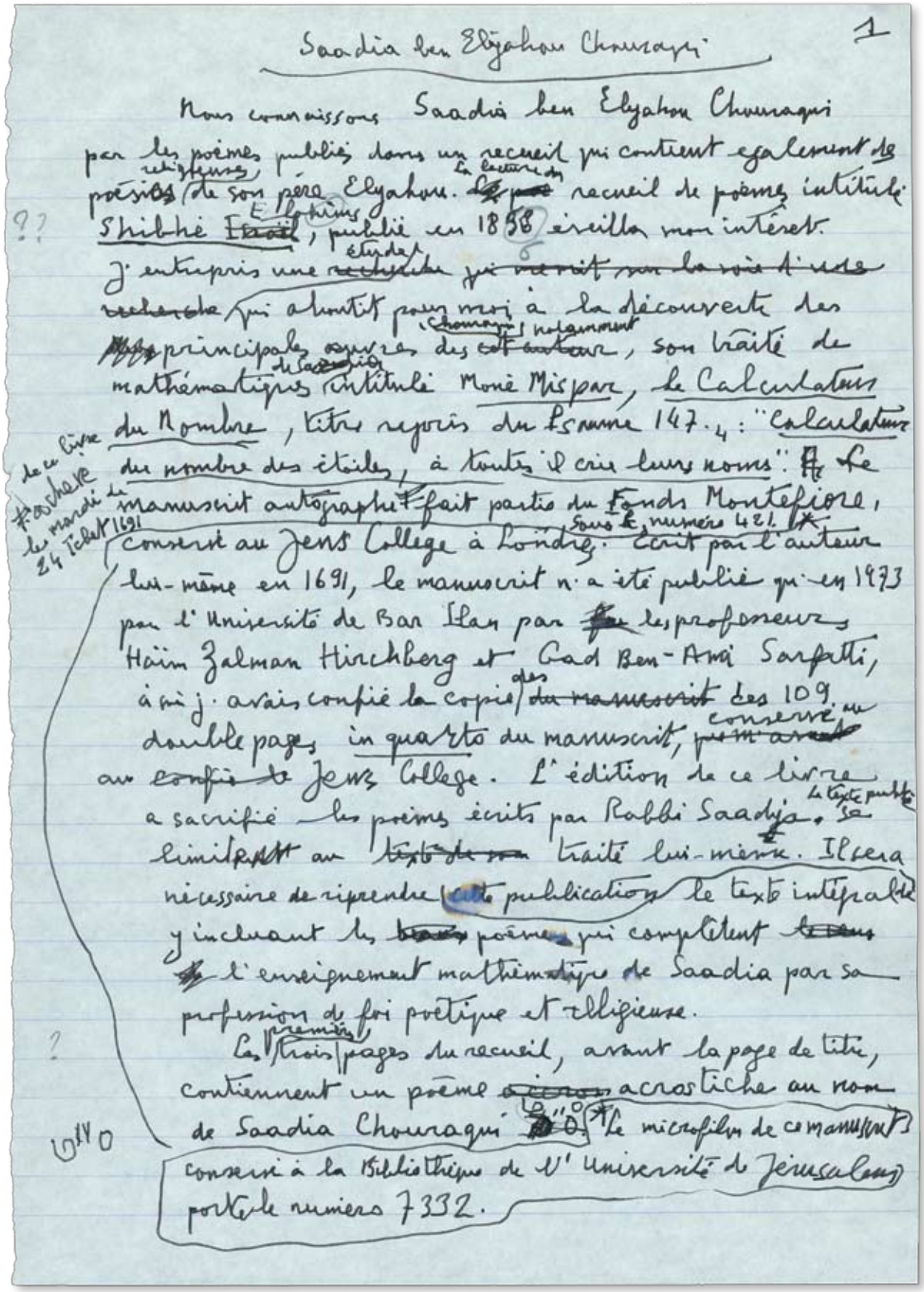
3.1.4 *Les Psaumes*

A600\810
1953-2010

Les Psaumes
Lettres adressées à André Chouraqui, articles et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Texte de la "Causerie de M. André Chouraqui à la Voix d'Israël", émission radiophonique, 25 novembre 1955
♦Extrait des *Cahiers de l'AIU* concernant le lancement de la collection "Sinaï" aux Presses Universitaires de France, dirigée par André Chouraqui, novembre-décembre 1955

A600\1215
1970

Les Psaumes
Notes, épreuves avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, 2 janvier 1970



Saadia ben Elyahou Chouraqui 1

Nous connaissons Saadia ben Elyahou Chouraqui par les poèmes publiés dans un recueil qui contient également des poésies religieuses de son père Elyahou. La lecture du recueil de poèmes intitulé Shibhé Efraïm, publié en 1858 éveilla mon intérêt. J'entrepris une étude qui devait me conduire à la découverte des principales œuvres de Chouraqui, notamment son traité de mathématiques intitulé Moné Mispar, le Calculateur du Nombre, titre repris du Psaume 147.4 : "Calculateur du nombre des étoiles, à toutes il crie leurs noms". Le manuscrit autographe fait partie du Fonds Montefiore, sous le numéro 421. Il est conservé au Jews College à Londres. Écrit par l'auteur lui-même en 1691, le manuscrit n'a été publié qu'en 1973 par l'Université de Bar Ilan par les professeurs Haïm Zalman Hirschberg et Gad Ben-Ami Sarfatti, à qui j'avais confié la copie des 109 double pages in quarto du manuscrit conservé au Jews College. L'édition de ce livre a sacrifié les poèmes écrits par Rabbi Saadia. Le texte publié se limite au traité lui-même. Il sera nécessaire de reprendre cette publication le texte intégral en y incluant les poèmes qui complètent l'enseignement mathématique de Saadia par sa profession de foi poétique et religieuse.

Les trois premières pages du recueil, avant la page de titre, contiennent un poème acrostiche au nom de Saadia Chouraqui. Le microfilm de ce manuscrit conservé à la Bibliothèque de l'Université de Jérusalem porte le numéro 7332.

Manuscrit d'un extrait de l'introduction de *Shir Hadash* (A600\1078)

3.1.5 Saadia Chouraqui, *Shir Hadash*

A600\941
Shir Hadash de Rabbi Saadia Chouraqui, publié par André Chouraqui
Préface en différents exemplaires

A600\942
1985-2007
Shir Hadash de Rabbi Saadia Chouraqui, publié par André Chouraqui
Articles, lettres et extraits du livre notamment en hébreu

A600\1078
1997-2003
Shir Hadash
Brouillons manuscrits, extraits de la traduction en français, lettres, notes et documents divers
Dans le dossier:
- Poème "Je suis Eliyahou" d'Eliyahou, père de Saadia Chouraqui, publié pour la première fois en hébreu dans *Shir Hadash* (p. 456)
- Copie de lettre d'André Chouraqui à Maître Fernand Cohen à propos du projet d'édition des œuvres du judaïsme algérien, 16.7.1993
- Préface en français d'André Chouraqui pour *Shir Hadash*, septembre 1998

A600\943 (boîte)
2002-2003
Shir Hadash de Rabbi Saadia Chouraqui, publié par André Chouraqui
Textes dactylographiés avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\959 (boîte)
Shir Hadash de Saadia Chouraqui
Texte édité par André Chouraqui en hébreu

A600\1077
Copie du livre *Shir Hadash* de Saadia Chouraqui (l'original est conservé à la *Library of the Jewish Theological Seminary of America*) commentaire de 334 pages du Psaume 119 ,1704

3.1.6 La Bible

3.1.6.1 La Bible en 26 volumes

A600\819
1974

La Bible en 26 volumes
Articles et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Affiche de publicité pour la Bible traduite par André Chouraqui
♦Texte d'une conférence d'André Chouraqui pour le lancement de la Bible traduite, 18.4.1974

A600\835
1973-1975

La Bible en 26 volumes
Correspondance générale, remerciements pour l'envoi de livres
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Bernard Bedel concernant l'article d'Henri Meschonnic "Un faux poétique", paru dans *la Quinzaine littéraire* du 1-15.9.1974, concernant la traduction de la Bible d'André Chouraqui, 21.10.1974

A600\841
1974

La Bible en 26 volumes
Articles et coupures de presse, imprimés divers

A600\839
1974-1975

La Bible en 26 volumes
Copies de lettres d'André Chouraqui, brouillons, articles, concernant les recensions du Père Jean-Luc Vesco et de Michel Bouttier sur la traduction de la Bible de Chouraqui
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au Père Revel concernant des articles du Père Vesco parus dans la *Revue Thomiste*, 6.6.1975

A600\840
1975-1976

La Bible en 26 volumes
Articles, coupures de presse

A600\836
1975-1976

La Bible en 26 volumes
Correspondance générale, remerciements pour l'envoi de livres

A600\837
1977-1986

La Bible en 26 volumes
Correspondance générale, remerciements pour l'envoi de livres

A600\838
1992-2004

La Bible en 26 volumes
Correspondance
Dans le dossier:
♦ *"What about function(s) in Bible translation* ?" article de Christiane Nord

3.1.6.2 Le Nouveau Testament, *Un Pacte Neuf*

A600\1220
1970-1980

Un Pacte Neuf
Articles et documentation notamment sur l'archéologie et la théologie
Dans le dossier:
♦*Old Testament Introduction in the Andemia Commentary Tradition*, R. W. Cowley, janvier 1947 (anglais)

A600\822
1974-1976

Un Pacte Neuf
Brouillons manuscrits, articles, textes de présentation de la traduction, Interviews

A600\954
1974-1978

Un Pacte Neuf
Correspondance, notes sur la traduction, extraits de livre, et documents divers concernant la collaboration de Jean Carmignac à la traduction
Dans le dossier:
♦*"Hebrew translations of the Lord's prayer: an Historical survey"* article de Jean Carmignac, extrait de la *Festschrift W. S. Labor Biblical and Near Eastern Studies*, 1978

A600\1221
1975-1976

Un Pacte neuf
Correspondance avec les correcteurs notamment le Père Albert Vanhoye, le pasteur Michel Bouttier et Sœur Jeanne d'Arc, notes et documentation diverse

A600\824
1977-1980

Un Pacte neuf
Articles, coupures de presse

A600\825
1981-1987

Un Pacte neuf
Articles, coupures de presse, citations, recensions
Dans le dossier:
♦Traduction juxtalinéaire non publiée à partir du grec du passage "A Titus" de Sœur Marie Madeleine

A600\1219
1982

Un Pacte Neuf
Cahier, notes diverses et lettres envoyées à André Chouraqui concernant notamment
le vocabulaire et les corrections

A600\1225 (boîte)
1982

Un Pacte Neuf, Markos (Marc)
Manuscrit et textes dactylographiés du liminaire, de la traduction, de la transcription littérale avec le grec, des commentaires notamment avec corrections et des légendes, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\828
1985-2001

Un Pacte neuf
Lettres adressées à André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Lettre de Jacques Ellul à André Chouraqui, 2.12.1985

A600\827
1990-2002

Un Pacte neuf
Coupures de presse, imprimés divers, couvertures du livre

A600 1264 (boîte)

2 volumes manuscrits reliés de la traduction du *Pacte Neuf*: Matatyahou, Markos, Loukas, Yohanan et Geste, Lettres, Contemplation

A600\1216
1976

Un Pacte Neuf
Manuscrit et texte dactylographié de présentation ; traduction et commentaires de *Gestes d'Envoyés*
Dans le dossier:
♦*Repères pour une lecture du Pacte Neuf*, André Chouraqui, décembre 1976

A600\1217

Un Pacte Neuf
Manuscrits et texte dactylographié des liminaires

A600\1218

Un Pacte Neuf
5 brochures avec corrections manuscrites des liminaires, pages éparses

A600\1222

Un Pacte Neuf
Textes divers d'André Chouraqui notamment concernant le "Sermon sur la Montagne", " Le Sacrifice d'Isaac", notes

A600\1223 (boîte)

Un Pacte Neuf, Matyah (Matthieu)
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrits et textes dactylographiés du liminaire, de la traduction avec le grec, des commentaires et des légendes, tableaux, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1224 (boîte)

Un Pacte Neuf, Markos (Marc)
7 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1226 (boîte)

Un Pacte Neuf, Loukas (Luc)
3 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1227 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Loukas (Luc)
Manuscrits et textes dactylographiés du liminaire, de la traduction, de la transcription littérale avec le grec, des commentaires notamment avec corrections, et des légendes, tableaux, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1228 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Yohanan (Jean)
4 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui dont une brochure avec les commentaires

A600\1229 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Iohanan (Jean)
Manuscrits et texte dactylographié du liminaire, de la traduction, de la transcription littérale notamment avec le grec, des commentaires et des légendes, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1230 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Gestes d'Envoyés (Actes des Apôtres)
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites, manuscrits et texte dactylographiés du liminaire, de la traduction, de la transcription littérale avec le grec et des commentaires, notes

A600\1231 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Lettres de Paulos I, Lettres aux Romains, Lettres aux Corinthiens
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites, manuscrits et texte dactylographié des liminaires, de la traduction, de la transcription littérale avec le grec, des commentaires et des légendes, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1232 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Lettres de Paulos II, Lettres aux Galates
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites, manuscrits et texte dactylographié des liminaires, de la traduction, de la transcription littérale avec le grec et des commentaires

A600\1233 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Paroles des Jours I (Chroniques)
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites, manuscrits et texte dactylographié de l'introduction, du liminaire, des commentaires et des légendes, deux cahiers de notes, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1234 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Paroles des Jours II (Chroniques)
1983
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites, texte dactylographié des commentaires, manuscrits des légendes, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1235 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Découvrement de Iohanan (Apocalypse)
1 brochure de la traduction, manuscrit du liminaire et des légendes, texte dactylographié des commentaires avec corrections, de la transcription littérale avec le grec, notes notamment de Tania Heidsieck dont certaines ajoutées à la traduction d'André Chouraqui, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1236 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Lettre à Jacques, Lettre aux Hébreux, Lettre à Pierre, Lettre de Jean, Lettre de Jude
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites, manuscrit et texte dactylographié des liminaires, de la transcription littérale avec le grec, texte dactylographié des commentaires, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1237 (boîte) Concordance des Evangiles construite par Sœur Marie Madeleine
pages 1 à 74

A600\1238 (boîte) Concordance des Evangiles construite par Sœur Marie Madeleine
pages 75 à 130

A600\1239 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Lettres, Lettres de Paul
Projets d'illustrations

A600\1240 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Matthieu, Marc
Projets d'illustrations

A600\1241 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Luc, Jean
Projets d'illustrations

A600\1242 (boîte) *Un Pacte Neuf*, Actes
Projets d'illustrations

3.1.6.3 La Bible en un volume

A600\811
1972 Correspondance concernant la parution dans le *Monde* de l'article "De la difficulté de traduire la Bible" d'André Chouraqui, brouillons et articles

A600\1265 (boîte)
1972-1973 2 volumes manuscrits de la traduction de l'Ancien Testament: Torah et Ecrit (Psaumes, Paraboles, Iyov, Cinq volumes, Daniyel, Ezra, Nehemyah, Paroles des Jours 1 et Paroles des Jours 2)

A600\1266 (boîte)
1973
2 manuscrits de la traduction de l'Ancien Testament: Prophètes

A600\823
1976-1977
Traduction du Nouveau Testament
Articles, coupures de presse
Dans le dossier:
♦''Notre Père des Ciels'', article d'André Chouraqui, paru dans *Communion*, 1977

A600\953
1984
Documents concernant la collaboration de Yohanan Cohen-Yashar à la traduction de la Bible
Notes sur la traduction, extraits de livre

A600\845
1985
La Bible en un volume
Articles et coupures de presse

A600\846
1985
La Bible en un volume
Articles, coupures de presse, photographies et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Affiche publicitaire sur la Bible en un volume de Desclée de Brouwer
♦Photographie d'André Chouraqui devant une table garnie de ses livres
♦Photographie de plusieurs exemplaires de la Bible

A600\847
1985
La Bible en un volume
Articles, coupures de presse, photographies et imprimés divers
Dans le dossier:
♦6 photographies en noir et blanc d'André Chouraqui lors de la présentation de la traduction de la Bible à l'Hôtel de Ville à Rennes, 1985
♦11 photographies couleurs d'André Chouraqui lors d'un déjeuner à ''Ouest-France'', 1985

A600\844
1986-1987
La Bible en un volume
Articles et coupures de presse
Dans le dossier:
♦''Nouvel entretien avec André Chouraqui'', avec Sœur Thérèse-Imelda Carrière, 1986

A600\842
1989-1993
La Bible en un volume
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre

A600\843
1989-2002

La Bible en un volume
Articles, coupures de presse, imprimés divers
Dans le dossier:
♦Affiche avec une photo d'André Chouraqui

A600\850
1992-1995

La Bible en un volume
Correspondance liée au service de presse, articles, coupures de presse et couvertures de livres
Dans le dossier:
♦Texte de l'allocution d'André Zaoui pour l'émission française de la radio israélienne, 14.1.1993

A600\849
1993

La Bible en un volume
Articles et coupures de presse

A600\848
1994-1998

La Bible en un volume
Articles et coupures de presse

3.1.6.4 Traductions en langues étrangères de la Bible

A600\1127
1994-1996

Traduction de la Bible en espagnol
Contrats et correspondance notamment avec Mauro Armiño (traducteur), Fernand Cohen (avocat) et des éditeurs espagnols

A600\1128

Traduction de la Bible en espagnol
Début de la Genèse traduit, notes

A600\1243 (boîte)

Traduction de *Bereshit* en anglais, *Inhead*
3 brochures dactylographiées et texte dactylographié de différentes versions de la traduction avec corrections manuscrites, notes diverses en anglais concernant la publication

A600\1244 (boîte)

Traduction du Pentateuque en portugais
Epreuves de *No Pincípio, Nomes, Levítico*

A600\1245 (boîte)

Traduction du Pentateuque en portugais
Epreuves de *Números, Deuteronômio*

A600\1246 (boîte)

Traduction des Evangiles en portugais
Epreuves de Matthieu, Marc, Luc, Jean

3.1.6.5 *L'Univers de la Bible*

A600\1164
1972-1981
L'Univers de la Bible
Imprimés divers et correspondance avec différents photographes dont Azariah Alon, Maurice Chuzeville, Erich Lessing, directives et notes diverses
Dans le dossier:
♦3 photos d'œuvres

A600\818
1974
L'Univers de la Bible
Articles et coupures de presse

A600\826
1976-1998
L'Univers de la Bible
Correspondance notamment avec les correcteurs et les éditeurs et documents divers concernant entre autres "The Bible and the Arts Exhibition Festival" du Musée des Beaux-Arts de Montréal
Dans le dossier:
♦Lettre du Grand Rabbin René-Samuel Sirat concernant *L'Univers de la Bible*, 8.6.1983
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Eva de Vitray concernant son refus de collaborer à *L'Univers de la Bible* pour des raisons politiques, 17.2.1982

A600\1162
1978-1981
L'Univers de la Bible
Correspondance diverse notamment avec le musée d'Israël, le British Museum et le Louvre concernant des œuvres photographiées pour *L'Univers de la Bible*

A600\1169
1979-1981
L'Univers de la Bible
Correspondance avec différents collaborateurs chrétiens dont le Père F. Du Buit, le père Charles Kannengiesser et le père Maurice Gilbert à propos du commentaire chrétien, notes diverses et appréciations

A600\1170
1979-1982
L'Univers de la Bible
Comptes rendus des réunions entre les différents collaborateurs de la Bible, les maisons d'édition et André Chouraqui

A600\1043
1980
L'Univers de la Bible
Notes diverses et corrections
Dans le dossier:
♦Résumé de l'entretien entre André Chouraqui et Claire de la Pradelle, 2-3 octobre 1980

A600\1213 (boîte)
1980

L'Univers de la Bible, *Hashmonaim* 1 et 2 (Maccabées)
Manuscrits et texte dactylographié de présentation, d'introduction, de la traduction avec corrections manuscrites, des commentaires, et des légendes, tableaux des illustrations figurant dans le livre, 13.4.1980

A600\1163
1980-1984

L'Univers de la Bible
Correspondance avec la maison d'édition Lidis principalement Claude Parpin concernant la documentation iconographique
Dans le dossier:
♦Photographie de l'ensemble de la collection

A600\820
1982-1983

L'Univers de la Bible
Articles, coupures de presse, imprimés divers et affiches
Dans le dossier:
♦Affiche de publicité pour *L'Univers de la Bible*, "l'édition qui marquera la fin de ce siècle" d'André Chouraqui
♦Trois affiches de publicité pour *L'Univers de la Bible* d'André Chouraqui
♦Affiche d'une conférence d'André Chouraqui sur "La Bible et ses univers" à Bruxelles, 29.1.1983
♦Deux affiches d'une conférence d'André Chouraqui sur "La traduction de la Bible" à Bruxelles, 29.1.1983
♦Affiche d'une conférence d'André Chouraqui sur "La traduction de la Bible des Septante à nos jours", 29.1.1983
♦3 photographies dont deux d'André Chouraqui avec Maurice Druon

A600\1210
1983

L'Univers de la Bible, Baroukh
Manuscrits et texte dactylographié du liminaire, de la traduction et des commentaires, tableaux des illustrations figurant dans le livre, octobre 1983

A600\821
1983-2001

L'Univers de la Bible
Articles, coupures de presse et imprimés divers
Dans le dossier:
♦"Hommage à Georges Lurquin" par André Chouraqui, 13.3.2001

A600\960 (boîte)

Planches avec iconographies et légendes explicatives accompagnées du verset correspondant, ayant servi à l'illustration de *L'Univers de la Bible* d'André Chouraqui

A600\962 (boîte)

L'Univers de la Bible, Entête
Epreuves avec corrections manuscrites et iconographie

A600\1150 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec illustrations et légendes (hébreu, français, anglais)

A600\1151 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec illustrations et légendes (hébreu, français, anglais)

A600\1152 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec illustrations et légendes (hébreu, français, anglais)

A600\1153 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec illustrations et légendes (hébreu, français, anglais)

A600\1154 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec illustrations et légendes (hébreu, français, anglais), listes de lieux et de références bibliques

A600\1155 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec illustrations et légendes (hébreu, français, anglais)

A600\1156 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec illustrations et légendes (hébreu, français, anglais)

A600\1157 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec illustrations et légendes (hébreu, français, anglais)

A600\1158 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec illustrations et légendes (hébreu, français, anglais)

A600\1159 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec illustrations et légendes (hébreu, français, anglais)

A600\1160 *L'Univers de la Bible*
Manuscrits et texte dactylographié des légendes, des illustrations et traduction de passages de la Bible

A600\1161 *L'Univers de la Bible*
Documentation explicative à destination des collaborateurs de *L'Univers de la Bible* concernant les normes à respecter pour la rédaction, notices pour le dictionnaire du volume X, notes diverses

A600\1261 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Photographies et diapositives accompagnées de références et légendes

A600\1168 (boîte) *L'Univers de la Bible*
Documentation ayant servi à la rédaction de cette collection
Planches avec photographies prises dans divers musées tels que le Musée Maritime de Haïfa, références bibliques et légendes

A600\1171 *L'Univers de la Bible*
Textes concernant la publication et la Bible en général

A600\1183 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Entête
Sept brochures et pages éparses du texte de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1184 (boîte) *L'Univers de la Bible,* Entête
Deux brochures, notes diverses, pages manuscrites et pages dactylographiés avec corrections manuscrites d'André Chouraqui des commentaires de la Bible

A600\1185 (boîte) *L'Univers de la Bible,* Entête
Planches avec illustrations et légendes (français, anglais)

A600\1186 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Entête
Manuscrits, textes dactylographiés et épreuves de l'éditeur avec corrections manuscrites d'André Chouraqui du liminaire, des commentaires et de la traduction, notes

A600\1187 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Noms (Exode)
5 brochures dactylographiées de différentes versions de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui et sans corrections

A600\1188 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Noms
Manuscrit et texte dactylographié du Commentaire, liminaires, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu), notes concernant notamment le vocabulaire hébraïque

A600\1189 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Il crie
3 brochures de la traduction avec corrections, manuscrit et textes dactylographiés du commentaire avec corrections, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu), notes

A600\1190 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Au désert
3 brochures de la traduction avec corrections manuscrites, manuscrit du liminaire et du commentaire avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1191 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Paroles
3 brochures de la traduction avec corrections manuscrites, manuscrit de l'introduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, texte dactylographié du commentaire, manuscrit des légendes, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1192 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Iehoshoua' (Josué)
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrit et texte dactylographié de l'introduction et du commentaire, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1193 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Suffètes (juges)
3 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrit et texte dactylographié de l'introduction et du commentaire, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1194 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Shemouel I (Samuel I)
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrit et texte dactylographié de l'introduction et du commentaire, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1195 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Shemouel II (Samuel II)
3 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui dont une brochure qui réunit les traductions de Shemouel I et II, texte dactylographié du commentaire, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1196 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Melakhim I (Rois I)
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrit et texte dactylographié du liminaire et du commentaire, tableaux chronologiques des Rois, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1197 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Melakhim II (Rois II)
3 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui dont une brochure qui réunit les traductions de Melakhim I et II, texte dactylographié du commentaire, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1198 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Iesha'yahou (Isaïe)
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrit et texte dactylographié du liminaire et des commentaires, notes, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1199 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Irmeyahou (Jérémie)
2 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrit et texte dactylographié du liminaire, des commentaires et légendes, notes, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1200 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Iehezqel (Ezéchiel)
3 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrit et texte dactylographié du liminaire, des commentaires et légendes, épreuves, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1201 (boîte) *L'Univers de la Bible*, les 12 Inspirés, (les 12 petits prophètes)
4 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrit et texte dactylographié des liminaires, des commentaires et légendes, notes, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1202 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Louanges, (Psaumes)
3 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrit et texte dactylographié de la traduction, des commentaires et légendes, notes, planches avec illustrations et légendes (français, anglais, hébreu)

A600\1203 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Exemples, (Les Proverbes) et Iob (Job)
2 brochures de la traduction des Exemples et 3 brochures de la traduction de Iob avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrit et texte dactylographié des liminaires, introduction, traduction, commentaires et légendes, tableaux illustrations figurant dans le livre

A600\1204 (boîte) *L'Univers de la Bible*, les cinq rouleaux: Le Poème des poèmes (Cantique des Cantiques), Routh, Quoi (Lamentations), Qohelet, (Ecclésiaste), Ester
2 brochures et texte dactylographié de la traduction avec corrections manuscrites, manuscrits et textes dactylographiés d'introduction et des commentaires, tableaux concernant les illustrations figurant dans le livre Ester
Dans le dossier:
♦Article de Marc Cohn sur la traduction du livre de Ruth

A600\1205 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Daniel, Ezra, Néhémyah
3 brochures de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, dont une brochure avec les commentaires, texte dactylographié de la traduction, des liminaires et commentaires, manuscrit des légendes, tableaux concernant les illustrations figurant dans le livre de Daniel, Esdras et Néhémyah

A600\1206 (boîte) *L'Univers de la Bible*, Ben Sira
Manuscrit et texte dactylographié des traduction, liminaire, commentaire, et légendes, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1207 *L'Univers de la Bible*, Iehoudît (Judith)
Manuscrits et texte dactylographié des liminaire, de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, des commentaires, tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1208 *L'Univers de la Bible*, Tobyah (Tobie)
Manuscrits et texte dactylographié des liminaire, de la traduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui et des commentaires

A600\1209 *L'Univers de la Bible*, Lettre d'Irmiyah (Jérémie)
Manuscrits et texte dactylographié du liminaire, de la traduction et des commentaires

A600\1211 *L'Univers de la Bible*, Daniel (suppléments grecs)
Manuscrits et texte dactylographié du liminaire, de la traduction et des commentaires,
tableaux des illustrations figurant dans le livre

A600\1212 *L'Univers de la Bible*, Ester (suppléments grecs)
Manuscrits et texte dactylographié de l'introduction, de la traduction avec corrections
manuscrites et des commentaires

A600\1214 *L'Univers de la Bible*, Sagesse de Shelomo
Manuscrits et texte dactylographié des traduction, liminaire, commentaires et légendes, tableaux des illustrations figurant dans le livre

3.1.6.6 Index et autre documentation

A600\1319 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1320 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1321 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1322 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1323 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1324 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1325 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1326 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1327 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1328 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1329 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1330 Fiches de vocabulaire manuscrites pour la traduction de la Bible

A600\1179
Documentation concernant la fabrication de la traduction de la Bible
Prototypes de couvertures, notes diverses, pages de la traduction, cahier des noms présents dans la Bible 1973
Dans le dossier:
-Photographie d'identité d'André Chouraqui

A600\1131
1974-1976
Correspondance principalement avec Jacques Verrière (éditeur) concernant l'édition de luxe de la traduction de la Bible, contrats, documentation sur la typographie et l'alphabet hébreu de l'Imprimerie Nationale

A600\1282
1996
Mémoire de Kenneth Hermansson, "La lumière du monde",
Une comparaison de cinq traductions françaises de deux textes bibliques: *le Sermon sur la Montagne* et le *Prologue de Jean*, avec des extraits de la traduction d'André Chouraqui

A600\1181 (boîte)
Index de la Bible, deux brochures avec annotations manuscrites des noms et lieux cités dans la Bible

A600\1182 (boîte)
Manuscrits et texte dactylographié de présentation de la Bible et sa traduction, introduction, commentaires et notes diverses notamment sur le vocabulaire et la transcription hébraïque, liminaires
Dans le dossier:
♦Comment lire la Bible
♦Genèse d'une traduction
♦"A qui s'adresse cette Bible" texte d'André Chouraqui, été 1974

A600\1276 (boîte)
Bible
Enveloppes pour chaque livre de la Bible réunissant diverses annotations de vocabulaire pour la traduction

A600\1259 (boîte)
Logiciel "Dialogue"
Documentation concernant notamment l'utilisation du CD-Rom, correspondance principalement avec Georges-Alain Dupanloup, liste de mots des traductions de la Bible et du Coran d'André Chouraqui paru chez DDB

A600\372
Documentation concernant les objets muséographiques du musée Rockefeller pour les illustrations de la Bible

A600\1331
Photographies d'objets muséographiques

A600\1332
Photographies d'objets muséographiques

A600\1333
Photographies d'objets muséographiques

3.1.7 Le Coran

3.1.7.1 Manuscrits et épreuves

A600\1262 (boîte)
1985-1986
Le Coran
2 volumes manuscrits reliés, l'un de la traduction du Coran (à partir de la sourate 6 a12) et l'autre du commentaire de la traduction

A600\1263 (boîte)
1986
Le Coran
2 volumes derniers manuscrits reliés de la traduction du Coran (à partir de la sourate 13 à 114)

A600\730
Le Coran
Avant dernière édition
Commentaire III avec corrections manuscrites

A600\731
1988
Le Coran (Le Cri)
Commentaires avec corrections manuscrites

A600\732
1988
Le Coran
Commentaires avec corrections manuscrites

A600\733
1988
Al Qur'an (Le Cri)
Commentaires, sourates 24 à 114 avec corrections manuscrites

A600\971(boîte)
1988
Le Coran (Le Cri)
Deux traductions dactylographiées d'André Chouraqui avec corrections manuscrites, sourates I à XII

A600\716
1993
Le Coran (Commentaire I)
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites, décembre 1993

A600\717
1993
Le Coran (L'Appel II)
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites, décembre 1993

A600\718
1993
Le Coran (L'Appel III)
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites, décembre 1993

A600\729
1993
Al Qur'an (L'Appel I)
Dernière édition (1993)
Commentaires (I), sourates 1 à 10 avec corrections manuscrites

A600\739
1993
Le Coran (Sourates 1-16)
Commentaire de la traduction avec corrections manuscrites

A600\740
1993
Le Coran (Sourates 17 et suivantes)
Commentaire de la traduction avec corrections manuscrites

A600\741
1993
Le Coran (Sourates 17 et suivantes)
Commentaire de la traduction avec corrections manuscrites

A600\719
Le Coran (Le Cri, texte des Sourates I à XII)
Traduction dactylographiée reliée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites

A600\720
Le Coran (L'Appel, commentaires des Sourates I à XII)
Traduction dactylographiée reliée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites

A600\721
Le Coran I
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\722
Le Coran II
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\723
Le Coran III
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\724
Le Coran II (Sourates 11-33)
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\725
Le Coran III (Sourates 34-114)
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\726
Le Coran (texte I)
Avant-dernière édition
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites

A600\727
Le Coran (texte II)
Avant-dernière édition
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites

A600\728 Le Coran (texte III)
Avant-dernière édition
Traduction dactylographiée d'André Chouraqui avec corrections manuscrites

A600\734 *Al Qur'an*
Commentaire (II), sourates 1 à 33 avec corrections manuscrites

A600\735 *Al Qur'an*
Commentaire (III), sourates 34 à 114 avec corrections manuscrites

A600\736 Le Coran (I)
Texte de la traduction avec corrections manuscrites

A600\737 Le Coran (II)
Texte de la traduction avec corrections manuscrites

A600\738 Le Coran (III)
Texte de la traduction avec corrections manuscrites

A600\742 Le Coran (Sourates 1-4)
Texte de la traduction avec corrections manuscrites

A600\743 Le Coran (Sourates 4-10)
Texte de la traduction avec corrections manuscrites

A600\744 Le Coran
Epreuve de l'éditeur avec corrections manuscrites et notes

A600\745 Le Coran I
Texte de la traduction avec corrections manuscrites

A600\1247 (boîte) Le Coran
Commentaire de la traduction par André Chouraqui avec ses corrections manuscrites

A600\1249
2001 *Al Qur'an* (L'Appel)
3 brochures de la 2eme édition du commentaire de la traduction par André Chouraqui et Tania del Atrio (pseudonyme de Tania Heidsieck), février-avril

3.1.7.2 Articles et notes

A600\746
1976-1986
Le Coran
Articles, textes divers, notices de dictionnaire, carnet d'annotation de vocabulaire
Dans le dossier:
-''La vision coranique du Christ'' de Ali Merad, paru dans *Axes*, 2.3.4.5. 1976
-''Introduction au Coran'', de Roger Arnaldez

A600\816
1989-1991
Le Coran
Articles, coupures de presse et extrait de la traduction

A600\817
1991-2005
Le Coran
Articles, coupures de presse et extrait de la traduction

A600\814
2007
Le Coran
Extraits de la traduction d'André Chouraqui, notamment avec corrections,
notesDans le dossier:
-Extrait de la traduction d'André Chouraqui des versets dans lesquels figurent les mots: *Isra'il* ou *bnei Isra'il*

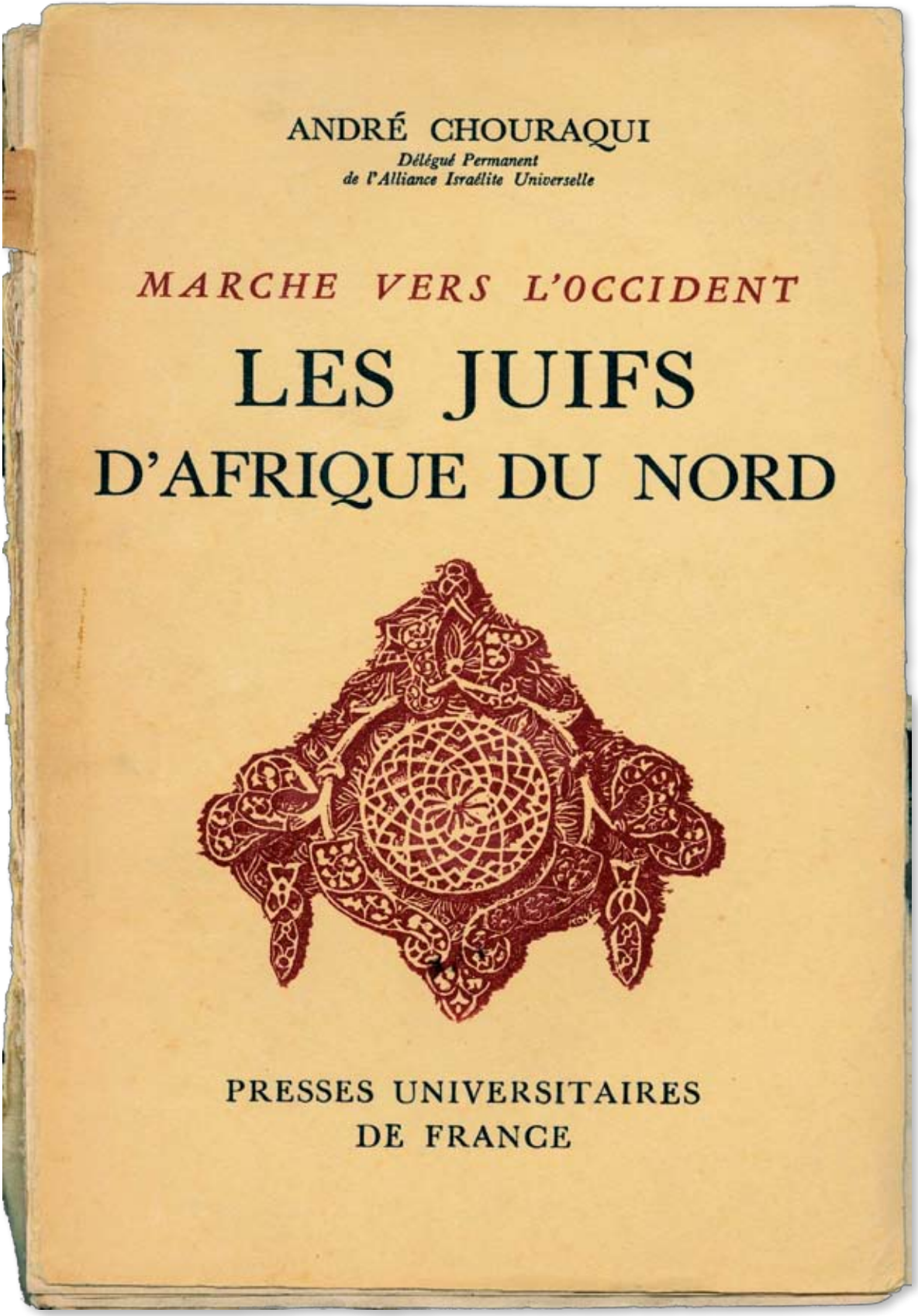
A600\1248 (boîte)
L'Univers du Coran
Matériel pour la publication de *L'Univers du Coran* (non publié), fiches iconographiques accompagnées d'images en noir et blanc et de légendes

3.1.7.3 Documentation, travaux de recherches et correspondance

A600\1253
1964-1965
Copie de documents divers concernant la société des Habous et Lieux Saints de l'Islam et l'Institut Musulman de la Mosquée de Paris, fournis par l'écrivain Malek Chebel

A600\748
1980-1982
Articles, brouillons de notices sur l'Islam et correspondances concernant la traduction du Coran notamment entre Aviva Schussman, le Sheikh Farid Wajdi Tabari et la maison d'édition Lidis
Dans le dossier:
-''*Abraham's visits to Ishmael-The Jewish origin and orientation*'', article d'Aviva Schussman, septembre 1980 (hébreu)

A600\812
1985 -1990
Le Coran
Correspondance concernant notamment le travail de traduction et l'édition du livre



Couverture du livre *Marche vers l'Occident – Les Juifs d'Afrique du Nord*, 1952

A600\815
1986-1998
Le Coran
Documentation et articles sur le monde arabo-islamique et le Coran

A600\747
1987-1994
Le Coran
Commentaires de Tania Heidsieck, notes diverses concernant notamment la traduction en français utilisée par André Chouraqui de mots arabes

A600\749
Travaux de recherches d'Aviva Schussman principalement sur les thèmes et personnages bibliques dans l'Islam (hébreu et français)

A600\750
Travaux de recherches d'Aviva Schussman principalement sur les thèmes et personnages bibliques dans l'Islam (hébreu et français)

A600\751
Travaux de recherches d'Aviva Schussman principalement sur les thèmes et personnages bibliques dans l'Islam (hébreu et français)
Dans le dossier:
♦''Les cinq commandements fondamentaux de l'Islam'', par Aviva Schussman

A600\752
Travaux de recherches, introductions diverses pour la traduction du Coran d'André Chouraqui, d'Aviva Schussman notamment sur la mystique dans l'Islam (hébreu et français)
Dans le dossier:
♦''Conception kabbalistique de l'infinitude de la Torah'', par Moshe Idel
♦''Ascétisme et mysticisme musulmans'', par Aviva Schussman

A600\813
1990 -2001
Le Coran
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre de Jean-Marie Lustiger à André Chouraqui en remerciement à l'envoi du Coran, 20.12.1990

A600\1260 (boîte)
Concordance du Coran réalisé par Georges-Alain Dupanloup (1,397 pages)

A600\183
Occurrences du nom ''Israël'' dans le Coran
Textes de sourates, notamment réunis par Tania Heidsieck
Dans le dossier:
♦Analogie des Dix Paroles de la Bible hébraïque et de la Sourate 17 du Coran: "Le Voyage Nocturne ou les Fils d'Israël"

3.2 Livres classés par thèmes

3.2.1 Jérusalem

A600\777
1966-2001

Jérusalem revisitée
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre, imprimés divers
Dans le dossier:
- Lettre du Substitut du Pape Jean Paul II à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Jérusalem revisitée*, 12.12.1995
- Lettre de François Mitterrand à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Jérusalem revisitée*
- 12 grandes photographies de Jérusalem et de ses habitants

A600\1093
1993-1995

Documentation ayant servi à la rédaction du livre *Jérusalem revisitée*
Lettres, anthologie de textes et de poèmes sur Jérusalem, textes divers, actes de colloques, articles
Dans le dossier:
- *The Portrait of a Religious City – Jerusalem in the Literature of the Intifada*, article de Ami Elad (anglais)

A600\778
1995-1996

Jérusalem revisitée
Articles, coupures de presse et critiques
Dans le dossier:
- Affiche de lancement du livre, 1.01.96

A600\1092

Jérusalem revisitée; Jérusalem, ville sanctuaire
Brouillons manuscrits et trois textes dactylographiés dont un avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\753
1973-1983

Vivre pour Jérusalem
Articles, notes de lectures et coupures de presse
Dans le dossier:
- Exemple d'illustrations pour la couverture du livre, 1983

A600\754
1973

Vivre pour Jérusalem
Articles, coupures de presse, affiches
Dans le dossier:
- Affiche pour le livre
- Affiche pour la conférence d'André Chouraqui "Jérusalem et les lieux saints d'Israël" à la Chaux-De-Fonds, 10.3.1973

A600\755 *Vivre pour Jérusalem*
1973 Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre d'Aba Eban à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Vivre pour Jérusalem*, 14.9.1973

A600\1086 *Vivre pour Jérusalem*
Brouillon manuscrit et dactylographié

A600\775 *Jérusalem, ville sanctuaire*
1996-1997 Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre de Teddy Kollek à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Jérusalem, ville sanctuaire*, 18.2.1997
♦Lettre du Substitut du Pape Jean Paul II à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Jérusalem, ville sanctuaire*, 14.1.1997

A600\776 *Jérusalem, ville sanctuaire*
1996-1997 Articles, coupures de presse

A600\861 *Jérusalem, une métropole spirituelle*
1980-1990 Correspondance notamment avec l'éditeur, brouillons (bibliographie, table des matières), épreuves de l'éditeur

A600\862 *Jérusalem, une métropole spirituelle*
1981-1983 Articles, coupures de presse

A600\1094 *Jérusalem, une métropole spirituelle*
Texte dactylographié, notes et brouillons manuscrits

3.2.2 Rencontres et dialogue interconfessionnel

A600\975 *Lettre à un ami arabe*
1967-1994 Texte dactylographié et brouillons notamment de la préface et du post-scriptum, lettres, notes, extraits de journal ayant servis à la rédaction du livre
Dans le dossier:
♦Préface dactylographiée de Shimon Pérès, corrigée par André Chouraqui, printemps 1970

A600\770
1968-1970

Lettre à un ami arabe
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre de Pierre Mendès France à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Lettre à un ami arabe*, 4.9.1969
♦Lettre du Général de Gaulle à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Lettre à un ami arabe*, 22.9.1969
♦Lettre d'Alfred Ghighi à André Chouraqui concernant son action à Oran pour l'abolition de la loi de Vichy et le rétablissement du décret Crémieux, accompagnée de 2 photographies des documents signés, 16.9.1969

A600\973
1969

Lettre à un ami arabe
Texte dactylographié des bandes magnétiques et épreuves du livre

A600\771
1969-1970

Lettre à un ami arabe
Articles, coupures de presse, critiques

A600\799
1969-1983

Lettre à un ami arabe
Articles, coupures de presse
Dans le dossier:
♦Affiche d'une conférence d'André Chouraqui à Bordeaux sur le thème "Panorama, Israël au temps de la Bible, Israël aujourd'hui", 17.5.1970

A600\765
1970-1971

Lettre à un ami chrétien
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre d'Albert Cohen à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Lettre à un ami chrétien*, 28.9.1971
♦Carton de Pierre Mendès France à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Lettre à un ami chrétien*
♦Lettre de René Cassin à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Lettre à un ami chrétien*, 19.10.1971

A600\769
1970-1973

Lettre à un ami arabe
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre de René Cassin à André Chouraqui le félicitant pour le 8ème prix Sévigné pour *Lettre à un ami chrétien*, 14.4.1970
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Moshe Dayan à propos des relations arabo-israéliennes, 25.7.1973 (hébreu)

A600\767
1971-1972

Lettre à un ami chrétien
Articles, coupures de presse et critiques

A600\768
1971-2002

Lettre à un ami arabe
Correspondance et remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Copie de lettre de Shimon Pérès à André Chouraqui en remerciement de l'envoi du nouvel exemplaire de la *Lettre à un ami arabe*, 17.10.1993 (hébreu)
♦Copie de lettre de remerciement d'Itzhak Rabin à André Chouraqui, 23.9.1993 (hébreu)

A600\1095
1972

Letter to an Arab Friend
Texte en anglais, postfaces (anglais et français)
Dans le dossier:
♦"Le rêve et l'utopie", postface d'André Chouraqui à l'édition américaine de *Lettre à un ami arabe*

A600\766
1972-1985

Lettre à un ami chrétien
Correspondance et remerciements pour l'envoi du livre

A600\800
1993-1999

Lettre à un ami arabe
Articles, coupures de presse, programme et listes de contacts

A600\1125

Lettre à un ami chrétien
Manuscrit

A600\1126

Lettre à un ami chrétien
Texte dactylographié avec corrections manuscrites

A600\974

Lettre à un ami arabe
Manuscrit

A600\1096

Lettre à un ami arabe
Texte dactylographié avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\759
1980

Retour aux racines – Entretiens avec Jacques Deschanel
Brouillons manuscrits, textes dactylographiés, lettres

A600\758
1980-1990

Retour aux racines – Entretiens avec Jacques Deschanel
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre, listes de contacts, articles, coupures de presse et critiques
Dans le dossier:
♦Lettre du Grand Rabbin Samuel Sirat à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Retour aux racines*, 4.5.1981
♦Couverture du livre

A600\1076

Retour aux racines
Epreuves de la traduction italienne

A600\773
1977-1979

Ce que je crois
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre

A600\772
1979-1986

Ce que je crois
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre de Mohamed Anouar El Sadate à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Ce que je crois*, 5.3.1979
♦Lettre de Teddy Kollek à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Ce que je crois*, 27.6.1979 (hébreu)
♦Lettre d'Elie Wiesel à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Ce que je crois*, 28.3.1979

A600\ 774
1979-1986

Ce que je crois
Articles, coupures de presse et critiques concernant notamment la traduction de *Ce que je crois* en anglais par Kilmer Kenton, *A man in Three Worlds*

A600\1268 (boîte)

Ce que je crois
2 exemplaires manuscrits et texte dactylographié avec des pages manuscrites

A600\1079

Ce que je crois
Dernier brouillon dactylographié avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1080

Ce que je crois
Brouillon dactylographié avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\780
2003-2004

Le livre de l'Alliance, dialogue avec Gaston-Paul Effa
Correspondance notamment avec Gaston Paul Effa à propos du livre, extraits du livre, articles et biographies des deux auteurs

A600\863
1991-1993

La Reconnaissance, le Saint-Siège, les Juifs et Israël
Correspondance et remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au ministre des Affaires étrangères d'Israël David Lévy concernant son livre et son action interreligieuse, 25.5.1992 (hébreu)
♦Lettre de Jacques Ellul à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de son livre, 15.8.1992

A600\864
1992-1993

La Reconnaissance, le Saint-Siège, les Juifs et Israël
Articles et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Texte de l'allocution d'André Chalom Zaoui citant *la Reconnaissance* pour l'émission française de la radio israélienne, 14.1.1993

A600\944 (boîte)

Trois exemplaires de Lettre à Jean-Paul II sur la reconnaissance (ou *Lettre de Jérusalem aux communautés présentes)* Textes dactylographiés avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, manuscrits

A600\945 (boîte)

La Reconnaissance, le Saint Siège devant Israël (La Reconnaissance, le Saint-Siège, les Juifs et Israël) Manuscrit et deux textes dactylographiés avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\859
2006-2007

Le destin d'Israël
Correspondance concernant l'édition du livre, revues
Dans le dossier:
♦Revue *Notes et documents*, "André Chouraqui, *Le destin d'Israël*", 2007

A600\781
2002-2006

Lettres à Dieu
Ouvrage collectif avec la participation d'André Chouraqui
Correspondance, articles, recensions, imprimés divers

3.2.3 Judaïsme

A600\757
1965-1968

Les Juifs – Dialogue entre Jean Daniélou et André Chouraqui Articles, coupures de presse (italien, français) et critiques

A600\756
1966-1968

Les Juifs – Dialogue entre Jean Daniélou et André Chouraqui
Correspondances notamment concernant les tournées en France et en Italie d'André Chouraqui, remerciements pour l'envoi du livre, extraits du livre, textes de discours et conférences

A600\901

Les Juifs – Dialogue entre Jean Daniélou et André Chouraqui
Brouillon manuscrit et pages dactylographiées avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\760
1957-1998

Histoire du judaïsme
Correspondance avec les PUF, lettres de remerciement pour l'envoi du livre, articles et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Paul Angoulvent (président-directeur général des PUF) concernant la traduction allemande de l'*Histoire du judaïsme* dans laquelle toute allusion à l'histoire de l'Allemagne de 1933 à 1945 a été supprimée, 8.12.1964
♦Lettre du secrétariat particulier du Général de Gaulle à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de l'*Histoire du judaïsme*, 4.2.1965

A600\761
2001

Histoire du judaïsme
Epreuve contractuelle (bon à tirer de l'éditeur) et pages du livre avec corrections manuscrites

A600\762
1965-1996

La pensée juive
Correspondance avec les PUF, coupures de presse et critiques

A600\794
1955-2002

Moïse
Articles, coupures de presse et imprimés divers
Dans le dossier:
♦"Moïse, source vivante" texte de la conférence d'André Chouraqui à Rome, 5.10.2002

A600\1116
1992-1994

Moïse
Documentation, notes de Tanya Heidsieck sur Moise notamment dans l'histoire égyptienne et sa place dans le Coran

A600\793
1993-2001

Moïse
Correspondance avec les Editions du Rocher concernant la publication du livre et notamment de sa traduction en différentes langues, autres lettres

A600\796
1994-1995

Moïse
Articles, coupures de presse, imprimés divers et listes d'invités
Dans le dossier:
♦2 photographies d'André Chouraqui

A600\957 (boîte)
1994

Moïse
Trois textes dactylographiés des trois parties du livre avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\958 (boîte)
1994

Moïse, avant-dernière version
Manuscrits et textes dactylographiés avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\792
1995-2000

Moïse
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre d'Elie Wiesel à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Moïse*, 6.4.1995
♦Lettre de Jean-Marie Lustiger à André Chouraqui s'excusant de ne pas pouvoir participer à la présentation du livre de *Moïse*, 19.2.1995
♦2 photographies en noir et blanc représentant une sculpture de Moïse sous différents angles

A600\795
1995

Moïse
Articles, coupures de presse et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Affiche d'une conférence d'André Chouraqui sur "Les trois religions monothéistes" à Puteaux, 15.5.1995
♦5 Photographies de la remise des Prix Méditerranée décerné à André Chouraqui, Adonis et Dominique Bona, à Perpignan 22.4.1995

A600\1136 (boîte)
1999

Les Dix Commandements aujourd'hui
Pages manuscrites et textes dactylographiés avec corrections manuscrites, documentation diverse, articles et coupures de presse ayant servi à la rédaction du livre

A600\1138 (boîte)
1999

Les Dix Commandements aujourd'hui
Manuscrit et textes dactylographiés et documentation pour le lancement du livre

A600\804
2000

Les Dix Commandements aujourd'hui
Correspondance et remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre du Roi du Maroc Mohammed VI à André Chouraqui en remerciement à l'envoi des *Dix Commandements aujourd'hui*, 9.3.2000
♦Lettre de Jacques Chirac à André Chouraqui en remerciement à l'envoi des *Dix Commandements aujourd'hui*, 2.3.2000
♦Lettre du Grand Rabbin Samuel Sirat à André Chouraqui en remerciement à l'envoi des *Dix Commandements aujourd'hui*, 2.3.2000

A600\805
2000

Les Dix Commandements aujourd'hui
Correspondance notamment avec les maisons d'édition concernant les traductions du livre en croate et en néerlandais et remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
•5 feuillets représentant les Dix Commandements en calligraphie chinoise

A600\806
2000-2008

Les Dix Commandements aujourd'hui
Brouillon, extraits du livre, articles, coupures de presse et imprimés divers

A600\1137 (boîte)
2001

Les Dix Commandements aujourd'hui
Pages manuscrites et textes dactylographiés avec corrections manuscrites et fascicule relié de la traduction en italien d'Alessandra Benabbi *I Dieci Comandamenti*

3.2.4 Israël

A600\764
1948-1955

L'Etat d'Israël
Articles, coupures de presse et critiques
Dans le dossier:
•Naissance de l'Etat d'Israël (Faits et souvenirs historiques) par Léon Zuckerman, 10.3.1973

A600\763
1955-1989

L'Etat d'Israël
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
•Lettre du Général de Gaulle à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *L'Etat d'Israël*, 23.6.1955
•Lettre de Moshé Catan à André Chouraqui à propos de ses observations sur *L'Etat d'Israël*, 7.6.1955
•Lettre de Jules Isaac à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *L'Etat d'Israël*, 5.6.1955

A600\966

L'Etat d'Israël
Documentation, brouillons, textes dactylographiés, extraits du livre, imprimés divers

A600\967 (boîte)

L'Etat d'Israël
Six exemplaires d'épreuves annotées pour l'éditeur par André Chouraqui

3.2.5 Histoire

A600\797
1952-1957

Les Juifs d'Afrique du Nord. Marche vers l'occident
Articles, coupures de presse et critiques
Dans le dossier:
- Les Juifs d'Afrique du Nord. Marche vers l'occident , exemplaire incomplet, 1952

A600\798
1952-1990

Les Juifs d'Afrique du Nord. Marche vers l'occident
Lettres de remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre (accompagnée de 3 photographies) d'Eliot Elie Loucki concernant des photos de sa famille notamment celle de son grand-père Rabbi Laziz de Marrakech, apparaissant dans le livre d'André Chouraqui, 20.5.1990
♦Lettre du Maréchal Juin en remerciement à l'envoi des *Juifs d'Afrique du Nord*, 30.1.1953
♦Lettre du Grand Rabbin d'Oran David Ashkenazi en remerciement à l'envoi des *Juifs d'Afrique du Nord*, 18.12.1952
♦Lettre de Renée et André Neher en remerciement à l'envoi des *Juifs d'Afrique du Nord*, 1952

A600\970
1965-1997

L'Histoire des Juifs en Afrique du Nord
Textes dactylographiés avec corrections manuscrites, brouillon et exemples de couvertures du livre
Dans le dossier:
♦Tiré-à-part de la revue de la *Fondation nationale des Sciences politiques*, "Les Juifs d'Afrique du Nord entre l'Orient et l'Occident" d'André Chouraqui, juin 1965
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Jean-Paul Bertand des Editions du Rocher concernant la préface de son livre, 8.5.1997

A600\1112
1965-2000

L'Histoire des Juifs en Afrique du Nord
Lettres de remerciements, coupure de presse, articles et listes d'adresses

A600\964
1969-1972

La Saga des Juifs en Afrique du Nord
Correspondance avec Hachette Littérature, lettres, imprimés divers et articles
Dans le dossier:
♦"Usages et superstitions", extrait d'un rapport de Raphaël Danon (instituteur de l'AIU à Marrakech), 30.3.1912
♦Copie de lettre d'un délégué de l'AIU au Président de l'AIU à propos du recensement de la population israélite marocaine, 4.5.1971
♦Revue sur la Mimouna, 1969 (hébreu)
♦*"The Exodus of the Jews from North Africa"*, traduction en anglais du chapitre XIII de *La Saga des Juifs en Afrique du Nord*

A600\1113
1969-1976

Histoire des Juifs d'Afrique du Nord, קורות היהודים בצפון-אפריקה
Lettres, coupures de presse, articles et documents divers concernant la traduction en hébreu
Dans le dossier:
♦Deux photographies, représentant Ephraïm Katzir avec André Chouraqui lui présentant sa traduction en hébreu de *L'Histoire des Juifs en Afrique du Nord*
♦Invitation au nom d'André Chouraqui à l'inauguration de la Knesset, 31.8.1966
♦Epingle avec le sigle de la Knesset

A600\937

Histoire des Juifs en Afrique du Nord
Manuscrits annotés par André Chouraqui

A600\938

Histoire des Juifs en Afrique du Nord
Manuscrits annotés par André Chouraqui

A600\939

Histoire des Juifs en Afrique du Nord
Manuscrits annotés par André Chouraqui

A600\940

Histoire des Juifs en Afrique du Nord
Manuscrits et textes dactylographiés annotés par André Chouraqui et extraits de livres

A600\961 (boîte)
1972

L'Histoire des Juifs en Afrique du Nord
Trois textes dactylographiés avec quelques corrections manuscrites par André Chouraqui

A600\1111

L'Histoire des Juifs en Afrique du Nord
Manuscrit et textes dactylographiés de l'avant-propos avec corrections manuscrites, couvertures du livre, listes des légendes des iconographies
Dans le dossier:
♦"1953 Tunis", récit racontant un événement survenu dans l'une des familles juives originaires de Djerba

A600\965

L'Histoire des Juifs en Afrique du Nord
Deux textes dactylographiés de la traduction en hébreu

A600\968
1972

L'Histoire des Juifs en Afrique du Nord
Manuscrits et textes dactylographiés avec corrections manuscrites

A600\969 *L'Histoire des Juifs en Afrique du Nord*
Notes, textes dactylographiés et épreuves avec corrections manuscrites

A600\1114 *La saga des Juifs en Afrique du Nord*
1972-1976 Lettres, coupures de presse et articles

A600\963 (boîte) *La Saga des Juifs en Afrique du Nord*
Epreuves et textes dactylographiés annotés par André Chouraqui

A600\933 *Between East and West*
1968-1977 Epreuves pour l'éditeur, coupures de presse et lettres

A600\934 *Between East and West*
Texte dactylographié de plusieurs chapitres

A600\1118 *La Condition Juridique de l'Israélite marocain*
1950-1957 Articles et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Retranscription d'une émission radiophonique "La Voix d'Israël" avec André Chouraqui, 14.5.1950
♦Texte dactylographié du chapitre 7 du livre "Le statut de l'israélite en droit musulman"

A600\1117 *La Condition Juridique de l'Israélite marocain*
1950-1978 Correspondance, lettres de remerciement pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre de remerciement du Général Alphonse Juin à René Cassin, 25.11.1950
♦Lettre de remerciement de Dorith Rozène, cabinet du Premier ministre David Ben-Gourion à André Chouraqui
♦Lettre de remerciement d'Y. Kimhi secrétaire privé du Président Haïm Weizmann, 13.11.1950

A600\801 *La vie quotidienne des Hébreux au temps de la Bible*
1971-1981 Correspondance, textes divers et remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre d'Albert Cohen à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *La vie quotidienne des Hébreux au temps de la Bible*, 29.5.1971
♦Texte de discours d'André Chouraqui concernant *La vie quotidienne des Hébreux au temps de la Bible*
♦Discours d'André Chouraqui concernant notamment son livre

A600\802
1971-1991

La vie quotidienne des Hébreux au temps de la Bible
Articles, coupures de presse, liste de contacts

A600\1120

La vie quotidienne des Hébreux au temps de la Bible
Deux textes dactylographiés avec brouillons et corrections manuscrits, un texte dactylographié relié, épreuve corrigée pour l'éditeur

A600\1270 (boîte)

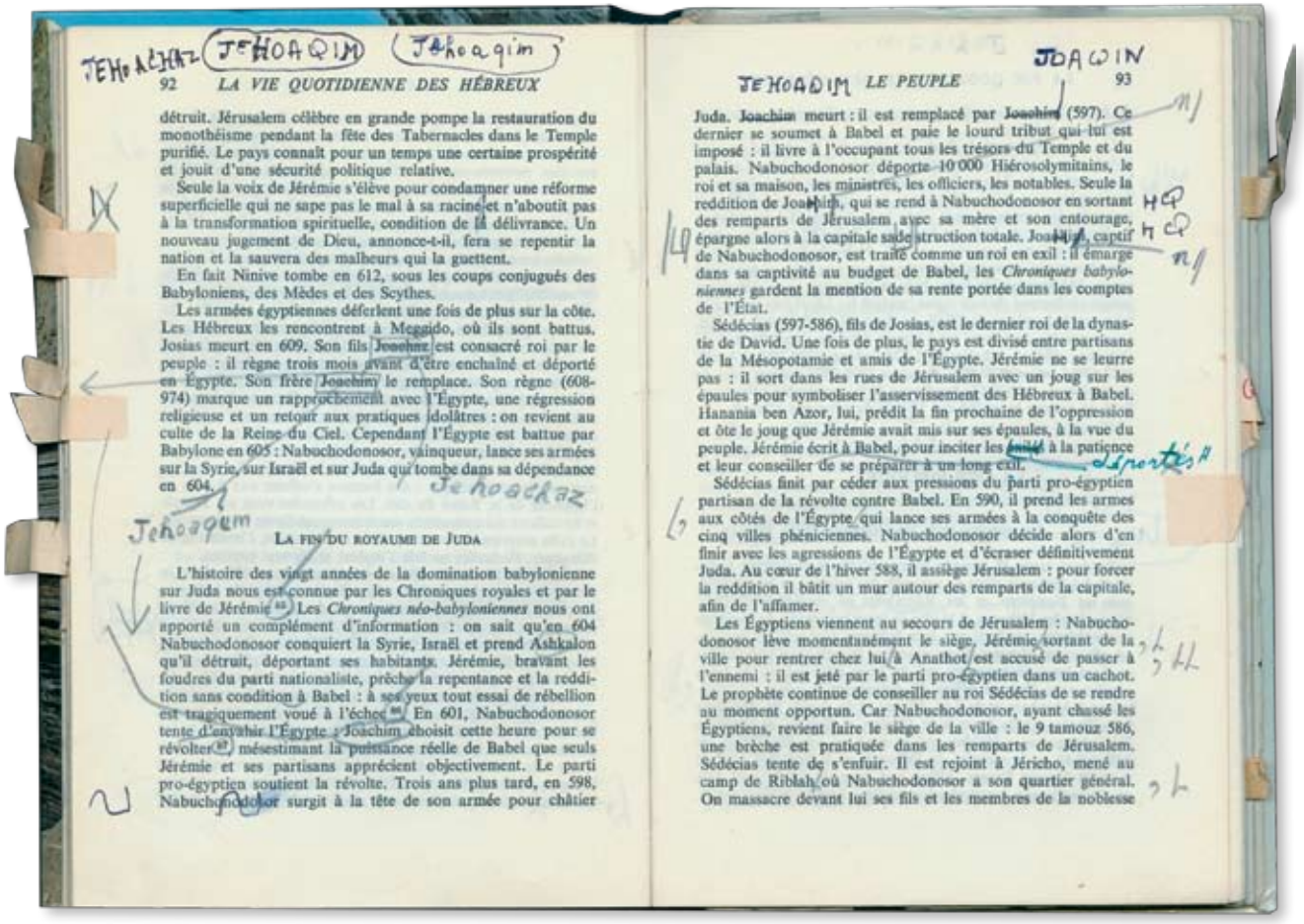
Exemplaire manuscrit relié de *La vie quotidienne des Hommes de la Bible*

A600\1122

La vie quotidienne des Hébreux au temps de la Bible
Photocopie de la traduction anglaise avec corrections manuscrites

A600\930
1975-1976

La vie quotidienne des Hébreux au temps de la Bible
Correspondance concernant principalement les traductions anglaise et allemande, articles et coupures de presse



92 LA VIE QUOTIDIENNE DES HÉBREUX

détruit. Jérusalem célèbre en grande pompe la restauration du monothéisme pendant la fête des Tabernacles dans le Temple purifié. Le pays connaît pour un temps une certaine prospérité et jouit d'une sécurité politique relative.

Seule la voix de Jérémie s'élève pour condamner une réforme superficielle qui ne sape pas le mal à sa racine et n'aboutit pas à la transformation spirituelle, condition de la délivrance. Un nouveau jugement de Dieu, annonce-t-il, fera se repentir la nation et la sauvera des malheurs qui la guettent.

En fait Ninive tombe en 612, sous les coups conjugués des Babyloniens, des Mèdes et des Scythes.

Les armées égyptiennes déferlent une fois de plus sur la côte. Les Hébreux les rencontrent à Meggido, où ils sont battus. Josias meurt en 609. Son fils Joachaz est consacré roi par le peuple : il règne trois mois avant d'être enchaîné et déporté en Égypte. Son frère Joachim le remplace. Son règne (608-974) marque un rapprochement avec l'Égypte, une régression religieuse et un retour aux pratiques idolâtres : on revient au culte de la Reine du Ciel. Cependant l'Égypte est battue par Babylone en 605 : Nabuchodonosor, vainqueur, lance ses armées sur la Syrie, sur Israël et sur Juda qui tombe dans sa dépendance en 604.

LA FIN DU ROYAUME DE JUDA

L'histoire des vingt années de la domination babylonienne sur Juda nous est connue par les Chroniques royales et par le livre de Jérémie [65]. Les *Chroniques néo-babyloniennes* nous ont apporté un complément d'information : on sait qu'en 604 Nabuchodonosor conquiert la Syrie, Israël et prend Ashkalon qu'il détruit, déportant ses habitants. Jérémie, bravant les foudres du parti nationaliste, prêche la repentance et la reddition sans condition à Babel : à ses yeux tout essai de rébellion est tragiquement voué à l'échec [66]. En 601, Nabuchodonosor tente d'envahir l'Égypte ; Joachim choisit cette heure pour se révolter [67], mésestimant la puissance réelle de Babel que seuls Jérémie et ses partisans apprécient objectivement. Le parti pro-égyptien soutient la révolte. Trois ans plus tard, en 598, Nabuchodonosor surgit à la tête de son armée pour châtier

JOACHIN 93 JEHOIADIM LE PEUPLE

Juda. Joachim meurt : il est remplacé par Joachin (597). Ce dernier se soumet à Babel et paie le lourd tribut qui lui est imposé : il livre à l'occupant tous les trésors du Temple et du palais. Nabuchodonosor déporte 10 000 Hiérosolymitains, le roi et sa maison, les ministres, les officiers, les notables. Seule la reddition de Joachin, qui se rend à Nabuchodonosor en sortant des remparts de Jérusalem avec sa mère et son entourage, épargne alors à la capitale sainte destruction totale. Joachin, captif de Nabuchodonosor, est traité comme un roi en exil : il émarge dans sa captivité au budget de Babel, les *Chroniques babyloniennes* gardent la mention de sa rente portée dans les comptes de l'État.

Sédécias (597-586), fils de Josias, est le dernier roi de la dynastie de David. Une fois de plus, le pays est divisé entre partisans de la Mésopotamie et amis de l'Égypte. Jérémie ne se leurre pas : il sort dans les rues de Jérusalem avec un joug sur les épaules pour symboliser l'asservissement des Hébreux à Babel. Hanania ben Azor, lui, prédit la fin prochaine de l'oppression et ôte le joug que Jérémie avait mis sur ses épaules, à la vue du peuple. Jérémie écrit à Babel, pour inciter les [illegible] à la patience et leur conseiller de se préparer à un long exil.

Sédécias finit par céder aux pressions du parti pro-égyptien partisan de la révolte contre Babel. En 590, il prend les armes aux côtés de l'Égypte qui lance ses armées à la conquête des cinq villes phéniciennes. Nabuchodonosor décide alors d'en finir avec les agressions de l'Égypte et d'écraser définitivement Juda. Au cœur de l'hiver 588, il assiège Jérusalem : pour forcer la reddition il bâtit un mur autour des remparts de la capitale, afin de l'affamer.

Les Égyptiens viennent au secours de Jérusalem : Nabuchodonosor lève momentanément le siège. Jérémie, sortant de la ville pour rentrer chez lui à Anathot, est accusé de passer à l'ennemi : il est jeté par le parti pro-égyptien dans un cachot. Le prophète continue de conseiller au roi Sédécias de se rendre au moment opportun. Car Nabuchodonosor, ayant chassé les Égyptiens, revient faire le siège de la ville : le 9 tamouz 586, une brèche est pratiquée dans les remparts de Jérusalem. Sédécias tente de s'enfuir. Il est rejoint à Jéricho, mené au camp de Riblah où Nabuchodonosor a son quartier général. On massacre devant lui ses fils et les membres de la noblesse

Pages avec corrections manuscrites extraites de *La vie quotidienne des Hébreux au temps de la Bible*, 1971 (A600\1270)

A600\1101
1988

Jésus et Paul, fils d'Israël
Manuscrit et texte dactylographié de la conclusion, épreuve avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, contrat

A600\853
1988-2005

Jésus et Paul, fils d'Israël
Correspondance concernant notamment la traduction du livre en japonais et coupures de presse
Dans le dossier:
♦4 photographies, notamment avec le traducteur du livre en japonais Iadakatsu Nagashib

A600\869
1960

Théodore Herzl, inventeur de l'Etat Israël
Articles et coupures de presse

A600\870
1960

Théodore Herzl, inventeur de l'Etat Israël
Articles et coupures de presse

A600\872
1960

Théodore Herzl, inventeur de l'Etat Israël
Brouillons du prologue et de l'épilogue, lettres et textes de conférences et de discours sur Théodore Herzl
Dans le dossier:
♦Photographie en noir et blanc de Théodore Herzl
♦Texte de la conclusion du livre Herzl pour la traduction hébraïque, 24.5.1960
♦''Une biographie exemplaire: Théodore Herzl par André Chouraqui'', texte de David Lazar, paru dans *Maariv*, 21.9.1960

A600\871
1960-1991

Un visionnaire nommé Herzl, la résurrection d'Israël (Théodore Herzl, inventeur de l'Etat Israël) Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre (hébreu, français)
Dans le dossier:
♦Lettre de remerciement de Charles De Gaulle à André Chouraqui pour l'envoi de son livre, 18.7.1960
♦Lettre de remerciement de Teddy Kollek à André Chouraqui pour l'envoi de son livre, 26.8.1960 (hébreu)
♦Copie de lettre de Raymond Rouleau à Arthur Miller concernant la renaissance de l'Etat d'Israël et d'un projet de film sur Théodore Herzl suite à sa rencontre avec André Chouraqui

A600\868
1960-1992

Un visionnaire nommé Herzl, la résurrection d'Israël (Théodore Herzl, inventeur de l'Etat Israël)
Articles, couvertures du livre, coupures de presse (hébreu, anglais)

A600\873
1968-1973

Projet cinématographique d'adaptation du livre *Théodore Herzl*
Correspondance notamment avec Carole Weisweiller de la société de production S.A.G.A et Otto Schirn (*Zion Golden Age Fondation*)
contrats
Dans le dossier:
♦Lettre de Carole Weisweiller à André Chouraqui concernant ses différentes rencontres aux Etats-Unis pour le financement du film, 15.2.1971
♦*A Man alone*, analyse de la biographie d'Herzl par Gerd Oswald, 1971
♦Synopsis de la vie de Théodore Herzl, 1860-1904

A600\1147

A Man alone
Epreuve en anglais avec corrections manuscrites

A600\874

Projet cinématographique d'adaptation du livre *Théodore Herzl*
Scénarios '' Le roi Herzl'' en français et en anglais d'Andrew Cordian, basé sur le livre d'André Chouraqui

A600\786
1965-1966

L'Alliance Israélite Universelle et la Renaissance juive contemporaine (1860-1960)
Correspondance notamment avec les PUF, félicitations pour l'attribution du Prix Louis Marin à André Chouraqui par l'Académie des Sciences Morales et Politiques
Dans le dossier:
♦Préface imprimée de René Cassin, avec annotations manuscrites, 1965
♦Lettre de René Cassin à André Chouraqui le félicitant pour l'attribution du Prix Louis Marin, 16-17.11.1966
♦Carton d'Emmanuel Levinas à André Chouraqui le félicitant pour l'attribution du Prix Louis Marin

A600\787
1965-1967

L'Alliance Israélite Universelle et la Renaissance juive contemporaine (1860-1960)
Articles, coupures de presse et citations
Dans le dossier:
♦Affiche d'une conférence avec la participation d'André Chouraqui en l'honneur de l'attribution du Prix Louis Marin par l'Académie des Sciences Morales et Politiques, 27.1.1967 (hébreu)
♦Texte du discours de Gabriel Le Bras présentant *L'Alliance israélite universelle et la Renaissance juive contemporaine* lors d'une séance à l'Académie des Sciences Morales et Politiques, 9.5.1966 (1860-1960)
♦Critique extraite de *Traits d'union* sur *L'Alliance israélite universelle et la Renaissance juive contemporaine*, septembre-octobre 1965

3.2.6 Pièces de théâtre

A600\788
1976-1980
Procès à Jérusalem (Premier titre: *Le Fils de l'Homme*)
Correspondance notamment avec Jean-Claude Descaves (directeur du Palais des Arts et de la Culture de Brest) les maisons d'édition et la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, contrats, à propos des manifestations liées à la représentation de la pièce

A600\789
1977-1983
Procès à Jérusalem (Premier titre: *Le Fils de l'Homme*)
Correspondance et remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Lettre de Monseigneur A. Lanzoni (Secrétairerie d'Etat du Pape Jean Paul II) à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *Procès à Jérusalem*, 5.3.1981

A600\791
1979-1981
Procès à Jérusalem (Premier titre: *Le Fils de l'Homme*)
Imprimés divers et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Trois affiches pour les représentations à Brest de la pièce de théâtre *Procès à Jérusalem*, tirée du livre d'André Chouraqui, 24-25.3.1979

A600\1269 (boîte)
Procès à Jérusalem (Premier titre: *Le Fils de l'Homme*)
Exemplaire manuscrit relié

A600\1001
1981
Procès à Jérusalem
Manuscrit et texte dactylographié avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1002
1981
Procès à Jérusalem
Texte dactylographié avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1003
1981
Procès à Jérusalem
Texte dactylographié

A600\1004
Procès à Jerusalem
Deux textes dactylographiés avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\790
Le Fils de l'Homme (Procès à Jérusalem)
Brouillons manuscrits du *Fils de l'Homme*, deux textes dactylographiés de la pièce de théâtre avec corrections manuscrites

A600\1115
Le fils de l'Homme
3 exemplaires dactylographiés

A600\856
1998-1999

L'Avenir oublié, pièce de théâtre de Slimane Benaïssa avec la complicité d'André Chouraqui
Extraits, imprimés divers et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Deux affiches de la pièce de théâtre "L'Avenir oublié", 9.3-3.4/1999

3.2.7 Poèmes

A600\1280

Cantique pour Nathanaël
Essais de traduction en hébreu du *Cantique pour Nathanaël* avec notes manuscrites d'André Chouraqui

A600\866
1959-1992

Cantique pour Nathanaël
Revues, articles et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à José Corti (libraire) à propos du bulletin de souscription pour son livre, 17.3.1960

A600\865
1960-1995

Cantique pour Nathanaël
Correspondance notamment avec La Librairie José Corti et remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
♦Contrat entre les différents intéressés pour l'édition du *Cantique pour Nathanaël*, 20.3.1960

A600\867
1982

Cantique pour Nathanaël
Poèmes en français d'André Chouraqui et traduction anglaise par Kenton Kilmer
Dans le dossier:
♦*New Oxford Review*, *"Each glance at you increases thirst for you...*, *"Be fearless at the gate"*, *Seas tranquil for the host of ships well-armed"*, traduits par Kenton Kilmer, juillet-août 1982

A600\983

Cantique pour Nathanaël
Texte dactylographié avec annotations manuscrites d'André Chouraqui

A600\984

Cantique pour Nathanaël
Texte dactylographié

A600\985

Cantique pour Nathanaël
Textes dactylographiés et notes manuscrites de poèmes d'André Chouraqui, exemplaire incomplet dactylographié avec corrections manuscrites

A600\986

Cantique pour Nathanaël
Epreuve incomplète avec annotations manuscrites d'André Chouraqui

A600\987 *Cantique pour Nathanaël*
Epreuve incomplète avec annotations manuscrites d'André Chouraqui

A600\988 *Cantique pour Nathanaël*
Epreuve incomplète avec annotations manuscrites d'André Chouraqui

A600\989 *Cantique pour Nathanaël*
Poèmes avec annotations manuscrites d'André Chouraqui dont sept calligraphiés et accompagnés de dessins

A600\1109 *Cantiques pour Nathanaël*
Manuscrits, textes dactylographiés avec corrections partielles et autres poèmes d'Adnan Baidun notamment en arabe
Dans le dossier:
♦Brochure "Portraits réponses" de Ed. Sommer, 1988

A600\1106 Poèmes divers d'André Chouraqui
1967 Manuscrits, textes dactylographiés et notes

A600\1107 Poèmes d'André Chouraqui "Première journée..."
Textes dactylographiés avec corrections annotées d'André Chouraqui



André Chouraqui sur le bateau Theodor Herzl, 1957-1958, (A600\1290)

A600\1110
1969

Rythmes d'orient et autres poèmes
Poèmes manuscrits et textes dactylographiés avec annotations manuscrites
Dans le dossier:
- *Complainte de Judith*, poème d'André Chouraqui

3.2.8 Ouvrages biographiques

A600\1267 (boîte)

L'Amour fort comme la mort
3 volumes manuscrits reliés

A600\1019
1967-1998

L'Amour fort comme la mort
Lettres, propositions de couvertures pour Le livre et notes manuscrites et dactylographiées d'André Chouraqui
Dans le dossier:
- Lettre de Monique Le Maistre et Lucienne Masson à André Chouraqui concernant l'eschatologie chrétienne, 18.5.1990
- "Les usages de la biographie", article de Giovanni Levi, paru dans les *Annales ESC*, novembre-décembre 1989
- "L'Amour fort comme la mort", texte de Cyril Aslanov

A600\829
1981-1990

L'Amour fort comme la mort
Correspondance et remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
- "L'origine iranienne du nom générique de "dieu" en slave", article de François Cornillot, extrait de *Die Sprache*, 1981
- Lettre de François Mitterrand à André Chouraqui en remerciement à l'envoi de *L'Amour fort comme la mort*

A600\832
1989-1990

L'Amour fort comme la mort
Articles, coupures de presse, liste de contacts

A600\833
1990

L'Amour fort comme la mort
Articles et coupures de presse

A600\ 834
1990

L'Amour fort comme la mort
Articles et coupures de presse

A600\830
1990

L'Amour fort comme la mort
Correspondance et remerciements pour l'envoi du livre

A600\831
1991-2000

L'Amour fort comme la mort
Correspondance, remerciements pour l'envoi du livre
Dans le dossier:
•Copie de lettre d'André Chouraqui envoyée à Daniel Massignon en réponse à sa lettre, concernant notamment ses divergences avec Louis Massignon sur la résurrection d'Israël et l'avenir du monde arabe, 24.7.1991

A600\1017 (boîte)

L'Amour fort comme la mort
Pages dactylographiées éparses des différentes parties du livre avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, accompagnés de pages manuscrites

A600\1018

L'Amour fort comme la mort
Légendes des photos et table des matières

A600\1148 (boîte)

L'Amour fort comme la mort
Trois textes dactylographiés avec corrections manuscrites d'André Chouraqui des premières parties du livre

A600\1149 (boîte)

L'Amour fort comme la mort
Trois textes dactylographiés avec corrections manuscrites d'André Chouraqui des dernières parties du livre

A600\1166 (boîte)
1994

Forte come la morte è L'amore
L'Amour fort comme la mort, traduction en italien avec corrections manuscrites

A600\783
1998

Ton Etoile et ta Croix
Brouillons manuscrits et épreuves du livre
Dans le dossier:
•Chronologie de la vie d'André Chouraqui

A600\784
1998

Ton Etoile et ta Croix
Correspondance et coupures de presse

A600\785

Ton Etoile et ta Croix
Couvertures du livre, cahiers de photographies pour l'édition du livre

A600\1021

Ton Etoile et ta Croix (ancien titre, *Dialogue d'amour avec Colette*, 1939-1949)
Pages dactylographiées des lettres avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1022

Ton Etoile et ta Croix (ancien titre, *Dialogue d'amour avec Colette*, 1948)
Pages dactylographiées des lettres avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1023

Ton Etoile et ta Croix (ancien titre, *L'Etoile et la Croix, 1939-1948)*
Pages dactylographiées du texte avec annotations et corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1024

Ton Etoile et ta Croix (ancien titre, *Colette, Voir l'invisible, Lettres 1939-1948*)
Pages dactylographiées du texte

A600\1025

Ton Etoile et ta Croix
Brouillons, notes manuscrites et chronologies

A600\1082
1928-1993

Chronique de Baba, 80 lettres d'Abraham Meyer traduit en français par André Chouraqui et en hébreu par le rabbin Elie Cohen
Lettres, brouillons, notes manuscrits et extrait de l'introduction avec corrections manuscrites d'André Chouraqui, photocopies d'actes d'état civil, d'actes de successions, d'arbres généalogiques et autre documentation sur les familles Meyer et Chouraqui
Dans le dossier:
- Trois lettres de Georges Arnaud (séquestre judiciaire à Oran) concernant les attaques dans la principauté de Montagnac (Oran), 17.5, 24.11, 13.12.1946
- Carte d'un lot du douar Sidi Ben Adda (Département d'Oran, Algérie), 21.7.1928
- Description des caves de la famille Meyer, leurs installations, leurs matériels, accompagnée de photographies
- Copie établie en 1942 de la succession d'Abraham Meyer déclarée le 16.6.1932

A600\1081
1993-1998

Chronique de Baba, lettres d'Abraham Meyer, mon grand-père à ses fils. 1914-1918 traduit en français par André Chouraqui et en hébreu par le rabbin Elie Cohen
Correspondance concernant la préparation et l'édition du livre notamment avec la maison d'édition *Ohr Hamaarav Publishing* et documents divers
Dans le dossier:
- Contrat de cession des droits de publication, 30.3.1998

A600\855
1996-2001

Chronique de Baba, lettres d'Abraham Meyer, mon grand-père à ses fils. 1914-1918
Correspondance et imprimés divers concernant notamment l'inauguration du Pavillon des Consultations Externes de l'hôpital Hadassah dédié à Abraham Meyer
Dans le dossier:
♦Discours d'André Chouraqui lors du colloque "Ethique médicale et société" lors de l'inauguration du Pavillon des Consultations Externes de l'hôpital Hadassah, 3.5.1998

A600\1015 (Boîte)

Chronique de Baba, 80 lettres d'Abraham Meyer
Pages grand formats annotées (français et hébreu), textes dactylographiés et brouillon manuscrits

A600\854
1998-2001

Chronique de Baba, lettres d'Abraham Meyer, mon grand-père à ses fils. 1914-1918
Couvertures du livre, imprimés divers concernant notamment l'édition de prestige réservée à Hadassah France, coupures de presse
Dans le dossier:
♦2 photographies, l'une de Rahmouna Meyer et du rabbin Kalifa devant l'appartement de ce dernier, dans la maison d'Abraham Meyer à Ain-Témouchent ; l'autre d'Andrée Cohen, petite fille de Chabba Meyer, sœur de Baba
♦Copie de lettre d'Abraham Meyer à son fils Makhlouf Meyer, mobilisé, concernant l'envoi de colis pour Pessah, 14.4.1916

A600\1083

Chronique de Baba, 80 lettres d'Abraham Meyer traduit en français par André Chouraqui et en hébreu par le rabbin Elie Cohen
Brouillons et corrections des traductions et copies de certaines lettres avec leur traduction en hébreu

A600\1172

Chronique de Baba, lettres d'Abraham Meyer, mon grand-père à ses fils. 1914-1918
Texte imprimé avec corrections manuscrites d'André Chouraqui et légendes des photos

A600\858
2001

Mon Testament, le feu de l'Alliance
Correspondance et liste des journalistes

A600\857
2001-2002

Mon Testament, le feu de l'Alliance
Articles, coupures de presse et photographies
Dans le dossier:
♦9 photographies d'André Chouraqui lors de la présentation et la dédicace de son livre
♦Affiche d'une conférence d'André Chouraqui sur son livre *Mon Testament, le feu de l'Alliance*, 17.5.2001

A600\1167 (boîte)
Mon Testament, le feu de l'Alliance
Manuscrit, brouillons, extraits de la retranscription à partir des entretiens entre André Chouraqui et Alain Michel

A600\860
1975-1981
André Chouraqui, homme de Jérusalem, de Renée de Tryon-Montalembert
Correspondance notamment avec André Chouraqui et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Présentation par Renée de Tryon-Montalembert de son livre lors d'une conférence de presse aux éditions du Cerf à Paris, 7.11.1979
♦Copie de lettre de remerciement de Vladimir Jankélévitch à Renée de Tryon-Montalembert pour l'envoi de son livre, 7.11.1979
♦Copie de lettre de remerciement de Pierre Mendès France à Renée de Tryon-Montalembert pour l'envoi de son livre, 21.12.1979
♦Deux diapositives d'André Chouraqui face à Jérusalem

A600\990
1996
Lettres à André Chouraqui d'Yvonne Jean (ancien titre, *Dans ta bouche et dans ton cœur– Les lettres d'Yvonne*)
Manuscrit d'André Chouraqui, texte dactylographié avec corrections manuscrites, notes et lettres des Editions du Rocher et d'André Chouraqui

A600\991
Lettres à André Chouraqui d'Yvonne Jean (ancien titre, *Dans ta bouche et dans ton cœur– Les lettres d'Yvonne*)
Epreuve

A600\992
Lettres à André Chouraqui d'Yvonne Jean (ancien titre, *La conversion ou Les lettres d'Yvonne*)
Introduction

A600\993
Lettres à André Chouraqui d'Yvonne Jean (ancien titre, *Dans ta bouche et dans ton cœur – Les lettres d'Yvonne*)
Texte dactylographié avec des références manuscrites d'André Chouraqui aux notes en bas de page

A600\994
Lettres à André Chouraqui d'Yvonne Jean (ancien titre, *Dans ta bouche et dans ton cœur – Les lettres d'Yvonne*)
Texte dactylographié avec corrections manuscrites et notes manuscrites d'André Chouraqui

A600\995
1934-1938
Lettres d'Yvonne Jean à propos notamment de Dieu et des réalités spirituelles; cinq cartes postales envoyées à André Chouraqui

A600\996
1934-1971
Lettres de personnes ayant fait découvrir la Bible à André Chouraqui entre autres Yvonne Jean et Evelyne Bessy
Dans le dossier:
♦Photographie d'identité d'Yvonne Jean

A600\782
1995-1998
Lettres d'Yvonne Jean à André Chouraqui
Lettres de remerciement pour l'envoi du livre, recensions

A600\779
2000-2003
Le sage et l'artiste, dialogue avec Elie Chouraqui
Correspondance notamment avec Elie Chouraqui à propos du livre, Extraits et articles

3.2.9 Manuscrits inédits et projets non-aboutis

A600\1281
(Communication par autorisation)
Thèse de doctorat en Droit présentée par André Chouraqui: *La création de l'Etat d'Israël*

A600\935
Les racines qui nous portent
Texte dactylographié avec corrections manuscrites, plan du livre et notes

A600\936
Les racines qui nous portent
Texte dactylographié avec corrections manuscrites

A600\1089
1972
Le vieil homme et le feu,
Correspondance avec Opera Mundi (agence de presse) concernant le manuscrit d'André Chouraqui, notes

A600\1090
Le vieil homme et le feu
Manuscrit et différents textes dactylographiés partiellement annotés par André Chouraqui

A600\1091
Paroles des jours – La quête du Graal
Manuscrit et textes dactylographiés avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1100
1972-1978
Les nouveaux devoirs du Cœur
Brouillons manuscrits et textes dactylographiés concernant l'histoire de l'écriture du livre

A600\981
(communication par autorisation)
Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine
Manuscrit original dactylographié

A600\982 *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine*
Pages éparses du manuscrit

A600\1005 *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine*
Pages dactylographiées éparses parfois en plusieurs exemplaires de différentes parties du livre notamment "Avant-propos", "L'assistance technique" et "La vie des colons"

A600\1006 *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine*
Pages dactylographiées éparses parfois en plusieurs exemplaires de différentes parties du livre notamment "Rabbins, banquiers et barons", "L'exode vers les terres de la liberté" et "Conclusion"

A600\1007 *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine*
Pages dactylographiées éparses parfois en plusieurs exemplaires avec corrections manuscrites d'André Chouraqui

A600\1008 *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive Contemporaine*
Texte dactylographié complet avec corrections manuscrites d'André Chouraqui subdivisé en chapitres, avec table des matières, bibliographie et index

A600\1009 *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive*
1891-1957
Documentation sur le Baron Maurice de Hirsch, son œuvre, sa famille, copies d'extraits de journaux relatifs à sa mort, pages dactylographiées et annotées
Dans le dossier:
- Copie de l'arbre généalogique de la famille Hirsch (sorti)
- Copie du faire part du décès du Baron Maurice de Hirsch
- Copie de lettre de Jacob H. Schiff au Baron Maurice de Hirsch à propos de l'émigration des Juifs russes vers Mexico, extrait du livre *Jacob H. Schiff- His life and letters* de Cyrus Adler, 15.10.1891 (anglais)
- 3 photographies du monument en marbre en l'honneur des bienfaitrices Marguerite Boucicaut et Clara de Hirsch
- 1 photographie de documents sur les colonies de la JCA au Canada
- Carte d'une photographie du buste de Lucien de Hirsch se trouvant avenue Secrétan, dans l'école qui porte son nom, 11.4.1932

A600\1010 *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive*
Notes diverses
Dans le dossier:
- Listes des institutions auxquelles la JCA a accordé des subventions jusqu'en 1950

A600\1011
1955-1960

Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive
Correspondance principalement avec Victor Girmounsky (directeur général de la JCA), concernant le travail de documentation et de rédaction du livre, notes diverses notamment sur les personnalités ayant eu un lien avec la JCA, et documents divers
Dans le dossier:
♦Lettre de René Cassin à propos du livre *Le Baron Maurice de Hirsch et la Renaissance Juive*, 6.7.1958
♦Lettre manuscrite de la Vicomtesse de Noailles à André Chouraqui à propos de ses ancêtres appartenant à la famille Hirsch, 31.7.1956
♦Copie du "Questionnaire sur la personnalité et la vie du Baron Maurice de Hirsch", réalisé par André Chouraqui et adressé aux descendants du Baron de Hirsch, 14.11.1955
♦Copie de lettre du Baron Maurice de Hirsch, 23.12.1885
♦Traite d'édition entre la JCA et André Chouraqui pour l'édition du livre, 28.7.1955

A600\356
1998

"Tryptique de l'Alliance"
Documentation pour une publication de la traduction des trois textes saints

A600\1016 (Boîte)
1991-1996

Pour un peuple de lumière
Correspondance notamment avec Daniel Courant et Jean-Luc Leguay (directeur artistique), plaquettes de travail, présentation budgétaire, brouillons, documents divers, illustrations, contrats et lettres concernant un projet non abouti de fresque chorégraphique pour la paix

A600\1119
1977-1995

Correspondance et documentation diverse concernant les adaptations théâtrales de textes bibliques issus de la traduction d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦35 photographies des comédiens



Affiche d'un débat "Y aura-t-il toujours des antisémites" avec la participation d'André Chouraqui, 31.1.1950 (A600\294)

3.3 Articles et textes de conférences, classés par thèmes

3.3.1 La Bible et le Coran

A600\524
1954-1977

Articles, brouillons d'articles, texte pour les radios, revues et coupures de presse concernant la Bible
Dans le dossier:
♦"Le mystère de Dieu: Israël", texte d'une conférence d'André Chouraqui lors du Congrès Universel des Croyants, 24.11.1954
♦*"Bible, people and Land: their impact in Israel"*, texte d'André Chouraqui, 1959

A600\511
1955-1974

Articles, brouillons d'articles, coupures de presse et lettres adressées à André Chouraqui concernant sa traduction de la Bible
Dans le dossier:
♦"L'actualité de la Bible", texte de la conférence d'André Chouraqui présentée à Marseille, 1971

A600\512
1974-1978

Articles, interviews, brouillons d'articles et coupures de presse concernant notamment la traduction de la Bible par André Chouraqui

A600\517
1977-2008

Articles, brouillons d'articles et de conférences concernant notamment la traduction de la Bible et du Coran par André Chouraqui
Dans le dossier:
♦La Bible "pour rien", entretien d'André Chouraqui avec *La Mètis*, paru dans *La Mètis*, 1991
♦"L'universalité dans la pensée d'André Chouraqui", article de Myriam Goldwasser, 21.7.2004

A600\513
1980-1994

Articles, brouillons d'article et coupures de presse sur la traduction de la Bible

A600\514
1996-2003

Articles, interviews, brouillons d'articles, recensions et coupures de presse concernant la traduction de la Bible par André Chouraqui

A600\522
1954-1978

Articles, brouillons d'articles et textes de conférences sur la Bible et l'Afrique Noire

A600\523
1972

Articles, brouillons d'articles, textes de conférences, lettres, coupures de presse sur la Bible et l'Afrique Noire
Dans le dossier:
♦"Réflexions sur la pénétration de la Bible en Afrique", texte de la communication d'André Chouraqui lors du Congrès "La Bible et l'Afrique Noire", 24-27.4.1972

3.3.2 Nom de Dieu et autres concepts

A600\1123
1940-1985

Réflexions sur les notions d'Alliance et de Loi
Manuscrits et photocopies des premiers écrits d'André Chouraqui, destinés à une thèse de doctorat

A600\516
1940-2000

Articles, interviews, brouillons d'articles et textes de conférences concernant le Dieu d'Israël, les principes de l'Alliance et de la Loi dans le judaïsme; lettres
Dans le dossier:
♦"La loi de notre Alliance" projet de thèse d'André Chouraqui, 1940-1941 [?]

A600\521
1950-1958

Articles, brouillons d'articles et textes de conférences concernant la Bible et les fêtes juives
Dans le dossier:
♦Texte de l'allocution d'André Chouraqui pour le soir de Kippour, 19.9.1953

A600\520
1951-1994

Articles, brouillons d'articles concernant les femmes dans la Bible et le statut de la femme dans le judaïsme
Dans le dossier:
♦Copie d'une enquête d'André Chouraqui "Doit-on émanciper la femme tunisienne ?", 26.11.1957
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au président de l'AIU concernant l'inspection des écoles de l'AIU à Casablanca et concernant notamment la condition de la femme juive, 13.4.1951

A600\561
1958-1959

Articles et brouillons d'articles sur le Messie d'Israël

A600\515
1959-2005

Lettres, articles, brouillons d'articles, textes de conférence et coupures de presse concernant les concepts du nom de Dieu et du monothéisme
Dans le dossier:
- *"The Plural-Singular Deity: Elohim"*, de Hidekazu Utsunomiya (anglais)
- Proposition de thèse de Gérard Gertroux *"IHVH in fame only ?"*

A600\518
1962-1995

Articles, brouillons d'articles et conférences sur les personnages bibliques et les noms divins
Dans le dossier:
- *"The Prophets and liberty", by Dr. Andre Chouraqui, First World Congress in Religious Freedom*, 21-23.3.1977 [?] (anglais)
- "Abraham et le Néguev" article d'André Chouraqui, octobre-novembre 1962

A600\519
1977

"L'Apocalypse de l'Amour" (ancien titre pour la traduction du *Cantique des Cantiques*) d'André Chouraqui
Manuscrit et texte dactylographié relié de "L'Apocalypse de l'Amour", 27.5.1977

3.3.3 Mystique et spiritualité

A600\525
1938-1965

Articles, brouillons d'articles et de conférences et coupures de presse sur la mystique et la spiritualité juives
Dans le dossier:
- "Toi qui es-tu ", texte d'une conférence d'André Chouraqui prononcée à la Grande Synagogue d'Oran, 1938-1939 [?]
- "Ce monde de l'au-delà: la survie dans la tradition d'Israël", texte d'André Chouraqui 1950

A600\559
1969-1980

Articles, brouillons d'articles et de conférences sur la mystique et la spiritualité juives
Dans le dossier:
- "Et dans sa Torah murmure jour et nuit...Ps I, 2", article d'André Chouraqui paru dans *La Vie spirituelle*, août 1975

A600\560
1982-2000

Articles, brouillons d'articles et de conférences sur la mystique et la spiritualité juives
Dans le dossier:
- "La Sagesse en ses sources et fins", texte d'André Chouraqui en hommage au père Gilbert, 1999

3.3.4 Etat d'Israël et sionisme

A600\527
1948-1959

Articles, brouillons d'articles, textes de conférences, revues, coupures de presse et reproductions d'articles concernant l'Etat d'Israël et le sionisme
Dans le dossier:
♦"Les élections en Israël", texte d'André Chouraqui, 9.10.1959
♦"Ben Gourion chez les sionistes", texte d'André Chouraqui, 1959

A600\532
1951-1975

Brouillons d'articles, de conférences, et coupures de presse sur Israël et la diaspora
Dans le dossier:
-על ישראל ועל הגאולה, texte d'André Chouraqui (hébreu), 9.1.1965

A600\529
1957-1965

Articles, brouillons d'articles, textes de conférences et coupures de presse sur l'Etat d'Israël et la rencontre entre l'Orient et l'Occident
Dans le dossier:
♦"Est-ce qu'il faut qu'Israël soit comme les autres Etats ?", interview, d'André Chouraqui, 26.3.1961

A600\528
1960-1966

Articles, brouillons d'articles et coupures de presse sur le sionisme et Théodore Herzl
Dans le dossier:
♦"Il y a un siècle naissait Théodore Herzl, prophète de l'Etat d'Israël", article d'André Chouraqui paru dans *Le Monde*, 3.5.1960

A600\530
1964-1970

Articles, brouillons d'articles, textes de conférences et coupures de presse sur la renaissance de l'Etat d'Israël

A600\526
1970-1985

Articles, brouillons d'articles, textes de conférences, coupures de presse concernant le sionisme et l'antisémitisme
Dans le dossier:
♦"L'antisionisme" article de Yohanan Manor, *Revue française de science politique*, avril 1984

A600\531
1975-2006

Articles, brouillons d'articles, lettres, coupures de presse sur Israël
Dans le dossier:
-Photographie de la carte de la *"Palestine 1948, 50 years after al Nakba*", photographie de Marc Israël Sellem

A600\533
1980-1998

Articles, brouillons d'articles, textes de conférences et coupures de presse sur Israël
Dans le dossier:
♦"L'utopie et son lieu", texte d'André Chouraqui, 1980

3.3.5 Jérusalem

A600\534
1959-1967

Articles, brouillons d'articles et de discours, coupures de presse sur Jérusalem
Dans le dossier:
♦''Réflexions sur les structures démographiques de l'Etat d'Israël'', texte d'une conférence d'André Chouraqui au Cercle pour la ''fusion des communautés'' (*Mizoug galouyot*), Printemps 1962

A600\535
1967-1970

Correspondance, articles, brouillons d'articles, textes de discours et coupures de presse sur Jérusalem
Dans le dossier:
♦Discours d'André Chouraqui lors de la remise du titre "*Yakir Yerushalaïm*" (citoyen d'honneur de Jérusalem), 1968
♦Affiche d'une interview avec André Chouraqui sur ''La campagne pour Jérusalem'', 27.10.1967 (hébreu)

A600\536
1970-1973

Articles, brouillons d'articles, textes de discours, coupures de presse sur Jérusalem
Dans le dossier:
♦''Réunifier Jérusalem '', texte d'André Chouraqui, Pâques 1973
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Douai: Jérusalem, capitale de la paix, entre Chrétiens, Juifs et Musulmans, 22.11.1972

A600\537
1973-1974

Articles, brouillons d'articles, de conférences et coupures de presse sur Jérusalem

A600\538
1975-1979

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse, lettres sur Jérusalem

A600\539
1980-1991

Articles, brouillons d'articles et de conférences, revues, coupures de presse sur Jérusalem

A600\540
1995-1998

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse sur Jérusalem
Dans le dossier:
♦ ''Jérusalem, *umbilic mundi*'' texte d'André Chouraqui prononcé lors des Journées d'études organisées par la Société des Amis d'Alphonse Dupront, 26.9.1996

A600\541
1999-2002

Articles, brouillons d'articles et de conférences, revues sur Jérusalem
Dans le dossier:
♦''Jérusalem ressuscité'', texte d'André Chouraqui à la mémoire de René Cassin, paru dans *Le Courrier de l'UNESCO*, septembre 2001

3.3.6 Judaïsme d'Afrique du Nord

A600\554
1942-1957

Articles, brouillons d'articles et de conférences, interviews, coupures de presse concernant le judaïsme Nord-africain
Dans le dossier:
♦"L'œuvre de l'Alliance en Afrique du Nord", texte d'André Chouraqui, 12.6.1951
♦Copie d'un rapport sur la situation au Maroc depuis le débarquement américain, 1942

A600\555
1958-1960

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse concernant le judaïsme Nord-africain
Dans le dossier:
♦"Les métamorphoses du judaïsme Nord-africain dans la dernière décennie", texte d'André Chouraqui, 1960

A600\542
1959-1960

Rapports, notes, brouillons d'articles, coupures de presse sur les problèmes d'intégration des Juifs d'Afrique du Nord en Israël, la "fusion des communautés" (*Mizoug galouyot*), et les évènements de Wadi Salib
Dans le dossier:
♦"Note sur l'intégration des immigrants originaires d'Afrique du Nord", 21.9.1959
♦"La situation des Juifs Nord-Africains dans l'Etat d'Israël", article d'André Chouraqui paru dans le *Monde*, 22.8.1959

A600\543
1960

Rapports, notes, brouillons d'articles et de conférences sur les problèmes d'intégration en Israël et l'*Alyah* des Juifs d'Afrique du Nord
Dans le dossier:
♦"*The ingathering of the exiles*", André Chouraqui, 1960 (anglais)

A600\544
1961-1963

Rapports, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse sur les problèmes d'intégration en Israël et l'*Alyah* des Juifs d'Afrique du Nord
Dans le dossier:
♦"Réflexions sur les structures démographiques de l'Etat d'Israël", extrait d'une conférence d'André Chouraqui, printemps 1962

A600\556
1961-1968

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse concernant l'héritage du judaïsme Nord-africain
Dans le dossier:
♦"Le judaïsme tunisien en 1965", texte d'André Chouraqui, 21.2.1965

A600\545
1963-1967

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse concernant les problèmes sociaux et les problèmes d'intégration en Israël
Dans le dossier:
♦*"The serious problem of unemployement in Israel"* by André Chouraqui, for the *Jewish Herald*, 17.5.1966 (anglais)
♦Extrait de *La Révolution Ashkénaze* de Kalman Katznelson, 1964 [?]

A600\546
1968-1977

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse concernant l'intégration et l'*Alyah* des Juifs d'Afrique du Nord en Israël
Dans le dossier:
♦"L'*Alyah* des Juifs d'Afrique du Nord", d'André Chouraqui, extrait de *Zakor Le-Abraham*, *Bulletin du comité de la communauté marocaine*, 1972

A600\1173
1971-1974

Copies de coupures de presse concernant la situation des Juifs dans les pays arabes

A600\557
1973-1996

Articles, copies d'articles, copies de premières de couvertures concernant le judaïsme Nord-africain signés par divers auteurs notamment Robert Attal et Sarah Leibovici

A600\558
1975-1981

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse concernant le judaïsme sépharade et Nord-africain

3.3.7 Education, langue et culture

A600\547
1948-1960

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse concernant l'éducation, la culture et langue hébraïque en Israël
Dans le dossier:
♦"Le professeur Chouraqui exige la révision des programmes d'étude en Israël", 2.10.1960 (hébreu)
♦"Notes de voyages", rapport sur la situation politique et l'état des écoles de l'Alliance en Israël par Maurice Gidet, 1959 [?]

A600\548
1961-1986

Articles, brouillons d'articles, coupures de presse concernant l'éducation, la culture et la langue hébraïque en Israël
Dans le dossier:
♦"La terre parle...", brouillon d'article d'André Chouraqui sur l'archéologie en Israël

A600\1139
1987-1988

Histoire des pensée et culture juives et françaises
Textes de colloques et autres textes non écrit par André Chouraqui
Dans le dossier:
♦"La pensée juive n'est pas un musée...", de Marc-Alain Ouaknin
♦Rapport de la commission de la culture et de l'éducation, La contribution juive a la culture européenne, rapporteur: Miguel Angel Martinez, 1987

3.3.8 Conflit au Proche-Orient

A600\549
1948-1969

Articles, brouillons d'articles et de conférences, lettres et coupures de presse sur le conflit judéo-arabe et la guerre des Six jours
Dans le dossier:
♦"Israël et Ismaël", texte d'André Chouraqui, 20.4.1965

A600\553
1965-1994

Articles, brouillons d'articles et de conférences, interviews, lettres et coupures de presse concernant Israël, la Méditerranée et l'idée de "Confédération" au Proche-Orient
Dans le dossier:
♦"Mouvement pour la confédération: fonder la paix au Proche-Orient", texte d'André Chouraqui, décembre 1988

A600\550
1970-1974

Articles, brouillons d'articles et de conférences, lettres, interviews, coupures de presse sur le conflit au Proche-Orient

A600\551
1975-1988

Articles, brouillons d'articles et de conférences, et coupures de presse sur le conflit au Proche-Orient
Dans le dossier:
♦Brouillon d'un article d'André Chouraqui retraçant le voyage de Sadate à Jérusalem, 1977
♦*Sadat in Jerusalem, Souvenir Album*, *the Jerusalem Post, November* 19-21, 1977 (anglais)

A600\552
1990-2002

Articles, brouillons d'articles et de conférences, interviews, lettres et coupures de presse sur le conflit au Proche-Orient

3.3.9 Relations interreligieuses et interculturelles

A600\575
1948-2000

Articles, brouillons d'articles et de conférences, lettres, coupures de presse concernant les relations entre le judaïsme et l'Islam
Dans le dossier:
♦"Juifs et Arabes", brouillon d'article, André Chouraqui, 1955 [?]

A600\566
1955-1959

Brouillons d'articles et de conférences concernant les relations judéo-chrétiennes et les relations avec le Vatican
Dans le dossier:
♦Copie de "Note" d'André Chouraqui concernant les relations d'Israël avec le Vatican, 1955
♦Texte d'une conférence d'André Chouraqui à Alger sur le dialogue judéo-chrétien, 25.4.1955

A600\562
1956-1991

Articles, brouillons d'articles et de conférences, concernant les relations entre les fils d'Abraham
Dans le dossier:
♦"L'Islam et l'Occident", texte d'André Chouraqui, 10.3.1991
♦"La grève et la guerre", brouillon d'article d'André Chouraqui, 1981

A600\567
1963-1966

Articles, brouillons d'articles et de conférences, lettres sur les relations judéo-chrétiennes
Dans le dossier:
-Texte de la conférence d'André Chouraqui donnée à l'Union de Prière de Charmes et adressée entre autres à Louis Dallières, été 1965
♦Copie d'une "Note sur le séjour de monsieur A. Chouraqui à Rome du 26 septembre au 2 octobre 1965", 4.10.1965
♦"Les voix et le sang de Jérusalem", brouillon d'un article d'André Chouraqui en réponse à un pamphlet virulent du père Paul Gauthier, 1967

A600\574
1965-2000

Revue, brouillons d'article ou de conférences sur l'"Autre", les autres peuples, croyances ou religions
Dans le dossier:
♦"La Bible, le judaïsme et le polythéisme", article d'André Chouraqui, "Tribune Juive", février 1990
♦"Les religions et l'Unité du Monde", texte d'une conférence prononcée par André Chouraqui, 25.1.1968
♦"Ce sang qui crie dans la nuit", article d'André Chouraqui, 21.6.1965

A600\568
1967-1971

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupure de presse sur les relations judéo-chrétiennes
Dans le dossier:
♦''Le mystère d'Israël'', texte d'André Chouraqui, 1970
♦Compte rendu des discussions avec plusieurs cardinaux du Vatican, 11.6.1971 (hébreu)
♦Texte de la conférence d'André Chouraqui lors de la retraite de l'Union de Prière à Charmes sur Rhône (Ardèche), 25.8.1971

A600\569
1970-1978

Articles, brouillons d'articles et de conférences sur les relations judéo-chrétiennes
Dans le dossier:
♦''Juifs et Chrétiens, une même espérance ? Conférence et Questions et Réponses'', texte d'André Chouraqui, 3.11.1978

A600\570
1977-1989

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse, affiches concernant les relations judéo-chrétiennes et la naissance de ''l'homme nouveau''
Dans le dossier:
♦''L'attente de l'Emmanuel dans la conscience juive'', texte d'une conférence d'André Chouraqui prononcée à Rome, 16.12.1985
♦Deux affiches de la conférence d'André Chouraqui à Marseille: La Bible et ses univers, 24.1.1984
♦Texte à propos de la conférence à Jérusalem du *Consultation on the Church and Jewish People* (CCJP), novembre 1977 (anglais)

A600\576
1989-1999

Articles, brouillons d'articles et de conférences, revues, concernant les relations interculturelles et interreligieuses
Dans le dossier:
♦''Rédimer Babel'', texte d'André Chouraqui pour le symposium de l'UNESCO à Vancouver, 10-15.9.1989

A600\571
1990-2009

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse, concernant les relations judéo-chrétiennes et la naissance de "l'homme nouveau"

A600\563
1992-1999

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse sur les relations entre les fils d'Abraham

A600\564
2000-2008

Articles, brouillons d'articles et de conférences, coupures de presse sur les relations entre les fils d'Abraham

3.3.10 Articles, interviews et documents divers

A600\928
1950-2002

Textes de préfaces, critiques littéraires, notes diverses en hommage à divers auteurs, tels qu'Abraham Elmaleh, Iouda Tchernoff et Raymond Abellio brouillons d'André Chouraqui, lettres, coupures de presse
Dans le dossier:
♦Préface d'André Chouraqui pour la thèse de doctorat *Elite rabbinique d'Algérie et Eretz Israël au XIXe siècle* de Yossef Charbit, décembre 1999
♦ *"Kurt Grunwald: Türkenhirsch – A study of Baron Maurice de Hirsch - Entrepreneur and Philantropist. Israel Program for Scientific. Translations"* par André Chouraqui, 9.12.1966
♦"Libre opinion à propos de l'histoire sainte" de Daniel Rops, par André Chouraqui, 24.4.1967

A600\921
1955-2013

Articles, extraits de livres et coupures de presse dans lesquels André Chouraqui est cité

A600\1130
1956-1989

Lettres envoyées à André Chouraqui en réaction aux émissions radiophoniques ou télévisés auxquelles il a participé et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Un tableau synoptique en trois parties sur "l'origine des nations" de Jacques Lévitan
♦Une diapositive et une photo d'André Chouraqui et Marcel Jullian lors de l'émission "Projection privée"

A600\1140
1957-2016

Revues, articles, textes divers et coupures de presse notamment en hébreu sur André Chouraqui

A600\929
1977

Textes et brouillons d'André Chouraqui sur Spinoza et l'exégèse biblique, imprimés divers concernant les événements autour du IIIe centenaire de sa mort, lettres
Dans le dossier:
♦Extrait du *Traité d'athéologie* de Michel Onfray sur Spinoza
♦Spinoza et l'interprétation de la Bible, texte d'André Chouraqui, 28.4.1977

A600\1129
1977-1986

Textes dactylographiés d'émissions radiophoniques, principalement de Jacques Chancel
Dans le dossier:
♦"Parenthèse" de Jacques Chancel avec Roger Garaudy, 29.3.1985/1986 [?]

A600\927
1984-2002
Textes d'interviews, d'entretiens entre André Chouraqui notamment avec Shmuel Trigano et Pierre Chaunu

A600\926
1997
Texte d'une interview de Franz-Olivier Giesbert avec André Chouraqui sur diverses thématiques, notamment Dieu, les religions et Moïse

A600\922
2001-2014
Articles sur André Chouraqui et coupures de presse dans lesquels André Chouraqui est cité, bibliographies d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦''Chouraqui diplomate. Débuts des relations secrètes entre le Maroc et Israël'', publié dans *Perspectives* 12, 2008

A600\1279
Extraits de presse, copies de plusieurs premières de couvertures de livres d'André Chouraqui, appréciations et critiques diverses de ses livres

A600\1278
Photocopies de pages de livres avec des dédicaces personnalisées au nom d'André Chouraqui

3.3.11 Revues dans lesquelles André Chouraqui a été publié ou cité

(voir liste détaillée des articles en annexe)

A600\1313
Revues dans lesquelles André Chouraqui a été publié (les revues sont numérotées 1 à 23, n. 19 et 20 manquantes)

A600\1314
Revues dans lesquelles André Chouraqui a été publié, (les revues sont numérotées 24 à 45)

A600\1315
Revues dans lesquelles André Chouraqui a été publié, (les revues sont numérotées 46 à 69)

A600\1316
Revues dans lesquelles André Chouraqui a été publié, (les revues sont numérotées 70 à 114)

A600\1317
Revues dans lesquelles André Chouraqui a été cité, (les revues sont numérotées 1 à 28)

A600\1318
Revues dans lesquelles André Chouraqui a été cité, (les revues sont numérotées 29 à 57)

4. Voyages

ITINERAIRE DU VOYAGE DE MONSIEUR CHOURAQUI EN ALGERIE

Jeudi 22 Avril I948	Départ	
Vendredi 23 Avril (Fêtes)	Ain-Temouchent	
Samedi 24 Avril (Fêtes)	Ain-Temouchent	
Dimanche 25 Avril (Fêtes)	Ain-Temouchent	
Lundi 26 Avril	Oran	Grand-Rabbin ASKINAZI Albert SMADJA, Prés. Consis. GHIGHI Alfred, Avocat, Ancien Conseiller-Général.
Mardi 27 Avril	Oran	
Mercredi 28 Avril	Tlemcen	Lazare GUERON, Ancien Dir. Ecoles Alliance à Constantine BENZAKIN, Président Consistoire ACHEL, Dir. Talmud-Thora.
Jeudi 29 Avril	Sidi-Bel-Abbès	
Vendredi 30 Avril (Fêtes)	Alger	M. Albert CONFINO LEBAR, Président du Comité Local de l'Alliance. Joseph HASSOUN, Président du Consistoire, Grand-Rabbin EISENBETH II, rue Bab-El-Oued
Samedi Ier Mai (Fêtes)	Alger	
Dimanche 2 Mai	Alger	
Lundi 3 Mai	Sétif	Abraham ZEMMOUR Vice-Président du Consistoire
Mardi 4 Mai	Constantine	MM. BAKOUCHE Rabbin Isaac ZERBIB
Mercredi 5 Mai	Tunis	R. LEVY Rue Malta Srira Me. Paul GHEZ I3, rue St. Charles
Jeudi 6 Mai ou 7	Sfax	

Itinéraire du voyage d'André Chouraqui en Algérie, avril-mai 1948, (A600\294)

A600\672
1966-1992

Voyages d'André Chouraqui au Japon
Brochures, photographies
Dans le dossier:
♦Petit livret "Bouddhisme-zen et mystique chrétienne" écrit par Ichiro Okumura, 1991

A600\636
1967-1971

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment au Canada et en Afrique centrale
Correspondance, affiches, notes et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Rapport d'André Chouraqui au ministre du tourisme Moshé Kol concernant sa visite au Canada, 5.3.1970 (hébreu)
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Montpellier: "Jérusalem: problèmes et réalités", 11.2.1970
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Strasbourg: "Les grandes religions face au monde moderne", novembre-février 1971

A600\637
1971

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en France

A600\638
1971

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France
Correspondance, textes de discours, affiches, coupures de presse, notes et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Compte rendu de l'Amitié judéo-chrétienne à propos des journées des 8, 9 et 10 mai 1971, lors de la visite d'André Chouraqui à Lyon, 14.5.1971
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Marseille:"L'actualité de la Bible", 11.5.1971

A600\639
1971

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France et en Italie
Lettres, affiches, coupures de presse, notes et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à David Catarivas (ministère des Affaires étrangères de Jérusalem) suivi d'un rapport de sa mission en Italie, 7.6.1971
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Toulouse: "Jérusalem carrefour des religions", 13.5.1971
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Bordeaux: "Panorama, Israël au temps de la Bible, Israël aujourd'hui", 17.5.1971

A600\640
1972-1973

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France
Lettres, affiches, notes et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Lettre du Département de la Police à l'Association France-Israël autorisant la conférence d'André Chouraqui à Fribourg, 1.3.1973
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui dans la ville la Chaux-de-Fonds sur le sujet: "Jérusalem et les lieux saints d'Israël", 10.3.1973
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Lausanne sur le sujet: "Controverses autour de Jérusalem et de ses lieux saints", 9.3.1973
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Strasbourg: "Le judaïsme face au monde moderne", 23.11.1972

A600\641
1973-1974

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France (Nice) et en Italie (Florence)
Lettres, affiches, coupures de presse, notamment concernant la commémoration du Xème anniversaire de la mort de Jules Isaac à Florence
Dans le dossier:
♦Lettre de Inès Zilli Gay de l'*Amicizia Ebraico-Cristiana Di Firenze* concernant la participation d'André Chouraqui du Xème anniversaire de la mort de Jules Isaac à Florence, 6.8.1973
♦"Une victoire sur la mort" texte de conférence, Pâques 1974
♦5 photographies de la conférence d'André Chouraqui à la Maison Bellarmin à Montréal, 18.4.1974
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui sur le sujet: "L'actualité à la lueur de la Bible", 16.12.1974
♦Deux affiches de la conférence d'André Chouraqui à Paris sur le sujet: "Israël après la guerre de Kippour, problèmes sociaux en Israël, économiques et politiques", 25.4.1974

A600\642
1975-1977

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France, en Espagne
Lettres, brouillon de conférences, coupures de presse et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Copie d'un rapport d'André Chouraqui retraçant ses six conférences à: Angers, Nantes, Poitiers, Fontenay, Rennes, La Roche-Sur-Yon, 3.2.1977
♦Lettre de F. Poinsot du ministère des Affaires étrangères à André Chouraqui concernant la prise en charge d'une mission de conférences en Espagne du 6 au 12 février 1977, 27.1.1977
♦Affiche de la conférence d'Andre Chouraqui à Fontenay Le Comte sur le sujet: Un Juif face à l'Evangile, 28.1.1977

A600\643
1977

Voyages d'André Chouraqui au Maroc
Lettres, comptes rendus de voyages, brouillons de conférences, textes de discours, notes et imprimés divers sur la communauté juive marocaine
Dans le dossier
♦Compte-rendu du voyage d'André Chouraqui au Maroc entre le 4 et le 13 mars 1977
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Ephraïm Katzir, président de l'Etat d'Israël concernant sa conversation avec le roi du Maroc, 4.4.1977 (hébreu)
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au Roi du Maroc Hassan II, 29.4.1977
♦Texte du discours prononcé dans la communauté juive de Fès en l'honneur d'André Chouraqui (hébreu)

A600\644
1977

Voyage d'André Chouraqui au Maroc
Articles, coupures de presse
Dans le dossier
♦Interview entre le roi Hassan II et le représentant de la presse française, publié dans *Le Matin du Sahara*, 20.4.1977

A600\645
1977

Voyage d'André Chouraqui au Maroc
Articles, coupures de presse
Dans le dossier
♦''Un habitant de Jérusalem chez Hassan'', article extrait de *Tribune Juive*, 24-30.3.1977

A600\646
1977

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Hollande et en Suisse
Lettres, textes d'articles et de conférences, affiches, coupures de presse, imprimés divers
Dans le dossier:
♦''Les prophètes et la liberté'', texte de conférence d'André Chouraqui pour le Congrès Mondial de Liberté Religieuse à Amsterdam, 19-20.3.1977
♦''Problématique et méthodologie de la traduction de la Bible et du Coran'', texte d'André Chouraqui, 1977
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Neuchâtel sur ''L'actualité des prophètes d'Israël'', 7.11.1977

A600\647
1977-1979

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Belgique et en Italie (au Vatican)
Lettres, textes d'articles et de conférences, affiche, fascicules, coupures de presse, documentation concernant les conférences
Dans le dossier:
♦"L'Islam et le Judaïsme au Proche-Orient", texte d'une conférence d'André Chouraqui à Bruxelles, 2.11.1978
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au Pape Jean-Paul II à propos de leur rencontre lors de l'audience du 12 mars, 19.3.1979

A600\648
1980

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment à Louvain-la-Neuve
Correspondance, textes d'articles et de conférences, affiches, imprimés divers, coupures de presse
Dans le dossier:
♦Deux affiches de la conférence d'André Chouraqui à Louvain-la-Neuve, 26-27-28.1980
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Louvain-la-Neuve sur le sujet: "C'est la faute d'Abraham", 26.3.1980

A600\649
1980-1982

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment aux Etats-Unis (à New York) et en Italie (à Rimini)
Correspondance et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Texte d'une conférence d'André Chouraqui à l'Université de New York, novembre 1981
♦Texte du discours d'André Chouraqui prononcé à Bruxelles au Festival Européen de poésie, décembre 1981

A600\650
1982-1988

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Italie, en Belgique et au Maroc (à Rabat)
Correspondance, articles, textes de conférences, copie de coupures de presse et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Photographie avec André Chouraqui notamment accompagné de l'imam de Rome (2ème personne à sa gauche) lors du *Meeting Del Mediterraneo* à Catania, novembre 1982
♦Dossier du Conseil des Communautés Israélites du Maroc concernant le Congrès de Rabat, 13 et 14 mai 1984
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au roi Hassan II, 31.5.1984
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Bruxelles sur le sujet: Transparences du réel, 29.8-2.9.1984

A600\651
1986-1987

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment au Brésil (à Brasilia), au Danemark, en Suède et en Finlande
Correspondance et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Article d'André Chouraqui, *Actes du 9e Congrès de l'Organisation Mondiale des Poètes*, Florence, 1986
♦Brouillon d'André Chouraqui en hommage à Jorge Luis Borges 1899-1986, 1986

A600\652
1987-1989

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Egypte (au Caire), au Danemark, en Suède et en Finlande
Correspondance, imprimés divers, affiches, coupures de presse
Dans le dossier:
♦"Sur l'art de traduire la Bible et le Coran", texte de la conférence d'André Chouraqui pour le Congrès sur l'Afrique et la Bible organisé au Caire par l'Association Œcuménique des Théologiens Africains
♦Deux affiches de la conférence d'André Chouraqui au Luxembourg sur le sujet: Le message de la Bible aujourd'hui, 8.12.1988

A600\663
1987-1992

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France
Correspondance, textes d'articles ou de conférences
Dans le dossier:
♦"Hommage à Daniel Pons" texte d'André Chouraqui
♦"Le monothéisme" texte de conférence d'André Chouraqui, prononcée lors du colloque sur "l'Homme et le Sacré" à Bordeaux, novembre-décembre 1990

A600\677
1988-1992

Voyages d'André Chouraqui au Maroc (Rabat)
Correspondance, documents concernant l'organisation du colloque International "Ethique et Spiritualité de l'Environnement" à Rabat
Dans le dossier:
♦"Aux sources de l'Unité: la révélation abrahamique" texte de la conférence d'André Chouraqui pour le colloque international "Ethique et Spiritualité de l'Environnement" à Rabat, avril 1992
♦"L'environnement", article d'André Chouraqui, printemps 1988

A600\653
1989

Voyages d'André Chouraqui au Japon du 23.3.1989-11.4.1989
Articles, imprimés divers et coupures de presse en japonais
Dans le dossier:
♦"Le révérend Hagami Shocho: *in memoriam*", texte d'André Chouraqui, novembre 1989

A600\654
1989
Voyage d'André Chouraqui au Japon du 23.3.1989-11.4.1989
Correspondance, articles notamment sur l'histoire des Makuyas et le judaïsme

A600\655
1989
Voyage d'André Chouraqui au Japon du 23.3.1989-11.4.1989
Correspondance avec Bernard Dorin, ambassadeur de France au Japon, autres lettres, imprimés divers et coupures de presse

A600\656
1989
Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Angleterre et en Suisse
Correspondance, articles, imprimés divers, notes biographiques sur André Chouraqui

A600\657
1989
Voyage d'André Chouraqui à Vancouver (Canada) pour le symposium de l'UNESCO "Science et culture au 21ème siècle"
Correspondance, textes de conférences, imprimés divers et coupures de presse

A600\658
1989
Symposium de l'UNESCO "Science et culture au 21ème siècle" à Vancouver (Canada)
Textes de conférences des autres participants

A600\659
1989
Symposium de l'UNESCO "Science et culture au 21ème siècle" à Vancouver (Canada)
Textes de conférences des autres participants



Rencontre avec le Dalaï-Lama à Florence, mai 1990 ,(A600\1288)

A600\660
1989

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Italie (à Raguse), au Canada (à Montréal) et en France
Lettres, imprimés divers et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Raguse pour la XVIème édition du Congrès International de la poésie, 17-18.10.1989

A600\661
1990

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France
Correspondance et coupures de presse

A600\662
1990

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Italie (Rome, Florence) notamment pour la célébration des 40 ans de l'Amitié judéo-chrétienne et en France,
Correspondance, textes de discours, imprimés divers et coupures de presse
Dans le dossier:
♦"Contribution de la communauté hébraïque dans la culture locale du bassin méditerranéen", texte d'une conférence d'André Chouraqui à Rome, 25-26 mai 1990
♦7 photographies d'André Chouraqui à Rome, sur la première, il est accompagné de Monseigneur Manucci, du Dalaï-Lama et du padre Agustino Aldinucci [?]

A600\664
1990

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France pour le colloque sur "l'Homme et le Sacré" à Bordeaux
Correspondance, textes des différentes discussions des tables rondes et imprimés divers

A600\665
1990

Projets de voyages et conférences non-aboutis
Correspondance, imprimés divers

A600\263
1991-1995

Projet interreligieux "Les Routes de la Foi"
Documents concernant notamment la réunion du groupe d'experts, à Rabat au Maroc, du 19 au 23 juin 1995, lettres, listes des participants, textes de résolutions et articles
Dans le dossier:
♦Texte de l'intervention de l'Ambassadeur Ahmadou Ali D'Iaw, directeur général Adjoint de *Islamic Educational Scientific and Cultural Organization* (l'ISESCO) prononcé lors de la réunion du groupe d'experts sur "Les Routes de la Foi", 20.6.1995
♦Deux photographies de la réunion du groupe d'experts sur "Les Routes de la Foi" avec André Chouraqui, le Grand Rabbin Samuel Sirat

A600\666
1991

Voyage d'André Chouraqui au Maroc notamment pour les rencontres internationales à Fès et dans le désert marocain "Voies de la paix et enseignements du désert: vers la rencontre des grandes traditions du monde"
Correspondance, textes de discours, imprimés divers et photographies
Dans le dossier:
♦"Cantique pour Nathanaël", discours improvisé par André Chouraqui, en conclusion aux Rencontres internationales à Fès, 23-24.11.1991
♦3 photographies d'André Chouraqui dans le désert d'Erfoud, à Fès, novembre 1991

A600\667
1991

Voyage d'André Chouraqui au Maroc notamment pour les rencontres internationales à Fès et dans le désert marocain "Voies de la paix et enseignements du désert: vers la rencontre des grandes traditions du monde"
Imprimés divers

A600\668
1991

Voyage d'André Chouraqui au Maroc notamment pour les rencontres internationales à Fès et dans le désert marocain "Voies de la paix et enseignements du désert: vers la rencontre des grandes traditions du monde"
Correspondance, interviews, coupures de presse et photographies

A600\669
1991

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France (Paris) et en Belgique (Bruxelles)
Correspondance, cartons d'invitation, coupures de presse, affiches
Dans le dossier:
♦3 affiches de la conférence d'André Chouraqui à Paris sur: "La Bible, les Evangiles, le Coran aux racines de l'unité", 23.1.1991
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Bruxelles sur le sujet: "La Bible, les Evangiles, le Coran aux racines de l'unité", 31.1.1991

A600\670
1991-1992

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Grèce (Crète) pour le Xème Congrès de l'Organisation Mondiale des Poètes
Correspondance, articles, textes de conférences, coupures de presse et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Photographie avec André et Annette Chouraqui lors d'un dîner lors du voyage en Crète
♦Poèmes d'Olav Münzberg
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui en Crète sur le sujet: La Bible, les Evangiles, le Coran aux racines de l'unité, 31.1.1991

A600\671
1992

Voyages d'André Chouraqui au Japon
Correspondance, itinéraires, brouillons de conférences, brochures et documentation diverse
Dans le dossier:
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Mulhouse lors de *The original Gospel Ecclesia World Convocation*, à Kokugikan à Tokyo, 9.8.1992
♦Affiche d'une conférence en anglais d'André Chouraqui intitulée *A bridge to unite the world*, à Utsunomiya, Tochigi, 23.8.1992

A600\673
1992

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en France (Mulhouse) et à Bruxelles (à Louvain La Neuve)
Correspondance, documentation, coupures de presse, photographies et affiches
Dans le dossier:
♦Deux affiches de la conférence d'André Chouraqui à Mulhouse sur La Bible, les Evangiles et le Coran, 27.1.1992

A600\674
1992

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment à Bruxelles pour la commémoration du 500ème anniversaire de l'expulsion des Juifs d'Espagne
Correspondance, brouillons d'articles et brochures
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au Grand Rabbin Moshé Lévy, retraçant son parcours, 1.3.1992
♦Texte du discours d'Isaac Navon pour la conférence de Bruxelles, 1992 (hébreu)
♦Ouvrage collectif *Sepharad' 92* sous la direction de Moïse Rahmani, 1992

A600\675
1992

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Italie (à Brescia, Bologne, Florence) et en Suisse (à Lausanne)
Correspondance, affiches, coupures de presse, photographies, affiches
Dans le dossier:
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Brescia sur "La racine commune des trois grandes religions monothéistes", 16.3.1992
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Bologne sur "Un retour aux racines", les trois grandes religions monothéistes", 17.3.1992

A600\676
1992

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France et en Israël
Correspondance, imprimés divers, photographies de l'émission "L'heure de vérité" avec Monseigneur Decourtray, photographies d'une soirée chez Bennegadi

A600\678
1992

Voyages d'André Chouraqui au Maroc (Rabat)
Correspondance, documents, coupures de presse concernant notamment les suites du colloque international "Ethique et Spiritualité de l'Environnement" à Rabat
Dans le dossier:
♦Photographie des participants au colloque à Rabat
♦Lettre de Teddy Kollek à André Chouraqui le remerciant de sa participation au colloque à Rabat, 12.5.1992 (hébreu)
♦Brochure *Déclaration de Chellah*, Colloque International "Environnement, pollution, développement", mai 1990

A600\679
1992

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Tchécoslovaquie (Prague et Bratislava)
Correspondance, imprimes divers, coupures de presse
Dans le dossier:
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Bratislava sur la Bible et le Coran, 13.5.1992

A600\680
1992

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment à Jérusalem, en Espagne (Salamanque)
Correspondance, imprimes divers, photographies
Dans le dossier:
♦3 photographies de Jacques Delors président de la Commission Européenne et de deux autres personnes
♦9 photographies de la soirée de l'ouverture de la Maison du Livre international à Jérusalem en présence notamment de David Cohen, André et Annette Chouraqui, 29.12.1992

A600\681
1993

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Espagne (Madrid)
Correspondance, brouillons d'articles, imprimés divers
Dans le dossier:
♦"Le rôle des religions dans la construction de la paix", texte d'André Chouraqui pour le colloque de Madrid "Identités culturelles et nationales dans un nouvel ordre mondial, 26-28.3.1993
♦Photographie de groupe avec André Chouraqui lors du colloque de Madrid, 1993

A600\682
1993

Voyage d'André Chouraqui en France à Verdun pour la manifestation autour du Livre international de la Paix et en Allemagne à Tübingen
Correspondance, articles et brouillons de discours
Dans le dossier:
♦"Traduire la Bible", brouillon d'article d'André Chouraqui
♦Texte du discours d'André Chouraqui prononcé à l'Université de Tübingen a l'occasion de la remise du prix du Docteur Léopold Lucas, 13.5.1993

A600\683
1993

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment sur la "Croisière de l'Histoire" pour la Syrie, la Jordanie et le Yémen
Correspondance, imprimés divers, coupures de presse
Dans le dossier:
♦Note sur l'organisation d'un premier concile des fils d'Abraham, texte d'André Chouraqui, 29.5.1993

A600\684
1994

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en Hongrie (Budapest) et en Suisse (Genève)
Correspondance, imprimés divers, coupures de presse, programmes
Dans le dossier:
♦*The Synagogue and the Church: Is there any Antisemitism in the Bible*, publication du Centre d'Etudes Œcuméniques de Budapest

A600\685
1994

Voyage d'André Chouraqui au Brésil (Brasilia) pour le Symposium International de la Diplomatie Silencieuse de la Paix
Correspondance, textes de conférences et imprimés divers

A600\686
1994

Voyage d'André Chouraqui au Maroc (à Fès) pour le Festival des Musiques Sacrées du Monde
Correspondance, imprimés divers et photographies

A600\687
1994

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France (à Marseille) et en Espagne (Madrid)
Correspondance, imprimés divers, coupures de presse, photographies
Dans le dossier:
♦"Fondement d'une éthique planétaire selon la Bible, les Evangiles et le Coran", texte de la conférence d'André Chouraqui à l'Université d'Alcala de Henares, novembre 1994

A600\688
1995

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France (à Paris) et en Italie (à Rome)
Correspondance, imprimés divers, textes de conférences et d'articles
Dans le dossier:
♦Texte de la conférence d'André Chouraqui à l'Académie des Sciences morales et politiques, sur "L'Alliance dans les Ecritures", 16.1.1995

A600\689
1995

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en France (à Paris) pour le Symposium interdisciplinaire "Spiritualité: pluralité et unité"
Correspondance, brouillon et texte de conférences
Dans le dossier:
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Paris sur le thème: Jérusalem revisitée – 3000 ans d'histoire, 10.12.1995

A600\690
1995

Voyage d'André Chouraqui en France (à Paris) notamment pour le Symposium interdisciplinaire "Spiritualité: pluralité et unité"
Imprimés divers et photographies

A600\691
1995

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Turquie (Istanbul) pour le Symposium sur la tolérance Correspondance, texte de conférence, imprimés divers

A600\692
1995

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France (Paris) et au Canada (à Montréal)
Correspondance, articles, imprimés divers et notices biographiques d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦2 photographies, André Chouraqui chez la famille Ayache ; André Chouraqui avec Michèle Lévy à la bibliothèque juive de Montréal, Montréal 1995
♦*Littérature israélienne traduite en français*, brochure du 18e Salon du Livre de Montréal, novembre 1995

A600\693
1995

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Belgique (Bruxelles)
Correspondance, documentation, programme
Dans le dossier:
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Bruxelles concernant ses deux derniers livres: *Jérusalem* et *Moïse*, 28.11.1995

A600\694
1996

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France (Angers), en Belgique (Bruxelles) et en Italie (Florence)
Correspondance, textes d'articles ou de conférences, imprimés divers, coupures de presse
Dans le dossier:
♦2 photographies d'André Chouraqui au colloque de Grenade, 28.3.1996

A600\695
1997

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France (Paris)
Correspondance, documentation, programmes

A600\697
1997

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Espagne (Grenade) pour la réunion de l'UNESCO "Les Routes d'al-Andalus"
Textes de discours, rapport final

A600\698
1997-1998

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France (Aix-les-Bains) et en Suisse (Lausanne)
Correspondance, textes et imprimés divers, poèmes d'André Chouraqui et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Lausanne: "Juifs et Chrétiens, une mémoire pour l'avenir", 9.11.1997

A600\696
1997-2001

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en France (Paris) et en Espagne (Grenade)
Correspondance, textes des conférences et imprimés divers
Dans le dossier:
♦"Les routes d'al-Andalous", texte de la conférence d'André Chouraqui à Grenade, 1997
♦"Vision prospective d'un héritage", article d'André Chouraqui, extrait "Les routes d'al-Andalus: patrimoine commun et identité plurielle", 2001

A600\699
1998

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui notamment en France (Neuilly-Sur-Seine, Liège)
Correspondance, imprimés divers
Dans le dossier:
♦Affiche de la conférence d'André Chouraqui à Neuilly-sur-Seine: Jérusalem, lieu de la demeure de Dieu, 5.2.1998
♦3 photographies d'André Chouraqui lors de la conférence à Neuilly-sur-Seine, 5.2.1998

A600\700
1998

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Italie (Agrigento) pour le Forum International Multaqa méditerranéen de l'UNESCO et en France
Correspondance, textes d'André Chouraqui et imprimés divers
Dans le dossier:
♦Texte de la conférence d'André Chouraqui au Multaqa d'Agrigente, septembre 1998

A600\701
1999

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en France (Marseille) et en Italie (Venise)
Correspondance, imprimés divers, coupures de presse

A600\702

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Italie (Venise) Imprimés divers

A600\703
2000

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en France (Versailles) et en Ouzbékistan (Tachkent)
Correspondance, imprimés divers, textes des conférences
Dans le dossier:
♦24 photographies, Ouzbékistan, 2000

A600\704
2000

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Italie (Venise)
Correspondance, imprimés divers
Dans le dossier:
♦"Accepter l'autre en sa différence", texte de la conférence d'André Chouraqui, octobre 2000

A600\705
2001

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Italie (Milan)
Correspondance, textes d'interviews de Paola Branca

A600\706
2001

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Italie (Milan)
Textes d'articles et de conférences, imprimés divers

A600\707
2001

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Italie (Ponte di Legno)
Correspondance, imprimés divers
Dans le dossier:
♦"L'odyssée de l'homme à Tonalestate", texte d'André Chouraqui, 24.8.2001

A600\708
2001

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Italie (Rome) pour le symposium sur le Moïse de Michel Ange *"Mose: conflitto e tolleranza"*
Correspondance, textes des conférences et programmes

A600\709
2001

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Italie (Rome) pour le symposium sur le Moïse de Michel Ange *"Mose: conflitto e tolleranza"*
Imprimés divers concernant notamment la restauration de la statue, 10 photographies d'André Chouraqui lors du symposium

A600\710
2001

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en France (Marseille, Aix en Provence)
Correspondance, imprimés divers
Dans le dossier:
♦"En mémoire d'Ostad Elahi", texte pour un symposium, 10.10.2001

A600\711
2002

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en France notamment pour le *Prix Spiritualité d'Aujourd'hui* et en Italie
Correspondance, imprimés divers, communiqués de presse
Dans le dossier:
♦"Jérusalem au seuil du troisième millénaire" texte de la conférence d'André Chouraqui pour le Tonalestate (Congrès International sur le dialogue interculturel) de Ponte di Legno, paru dans la revue *Realtà Nuova*, 31.7.2002

A600\712
2003

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en France (Bayonne)
Correspondance notamment avec Sœur Geneviève Ruellan, imprimés divers, coupures de presse
Dans le dossier:
♦3 photographies de Jean-Pierre Peyrot (2003), de Hilda et Catherine à Tence (1940-42), de Jean-Pierre Peyrot entoure de ses frères Lucien et Alfred Peyrot (1940-42)
♦Affiche pour la conférence d'André Chouraqui "Les Dix Commandements aujourd'hui", 1-2.6.2003

A600\713
2003

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Italie (Ponte di Legno et Mantoue)
Correspondance, un texte d'André Chouraqui, imprimés divers et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Affiche pour la conférence Tonalestate d'André Chouraqui, 31.7-5.8.2003
♦7 photographies de la conférence Tonalestate [?], 2003
♦4 photographies de la conférence à Mantoue
♦2 photographies du mariage de Claire Riva, 2003

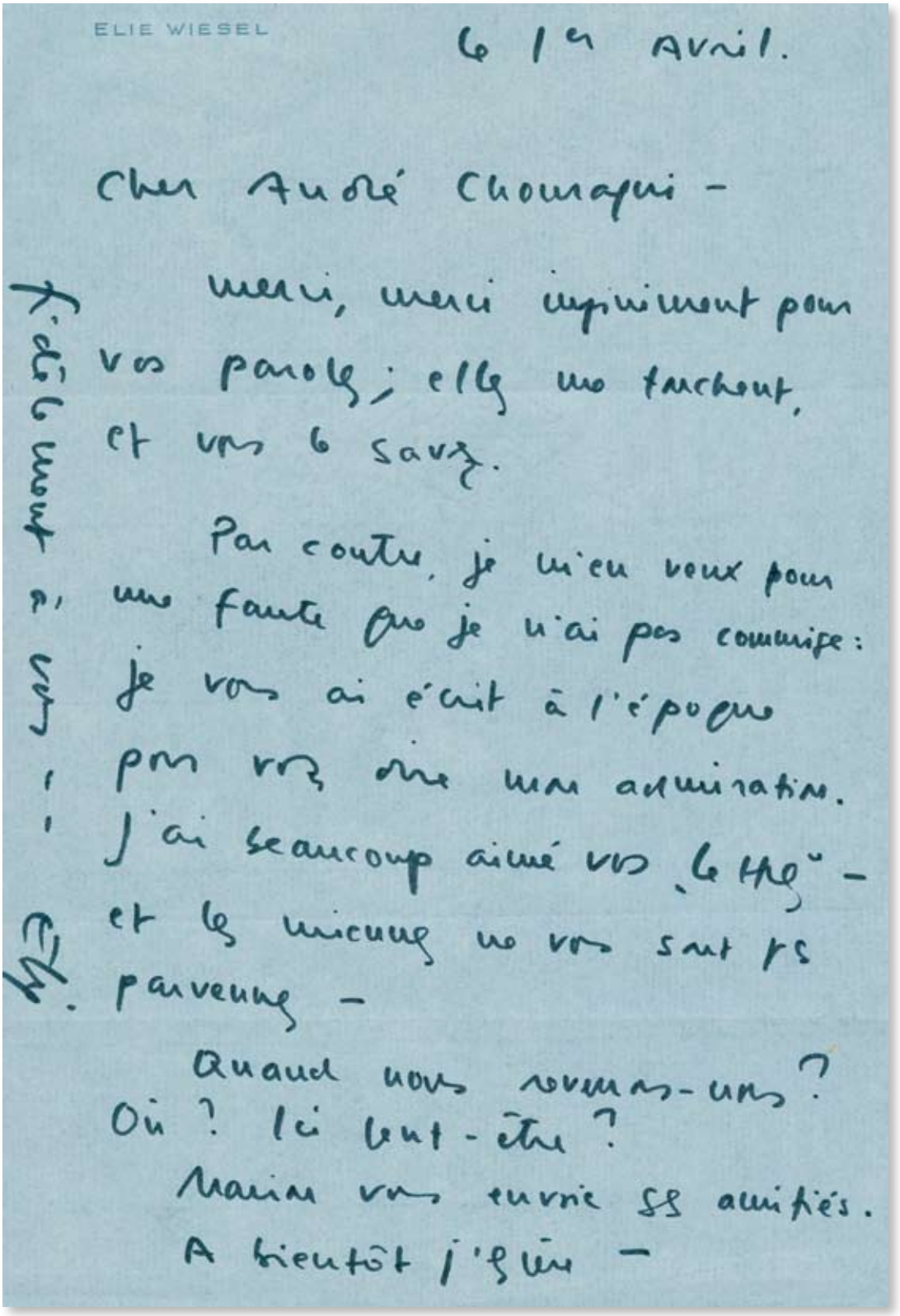
A600\714
2003

Voyages, conférences et diverses manifestations avec la participation d'André Chouraqui en Belgique (Liège)
Correspondance, textes des conférences, imprimés divers
Dans le dossier:
♦4 photographies de la conférence à Liège, 2003

A600\715
2004-2008

Correspondance, imprimés divers, extraits de journal concernant les conférences à Tonalestate, en Italie (Ponte di Legno) auxquelles André Chouraqui n'a pas participé
Dans le dossier:
♦Texte de remerciement d'André Chouraqui à l'occasion de la remise du Prix pour la Paix des communes de Tonale, juillet 2006

5. Correspondance



ELIE WIESEL

le 1er Avril.

Cher André Chouraqui -

Merci, merci infiniment pour vos paroles; elles me touchent, et vous le savez.

Par contre, je vous veux pour une faute que je n'ai pas commise: je vous ai écrit à l'époque pour vous dire mon admiration. J'ai beaucoup aimé vos "Lettres" - et les miennes ne vous sont pas parvenues -

Quand nous verrons-nous? Où? Ici bientôt?

Mais vous savez ses amitiés.

A bientôt j'espère -

Fidèlement à vous!

Elie.

Lettre d'Elie Wiesel adressée à André Chouraqui, (A600\632)

5.1 Correspondance avec le monde juif

A600\387
1952-1999

Ashkenazi Léon, rabbin
Correspondance, études, documents de l'association "Ormaya" (Orsay-Mayanot-Yaïr)

A600\389
1937-1941

Liber, Grand Rabbin (directeur de l'Ecole rabbinique de France)
Correspondance personnelle concernant entre autre la situation de l'Ecole rabbinique pendant la guerre, les études d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Lettre du Grand Rabbin Liber à Isaac Chouraqui concernant les études juridiques et rabbiniques d'André Chouraqui, 3.11.1937

A600\391
1940-1975

Rouche Isaac, rabbin
Correspondance personnelle concernant entre autres les années de guerre, les parcours d'Isaac Rouche et d'André Chouraqui, leurs travaux de recherche et de traduction, concernant notamment l'histoire et l'œuvre des rabbins de la famille Chouraqui de Tlemcen
Dans le dossier:
♦Lettre d'Isaac Rouche à André Chouraqui concernant notamment ses pérégrinations pendant la guerre, le manque d'aisance matérielle, les mesures anti-juives dont sa femme fait l'objet, 6.12.1940
♦Lettre d'Isaac Rouche à André Chouraqui concernant notamment son statut d'aumônier et sa nomination au poste de directeur de l'Ecole Normale Hébraïque d'instituteurs à Casablanca au Maroc, 7.3.1947
♦Lettre d'Isaac Rouche à André Chouraqui relatant notamment l'inauguration du mausolée d'Er-Rkyèse, les tensions entre le comité local de l'AIU à Tlemcen et la communauté ainsi que la reparution du seul journal juif marocain *Noar* 25.5.1949
♦"Un grand rabbin à Tlemcen au XVème siècle" du rabbin Isaac Rouche, article publié dans le *Bulletin de la Société de Géographie et d'Archéologie de la Province d'Oran*, (accompagné d'une photographie du *Sefenat Paaneah* du manuscrit de Tlemcen) 1943

A600\227
1975-1993

Sztejnberg Léonard, rabbin
Correspondance, coupures de presses, texte de colloques, écrits divers, et copies de correspondances adressées à diverses personnalités dont André Chouraqui, Haïm Zafrani, Roger Arnaldez, Elie Wiesel et Valéry Giscard D'Estaing, concernant entre autre la théologie et les relations interreligieuses
Dans le dossier:
♦Proposition de travail soumise au Vatican pour la réalisation en commun à Rome d'une "Expertise théologique et éthique sur la foi comparée de l'Eglise catholique romaine et du judaïsme éclairé", 9.7.1989

A600\228
1994-1997

Sztejnberg Léonard, rabbin
Coupures de presses, écrits divers, correspondance et copies de correspondances adressées à diverses personnalités dont le prince Constantin Andronikof, le psychiatre Didier-Jacques Duché et Simone Weil, concernant entre autre le conflit israélo-arabe, la théologie et la Shoah
Dans le dossier:
♦Texte "Réflexions sur la nature historique et spirituelle de l'Israélite Jésus de Nazareth mis en exergue, entre autres par la culture chrétienne" du rabbin Léonard Sztejnberg, 13.12.1997

A600\211
1996-2002

Sztejnberg Léonard, rabbin
Articles, études, copies de lettres et correspondances adressées à diverses personnalités dont le professeur Benjamin Gross, le président Jacques Chirac, le cardinal Joseph Ratzinger, le Grand Rabbin Alexandre Safran, notamment sur l'universalité du messianisme d'Israël, le conflit israélo-arabe, les relations interreligieuses et la mémoire de la Shoah
Dans le dossier:
♦Lettre du rabbin Léonard Sztejnberg au prêtre Jean Denis sur le thème de la souffrance dans la foi juive, 27.3.2001
♦Plan de l'étude-thèse du rabbin Léonard Sztejnberg sur la *brit-milah*, 20.1.2001

A600\229
1997-1999

Sztejnberg Léonard, rabbin
Coupures de presses, écrits divers, correspondance et copies de correspondances adressées à diverses personnalités dont André Chouraqui, le pasteur Christian Mazel, le professeur Benjamin Gross, Ralf Bloch (président de la Fédération Suisse des Communautés israélites) notamment sur le conflit israélo-arabe, la théologie et les relations interreligieuses

A600\230
1999-2000

Sztejnberg Léonard, rabbin
Coupures de presses, écrits divers, correspondance et copies de correspondances adressées à diverses personnalités dont André Chouraqui, le professeur Benjamin Gross, le Cardinal Ratzinger, le Cardinal Paul Poupard, notamment sur le conflit israélo-arabe, la théologie et les relations interreligieuses

A600\231
2000-2001

Sztejnberg Léonard, rabbin
Coupures de presses, écrits divers, correspondance et copies de correspondances adressées à diverses personnalités dont André Chouraqui, Jean-Marie Colombani, le professeur Pierre Chaunu et le Grand Rabbin d'Israël Meir Lau, notamment sur le conflit israélo-arabe, la théologie, les relations interreligieuses
Dans le dossier:
♦Lettre du rabbin Léonard Sztejnberg au Grand Rabbin d'Israël Meir Lau à propos de sa famille ayant périe durant la Shoah et de la visite du Pape Jean-Paul II en Israël en mars 2000, 23.6.2000

A600\212
2002

Sztejnberg Léonard, rabbin
Articles, études, copies de lettres et correspondances adressées à diverses personnalités dont le professeur Benjamin Gross, le cardinal Roger Etchegaray, Henri Andrillat, le Grand Rabbin
Alexandre Safran, notamment sur l'universalité du messianisme d'Israël, le processus d'"hominisation", les relations interreligieuses et la mémoire de la Shoah

A600\213
2003

Sztejnberg Léonard, rabbin
Articles, études, copies de lettres et correspondances adressées à diverses personnalités dont le Recteur de la Grande Mosquée de Paris Dalil Boubakeur, le cardinal Joseph Ratzinger, le Grand Rabbin Alexandre Safran notamment sur l'universalité du messianisme d'Israël, le conflit israélo-arabe, les relations interreligieuses et la mémoire de la Shoah

A600\214
2003-2004

Sztejnberg Léonard, rabbin
Articles, études, copies de lettres et correspondances adressées à diverses personnalités dont Simone Veil, le cardinal Joseph Ratzinger, le Grand Rabbin Alexandre Safran notamment sur l'universalité du messianisme d'Israël, le conflit israélo-arabe, les relations interreligieuses et la mémoire de la Shoah
Dans le dossier:
♦Texte du rabbin Léonard Sztejnberg "Analyse du messianisme juif contemporain" en réponse à une question posée par une haute autorité monastique, 12.6.2003

A600\215
2004-2005

Sztejnberg Léonard, rabbin
Articles, études, copies de lettres et correspondances adressées à diverses personnalités dont André Chouraqui, le Grand Rabbin Alexandre Safran notamment sur l'universalité du messianisme d'Israël, le processus d'"hominisation", le conflit israélo-arabe, les relations interreligieuses et la mémoire de la Shoah

A600\216
2005-2006

Sztejnberg Léonard, rabbin
Articles, études, textes divers, copies de lettres et correspondances adressées à diverses personnalités notamment sur l'universalité du messianisme d'Israël, le conflit israélo-arabe, les relations interreligieuses et la mémoire de la Shoah

A600\392
1929-1946

Zaoui André, rabbin
Correspondance personnelle concernant notamment leur vie, leurs activités, leurs épreuves pendant la guerre, l'expérience religieuse, le mal
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Zaoui à André Chouraqui concernant notamment la guerre et les questions existentielles, 12.9.1939
♦Lettre d'André Zaoui à André Chouraqui concernant l'agonie du judaïsme, de la reconstruction d'après-guerre, d'Eretz Israël, 24.12.1944
♦''Les sources juives du Coran ou Torah et Coran'', essai d'André Zaoui

A600\393
1958-1971

Zaoui André, rabbin
Correspondance personnelle concernant leurs activités et projets notamment en Israël
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à André et Sophie Zaoui concernant son arrivée et son installation en Israël, 11.8.1958
♦Lettre d'André Zaoui à André Chouraqui concernant la création d'une section israélienne de l'Organisation des Religions Unies et le projet de construction de la Grande Synagogue à Jérusalem, 20.6.1966,
♦''Un appel de Jérusalem'' brouillon d'un article d'André Zaoui, 18.7.1979

A600\388
1950-1999

Personnalités et organisations juives, lettres B-L
Correspondance générale, textes divers, Parmi les correspondants Yohanan Cohen Yashar et le rabbin Josy Eisenberg



Léon Ashkenazi (Manitou) et André Chouraqui réunis pour les 70 ans de ce dernier, 1987 (A600\1292)

A600\390
1942-2002

Personnalités et organisations juives
Correspondance générale, lettres L-W
Parmi les correspondants, le rabbin David Rosen, le Grand Rabbin René Samuel Sirat
Dans le dossier:
♦Lettre de Robert Somer à André Chouraqui concernant notamment les questions matérielles du repli de l'Ecole rabbinique pendant la guerre à Vichy puis à Clermont-Ferrand, 27.10.1942
♦Textes d'une conférence à la mémoire de Robert Gamzon, écrits par André Chouraqui, Alphonso Sabah et [?] Dallier (Conseiller à l'ambassade de France en Israël)
♦Traduction du discours prononcé par le rabbin Moshe Haïm Weiller pour l'oraison funèbre de son fils le capitaine Guidon Weiller tombé sur les Hauts de Golan le 13 *Tichri* de l'an 1973

5.2 Correspondance avec le monde chrétien

5.2.1 Correspondance avec le Vatican

A600\946
1940-1994

Correspondance notamment avec le Vatican concernant principalement la "Note sur la Réconciliation des Eglises et d'Israël" écrit par André Chouraqui et envoyée au Pape Jean-Paul II, brouillons, textes de discours
Dans le dossier:
♦Copie de la lettre du cardinal Tisserand au cardinal Suhard, concernant la politique du Saint-Siège durant la Shoah 11.6. 1940

A600\399
1955-1963

Pape Pie XII
Correspondance, notes, cartons de visite concernant entre autres les entretiens d'André Chouraqui avec les membres de la Curie romaine, son audience avec le Pape Pie XII, la question des relations entre Jérusalem et le Saint-Siège ; une lettre concernant le Pape Jean XXIII
Dans le dossier:
♦Rapport d'André Chouraqui sur "l'Audience accordée par Sa Sainteté Pie XII, en la fête de la Visitation, le 2 juillet 1956, à10h30 au Vatican, au Baron William Frary Von Blomberg et à M. André Chouraqui, Délégué permanent de l'AIU", 30.7.1956
♦Note verbale d'André Chouraqui à propos de sa rencontre avec Monseigneur Antonio Samoré, Secrétaire d'Etat aux Affaires Ecclésiastiques et Extraordinaires, mai 1963

A600\400
1964-1978

Pape Paul VI
Correspondance avec la Secrétairerie d'Etat, textes de discours, coupures de presse (hébreu), notes, concernant entre autre les entretiens d'André Chouraqui avec les membres de la Curie romaine, ses publications, dont la traduction hébraïque de l'Encyclique *"Pacem in terris"* du Pape Jean XXIII et la remise de la traduction de la Bible au Pape Paul VI en 1977
Dans le dossier:
♦Texte d'André Chouraqui relatant la visite du Pape Paul VI à Jérusalem le 5 janvier 1964
♦"Note sur le séjour de Monsieur A. Chouraqui à Rome du 26 septembre au 2 octobre 1965", par André Chouraqui, 4.10.1965
♦*"Verbal message to the President of Israel"*, discours du Pape Paul VI au président de l'Etat d'Israël Zalman Shazar, 24.4.1971 (anglais)
♦"Note sur l'exercice du devoir de pauvreté dans le monde actuel", d'André Chouraqui, 1965

A600\401
1979-1990

Pape Jean-Paul II
Correspondance générale avec la Secrétairerie d'Etat, coupures de presse, cartons de visite, concernant entre autre l'audience pontificale d'André Chouraqui le 12 décembre 1985 et la visite du Pape Jean-Paul II à la synagogue de Rome en 1986
Dans le dossier:
♦"Note verbale présentée à Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II", par André Chouraqui 12.12.1985
♦Photocopie de lettre d'André Chouraqui au cardinal Agostini Casaroli à propos de la visite de Pape Jean-Paul II à la synagogue de Rome, 25.3.1986
♦*"Messaggio Del Papa Gionvanni Paolo II per la celebrazione della Gionata Mondiale Della Pace*", 1.1.1986

A600\404
1981-1999

Pape Jean-Paul II
Documents divers, articles concernant notamment Israël, l'antijudaïsme chrétien et la Shoah
Dans le dossier:
♦"*We remember: A reflection on the Shoahh"*, texte de la *Commission for Religious Relations with the Jews*', 16.3.1998 (anglais)
♦*"The Fundamental Agreement between the Holy See and the State of Israel: A challenging experience in the historic process of normalizing relations*", par Andrea C. L. di Montezemolo, 8.4.1997 (anglais)
♦"Réflexions sur la Shoah", Bulletin du secrétariat de la conférence des évêques de France, février 1989

A600\402
1989-1991

Navarro-Valls Joaquín (Directeur du service de presse du Saint-Siège)
Correspondance, coupures de presse, articles, concernant notamment le dialogue judéo-chrétien et les relations entre le Saint-Siège et Israël
Dans le dossier:
- *Tipografia Ebraica A Cremona 1556-1576*, livre de Pier Francesco Fumagalli, 19.12.1989
- Copie de lettre d'André Chouraqui à Monseigneur Pier Francesco Fumagalli (Commission pour les relations religieuses avec le judaïsme), à propos de l'établissement de relations diplomatiques avec Israël, 25.2.1991
- *Text of a "Declaration" released by Dr. J. Navarro-Valls, Director of the Press Office of the Holy See, "Relations between the Holy See and the State of Israel"*, 25.1.1991

A600\403
1990-2000

Pape Jean-Paul II
Correspondance, documents divers concernant entre autres la réaction d'André Chouraqui à la "Déclaration" de Joaquín Navarro-Valls, l'envoi des livres d'André Chouraqui au Pape Jean-Paul II
- Copie de lettre d'André Chouraqui à Joaquín Navarro-Valls (Directeur du service de presse du Saint-Siège) concernant sa "Déclaration", 24.3.1991
- Copie de lettre d'André Chouraqui à Yossi Hadass, secrétaire général adjoint au ministère des Affaires étrangères, à propos de la non-reconnaissance d'Israël par le Vatican, 11.4.1991
- Copie de lettre d'André Chouraqui au premier ministre israélien Itzhak Shamir à propos des relations entre le Saint-Siège et Israël, 1.4.1991 (hébreu)
- Copie de lettre d'André Chouraqui au Pape Jean-Paul II concernant le statut de Jérusalem, 2.8.2000

A600\947
1991-1994

Lettres, articles et coupures de presse concernant l'absence de relations diplomatiques entre le Saint-Siège et l'Etat d'Israël et les actions menées en faveur d'une réconciliation
Dans le dossier:
- Lettre de l'archevêque de Paris Jean-Marie Lustiger à propos de la signature de l' "Accord fondamental", 30.12.1993

A600\405
2000-2003

Pape Jean-Paul II
Documents divers et articles concernant notamment la visite de Jean-Paul II en Israël, le Vatican et la Shoah
Dans le dossier:
- "Le devoir de mémoire", brouillon d'André Chouraqui pour un article pour le *Corriere della sera*, 27.1.2003

A600\972 (boîte)

Lettre à Jean-Paul II
Manuscrits et textes dactylographiés annotés par André Chouraqui

5.2.2 Correspondance avec la hiérarchie catholique

A600\366
1960-2000

Correspondance générale, lettres A-E
Parmi les correspondants les cardinaux Bea, Daniélou et Etchegaray
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au cardinal Casaroli sollicitant une audience auprès du Pape Jean Paul II afin de lui présenter sa traduction de la Bible et les dix tomes de l'Univers de la Bible, 24.7.1985
♦Programme de conférences d'André Chouraqui et liste des contacts qu'il a eus au cours de son voyage en France et en Italie, 26 avril-5 juin 1971
♦"Le Dieu de l'absence", brouillon d'article d'André Chouraqui, été 1971

A600\367
1943-2002

Correspondance, lettres Fe –Lu
Parmi les correspondants le père Jean-Baptiste Gourion (Abu Gosh), le délégué apostolique Pio Laghi et le cardinal Jean-Marie Lustiger
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à l'archevêque de Galilée G. Hakim concernant une saisie de loyer opérée par la municipalité de Jérusalem, 12.3.1967
♦Lettre d'Henri de Lubac adressée à André Chouraqui, 24.1.1943

A600\368
1939-1999

Correspondance générale, lettres M
Parmi les correspondants le cardinal Martini
Dans le dossier:
♦"Regard sur l'œuvre et la vie du cardinal Carlo Maria Martini", brouillon d'article d'André Chouraqui, pour le livre du Jubilé du cardinal Martini, été 1995
♦Copie de lettre de l'abbé Jules Monchanin à André Chouraqui concernant notamment la théologie, 3.2.1939

A600\376
1956-2000

Correspondance générale, lettres P
Parmi les correspondants l'abbé Pierre, l'archevêque Paul Philippe et le cardinal Paul Poupard
Dans le dossier:
♦Photographie de palmiers à Emmaüs, pris par l'abbé Pierre, mai 1994
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à l'archevêque Charles de Provenchères conernant les résolutions adoptées par le Conseil mondial des Eglises concernant les juifs, à New-Dehli en 1961, 12.7.1964

A600\369
1944-2000

Correspondance, lettres R
Parmi les correspondants le cardinal Joseph Ratzinger
Dans le dossier:
♦Photocopie de la lettre du nonce apostolique Angelo Rotta au théologien Tibor Baránszky, concernant la mission de ce dernier en Hongrie visant à rechercher et à protéger les juifs placés sous la protection de la Nonciature Apostolique, 20.11.1944
♦Photocopie de la liste de Juifs hongrois placés sous la protection de la Nonciature Apostolique, 6.11.1944

A600\370
1956-2001

Correspondance, lettres Sa-W
Parmi les correspondants Monseigneur Michel Sabbah et l'archevêque Pietro Sambi
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Monseigneur Michel Sabbah concernant conflit israélo-palestinien, 29.6.1990
♦Imprimés présentant le message du Saint Père Jean-Paul II à l'occasion du 50ème anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale en Europe, 8.5.1995
♦"Son Eminence le Cardinal Tardini, 1888-1961", *In Memoriam* d'André Chouraqui, 12.1.1995

5.2.3 Correspondance avec diverses organisations et institutions chrétiennes

A600\167
1990-2000

Comité œcuménique d'unité chrétienne pour la repentance, Coursin Yann
Correspondance, articles et textes concernant notamment la théologie, la Bible et les relations interreligieuses,
Dans le dossier:
♦Article de Marie-Thérèse Simon-Renaud "La nuit où l'Enfant Jésus porta l'étoile jaune", extrait de *Chrétiens magazine*, 15.12.2002
♦Texte du discours de Lucien Lazare "Avec Cœur à Yad Vashem" prononcé à Yad Vashem devant les pèlerins de "Cœur" à la veille de Kippour, 28.9.1990

A600\168
2000-2006

Comité œcuménique d'unité chrétienne pour la repentance, Coursin Yann
Correspondance, articles et textes concernant notamment la théologie, la Bible et les relations interreligieuses

A600\407
1986-2013
Communautés chrétiennes d'Israël
Correspondance avec Frère Yohanan Elihaï, articles et interviews concernant les relations entre Israël et le Vatican, l'abbé Jean-Baptiste Gourion (abbaye bénédictine de la Résurrection à Abu Gosh), "Lettre aux Amis d'Abu Gosh", "Un écho d'Israël"

A600\416
1967-2011
Fraternité d'Abraham
Correspondance avec Simon Segal (*American Jewish Commitee*), copies de lettre, coupures de presse, photographies de la soirée en hommage à André Chouraqui et au père Riquet le 25 mars 2007 à la Grand mosquée de Paris et documents associatifs

A600\237
1980-1996
Université Catholique de Louvain (UCL), Belgique
Correspondance, copies d'extraits de journaux et documents divers sur les colloques, textes de conférences

A600\238
1997-2005
Université Catholique de Louvain (UCL), Belgique
Correspondance, copies d'extraits de journaux, extraits du journal de l'Université *La Quinzaine*, imprimés concernant les colloques, textes de conférences, concernant notamment l'emprisonnement d'Aung San Suu Kyi

5.2.4 Correspondance classée par nom du correspondant

A600\371
1940-1978
André, frère (Louis Gardet)
Correspondance personnelle concernant entre autres la guerre, les travaux d'écriture et de traduction d'André Chouraqui et la théologie
Dans le dossier:
- Lettre de frère André à André Chouraqui concernant la retraite monastique de Colette Boyer chez les Petites Sœurs, 6.11.1948
- "La cité musulmane" brouillon d'un article d'André Chouraqui
- Texte d'André Chouraqui sur *L'Introduction à la théologie musulmane, Essai de Théologie Comparée* de Louis Gardet et Georges Chehata Anawati, mars 1951

A600\244
1969-1984
Bonhomme, Sœur Marie-Madeleine
Correspondance concernant entre autres sa contribution à la traduction de la Bible d'André Chouraqui, la théologie, son amour pour Israël, les livres d'André Chouraqui et envoi de vœux divers
Dans le dossier:
- Lettre de Sœur Marie-Madeleine Bonhomme à André Chouraqui suite à l'attentat aux Jeux Olympiques de Munich le 5 septembre 1972, 6.9.1972
- Photographie de la statue de Saint Jérôme à Bethléem

A600\245
1981-1984

Bonhomme, Mère Marie-Madeleine
Documents divers et notes concernant notamment sa participation à la traduction de la Bible, des Psaumes et des Cantiques

A600\246
1985-2000

Bonhomme, Mère Marie-Madeleine
Correspondance concernant notamment sa contribution à la traduction de la Bible, la théologie, et les livres d'André Chouraqui, envoi de vœux divers
Dans le dossier:
♦Lettre de Mère Marie-Madeleine Bonhomme à André Chouraqui concernant sa présentation de la traduction des Psaumes aux différents Carmels de France, 15.7.1990

A600\374
1949-1973

De Menasce Jean, Père
Correspondance personnelle concernant en autres la traduction et la théologie
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au Père Jean de Menasce concernant une documentation sur le meurtre rituel, 6.9.1949
♦Copie de lettre du Père Jean de Menasce à André Chouraqui, concernant une demande de recherche concernant des statistiques sur la communauté juive 25.8.1949

A600\353
1968-1999

Haïm André, Abbé
Correspondance
Dans le dossier:
♦Texte "Quelques réflexions à propos du Congrès Mondial des Chrétiens pour la Palestine" par l'abbé André Haïm, 1.6.1970
♦Essai "La foi juive", par l'abbé André Haïm, 26.6.1986

A600\955
1979-1985

Père Poswick (association "Promotion Biblique et Informatique")
Correspondance personnelle concernant sa collaboration à l'Univers de la Bible
Dans le dossier:
♦Extrait de *l'Abandon à la Providence divine*, de Jean-Pierre de Caussade S.J.

A600\375
1958-2001

Riquet Michel, Père
Correspondance personnelle, coupures de presse, notes biographiques, concernant notamment la Fraternité d'Abraham et Israël
♦Photocopie de lettre de l'abbé Riquet au maire de Jérusalem Teddy Kollek à propos d'un projet d'urbanisme sur l'emplacement de l'Hospice Saint Vincent de Paul, 7.11.1986
♦Revue de la *Fraternité d'Abraham* avec un texte d'André Chouraqui en mémoire du Père Michel Riquet, avril 2001

A600\433
1968

Six, Père Jean François (Secrétariat français pour les non-croyants)
Correspondance à propos d'un article d'André Chouraqui sur "Massignon au regard d'Israël"
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au Père Jean-François Six à propos du silence de Louis Massignon pendant les années d'Occupation, 28.8.1968

A600\406
1984-2001

Sœur Isabelle (Prieure générale de la Famille monastique de Bethléem, de Notre Dame de l'Assomption de la Vierge de Beit Gemal et de Saint Bruno)
Correspondance, coupures de presse, dépliants, photographies concernant notamment la fondation du monastère, son histoire et ses difficultés

A600\373
1951-1989

Sœur Jeanne d'Arc et Sœur Magdeleine de Jésus
Correspondance personnelle concernant leurs voyages, les publications d'André Chouraqui et l'état de santé de Colette Boyer, discours et témoignages suite à leurs décès
Dans le dossier:
♦Rapport de Sœur Magdeleine de Jésus lors de son voyage au Congo Belge avec André Chouraqui, décembre 1951
♦Photographie de Sœur Magdeleine de Jésus accompagnée du Pape Jean-Paul II, au monastère de Tre Fontane à Rome, 22.12.1985

A600\379
1939-1991

Voillaume René, Père (Fondateur des Petits Frères du Père de Foucault)
Correspondance personnelle, concernant entre autres la théologie, Colette Boyer, le conflit israélo-arabe, les rapports entre Israël et le Vatican ; lettres du Père Marie André
Dans le dossier:
♦Lettre du Père Marie André à André Chouraqui concernant l'action de ce dernier dans la Résistance, 22.12.1945
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au Père René Voillaume à propos de la position du Petit Frère Jacques à l'égard des Arabes et d'Israël, 28.12.1967
♦*Chemin de croix*, petit livre écrit par le Père Voillaume

A600\380
1992-2002
Voillaume René, Père
Correspondance personnelle, concernant entre autres le conflit israélo-arabe

A600\956
1980-1982
Winandy Jacques (Père) (association "Promotion Biblique et Informatique")
Correspondance avec André Chouraqui et les Editions Lidis, concernant sa révision de l'Univers de la Bible

A600\573
1984-1987
Textes d'articles ou de discours d'André Chouraqui en hommage à diverses personnalités chrétiennes, notamment le Père Gilbert, Sœur Magdeleine, le cardinal Carlo Maria Martini et le Père Ceslas Rzewuski

5.2.5 Correspondance classée par ordre alphabétique

A600\338
1949-2005
Correspondance générale, lettre A
Parmi les correspondants Walter Abbot, le monastère d'Abu Gosh
Dans le dossier:
- Interview d'André Chouraqui pour la RTF, concernant le Comité pour l'Entente Religieuse en Israël et dans le monde, 13.2.1959
- Article sur le Père Gourion, *Maariv* (hébreu)
- Coupure de presse relatant les propos d'André Chouraqui sur l'amitié judéo-chrétienne, décembre 1949

A600\339
1965-1998
Correspondance générale, lettre A
Parmi les correspondants, la mère Bushra du monastère de l'Annonciation de Nazareth

A600\340
1966-2004
Correspondance générale, lettre A
Parmi les correspondants, l' "Association des Amis de l'Abbé Carmignac", le monastère de la Résurrection

A600\342
1953-1992
Correspondance générale, lettre B
Parmi les correspondants, le Père Abbé de Sainte Marie du Mont et le Frère Clément Jacob
Dans le dossier:
- Copie de lettre d'André Chouraqui à Mère Emmanuèle Padiou (Abbaye Bénédictine du Mont des Oliviers), concernant les difficultés d'André Chouraqui à intervenir lors de conférences dans les communautés religieuses chrétiennes, 2.10.1977

A600\341
1961-2005

Correspondance générale, lettre B
Parmi les correspondants, l'Abbé Joseph Ball, Monseigneur André Baron
Dans le dossier
♦Imprimés et cahiers composés de poèmes de Sœur Paula

A600\345
1966-2003

Correspondance générale, lettre B
Parmi les correspondants, l'Ecole Biblique et archéologique française et les Frères de Bethléem

A600\344
1970-1998

Correspondance générale, lettre B
Parmi les correspondants, la Fraternité de Bethléem et Sœur Isabelle
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Sœur Marie du Monastère des Sœurs de Bethléem, concernant l'implantation en Israël d'une communauté de Bethléem, 15.4.1981
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Sœur Marie du Monastère des Sœurs de Bethléem, concernant entre autres des relations entre Dom André Poisson et Paul Touvier, 10.8.1989

A600\343
1970-1999

Correspondance générale, lettre B
Parmi les correspondants, Dom Mathys de l'abbaye Saint-Benoît du Lac au Canada et l'Association "*Béreshit*-Genèse"

A600\347
1964-1996

Correspondance générale, lettres C-Ch
Parmi les correspondants, le Père René Beaupère et le monastère Sainte-Claire

A600\348
1968-2003

Correspondance générale, lettres Co
Parmi les correspondants, la Communauté des Sœurs Clarisse de Nazareth et l'Association Cœur

A600\349
1971-2005

Correspondance générale, lettres Cur-De
Parmi les correspondants, Jacquot Grunewald de l'Association Albert Decourtray
Dans le dossier:
♦"La catéchèse chrétienne et le peuple de la Bible", Paul Demann, publié dans les *Cahiers Sioniens*, 1952

A600\350
1965-2001

Correspondance générale, lettres Do-Du
Parmi les correspondants, le Couvent des Dominicains, le monastère des Dominicaines et le Père François Dreyfus de l'Ecole Biblique et Archéologique Française de Jérusalem

A600\351
1967-2007

Correspondance générale, lettres E-F
Parmi les correspondants, l'*Ecumenical Theological Research Fraternity in Israel*, le *Centro De Estudios Judeo-cristianos* et le Père Daniel Foucher
Dans le dossier:
♦Imprimés *"Declaracion Del Concilio Vaticano II Sobre Las Religiones Ni-Cristianas*", par Pablo, évêque de l'Eglise catholique ,28.10.1965 (espagnol)
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant un article du R.P Yves Chevalier sur les chrétiens d'Israël, paru dans *Etudes* d'avril 1965, 4.6.1965
♦Photographie de Jean-Marie Fortier, archevêque de Sherbrooke dédicacée à André Chouraqui, 30.3.1970

A600\352
1963-1999

Correspondance générale, lettres F-G
Parmi les correspondants, le Père Dujardin et le Père Maurice Gilbert recteur de l'Institut Biblique Pontifical
Dans le dossier:
♦Lettre de l'abbé Joseph Grumel à André Chouraqui à propos de sa volonté de convertir le peuple juif à reconnaitre Jésus comme fils de Dieu, 5.3.1985

A600\354
1966-2005

Correspondance générale, lettres Hau-L
Parmi les correspondants, l'*International Council of Christians and Jews* et *The Interreligious Coordinating Council in Israel*, Soeur Marie Madeleine Jannet et les Pères Pierre Lambert et Michel Lelong
Dans le dossier:
♦Article "Jésus entre Israël et les nations" par André Chouraqui, paru dans *Sources Vives*, hiver 1995

A600\346
1949-1989

Correspondance générale, lettres M
Parmi les correspondants, Barbara Le Mitouard
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au Père Maydieu à propos de l'Affaire Finaly, 10.3.1953

A600\360
1990-2003

Correspondance générale, lettres M
Parmi les correspondants, "Maredsous – Centre Informatique et Bible" et Elisabeth Maxwell

A600\359
1966-2004

Correspondance générale, lettres N-R
Parmi les correspondants, le Père Christian Pagano et les Petites Sœurs Tre Fontanes de Rome, le Père Paul-Irénée Fransen et le Père Poswick
Dans le dossier:
♦Copie de lettre de Germaine Ribière au cardinal Villot concernant notamment l'attitude du Vatican à l'égard d'Israël, 17.12.1973

A600\361
1961-2002

Correspondance générale, lettres Sa-So
Parmi les correspondants, les Sœurs de Notre-Dame de Sion, le Père Emile Shoufani
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à propos de son article sur le silence de Louis Massignon pendant la persécution hitlérienne, 28.8.1968

A600\362
1967-2007

Correspondance générale, lettres So-Te
Parmi les correspondants, Pierre Souriau et le *Studium Biblicum Franciscanum of Tokyo*
Dans le dossier:
♦Affiche pour la conférence *"Religion as Sacred Story"* avec la participation d'André Chouraqui, organisée par *The Hope Center for Interfaith understanding*

A600\363
1955-2000

Correspondance générale, lettres The-Tou
Parmi les correspondants, Sœur Thérèse Imelda Carrière et Magdalena Esther Torres-Arpi
Dans le dossier:
♦"Nous sommes à Jérusalem", réflexion d'André Chouraqui, extrait du bulletin *De Jérusalem*, 1991

A600\364
1973-2006

Correspondance générale, lettres Tr-U
Parmi les correspondants, Renée de Tryon-Montalembert
Dans le dossier:
♦Photographie d'André, d'Annette et de Michal Chouraqui dans leur maison à Jérusalem, 28.7.1990

A600\365
1960-2008

Correspondance générale, lettres Val-W
Parmi les correspondants Raymonde et Felix Valabrègue, Frère Yohanan Elihai
Dans le dossier:
♦Brouillon d'article "Pour une Eglise hébraïque en Israël" par le Frère Yohanan Elihai, 8.9.1965
♦Imprimés "L'antisémitisme chrétien et la Shoah", 1988
♦"M. Kurt Waldheim au Vatican", texte d'André Chouraqui, 30.6.1987

A600\1132
1973-1975

Correspondance (en hébreu, italien, anglais) concernant divers projets non-aboutis de traductions de la Bible de Chouraqui en d'autres langues, notamment avec le ministère israélien de l'Education et de la Culture, les maisons d'édition Marietti editori (italien), Scott Meredith Literary Agency, notes (anglais) et extraits de la traduction de la Genèse de Chouraqui en anglais

A600\1133
1987-1990

Correspondance (en hébreu) concernant le projet de restauration et de conservation de la collection Axelrod, des archives du film de la cinémathèque de Jérusalem effectué en France par Emmanuel Chouraqui, notamment grâce à la donation de la Fondation Réginald Ford, compte rendu de réunions, documentation et articles

5.3 Correspondance interreligieuse

A600\395
1995-1999

Correspondance générale, lettre A
Parmi les correspondants, le professeur Abdul Hadi Palazzi de l'*Istituto Culturale della Comunità Islamica Italiana*, l'"Association pour l'amitié et le dialogue entre Juifs et Musulmans"

A600\396
1966-2000

Correspondance générale, coupures de presse, cartes de vœux, lettres B-T
Parmi les correspondants, Dalil Boubakeur, recteur de la Mosquée de Paris, Sheikh Wajdi Tabari, Mohammed Talbi, professeur à la faculté des Sciences Humaines
Dans le dossier:
♦"L'amitié judéo-musulmane" par Dalil Boubakeur
♦Lettre de Alami M'chich Mohamed à André Chouraqui à propos de l'assassinat d'Itzhak Rabin, 13.11.1995

A600\394
1978-2006

Personnalités et organisations orthodoxes
Correspondance générale
Parmi les correspondants, l'évêque Marcos du Patriarcat Copte Orthodoxe d'Alexandrie

A600\381
1956-1996

Correspondance générale, lettres A-C
Parmi les correspondants, Alain Blancy de l'Institut Œcuménique et Michel Boutier

A600\383
1965-2006

Correspondance générale, lettres C-Gab
Parmi les correspondants, Claude Duvernoy et le pasteur Charles Gabel
Dans le dossier:
♦Préface d'André Chouraqui au livre *Le Prince et le Prophète* de Claude Duvernoy, à propos de la relation entre Théodore Herzl et le pasteur William Hechler, 30.6.1965

A600\382
1939-1976

Dallière Louis, pasteur
Correspondance personnelle, documents concernant la communauté "Union de prière" de Charmes, études bibliques et lettres de son frère Emile Dallière
Dans le dossier:
♦Photographie de Charmes avec inscription au verso

A600\384
1942-2001

Correspondance générale, imprimés, documents concernant la communauté "Union de prière" de Charmes
Parmi les correspondants, la communauté de Grandchamp et le Révérend Roland Leenhardt, lettres Gaf-Ma
Dans le dossier:
♦Lettre de Pierrot (Pierre Lenhard) concernant son expérience dans une communauté monastique à Taizé en France, 28.7.1942

A600\385
1964-2006

Correspondance générale, lettres Mo-Se
Parmi les correspondants, les pasteurs André Morel, Alain Schwartz et Jacques Serr

A600\386
1965-1999

Correspondance générale, lettres T-W
Parmi les correspondants, le pasteur Trocmé
Dans le dossier:
♦Lettre de Frère Christophe de la communauté de Taizé à André Chouraqui concernant son parcours de vie notamment pendant la guerre, 7.3.1968
♦Lettre d'André Chouraqui à Dounia Rosen (Yad Vashem) concernant le pasteur Trocmé et de son action pendant la guerre, 25.6.1970

A600\397
1950-2006

Correspondance générale, cartes de vœux, lettre B
Parmi les correspondants, Bahá'í International Community, Sister Jayanti du mouvement *Brama Kumaris World Spiritual University*
Dans le dossier:
♦"A peace messenger initiative dedicated to the United Nations", par *The Brama Kumaris World Spiritual University* (BKWSU)

A600\398
1984-2005

Correspondance générale, lettres D-V
Parmi les correspondants les représentants du Dalaï-Lama et Arnaud Desjardins

5.4 Correspondance avec le milieu politique

5.4.1 Correspondance avec les ambassadeurs

A600\408
1958-2006
Ambassadeurs
Correspondance générale, cartons d'invitation, cartes de vœux, lettres A-H
Parmi les correspondants, Colette Avital, Jean Bourdeillette, ambassadeur de France en Israël et Walter Eytan
Dans le dossier:
♦Copie de lettre de Pierre Eugène Gilbert à André Chouraqui concernant notamment l'ouverture d'un lycée de l'AIU en Israël, 15.3.1958

A600\409
1989-2004
Guéguinou Jean, Ambassadeur de France
Correspondance personnelle concernant notamment "Les Amis de la Communauté bénédictine d'Abu Gosh"

A600\410
1972-2002
Ambassadeurs, lettres H-L
Correspondance générale, cartons d'invitation
Parmi les correspondants, Yehuda Lancry et Moshé Liba
Dans le dossier:
♦Document, "Point 44 de l'ordre du jour: question de Palestine", déclaration de l'Ambassadeur Yehuda Lancry lors de la 24ème session de l'Assemblée Générale des Nations Unies, 29.11.1999

A600\411
1971-2003
Ambassadeurs, lettres N-V
Correspondance générale, cartons d'invitation
Parmi les correspondants, Alain Pierret, Ambassadeur de France, Avi Primor et Yoël Sher
Dans le dossier:
♦Photographie d'Alain Pierret et de sa famille avec le Pape Jean-Paul II, 1994
♦Copie de lettre d'Alain Pierret à André Chouraqui concernant le projet d'admission d'Israël au sein de la famille des Etats francophones, 1.4.1998

A600\585
1959-1972
Correspondance, rapports, principalement avec l'Ambassadeur de France en Israël Jean Bourdeillette, concernant les liens culturels entre Israël et la France, la diffusion de la culture et de la langue françaises dans l'enseignement en Israël
Dans le dossier:
♦Copie d'une lettre suivie de rapports d'André Chouraqui adressés à Maurice Fisher secrétaire général adjoint au ministère des Affaires étrangères en Israël) concernant la situation des écoles et les lycées en Israël ainsi que l'enseignement du français, 16.6.1960
♦Copie de l'accord culturel entre le gouvernement de l'Etat d'Israël et le gouvernement de la République Française, 30.11.1959

5.4.2 Correspondance avec d'autres représentants politiques

A600\588
1957-1963
Fisher Maurice, ministère des Affaires étrangères de Jérusalem
Correspondance concernant principalement les liens entre Israël et le Vatican
Dans le dossier:
♦Note sur le comité pour l'Entente Religieuse en Israël et dans le monde, texte d'André Chouraqui, 15.7.1959

A600\595
1982-1996
Mitterrand François
Correspondance concernant notamment la visite du Président François Mitterrand en Israël et remerciements pour l'envoi des livres d'André Chouraqui

A600\580
1960-2000
Représentants officiels de divers pays, lettres A-Ben
Correspondances générales
Parmi les correspondants, Ahmed Alaoui, ministre d'Etat à Rabat, Maroc et Mehdi Ben Barka
Dans le dossier:
♦Copie d'une lettre d'André Chouraqui au président Ben Barka concernant les problèmes des relations postales entre le Maroc et Israël, 6.4.1960
♦Carte postale avec les signatures des représentants britanniques, français, italiens, grecs, japonais et belges présents à la conférence internationale de San Remo, fixant les limites précises des territoires de la Palestine capturés par les Alliés, après la Première Guerre mondiale, 1920

A600\582
1961-1995
Représentants officiels de divers pays, lettres Ben-Bou
Correspondances générales
Parmi les correspondants, Boutros Boutros Ghali ministre d'Etat pour les Affaires étrangères au Caire
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au Président de la Tunisie Habib Ben Ali Bourguiba, concernant ses déclarations comparant le fait colonial algérien à Israël, 12.6.1961

A600\584
1950-2000
Représentants officiels de divers pays, lettres Ch-G
Correspondances générales
Dans le dossier:
♦Texte d'André Chouraqui concernant principalement la guerre d'Algérie et la situation des Juifs d'Algérie

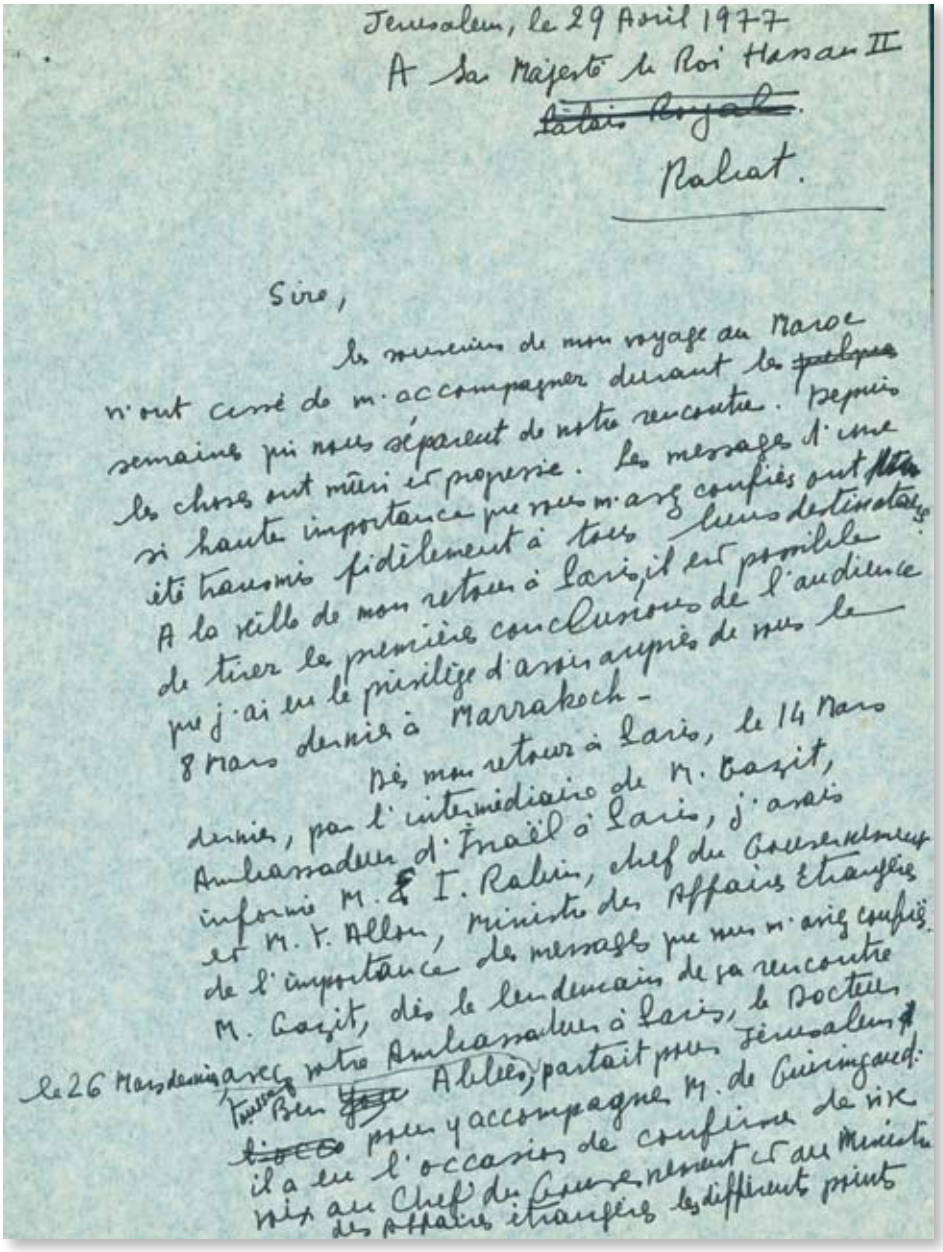
A600\586
1971-2000
Représentants officiels de divers pays, lettre H
Parmi les correspondants, le roi du Maroc Hassan II et le prince El Hassan Ibn Talal de Jordanie
Correspondances générales

A600\587
1950-2000

Représentants officiels de divers pays, lettres J-L
Parmi les correspondants, Mohammed Karim Lamrani premier ministre du roi du Maroc et Georgio La Pira
Correspondances générales

A600\591
1971-2001

Représentants officiels de divers pays, lettre M
Parmi les correspondants, Pierre Mendès France et Mohammed VI roi du Maroc
Correspondance
Dans le dossier:
♦Lettre de Pierre Mendès France à André Chouraqui à propos de sa conception des relations entre l'Etat d'Israël et les Arabes, 10.5.1976



Jerusalem, le 29 Avril 1977
A Sa Majesté le Roi Hassan II
~~Palais Royal~~
Rabat.

Sire,

les souvenirs de mon voyage au Maroc n'ont cessé de m'accompagner durant les ~~quelques~~ semaines qui nous séparent de notre rencontre. Depuis les choses ont mûri et propersie. Les messages d'une si haute importance que vous m'avez confiés ont été transmis fidèlement à tous leurs destinataires A la veille de mon retour à Paris, il est possible de tirer les premières conclusions de l'audience que j'ai eu le privilège d'avoir auprès de vous le 8 Mars dernier à Marrakech -

Dès mon retour à Paris, le 14 Mars dernier, par l'intermédiaire de M. Bazit, Ambassadeur d'Israël à Paris, j'avais informé M. Y. Rabin, chef du Gouvernement et M. Y. Allon, ministre des Affaires Etrangères de l'importance du message que vous m'avez confié. M. Bazit, dès le lendemain de sa rencontre avec notre Ambassadeur à Paris, le Docteur ~~Bitan~~ Ben ~~Yaïr~~ Abitbol, partait pour Jérusalem ~~pour~~ le 26 Mars dernier ~~bioco~~ pour y accompagner M. de Guiringaud: il a eu l'occasion de confirmer de vive voix au Chef du Gouvernement et au Ministre des Affaires étrangères les différents points

Manuscrit d'une lettre d'André Chouraqui adressée au roi du Maroc Hassan II, 29.4.1977, (A600\643)

A600\592
1968-2006

Représentants officiels de divers pays, lettres N-P
Correspondance notamment avec le prince Ali Pahlavi, héritier du trône d'Iran, 1954-1959,
Dans le dossier:
♦Timbre-poste marquant le cinquantenaire des relations diplomatiques entre l'Etat d'Israël et la France, 1999

A600\593
1962-1999

Représentants officiels de divers pays, lettres R
Correspondance
Dans le dossier:
♦Lettre d'Alain de Rothschild à André Chouraqui à propos de la construction de deux synagogues destinées aux Juifs d'Afrique du Nord de la ville de Jérusalem, 9.11.1967

A600\594
1970-2007

Représentants officiels de divers pays, lettres S-Y
Correspondance
Parmi les correspondants, Simone Veil
Dans le dossier:
♦Note confidentielle à propos de l'audience accordée par Maurice Schumann ministre des Affaires étrangères à André Chouraqui, représentant de la ville de Jérusalem, 26.5.1970
♦Extraits des déclarations de Maurice Schumann au Sénat et à l'Assemblée Nationale, avril-mai 1970
♦Coupure de presse à propos de Maurice Schuman, extrait du *Haaretz*, 26.5.1970 (hébreu)

5.5 Correspondance avec des écrivains et journalistes

5.5.1 Correspondance classée par nom du correspondant

A600\616
1964-1980

Aubier Dominique
Correspondance, coupures de presse
Dans le dossier:
♦"Dominique Aubier –Le cas juif –", texte d'André Chouraqui, 12.12.1968
♦Photographie de Dominique Aubier devant un moulin à Carboneras en Espagne
♦Compte-rendu des contacts pris à New York, du 30 mai au 17 juin 1972 avec Madame Van Leer, fondatrice du *The Van Leer Jerusalem Foundation* concernant les travaux de Dominique Aubier, 1972

A600\880
1933-1966

Claudel Paul
Correspondance, brouillons d'articles, textes d'interviews, coupures de presse
Dans le dossier:
♦Copie de photographie du tirage en bronze par Jean Bernard du masque mortuaire de Paul Claudel
♦Copie de lettre de Paul Claudel au Grand Rabbin de France Isaïe Schwartz pour lui signifier son horreur face aux exactions nazies, 24.12.1941
♦Texte d'un entretien sur Israël entre André Chouraqui et Paul Claudel, avec corrections de ce dernier, fin mars 1951
♦"La voie de Paul Claudel sur Israël", texte d'André Chouraqui, 30.11.1966

A600\1108
1945

"A monsieur Paul Claudel en témoignage de gratitude pour les temps accomplis, ces sortilèges de l'absurde", manuscrit

A600\617
1968-1989

Cohen Albert
Correspondance concernant notamment les démarches entrepris par André Chouraqui afin de soutenir la candidature d'Albert Cohen pour le Prix Nobel de littérature
Dans le dossier:
♦Lettre d'Albert Cohen à Denise Goitein concernant sa candidature au Prix de Jérusalem, 18.11.1968
♦Lettre d'Albert Cohen à André Chouraqui concernant sa candidature au Prix Nobel de littérature et mentionnant ses fonctions à l'Organisation sioniste et à l'Agence juive 14.4.1972

A600\633
1957-2003

De la Tour du Pin, Patrice et Anne
Correspondance et coupures de presse
Dans le dossier:
♦Texte d'André Chouraqui en hommage à Patrice de la Tour du Pin enregistré sur la radio France catholique, 25.10.1985

A600\619
1972-1999

Druon Maurice
Correspondance
Dans le dossier:
♦"Pour la paix à Jérusalem", texte de Maurice Druon publié dans la presse quotidienne au lendemain de la guerre des Six jours, juin 1967
♦Lettre de Maurice Druon à André Chouraqui à propos de son audience avec Paul VI et de la situation politique d'Israël, 10.8.1977

A600\219
1991-1997

Dupront Alphonse
Articles, écrits, lettres et documents divers sur son œuvre
Dans le dossier:
♦Texte d'André Vauchez (Ecole française de Rome) "Les composantes eschatologiques de l'idée de croisade"
♦Note de lecture, "Alphonse Dupront: puissances et latences de la religion catholique" d'André Chouraqui, 1993

A600\220
1947-2001

Dupront Alphonse et Monique
Correspondance concernant notamment leur amitié avec André Chouraqui, leurs réflexions, leurs travaux, leurs actions en faveur d'Israël, les publications posthumes d'Alphonse Dupront, notamment *Le mythe de Croisade*
Dans le dossier:
♦Lettre d'Alphonse Dupront à André Chouraqui concernant leur méditation commune sur la spiritualité, les désordres de la civilisation et le mythe de la Croisade, 2.6.1953
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Alphonse Dupront, concernant notamment son deuxième voyage en Israël et le projet d'une organisation de fournitures de livres français en Israël, automne 1953

A600\221
1950-1979

Dupront Alphonse
Ecrits, lettres, documents divers
Dans le dossier:
♦*Histoire et Paix* d'Alphonse Dupront, extrait de la *Revue historique*, juillet-septembre 1951
♦Notes d'Alphonse Dupront concernant ses entretiens avec quelques membres de la Curie romaine à propos des relations entre Israël et le Vatican, 3.10.1955 [?]
♦Imprimés "Titres et travaux" comprenant le cursus d'Alphonse Dupront et sa bibliographie

A600\217

Plusieurs extraits du livre *Mythe de Croisade* d'Alphonse Dupront, sommaire du chapitre XV, spécimens de ses fiches de travail
Dans le dossier:
♦Extrait du chapitre XV, "Métaphysique de la Croisade",
♦Avant-propos et préface d'Alphonse Dupront à son livre

A600\881
1940-1946[?]

Ellul Jacques
Lettres de Jacques Ellul concernant notamment leur situation pendant la guerre, leurs études et travaux respectifs, la théologie et la spiritualité
Dans le dossier:
♦Lettre de Jacques Ellul à André Chouraqui concernant ses difficultés matérielles notamment au point de vue du ravitaillement
♦Lettre de Jacques Ellul à André Chouraqui concernant ses réflexions et questions sur les différentes parties de la thèse d'André Chouraqui portant sur la Loi et l'Alliance, 8.4.1944

A600\882
1956-1990

Ellul Jacques
Correspondance personnelle concernant notamment leurs travaux respectifs, des questions d'ordre théologiques et historiques, les prises de position de Jacques Ellul en faveur d'Israël et articles de Jacques Ellul
Dans le dossier:
♦Photographie de Jacques Ellul et André Chouraqui
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Jacques Ellul sur la situation politique et territoriale de Jérusalem, 30.1.1967
♦Lettre de Jacques Ellul à André Chouraqui lui faisant part de ses réflexions sur la question d'une Confédération avec Israël et la question palestinienne, 15.1.1989

A600\883
1993-2005

Ellul Dominique (fille de Jacques Ellul)
Correspondance concernant notamment la réédition du livre de Jacques Ellul *Un Chrétien pour Israël*, imprimés divers et articles à la mémoire de Jacques Ellul
Dans le dossier:
♦Poème de Jacques Ellul, "Prière pour Israël"
♦Lettres de Serge Steyer à propos d'un film documentaire sur Jacques Ellul

A600\884
1998-2001

Correspondance, témoignages et documents divers concernant le titre de "Juste parmi les Nations" décerné à titre posthume à Jacques Ellul
Dans le dossier:
♦Témoignage de Jean Hertz à propos de l'assistance apportée à sa famille par Jacques Ellul à travers le réseau protestant bordelais, 3.3.2001
♦Témoignage de Jean Bernyer chef du réseau F2, à propos de son action et de celle de ses compagnons Edith Cérézuelle, Hélène Schweitzer et Germaine Lavier, 28.5.1998
♦Extraits d'entretiens de Jacques Ellul avec Patrick Chastenet notamment à propos de sa carrière universitaire et de son activité dans la Résistance

A600\625
1949-1975

Fleg Edmond et Madeleine
Correspondance, coupures de presse et articles d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Lettre d'Edmond Fleg à André Chouraqui lui demandant notamment des informations sur la racine hébraïque du mot *Alyah*, 10.6. [?]
♦"Edmond Fleg, bâtisseur de ponts" article d'André Chouraqui dans *La Terre Retrouvée*, 1.3.1955

A600\624
1971-2000

Giniewski Paul
Correspondance, articles et coupures de presse concernant le procès en diffamation intenté à Paul Giniewski suite à son article concernant la parution de l'encyclique "Splendeur de la vérité"
Dans le dossier:
♦"A propos de l'Encyclique "Splendeur de la vérité" – L'obscurité de l'erreur", article de Paul Giniewski, *Le Quotidien de Paris*, 4.1.1994
♦Lettre de Paul Giniewski à André Chouraqui lui demandant un nouvel appui suite à la perte de son procès en première instance 9.5.1995

A600\885
1945-1960

Isaac Jules
Correspondance et autres lettres concernant notamment les démarches entreprises en vue du rapprochement entre le Vatican et Israël
Dans le dossier:
♦"Note sur huit jours à Rome de Jules Isaac (juin 1960)" de Jules Isaac, 30.6.1960
♦Réponse au questionnaire de Yad Vashem concernant les organisations antisémites y compris les mouvements de jeunesse, les publications, ouvrages antisémites ainsi que les personnes ayant un passé nazi ou antisémite et occupants des postes gouvernementaux ou officiels, 21.3.1960
♦Lettre de Jules Isaac à André Chouraqui notamment concernant la déportation de sa famille lors des persécutions nazies, 15.9.1945
♦"Guerre atomique ou coexistence (réflexions d'un vieil historien)", par Jules Isaac, extrait de *La Revue Socialiste*, juillet 1954

A600\886
1963-1975

Ecrits, articles, discours en hommage à Jules Isaac
Dans le dossier:
♦Prières et allocutions religieuses pour les obsèques de Jules Isaac prononcées par le rabbin André Zaoui, 10.9.1963
♦Copie du c*urriculum vitae* de Jules Isaac écrit par lui
♦Revue *Bollettino* de l'Amitié judéo-chrétienne, 1975 (italien)
♦Texte du discours de commémoration de Jules Isaac par André Chouraqui à Florence, 24.11.1974
♦8 photographies en noir et blanc de l'hommage rendu à Jules Isaac à Florence

A600\887
1970-2007

Correspondance avec les fils de Jules Isaac, Daniel Isaac, Jean-Claude Janet et l'Association des Amis de Jules Isaac concernant l'œuvre de Jules Isaac
Dans le dossier:
♦Lettre de Jean-Claude Janet à André Chouraqui à propos de son père et de René Cassin, 10.1.1990
♦"Dans l'amitié de Jules Isaac", publication des lettres de Jules Isaac, Cahiers de l'Association des Amis de Jules Isaac, 2002
♦"Quarante-cinq lettres de Jules Isaac à Claire Huchet-Bishop", publication des lettres de Jules Isaac, *Sens*, juillet-août 2002
♦"Documents pour l'histoire de l'Amitié judéo-chrétienne de France", publication des lettres de Jules Isaac, *Sens*, juillet 2004

A600\282
1980-1982

Kilmer Kenton (écrivain)
Correspondance concernant la traduction en anglais de *Ce que je crois* d'André Chouraqui, poèmes, notice bibliographique, prologue et chapitre III de *What I believe*
Dans le dossier:
♦*The Jews on the cross*, d'André Chouraqui traduits par Kenton Kilmer

A600\283
1983-1984

Kilmer Kenton (écrivain)
Correspondance concernant la traduction en anglais de *Ce que je crois* d'André Chouraqui), bibliographie d'André Chouraqui, questionnaires informatifs sur l'auteur et le traducteur

A600\284
1985-1991

Kilmer Kenton (écrivain)
Correspondance (en anglais) concernant la traduction *Ce que je crois* d'André Chouraqui: *A man in Three Worlds*, les publications des livres d'André Chouraqui, articles et recensions
Dans le dossier:
♦Photographies de Kenton Kilmer avec sa femme Frances, André et Annette Chouraqui en 1984

A600\1062

Korsak Mary Phil
Correspondance concernant sa traduction *At the Start...Genesis made new: A translation of the Hebrew Text,* articles, extraits de traductions

A600\1063
1992

Correspondance entre les avocats Alain Berenboom et Fernand Cohen
Concernant notamment le litige autour de la traduction en anglais de la Bible de Mary
Phil Korsak
Dans le dossier:
♦"Les traducteurs et le droit d'auteur", André Bernard, extrait de la *Revue de Droit de La Propriété Intellectuelle*, avril 1992

A600\378 Korsak Mary Phil
Enveloppes avec pages grand format de la traduction de la Bible en anglais

A600\163 Korsak Mary Phil
Enveloppes avec pages grand format de la traduction de la Bible en anglais

A600\165 Korsak Mary Phil
Enveloppes avec pages grand format de la traduction de la Bible en anglais

A600\1277 Kostolany Francoise (Agent littéraire)
1972-1973 Correspondance

A600\277 Leclant Jean
1978-2001 Correspondance concernant notamment la Fondation Louise Weiss, leurs travaux et publications respectifs, vœux divers, programmes et cartons pour les séances publiques annuelles de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres
Dans le dossier:
♦Livret des titres et travaux de Jean Leclant

A600\278 Leclant Jean
2002-2007 Vœux de Nouvel An, programmes et cartons pour les séances publiques annuelles de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

A600\626 Levinas Emmanuel
1958-1996 Correspondance concernant notamment l'Ecole Normale Israélite et les rapports entre l'AIU et Israël
Dans le dossier:
♦Lettre d'Emmanuel Levinas à André Chouraqui concernant sa double nomination en tant que conseiller du gouvernement israélien pour l'intégration des Nord-Africains et membre français de la Commission mixte chargée de l'application de la Convention franco-israélienne, 12.10.1960
♦Lettre d'Emmanuel Levinas à André Chouraqui concernant les projets de l'Ecole Normale Israélite, 7.11.1960

A600\357 Malraux André
1966-1981 Correspondance et remerciements pour l'envoi des livres d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à André Malraux concernant la politique française à l'égard d'Israël, 25.10.1967

A600\879
1949-1999

Maritain Jacques
Correspondance et coupures de presse concernant leurs ouvrages respectifs, les relations entre le Vatican et Israël,
Dans le dossier:
♦Petit livret du texte du Deuxième Concile Œcuménique du Vatican, Messages au monde, 8.12.1965
♦Lettre de Jacques Maritain à André Chouraqui, en réponse à sa lettre, notamment concernant la non-reconnaissance de l'Etat d' Israël par le Vatican, 17.1.1969
♦*In Memoriam* "Jacques Maritain" par André Chouraqui

A600\431
1943-1950

Massignon Louis
Livres dont plusieurs dédicacés à André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Louis Massignon, *Les trois prières d'Abraham*, *seconde prière*, 1947
♦Louis Massignon, *L'arabe langue liturgique de l'Islam*

A600\432
1947-1961

Massignon Louis
Correspondance personnelle concernant notamment les relations entre Israël et les pays arabes, les conflits en Afrique du Nord dans les années 1950, lettres de R. Tjouri et coupures de presse sur Jérusalem
Dans le dossier:
♦Lettre de Louis Massignon à André Chouraqui accusant les Juifs de meurtre rituel, 18.4.1950
♦Article d'André Chouraqui (sous le pseudonyme Yedid Sarfat?) concernant Louis Massignon, sa spiritualité, son hostilité au sionisme politique, sa partialité dans le conflit palestinien

A600\434
1963-1991

Massignon Louis
Lettres et copies de lettre notamment de Daniel Massignon, texte de conférence "Louis Massignon" de N. Bammate, chapitre "Le pèlerin de Jérusalem", du *Linceul de feu* de Vincent Mansour Monteil
Dans le dossier:
♦Lettre de Daniel Massignon à André Chouraqui concernant certains passages de son livre *L'Amour fort comme la mort* et l'action de son père pendant l'Occupation, 12.7.1991

A600\435
1971-2005

Massignon Louis
Photocopies de coupures de presse et recensions le concernant

A600\149
1983-1988

Morina Mimmo, poète italien
Articles, photographies, correspondance, documents concernant notamment les Congrès Mondiaux des Poètes à Bangkok, à Florence, à Corfou, et sa nomination au grade de Chevalier de la Légion d'honneur
Dans le dossier:
♦Affiche "*IX congresso mondiale dei poeti*", 1986

A600\150
1989-1994

Morina Mimmo, poète italien
Textes, articles et correspondance concernant notamment la francophonie, son œuvre de poète, ses nominations au titre de docteur honoris causa décernés par l'Université de Craiova en Roumanie et au grade de Chevalier de la Légion d'honneur
Dans le dossier:
♦Préface d'André Chouraqui au recueil de Mimmo Morina, *Kuma- Oracle de la parole révélée*, 1.8.1990

A600\151
1995-2004

Morina Mimmo, poète italien, documents et articles
Correspondance concernant notamment ses multiples manifestations culturelles autour de la poésie, le Congrès Mondial des poètes à Sintra au Portugal et la revue *NEuropa*

A600\634
1950-2000

Neher André et Renée
Correspondance, brouillons d'articles, articles, coupures de presse, et lettres de Paul Angoulvent concernant principalement André Neher, sa pensée et la publication de ses œuvres, imprimés divers
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Neher à André Chouraqui à propos de son étude introductive à la pensée du Maharal de Prague qu'il souhaite faire paraître dans la collection *Sinaï* dont André Chouraqui est le directeur, 7.9.1961
♦Texte d'André Neher sur la traduction de la Bible d'André Chouraqui
♦''André Neher: Clefs pour le judaïsme'', analyse du livre d'André Neher par André Chouraqui, 1977

A600\597
1961-2000

Senghor Léopold Sedar (Président de la République du Sénégal et chef des pays d'Afrique Noire d'expression française)
Correspondance
Dans le dossier:
♦Lettre de Léopold Sedar Senghor à André Chouraqui, concernant un refus de visa pour Aharon Amir (poète israélien), pour le Congrès Mondial des Poètes de Marrakech, 18.3.1985
♦''Teilhard de Chardin et l'Afrique'', texte d'une conférence envoyé par Léopold Sedar Senghor à l'association des Amis de P. Teilhard de Chardin itinéraire africain par M.L.S. Senghor, 1961 [?]
♦''Avant-propos aux lettres de Léopold Sedar Senghor à Charles Carrère'', d'André Chouraqui, 28.9.2000

A600\635
1939-1989

Vajda Georges et Rose
Correspondance personnelle concernant notamment sa famille et la révision du texte de la traduction par André Chouraqui des *Devoirs des Cœurs* de Bahya Ibn Paqûda
Dans le dossier:
♦Lettre de Georges Vajda à André Chouraqui concernant son succès à la faculté de Droit et les difficultés bibliographiques auxquels il risque d'être confronté pour sa thèse, 19.11.1939
♦Lettre de Georges Vajda à André Chouraqui concernant ses conditions de vie et ses difficultés au sein du Séminaire de l'Ecole Rabbinique, 5.12.1944
♦"Le judaïsme est-il une religion d'amour ?" critique d'André Chouraqui du livre de Georges Vajda, *L'Amour de Dieu dans la théologie juive du Moyen Age*

A600\925
1955-1990

Vigée Claude
Articles, textes de conversation avec André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Dialogue d'André Chouraqui avec Claude Vigée sur un *Pacte neuf*, 10.12.1984
♦Texte du discours de Claude Vigée lors de la remise du prix de la Ville de Jérusalem "pour la liberté de l'homme dans la société" décerné à André Schwarz-Bart, 1.3.1967
♦Lettre de Claude Vigée à Annette et André Chouraqui concernant sa prochaine installation à Jérusalem et la nouvelle chaire de français qui lui est offerte à l'Université de Jérusalem, 20.7.1961

A600\632
1969-2004

Correspondance avec Elie Wiesel

5.5.2 Correspondance classée par ordre alphabétique

A600\612
1966-2001

Personnalités du monde des lettres, lettre A
Correspondance notamment avec Rzak Abdel-Kader écrivain, Aharon Amir poète et Henri Atlan
Dans le dossier:
♦Lettre de Rzak Abdel-Kader (petit-fils de l'Emir Abdel Kader) à André Chouraqui concernant ses convictions idéologiques et son combat au côté du peuple d'Israël pour son indépendance, 13.12.1966
♦"Les puissances de la langue arabe", de Roger Arnaldez, extrait des *Langues mégalomanes et le genre humain*, 1990

A600\613
1963-2005

Ecrivains, lettres Ba-Be
Articles et correspondance notamment avec Salo W. Baron et Henri Baruk

A600\614
1965-2004

Personnalités du monde des lettres, lettres Bo-Bu
Correspondance notamment avec Henri Bonnier, éditeur et André Brincourt
Dans le dossier:
♦Articles sur Martin Buber

A600\615
1981-2001

Personnalités du monde des lettres, lettres Ch-Co
Correspondance

A600\618
1985-2000

Ecrivains, lettres Cou
Correspondance, articles, poèmes et imprimés divers

A600\620
1953-2002

Ecrivains et journalistes, lettres D-F
Articles et correspondance notamment avec André Fontaine
Dans le dossier:
♦Lettre de Emmanuel Eydoux à André Chouraqui concernant une de ses conférences sur les psaumes, organisées par l'Amitié judéo-chrétienne pendant l'Affaire Finaly, 9.6.1953
♦Lettre d'André Chouraqui envoyé à André Fontaine et accompagnée de deux textes célébrant le centenaire de l'AIU, 9.6.1960 et19.5.1960

A600\621
1950-2004

Ecrivains et journalistes, lettres G-Ka
Coupures de presse et correspondance notamment avec Franz-Olivier Giesbert

A600\622
1972-2004

Ecrivains, lettres Ke-Le
Articles, imprimés divers et correspondance notamment avec Joseph Kessel et Hans Küng
Dans le dossier:
♦Lettre de Joseph Kessel acceptant la demande d'André Chouraqui de soutenir la candidature d'Albert Cohen à Stockholm à la commission de littérature, 5.7.1972
♦''Ygal de Hamita'', texte d'André Chouraqui pour Joseph Kessel

A600\623
1971-2002

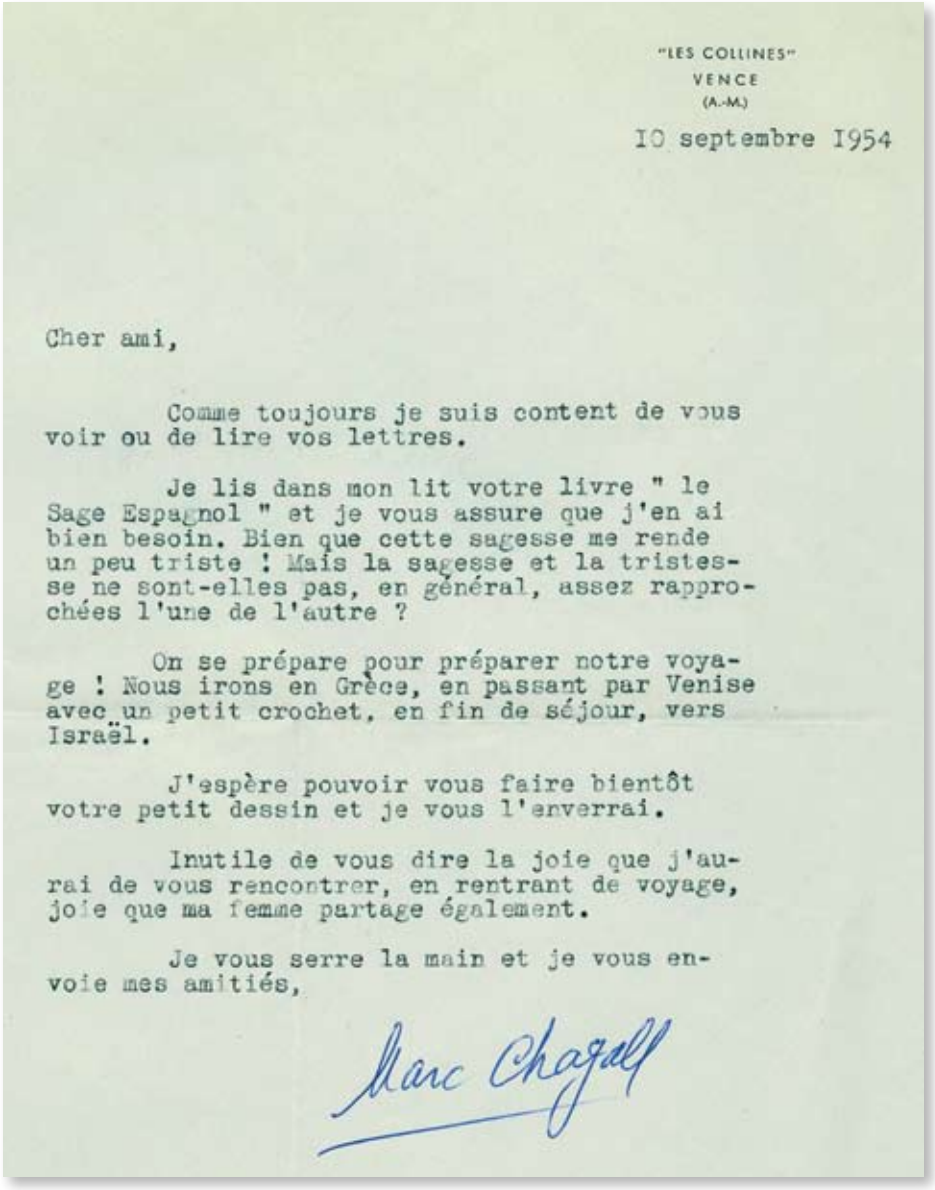
Ecrivains, lettres Li-Lu
Articles, imprimés divers et correspondance notamment avec Moshe Liba, ambassadeur et poète

A600\627
1966-1999

Personnalités du monde des lettres, lettres Mal-Mas
Correspondance, coupures de presse concernant notamment les traductions du Coran par André Chouraqui et Denise Masson
Dans le dossier:
♦"Denise Masson: Monothéisme coranique et monothéisme biblique (Doctrines comparées)", texte d'André Chouraqui, 1.6.1977

A600\628
1956-1997

Personnalités du monde des lettres, lettres Mau-Mi
Correspondance notamment avec François Mauriac, Théodore Monod, textes d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au président René Cassin à propos de François Mauriac et de son intention de se rendre en Israël, 4.1.1955



"LES COLLINES"
VENCE
(A.-M.)

10 septembre 1954

Cher ami,

Comme toujours je suis content de vous voir ou de lire vos lettres.

Je lis dans mon lit votre livre " le Sage Espagnol " et je vous assure que j'en ai bien besoin. Bien que cette sagesse me rende un peu triste ! Mais la sagesse et la tristesse ne sont-elles pas, en général, assez rapprochées l'une de l'autre ?

On se prépare pour préparer notre voyage ! Nous irons en Grèce, en passant par Venise avec un petit crochet, en fin de séjour, vers Israël.

J'espère pouvoir vous faire bientôt votre petit dessin et je vous l'enverrai.

Inutile de vous dire la joie que j'aurai de vous rencontrer, en rentrant de voyage, joie que ma femme partage également.

Je vous serre la main et je vous envoie mes amitiés,

Marc Chagall

Lettre de Marc Chagall adressée à André Chouraqui, 10.9.1954, (A600\603)

A600\629
1964-2001
Personnalités du monde des lettres, lettres Mau-Or
Correspondance notamment avec Jacques Nantet président de la Fraternité d'Abraham et Jacob Oliel et articles concernant notamment l'histoire des Juifs en Afrique Noire

A600\630
1959-2007
Personnalités du monde des lettres, lettres Or-Sm
Articles et correspondance notamment avec Jean d'Ormesson et Wladimir Rabinovitch
Dans le dossier:
♦Lettre personnelle de Jean Poliatschek à André Chouraqui
♦Lettre de Wladimir Rabi à André Chouraqui concernant ses positions à l'égard des chrétiens et son désaccord à ce sujet avec André Chouraqui, 18.12.1959
♦''Einstein, un sioniste pro-arabe'' article d'Ali Smaoui (poète tunisien), paru dans *Réalité*, 18-24.3.2004

A600\631
1966-2003
Hommes de lettres et journalistes, lettres So-Z
Articles et correspondance notamment avec Axel Springer journaliste et Carlos Suarès écrivain, peintre et cabaliste
Dans le dossier:
♦Lettre de Carlos Suarès à André Chouraqui concernant Israël, les Etats arabes et la politique de l'ONU, 14.1.1969

5.6 Correspondance avec diverses personnalités artistiques

5.6.1 Correspondance classée par nom du correspondant

A600\13
1983-2007
Adomi- Israël Marie (artiste-peintre)
Correspondance

A600\1087
Marie Adomi Israël, peintre d'art sacré
Dossier de presse

A600\1088
2008
Marie Adomi Israël, peintre d'art sacré
Documentation, photographies de ses œuvres

A600\600
1990-2007
Alain Alexandre, chorégraphe, danseur français
Correspondance et imprimés divers

A600\601
1977-1996
Annabella Power, actrice française
Correspondance

A600\602
1991-1997

Bacri Nicolas, compositeur français
Correspondance, biographie, partitions
Dans le dossier:
-Cantate (composition vocale et instrumentale comportant plusieurs morceaux) sur un poème de Bahya Ibn Paqûda, 1993

A600\273
1998-1999

Benaïssa Slimane
Correspondance, documents divers notamment à propos de sa pièce *L'Avenir oublié*, d'après *Lettre à un ami arabe* d'André Chouraqui et son voyage en Israël,
Dans le dossier:
♦*Prophète sans dieux*, pièce de théâtre de Slimane Benaïssa, avril 1998

A600\274
1998-1999

Benaïssa Slimane
Articles (hébreu et anglais), textes divers, documentation liée au théâtre, concernant notamment sa pièce *L'Avenir oublié*, d'après *Lettre à un ami arabe* d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦*Valeurs et culture de l'Algérie en crise*, conférence de Slimane Benaïssa présentée aux "Rencontres de la Rotonde" à Lausanne, 26.10.1998

A600\209
1990-1993

Camus-Walter Pascale
Correspondance concernant entre autre leurs lectures, l'histoire, l'art et la traduction de la Bible
Dans le dossier:
♦Chapitre 1 du mémoire de maîtrise d'Arts plastiques de Pascale Walter "L'inter-dit de représentation", octobre 1990

A600\210
1993-1996

Camus-Walter Pascale
Correspondance concernant entre autres leurs lectures, l'histoire, l'art et la traduction de la Bible

A600\1252
1991-1993

Caprile Anne ("Archimède International Production")
Correspondance concernant la préparation de son film *Bronislaw*, documents divers sur le film

A600\603
1954-1985

Chagall Marc
Correspondance et photographie de tableaux
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Marc Chagall concernant une question sur son droit, au regard de la loi juive, de décorer une chapelle, 26.3.1954
♦Brouillon du texte de conférence d'André Chouraqui concernant l'inauguration des vitraux de Marc Chagall à Jérusalem, en sa présence 1962

A600\419
2000

Chouraqui Elie (metteur en scène)
Correspondance et documents divers concernant notamment le projet d'écriture du scénario "L'homme Moïse" et le spectacle "Les Dix Commandements"

A600\607
1985-2003

De Kerroz Aude, peintre graveur
Correspondance, texte de conférence et catalogues d'exposition

A600\239
1974-1979

Heidsieck Tania (Tania del Atrio), pianiste
Lettres, extrait de journaux, exemplaire du *Bulletin de l'Aumônerie du spectacle et de l'Union Catholique du théâtre et de la musique*, notes et brouillons, manuscrits, écrits divers, programme de colloques sur les religions, concernant notamment la théologie et le nazisme

A600\240
1979-1990

Heidsieck Tania (Tania del Atrio), pianiste
Extrait de journaux, notes, écrits divers, programme de colloques, exemplaires du "Cahiers Saint-Dominique", concernant notamment la théologie, le nazisme et l'entente religieuse
Dans le dossier:
♦Texte de la première rencontre du groupe de réflexion sur le néonazisme réunissant entre autre André Chouraqui, le Père Dujardin, Jean Chevalier, 3.3.1990
♦"Je suis Ioseph, votre frère" de Tania Heidsieck

A600\241
1997-2003

Heidsieck Tania (Tania del Atrio), pianiste
Notes, écrits divers, programme de colloques, exemplaires de la revue de la "Fraternité d'Abraham" concernant notamment la théologie, la réconciliation des croyants

A600\242
1978-1995

Heidsieck Eric et Tania, pianistes
Lettres, biographies, sonates, imprimés divers et coupures de presse (allemand, anglais, afrikaans)
Dans le dossier:
♦Deux photographies en noir et blanc de Tania Heidsieck

A600\243
2001-2008

Heidsieck Eric et Tania, pianistes
Lettres, sonates, imprimés divers, coupures de presse *La Musicale*, *Piano magazine*, et imprimés
Dans le dossier:
♦Cahier écrit par Eric Heidsieck, "Les Quatre Eléments" 24 mélodies pour baryton et piano (composées de mai 1996 à novembre 1998) sur des poèmes de Maurice Courant, accompagné de croquis d'Éric Heidsieck, avril 2001

A600\175
1994-2002

Husson-Dumoutier Alain,
Correspondance à propos du projet d'illustration de la *Trilogie de l'Alliance* réunissant les traductions d'André Chouraqui

A600\898
1987-2006

Lalou (Benalloul) Franck
Correspondance concernant notamment son travail de calligraphie sur le *Cantique des Cantiques* et le *Cantique pour Nathanaël* d'André Chouraqui, autres lettres, articles
Dans le dossier:
♦Poèmes de Sylviane Oling

A600\899

Maquettes de calligraphies pour des œuvres de Franck Lalou
Dans le dossier:
♦Dossier sur l'histoire de la calligraphie
♦"Shin, Shalom et Kabbale de feu", entretien entre Ad Grad (écrivain kabbaliste) et Eric Le Nouvel à propos du livre de Ad Grad *La Kabbale du feu*, 12.7.1997

A600\900
2003

Copie du livre de Franck Lalou *Initiation à la calligraphie hébraïque*, préfacé par André Chouraqui

A600\608
1989-1999

Lévy Michel, sculpteur
Correspondance, plaquettes d'œuvres, biographie
Dans le dossier:
♦Préface d'André Chouraqui pour l'œuvre de Michel Lévy, octobre 1998

A600\609
1940-1997

Martin Etienne, sculpteur
Correspondance, plaquettes d'œuvres, coupures de presse
Dans le dossier:
♦Lettre d'Annie Martin, épouse d'Etienne Martin, précisant notamment l'adresse d'Étienne Martin prisonnier dans un camps en Allemagne, 17.8.1940
♦Texte du discours de réception à l'Académie des Beaux-Arts d'Etienne Martin, 1970 [?]

A600\610
1957-1997

Martinon Jean, chef d'orchestre et compositeur, directeur de l'orchestre philarmonique d'Israël entre 1958-1959
Correspondance, lettre de Néry Martinon
Dans le dossier:
♦Livret, *Le lis de Saron* (Le *Cantique des Cantique*s), composé par Jean Martinon sur la traduction d'André Chouraqui

A600\611
1989-2006

Tisot Henri, comédien, imitateur, exégète
Correspondance, articles, coupures de presse, textes d'Henri Tisot

A600\75
1983-1993

Zackheim Michèle
Catalogue d'exposition, diapositives, plans, photos, extraits d'articles et documents divers, correspondance concernant l'exposition artistique et spirituelle "The Tent of Meeting"

5.6.2 Correspondance classée par ordre alphabétique

A600\598
1966-2003

Personnalités artistiques, lettres A-C
Correspondance notamment avec la famille Aherdane
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Mahjoubi Aherdane (homme politique marocain, artiste) concernant la décision des services de contrôle des importations du Maroc de refouler les livres signés par André Chouraqui, 26.4.1966

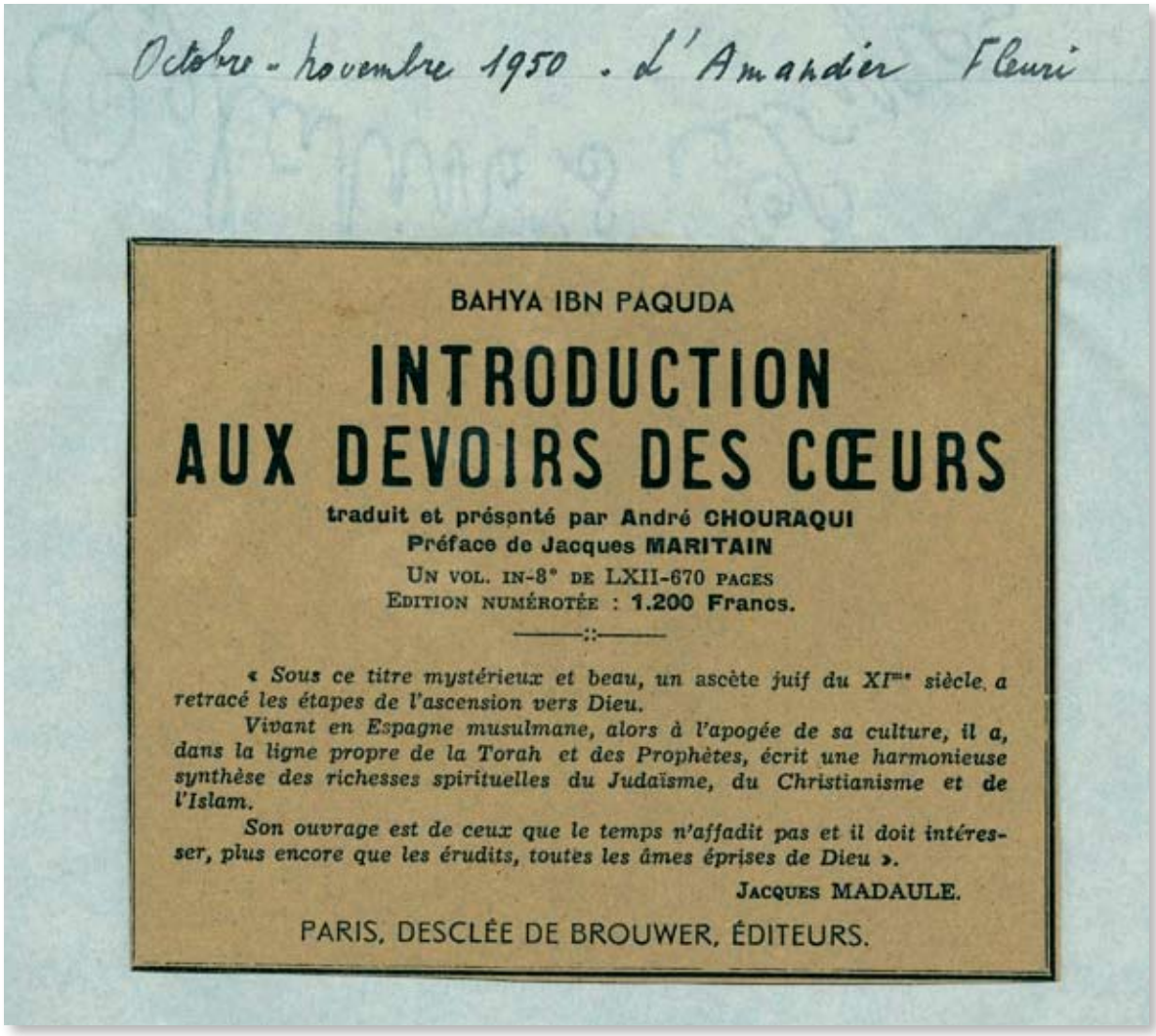
A600\599
1965-1999

Personnalités artistiques, lettres D- F
Correspondance notamment avec Jean Davy acteur de la Comédie Française et Ernst Fuchs, artiste autrichien, dossiers de presse
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Robert Hirsch concernant l'accident de l'enfant Ruth Amsellem lors du tournage de son film à Jérusalem *Pas question le samedi*, 8.2.1965

A600\604
1969-2007
Personnalités artistiques, lettres G-H
Correspondance, notamment avec André Hambourg, peintre figuratif, imprimés divers

A600\605
1971-2002
Personnalités artistiques, lettres H-M
Correspondance notamment avec Jean-Pierre Leguay compositeur organiste et André Marzuk artiste plasticien, imprimés divers
Dans le dossier:
♦Lettre du peintre Christiane Martin envoyée à André Chouraqui concernant des toiles peintes de Colette Boyer, 16.1.1996

A600\606
1978-2005
Personnalités artistiques, lettres P-W
Correspondance notamment avec Pierre Weyl comédien et conteur, imprimés divers


Octobre - novembre 1950 . L'Amandier Fleuri

BAHYA IBN PAQUDA

INTRODUCTION
AUX DEVOIRS DES CŒURS

traduit et présenté par André CHOURAQUI
Préface de Jacques MARITAIN
UN VOL. IN-8° DE LXII-670 PAGES
EDITION NUMÉROTÉE : 1.200 Francs.

« Sous ce titre mystérieux et beau, un ascète juif du XI^me^ siècle a retracé les étapes de l'ascension vers Dieu.

Vivant en Espagne musulmane, alors à l'apogée de sa culture, il a, dans la ligne propre de la Torah et des Prophètes, écrit une harmonieuse synthèse des richesses spirituelles du Judaïsme, du Christianisme et de l'Islam.

Son ouvrage est de ceux que le temps n'affadit pas et il doit intéresser, plus encore que les érudits, toutes les âmes éprises de Dieu ».

JACQUES MADAULE.

PARIS, DESCLÉE DE BROUWER, ÉDITEURS.

Encart publicitaire pour *L'Introduction aux devoirs Des Coeurs* paru dans *L'Amandier Fleuri*, Octobre-novembre 1950, (A600\877)

5.7 Correspondance avec les maisons d'édition

5.7.1 Correspondance avec les maisons d'édition francophones

A600\888
1976-2006
Maisons d'édition, lettre A
Correspondance notamment avec Meir Abitbol (*The Sephardic Library Bnei Issakhar Institute*) et Jean Mouttapa (Albin Michel), articles et cartes de vœux

A600\1069
1966-2003
Correspondance principalement avec Beauchesne Editeur

A600\889
1971-2006
Correspondance générale, lettres Br-Bu

A600\803
1978-1980
Correspondance avec la maison d'édition "Brepols" notamment avec Michel Rollin et Laurent Bols

A600\1050
1983-1987
Lettres de la maison d'édition "Brepols" à André Chouraqui concernant notamment *L'Univers de la Bible* et d'*Un Pacte Neuf*, relevés des ventes et programmes

A600\1051
1978-1979
Lettres, conventions et projets de convention entre la maison d'édition "Brepols" et André Chouraqui concernant la traduction de la Bible

A600\1054
1981-1984
Correspondance avec la maison d'édition "Brepols" notamment avec Michel Rollin et Laurent Bols, contrats

A600\1104
1985-1993
Correspondance avec la maison d'édition "Brepols" notamment avec Michel Rollin et Laurent Bols

A600\1105
1995-2000
Correspondance avec la maison d'édition "Brepols" notamment avec François Amelli (avocat) et le Baron Louis de Cartier de Marchienne

A600\890
1971-2009
Maisons d'édition, lettres C-D
Correspondance notamment avec Le Cerf, Desclée de Brouwer, Dargaud Editeur; relevés de droits d'auteur
Dans le dossier:
- "Au seuil du monde à venir", article d'André Chouraqui, printemps 2000
- Contrat d'édition pour *Procès à Jérusalem*, 23.6.1980

A600\1026
1949-1971

Correspondance avec les Editions Desclée de Brouwer concernant les éditions des livres d'André Chouraqui, notamment *L'Introduction aux Devoirs des Cœurs*, *Le Cantique des Cantiques* et *La Couronne du Royaume*

A600\1027
1972-1978

Correspondance avec les Editions Desclée de Brouwer concernant les éditions des livres d'André Chouraqui, notamment *Les Devoirs des cœurs*, *Vivre pour Jérusalem*, *Un Pacte Neuf* ; extraits de la traduction du Nouveau Testament
Dans le dossier:
♦"Une nouvelle traduction du Pacte Neuf" par André Chouraqui, été 1975

A600\1028
1983-1997

Correspondance avec les Editions Desclée de Brouwer principalement avec Michel Houssin et Jacques Deschanel concernant les éditions des livres d'André Chouraqui et notamment un litige concernant le manuscrit de la traduction du Coran, extrait de la traduction de *L'Apocalypse* d'André Chouraqui avec corrections manuscrites
Dans le dossier:
♦"Inter testament et interprétation biblique: plaidoyer pour une théologie de l'Ecriture" par André Paul

A600\1029
1964-1978

Correspondance avec Geoffroy de Halleux, Président Directeur Général des Editions Desclée de Brouwer, notamment concernant l'édition de la traduction de la Bible
Dans le dossier:
♦"Geoffroy de Halleux, portrait" par Pierre Gehot pour le journal *La Bergerie*, août-septembre 1978

A600\1030
1973-1981

Correspondance avec François-Xavier de Guibert (DDB) concernant notamment l'édition de traduction de la Bible en un volume

A600\1031
1975-1998

Documentation concernant le service de presse de DDB pour la traduction de la Bible d'André Chouraqui, listes de noms et d'adresses et documents divers
Dans le dossier:
♦Programme de rencontres pour le lancement du premier tome de la Bible

A600\1045
1981-1982

Correspondance avec DDB pour les droits d'auteur et la comptabilité des livres d'André Chouraqui ; notamment listes de livres, relevés bancaires et ordres de virements, notes

A600\1046
1983-1988
Correspondance avec DDB pour les droits d'auteur et la comptabilité des livres d'André Chouraqui, relevés bancaires et ordres de virements

A600\1047
1975-1982
Documents concernant l'état des stocks des livres d'André Chouraqui chez DDB

A600\1048
1981-1983
Lettres, projets de contrats, contrats non-signés entre DDB et André Chouraqui

A600\1049
1976-1978
Correspondance principalement avec Maître Fernand Cohen concernant des sommes dues par l'éditeur DDB à André Chouraqui

A600\1084
1977-1992
Correspondance avec les éditions Desclée de Brouwer principalement avec André Bourgeois concernant les éditions des livres d'André Chouraqui et notamment la Bible économique, contrats d'édition

A600\1175
1979-1986
Correspondance avec Jacques Deschanel (DDB) concernant principalement les corrections de la traduction de la Bible

A600\1176
1972-1978
Correspondance avec Jacques Deschanel (DDB) concernant principalement la traduction de la Bible et son édition

A600\1177
1973-1986
Correspondance avec les éditions Desclée de Brouwer (DDB), concernant principalement la traduction et l'édition de la Bible, comptes rendus et notes diverses

A600\1178
1982-1986
Correspondance avec Gérard Landrieu (DDB), concernant principalement la traduction de la Bible et son édition

A600\1068
1967-1984
Correspondance principalement avec la Libraire Arthème Fayard concernant notamment *Lettre à un ami chrétien*, relevés des droits d'auteur
Dans le dossier:
♦Contrat pour *Lettre à un ami chrétien*, 15.9.1970

A600\1034
1971-1997
Correspondance avec la maison d'édition "Hachette Litterature"

A600\1085
1972-1987
Correspondance avec Hachette concernant notamment *La vie quotidienne des hommes au temps de la Bible*

A600\892
1956-2003

Maisons d'édition, lettres E-L
Correspondance notamment avec Bruno Roy (Fata Morgana), Françoise Verny (Flammarion) et Larousse
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Bruno Roy concernant son article contre Israël daté du 2 avril 2002, 8.8.2003
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant l'amalgame entre impérialisme et sionisme lors d'une interview entre Gilles Martinet (rédacteur en chef de *L'Observateur*) et Salah Bitar, président du Conseil de Syrie

A600\893
1991-2000

Correspondance avec la maison d'édition "Robert Laffont", notamment avec Charles Ronsac à propos du livre *Le Dix Commandements*

A600\1020
1989-1992

Correspondance avec Charles Ronsac et Jacques Pélissier (éditeurs chez Robert Laffont) concernant principalement l'édition du livre *L'Amour fort comme la mort*

A600\1035
1988-1998

Correspondance avec la maison d'édition "Robert Laffont" concernant les droits d'auteur et relevés de compte

A600\1055
1986-1991

Correspondance avec la maison d'édition "Robert Laffont" et en particulier avec Charles Ronsac concernant l'édition des livres d'André Chouraqui et les contrats d'édition

A600\1056
1992-1997

Correspondance avec la maison d'édition "Robert Laffont" et en particulier avec Charles Ronsac concernant l'édition des livres d'André Chouraqui

A600\1057
1999-2001

Correspondance avec Charles Ronsac ("Robert Laffont") concernant l'édition des livres d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦"Charles Ronsac, *In memoriam*", par André Chouraqui, 22.4.2001

A600\1037
1992-1995

Correspondance avec la maison d'édition "Jean-Claude Lattès" concernant les droits d'auteur et relevés de compte

A600\1038
1996-1998

Correspondance avec la maison d'édition "Jean-Claude Lattès" concernant les droits d'auteur et relevés de compte

A600\1058
1992-1993

Correspondance avec la maison d'édition " Jean-Claude Lattès", notamment Daniel Radford, et maître Fernand Cohen ; listes concernant l'état des ventes et des stocks de la traduction de la Bible d'André Chouraqui, programmes et contrats d'édition

A600\1059
1994

Correspondance avec la maison d'édition 'Jean-Claude Lattès'', Notamment avec Daniel Radford et l'avocat Pascal Bernard concernant de litiges entre l'éditeur et l'auteur

A600\1039
1979-1985

Correspondance avec la maison d'édition ''Lidis' 'et en particulier les secrétariats successifs de la rédaction concernant de *L'Univers de la Bible*

A600\1040
1980-1982

Correspondance entre Annette Chouraqui, André Chouraqui et la maison d'édition d'édition ''Lidis''et en particulier Claude Parpin concernant *L'Univers de la Bible*

A600\1041
1979-1985

Correspondance avec la maison d'édition ''Lidis'' et en particulier avec Claire de la Pradelle concernant le travail de recherche, de rédaction, de correction et d'illustration pour *L'Univers de la Bible*
Dans le dossier:
♦Copie de lettre de Dom Jacques Winandy à propos de la traduction de la Bible d'André Chouraqui, 29.12.1980
♦4 diapositives avec Françoise Tolédano, Laurence Santantonio, Louis Leconte, André Lemaire, Claude Parpin qui ont travaillé sur *L'Univers de la Bible*

A600\1042
1979-1985

Correspondance avec le service commercial et comptabilité de la maison d'édition ''Lidis'' à propos de *L'Univers de la Bible*

A600\1060
1994-1997

Correspondance avec les maisons d'édition 'Jean-Claude Lattès'', ''Hachette Livre''et l'avocat Pascal Bernard concernant notamment le conflit apparu après la nomination des enfants Laffont à la tête des Editions Jean-Claude Lattès
Dans le dossier:
♦Préface d'André Chouraqui au *Guide Bleu* de Hachette sur Israël, septembre 1993

A600\894
1976-2000

Maisons d'édition, lettres L-U
Correspondance notamment avec Daniel Radford (''Jean-Claude Lattès'') Dans le dossier:
♦''Les errances de Radford'' article d'André Chouraqui concernant le livre de Daniel Radford *Le Maître-Pièce*, 3.2.1994
♦''Constellation de Sens'', article paru dans la revue *Spirale* à propos du *Monde Vivant de l'imagination* de Katleen Raine, paru aux Editions du Rocher, juillet-août 1999

A600\1070
1964-1975

Correspondance principalement avec la Maison Mame concernant notamment les livres *Les Racines qui nous portent – Israël et les Nations* (non publié) et *Lettre à un ami arabe* ; contrats et relevés des droits d'auteur

A600\895
1951-2000
Maison d'édition "Les Presses Universitaires de France" (PUF) concernant les livres d'André Chouraqui

A600\1036
1954-1993
Correspondance avec la maison d'édition "Les Presses Universitaires de France" concernant les droits d'auteur et les relevés de compte

A600\896
1996-1998
Correspondance avec Jean-Jérôme Renucci des Editions du Rocher

A600\1052
1995-1997
Correspondance avec la maison d'édition "Le Rocher" concernant la comptabilité des livres d'André Chouraqui, les relevés des droits d'auteur, documents concernant les transactions et notes

A600\1053
1994-1997
Lettres et contrats d'édition entre la maison d'édition "Le Rocher" et *"Roots Bible Foundation"* représentée par André Chouraqui,

A600\1064
1994-1995
Correspondance principalement avec Jean-Paul Bertrand des Editions Du Rocher concernant les publications et le service de presse

A600\1065
1996-2005
Correspondance principalement avec Jean-Paul Bertrand des Editions Du Rocher concernant les publications

A600\897
1970-1971
Rapports, coupures de presse et correspondance (français/hébreu) avec des éditeurs français et israéliens notamment *Keter Publishing House* et les Presses Universitaires d'Israël (PUI)
Dans le dossier:
- Rapport sur la 5ème Foire Internationale du Livre de Jérusalem du 19 au 26 avril 1971, 18.6.1971
- Copie de lettre d'André Chouraqui à Pierre Sipriot (Librairie Hachette), proposant une future collaboration avec l'Institut Israélien de traduction scientifique, 10.2.1971
- "Encyclopédique", texte d'André Chouraqui sur *l'Encyclopédia Judaïca*

A600\891
1997-2000
Maison d'édition "Référence"
Correspondance avec Georges-Alain Dupanloup
Dans le dossier:
- 3 photographies de la famille Dupanloup, deux de 1998 et une de 1999

A600\1066
1980-1991
Correspondance principalement avec les maisons d'édition Les Presses de Lutèce, la Société des Gens de Lettres de France concernant notamment *Jérusalem, une métropole spirituelle*, contrats et relevés de droits d'auteur
Dans le dossier:
- 3 photographies de la Vieille Ville

A600\931
1953-1990

Collection Sinaï
Correspondance, notes, contrats et comptes divers

A600\1067
1979-1993

Correspondance principalement avec Bayard Presse et les Editions du Centurion concernant le livre *Retour aux racines*, les relevés de droits d'auteur

A600\583
1958-1959

Correspondance concernant l'édition en français d'un livre du président Yitzhak Ben Zvi, *The Exiled and the Redeemed*, aux Editions de Minuit

A600\1032
1979-1993

Correspondance avec la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD) concernant notamment les droits d'auteur et leur versement ; relevés de compte

A600\1033
1959-1993

Correspondance avec la Société Civile des Auteurs Multimédia (SCAM) concernant notamment les droits d'auteur et leur versement; relevés de compte

5.7.2 Correspondance avec les maisons d'édition à l'étranger

A600\1044
1978-1979

Correspondance avec la maison d'édition "*goo ien sticht bv*" et en particulier
Henri Smeets pour l'édition hollandaise de *Vivre pour Jérusalem*, *Leban Voor Jeruzalem* ; relevés des droits d'auteur

A600\1061
1986-1996

Correspondance principalement avec la maison d'édition "Espasa-Calpe" à Madrid, A.C.E.R Agencia Literaria, le Cabinet de Chambrun, et maître Fernand Cohen concernant notamment la publication en langue espagnole de la Bible et la mise sur CDRom de la traduction de Bible, du Nouveau Testament et du Coran, contrats d'édition et notes
Dans le dossier:
♦Devis concernant la traduction de la Bible (hébreu)

A600\1071
1959-1992

Correspondance principalement avec les Editions du Seuil et les maisons d'édition israéliennes (en hébreu) *Am Hassefer* et *Keter Publishing House*, concernant notamment le livre *Théodore Herzl* et de ses traductions (notamment en hébreu et en anglais *A man alone*), contrats, relevés de droits d'auteur et de comptes, notes
Dans le dossier:
♦Contrat pour la traduction de *Théodore Herzl*, 6.3.1960 (hébreu)
♦Photographie plastifiée de Théodore Herzl

A600\1072
1981-1984

Correspondance en hébreu avec des maisons d'édition israéliennes dont *Al Mashrek* concernant l'édition en arabe de *Lettre à un ami arabe* et avec Farid-Wajdi Tabari (homme de loi musulman, Cadi de Haïfa), notes manuscrites

A600\1073
1969-1975

Correspondance en hébreu principalement avec la maison d'édition israélienne *Am Oved* concernant la traduction des *Juifs d'Afrique du Nord*, contrats et notes manuscrites

A600\1074
1955-1986

Correspondance principalement avec *The Jewish Publication Society of America* et notamment avec Chaim Potok (éditeur) concernant la traduction en anglais des *Juifs d'Afrique du Nord, Between East and West*, contrats, notes manuscrites et documents divers
Dans le dossier:
- *Members Catalog, Spring-Summer 1984, The Jewish Publication Society of America*
- *The Saga of the Jews of North Africa*, par André Chouraqui, version anglaise de Louis Nesbit, 1972

A600\1075
1971-1984

Correspondance avec *The University Press of America*, *the University of Massachusetts Press*, à propos de la traduction en anglais de *Lettre à un ami arabe* et de *La vie quotidienne des Hébreux au temps de la Bible*, copies de photographies et documents divers

A600\1102
1970-1976

Correspondance avec des éditeurs et revues diverses notamment *Aktion Für Menschenrechter – Schweiz*, *Conscience et Liberté*
Dans le dossier:
- "Pourquoi ai-je écrit *La vie quotidienne des Hébreux au temps de la Bible*", d'André Chouraqui, printemps 1971

A600\1103
1958-1969

Correspondance avec des éditeurs notamment les Editions Planètes, revues diverses et autres organisations (Soutien français à Israël)
Dans le dossier:
- "Retour à la Bible", texte de Martin Buber
- Copie de lettre d'André Chouraqui à Henri Amouroux (rédacteur en chef-adjoint de *Sud –Ouest*) concernant son action de résistance pendant la guerre, 21.1.1965

5.8 Correspondance avec associations, fondations et organisations diverses

A600\258
1976-2003
Académies diverses, notamment l'Académie Universelle des Cultures
Correspondance, invitations, brochures, lettres, textes de conférences, programmes de sessions et affiches

A600\259
1993-2007
Académies diverses, dont l'Académie Européenne
Correspondance, invitations, brochures, lettres, textes de conférences, programmes de sessions, affiches et documents divers

A600\260
1995-2004
Académies diverses, dont l'Académie de la Méditerranée
Correspondance, invitations, brochures, lettres de maisons d'édition concernant notamment le Prix Spiritualités, textes de conférences, programmes de sessions, affiches, statuts, rapports et documents divers
Dans le dossier:
♦Préface d'André Chouraqui au livre *Cet autre mon frère, histoire, analyse et enjeux du dialogue interreligieux*, de Michel Bolaselle

A600\425
1968-1989
Alliance Française de Jérusalem
Correspondance, comptes rendus, rapports financiers, contrat de location du centre de l'AFJ, liste des membres du conseil d'administration
Dans le dossier:
♦Lettre de Jean-Louis Bossavit (directeur de l'AFJ) concernant l'enseignement et la diffusion culturelle à Jérusalem, 20.9.1989

A600\426
1989-1991
Alliance Française de Jérusalem
Correspondance, notes, comptes rendus, liste des membres du conseil d'administration
Dans le dossier:
♦Lettre de Marianne Duvernoy à André Chouraqui à propos du livre de Charles Gabel *Conversations interdites avec Rudolph Hess*, 1.6.1991

A600\427
1993-1994
Alliance Française de Jérusalem
Correspondance, notes, comptes rendus
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Jean-Louis Bossavit concernant notamment le budget réservé à la culture française en Israël en comparaison à d'autres pays, 11.7.1993

A600\428

Alliance Française de Jérusalem
Correspondance, notes, coupures de presse concernant notamment le projet de fermeture de l'AFJ
Dans le dossier:
♦Entretien avec André Chouraqui "La France utilise la culture comme arme politique"

A600\429
1985-1993

Alliance Française de Jérusalem
Coupures de presse, brochures

A600\233
1993-2004

Associations diverses: "Cluny, chemins d'Europe" ; "Maison sur le Monde"; "Artisans de Paix" ; "Démocratie et Spiritualité" ; "La Cité de Communautés", "Germe de paix"
Coupures de presse, statuts d'associations, procès-verbal d'association, textes divers, revue "La lettre de la maison du Pressoir", correspondance avec Aude Fonquernie, notamment sur les rencontres interreligieuses, la théologie et les livres d'André Chouraqui,
Dans le dossier:
♦"Une initiative exemplaire contre les intégrismes religieux, Aude Fonquernie rassemble les religions à Mazille", extrait du *Dimanche Saône-Et-Loire*, 12.11.1997 [?]

A600\430
1999-2000

Associations, maisons d'édition et revues diverses tels que *Stiftung Entwickung und Frieden* (*Development and peace foundation*), "La Procure", le magazine des cultures arabes et méditerranéennes *Quantara*,
Correspondance concernant notamment les cotisations et l'envoi de livres

A600\288
1995-2005

Associations israéliennes*: Sovlanout, (A non-partisan Movement to Fight Violence*) (en hébreu) ; "La Fraternelle" Union des Amis de Tlemcen en Israël ; Moriel, Mémoire et Traditions des Juifs d'Algérie
Correspondance, articles, invitation, revue, programmes de conférences et écrits divers
Dans le dossier:
♦Une enfance tlemcénienne, par Raphaël Hadas-Lebel

A600\289
1997-2005

Association israélienne "l'Union des Ecrivains Israéliens de Langue Française"
Invitations, programmes de colloque, poèmes non signés (hébreu), extrait du *Cantique pour Nathanaël* d'André Chouraqui, textes divers, correspondance notamment avec Simon Schakhine-Nir (écrivain, scénariste), de Yaïr Biran-Berliner (journaliste, écrivain)
Dans le dossier:
♦"Le Cri" de Yaïr Biran-Berliner
♦Revue *Ancrage*, avec un texte d'André Chouraqui "Liminaire à Ancrage"

A600\290
1997-2000

Associations: *Goush Shalom* ; l'Institut Français de Tel Aviv, l'hôpital Hadassah
Correspondance, brochures, articles et invitations

A600\266
2001-2004

"A votre santé"
Correspondance avec Frère Abel Touzet et documents divers concernant entre autres la théologie et la thérapie médicale
Dans le dossier:
♦Numéros de la revue *Lettres de l'association*
♦Photographies des membres du Bureau de l'association et de leur lieu de réunion, Le Moulin des Vallées

A600\267
2005-2007

"A votre santé"
Correspondance avec Frère Abel Touzet, communiqués de presse, imprimés d'un voyage pour la paix en Pologne, documents divers, concernant entre autre la thérapie médicale et le nazisme
Dans le dossier:
♦Numéros de la revue *Lettres de l'association*

A600\268
2007-2001

"A votre santé"
Correspondance avec Frère Abel Touzet, communiqués de presse, et documents divers concernant entre autres la théologie et le nazisme
Dans le dossier:
♦Numéros de la revue *Lettres de l'association*

A600\269
1994-1995

"Artisans de Paix", association interreligieuse
Correspondance avec Kasparian Paula

A600\270
1998-2013

"Artisans de Paix", association interreligieuse
Correspondance avec Kasparian Paula, écrits divers concernant entre autres un pèlerinage à Jérusalem et l'expérience spirituelle

A600\232
1980-1985

"La Cité de Communautés"
Comptes rendus de réunions, textes divers, correspondance avec Aude Fonquernie (psychanalyste freudienne), concernant notamment la réconciliation interreligieuse, la théologie
Dans le dossier:
♦Lettre d'Aude Fonquernie à André Chouraqui à propos d'une rencontre avec Maurice Druon en vue d'un entretien avec le Roi du Maroc pour trouver des fonds musulmans à ses projets interreligieux, 14.2.1980

A600\234
1994-1995

Club de Marseille
Documents associatifs, extraits de journaux, comptes rendus et correspondance concernant une réflexion pluridisciplinaire sur les religions monothéistes en Méditerranée

A600\235
1995-2000

Club de Marseille
Documents associatifs, extraits de journaux, comptes rendus et correspondance concernant une réflexion pluridisciplinaire sur les religions monothéistes en Méditerranée
Dans le dossier:
♦Compte rendu de la 35ème réunion plénière du Club de Marseille, "La Méditerranée face à la schizophrénie financière", 16.10.1998

A600\293
1965-1970

Brit-Am, association en faveur de l'éducation
Correspondance concernant notamment l'éducation, l'intégration et la promotion sociale des communautés orientales en Israël, les liens avec l'Union Sioniste Sépharadite (USSF) et le Keren Kayemeth LeIsrael, procès-verbaux des Assemblées Générales et de réunions, articles
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à André Narboni à propos d'une collaboration entre l'Association des rabbins séphardims d'Israël et "Brit Am", 27.5.1965
♦Affiche: les nuits d'été, organisé par Brit-Am, date ? (hébreu)

A600\89
1983-1998

Centre Robert Schuman pour l'Europe, Zamaron Bernard
Correspondance, lettres de personnalités politiques, articles et propositions de projets

A600\90
1986-1992

Centre Robert Schuman pour l'Europe, Zamaron Bernard,
Correspondance, lettres de personnalités politiques, articles et propositions de projets

A600\88
1991-2007

Centre Robert Schuman pour l'Europe, Zamaron Bernard
Correspondance, lettres de personnalités politiques, articles et propositions de projets
Dans le dossier:
♦Lettre de Bernard Zamaron à Ariel Sharon concernant une proposition de solution au conflit en Israël, 16.10.2003 (anglais)
♦Lettre de El Hassan bin Talal, prince de Jordanie à Bernard Zamaron à propos du conflit proche-oriental et de ses solutions, 3.10.2001 (anglais)

A600\275
2001-2002

Commission pour l'indemnisation des victimes de spoliations
Deux rapports en anglais et notices d'information (anglais et hébreu)
Activity Report for the Commission for the Compensation of Victims of Spoliation, Resulting from the Anti-Semitic Legislation in Force during the Occupation, presented to the Prime Minister

A600\276
2005-2006

Commission pour l'indemnisation des victimes de spoliations
Trois rapports d'activités dont un traduit en hébreu

A600\1135
1960-1968

Congrès méditerranéen de la Culture
Correspondance, thématiques et ordre du jour
Dans le dossier:
♦Lettre de Giorgio La Pira, maire de Florence à André Chouraqui, 2.4.1961

A600\417
1993-2003

Conseil Supérieur de la Langue Française
Correspondance concernant notamment la traduction

A600\291
1964-1966

Fédération Séphardite Mondiale (*World Sephardi Federation*)
Correspondance, textes de conférences, revues, articles, études, procès-verbaux, copies de lettres (espagnol, hébreu)
Dans le dossier:
♦Copie d'un extrait de *Paix et Droit*, organe de l'AIU, "Lettre au roi d'Espagne", de Sylvain Levi (comité central de l'AIU), datée du 10.8.1920 et parue en janvier 1921, 4.3.1965

A600\292
1965-1998

Fédération Séphardite Mondiale (*World Sephardi Federation)*
Correspondance, concernant entre autre la constitution, l'organisation et les objectifs de la Section israélienne de la Fédération, les relations entre la Fédération et l'Agence Juive, l'association "Brit Am", programme de manifestations et listes des organisations sépharades en Israël

A600\236
1998-2004

Fondation Orient-Occident ; Associations des "Ecrivains Croyants d'Expression Française"; "Coordination française pour la Décennie" ; l'"Association culturelle Israélite d'Ivry" ; "Conseil Interreligieux et International pour la Paix"
Documents associatifs, imprimés, rapports d'activités et lettres

A600\52
1998-2001

Fondation Giovanni Agnelli
Correspondance générale

A600\12
1973-2005

Fondation Institut maïeutique
Correspondance avec Giovanni Mastropaolo, coupures de presse et imprimés divers

A600\56
2000-2004

Fondation Internationale Raoul Wallenberg
Correspondance générale
Dans le dossier:
♦Lettre de L. Sandri, Président de la Fondation Internationale Raoul Wallenberg, concernant une recherche sur l'activité humanitaire du Nonce Angelo Giuseppe Roncalli en faveur des Juifs poursuivis par le régime nazi, 13.12.2001
♦Synthèse du travail de relèvement des éléments historiques, documentaires et bibliographiques entrepris par la Fondation Internationale Raoul Wallenberg, concernant l'activité humanitaire du Nonce Angelo Giuseppe Roncalli en faveur des Juifs poursuivis par le régime nazi

A600\323
1987-2005

"Fondation de la Santé et des Droits de l'Homme" ; "Association pour la Fidélité à la pensée de René Cassin"; "Institut International des Droits de l'Homme" ; "Bureau du Commissaire aux Droits de l'Homme"
Correspondance, documents associatifs, concernant entre autres des colloques en hommage à René Cassin et le transfert de ses cendres au Panthéon en 1987
Dans le dossier:
♦Lettre de B. Ducamin (président de la Section des Finances au Conseil d'Etat) à André Chouraqui mentionnant les archives du Conseil d'Etat sur l'activité de René Cassin à Londres, pendant la guerre et les informations reçues concernant la politique de Vichy à l'égard des Juifs, 18.1.1990

A600\412
1996-2001

Hadassah France et Hadassah International
Correspondance, revues et actes de colloque

A600\1250
1990-1993

Interaction Council
Correspondance principalement avec Marie de Lourdes Pintasilgo et Hans d'Orville

A600\503
1980-1987

Interfaith (Angleterre, France, Allemagne, Israël) ; Institut œcumenique de recherches théologiques
Correspondance, coupures de presse, concernant les rencontres interreligieuses et la WCRP
Dans le dossier:
♦Bulletin Interconfessionnel Afrique-Israël, janvier 1982

A600\264
1994-1998

International Holistic University, Brasilia
Documents concernant la célébration "The *time for Peace*" et lettres de Pedro Etchebarne de l'Université Holistique Internationale de Brasilia (UNIPAIX)

A600\1134
1959-1960

Institut Israélien pour le Progrès de la Culture Humaine
Correspondance, comptes rendu de réunions, statuts, notes (hébreu, anglais)
Dans le dossier:
♦Allocution de Lia Van Leer concernant la création du Centre Israélien pour le Progrès de la Culture humaine

A600\169
1991-2005

Maison Internationale de la Poésie et des Biennales Internationales de poésies
Haulot Arthur, président-fondateur (résistant)
Correspondance, poèmes, articles et imprimés
Dans le dossier:
♦Poème d'Arthur Haulot "Yad Vashem", 15.5.1991
♦Préface d'André Chouraqui au recueil de poèmes d'Arthur Haulot, 14.1.1999
♦Récit d'Arthur Haulot d'un épisode qui eut lieu à Dachau en 1945 où il sauva des enfants juifs, 5.10.1998

A600\170
1998-2000

Maison Internationale de la Poésie et des Biennales Internationales de poésies Haulot Arthur, président-fondateur (résistant)
Documents concernant la Maison Internationales de la Poésie, recueil de Poèmes et articles de journaux

A600\54
1992-1996

Makuyas
Cartes de vœux, correspondance et photographies
Dans le dossier:
♦Texte de Akiva Jindo *"The strength of faith in Israel*" pour le séminaire sur la Bible organisé par les Makuyas, (anglais)
♦Lettre de Moshe S. Suzuki à André Chouraqui à propos du 41ème pèlerinage des Makuyas en Israël, 11.2.1997 (anglais)

A600\55
1997-2006

Makuyas
Cartes de vœux, correspondance et photographies
Dans le dossier:
♦Lettre de Tsio Teshima à André Chouraqui, concernant la commémoration du 20ème anniversaire de la disparition du professeur Abraham Ikuŕ Teshima, fondateur du mouvement Makuya, 3.5.1994 (hébreu)

A600\154
1991-1999
Mouvement raélien prônant l'athéisme, Cesses Raymond
Correspondance

A600\155
2000-2007
Mouvement raélien prônant l'athéisme, Cesses Raymond
Correspondance

A600\509
1978-1989
Mouvement pour une Confédération au Proche-Orient
Documentation, articles

A600\224
1983-1989
Mouvement pour une Confédération au Proche-Orient
Documents juridiques et informatifs (hébreu, arabe et anglais)
Dans le dossier:
♦Inscription de l'association au ministère de l'Intérieur israélien (hébreu), 1983

A600\225
1987-1988
Mouvement pour une Confédération au Moyen-Orient
Correspondance notamment avec l'avocat John V. Whitbeck, le poète Samuel Solomon, concernant entre autres les problèmes israélo-arabes, coupures de presse et poèmes (non signés)

A600\226
1988-1993
Mouvement pour une Confédération au Moyen-Orient
Correspondance notamment avec Shimon Pérès, David Lévy, Shlomo Elbaz John V. Whitbeck, avocat concernant entre autre les problèmes israélo-arabe, coupures de presse et poèmes (non signés)
Dans le dossier:
♦Lettre de Shimon Pérès à André Chouraqui à propos des différents soutiens du monde politique pour la Confédération au Moyen-Orient, 23.7.1990 (hébreu)

A600\510
1990-1992
Mouvement pour une Confédération au Proche-Orient
Notes, rapports et coupures de presse

A600\337
1962-1978
Organisations diverses dont l'Organisation Sioniste Mondiale et l'Agence juive pour Israël
Correspondance (hébreu)
Dans le dossier:
♦Copie de lettre de Benjamin Jaffé (Département des Relations Extérieures de l'Organisation Sioniste Mondiale) à Monseigneur A. C. Ramselaar à propos de l'attitude du Vatican à l'égard d'Israël, 26.7.1973

A600\499
1979-1981
Organisations diverses dont *"Zohar Hama'arav"* (Association de recherche sur les communautés juives) et l'Union des Nord-Africains en Israël
Correspondance générale (hébreu)

A600\218
1990-2006

Société des Amis d'Alphonse Dupront
Lettres, documents divers
Dans le dossier:
♦Livret-mémoire de l'enterrement d'Alphonse Dupront, 22.6.1990 [?]

A600\508
1992-2004

The Interreligious Coordinating Council in Israel (ICCI)
Correspondance, articles, brochures

A600\500
1959-1968

The Israel Interfaith Committee
Correspondance, brouillons d'articles
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au rédacteur en chef de la revue "Etudes" concernant un article équivoque du Père Yves Chevalier, 4.6.1965
♦Texte de l'interview d'André Chouraqui à la RTF concernant le "Comité pour l'Entente Religieuse en Israël et dans le monde", 13.2.1959

A600\501
1971-1974

The Israel Interfaith Committee, the Israel Interfaith Association
Correspondance concernant notamment les voyages, les publications, les conférences d'André Chouraqui et les rencontres interreligieuses

A600\502
1972-1987

The Israel Interfaith Committee, the Niwano Peace Foundation (Japon)
Correspondance, procès-verbaux, notes, planning de conférences, brouillons d'articles et bulletins notamment concernant la WCRP
Dans le dossier:
♦Compte rendu du Comité interreligieux d'Israël, par Joseph Emmanuel, Secrétaire Exécutif, 1972-1973

A600\504
1986-1989

The Israel Interfaith Association
Correspondance, procès-verbaux de réunions
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Michael Gorbatchev lui demandant de libérer le violoncelliste Alexis Magarik arrêté après avoir demandé un visa de sortie pour Israël, 20.7.1987

A600\505
1991-2004

The Israel Interfaith Association
Correspondance, revues, documents associatifs

A600\506

The Israel Interfaith Association
Notes diverses, brouillon de conférences, brochures et coupures de presse

A600\261
1994-1995

UNESCO, programme "Méditerranée"
Documents divers, imprimés, textes, correspondances avec Arpad Fasang (Commission Nationale Hongroise pour l'Unesco), Federico Mayor (Secrétaire général de l'UNESCO), textes de colloque et programme,
Dans le dossier:
♦"Cyberculture et info-éthique" article de Philippe Quéau

A600\262
1996-1998

UNESCO, programme "Méditerranée"
Textes de colloque, imprimés, textes, correspondance avec Federico Mayor (Secrétaire général de l'UNESCO), Doudou Diène (Directeur de la Division des Projets Interculturels),
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à Federico Mayor à propos du statut de Jérusalem, 7.3.1996

A600\261
1994-1995

UNESCO, programme "Méditerranée"
Documents divers, imprimés, textes, correspondances avec Arpad Fasang (Commission Nationale Hongroise pour l'Unesco), Federico Mayor (Secrétaire général de l'UNESCO), textes de colloque, programme,
Dans le dossier:
-Cyberculture et info-éthique" de Philippe Quéau (Directeur de la Division de l'Information et de l'Informatique)

A600\262
1996-1998

UNESCO, programme "Méditerranée"
Textes de colloque, imprimés, textes, correspondance avec Federico Mayor (Secrétaire général de l'UNESCO), Doudou Diène (Directeur de la Division des Projets Interculturels),
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à Federico Mayor à propos du statut de Jérusalem, 7.3.1996

A600\265
1998-2001

UNESCO
Correspondance, notamment avec Vidal-Beneyto (Responsable du Programme Méditerranée), Doudou Diène (Directeur du Département du dialogue
interculturel et du pluralisme), programmes, invitations, brochure *Le Courrier de l'Unesco*
Dans le dossier:
♦Accord entre le Conseil Pontifical pour le dialogue interreligieux et le Comité permanent d'Al-Azhar Al-Aharif pour le dialogue avec les religions monothéistes pour la création d'un comité pour le dialogue, 28.5.1998

A600\507
1975-1986
WCRP
Correspondance avec Homer A. Jack (Secrétaire général)

A600\42
1980-1985
WCRP aux Etats-Unis
Correspondance générale

A600\41
1980-1995
WCRP au Japon, en Allemagne et en Inde
Correspondance générale, articles
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Tsi Tschou Chang, un ami d'étude, concernant entre autres une possible traduction de la Bible en chinois, 24.12.1980
♦Texte d'André Chouraqui "Une conférence mondiale des religions pour la paix", qui s'est tenue du 7 au 11 novembre 1981 à New Delhi 1981, 31.12.1981
♦Lettre d'André Chouraqui à M. Morag du ministère des Affaires étrangères, à propos de son voyage pour l'Assemblée de la WCRP à Bangkok du 1er au 7 juin 1980, 22.4.1980 (en hébreu)

A600\43
1984-1986
WCRP à Nairobi
Correspondance générale
Dans le dossier:
♦Communication d'André Chouraqui prononcée lors de la "Conférence mondiale des religions pour la paix", à Nairobi, 23.8.1984
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au Roi du Maroc Hassan II, concernant entre autres la création d'une Alliance des fils d'Abraham, 31.5.1984

A600\40
1984-1988
WCRP
Correspondance générale
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à John B. Taylor, secrétaire général de la *WCRP* concernant la représentation d'Israël, 2.1.1986 (en anglais)

A600\358
1974-2001
WIZO
Correspondance

A600\423
1987-2001
WOJAC
Correspondance et imprimés (anglais et hébreu)

A600\424
1999-2005
Yad Vashem
Correspondance notamment avec Lucien Lazare (Département des Justes), imprimés et circulaires

5.9 Correspondance générale classée par nom du correspondant

A600\45
1956-1999

Alexandre Marc
Correspondance concernant notamment la doctrine fédéraliste, le projet d'une Confédération proche-orientale et la politique israélienne
Dans le dossier:
♦Lettre d'Alexandre Marc à André Chouraqui, traitant entre autres de son "testament" philosophico-spirituel dédié à Denis de Rougemont et d'Yvonne Jean, 12.10.1995
♦Lettre du Dr. Shlomo Aronson à Alexandre Marc à propos de son rôle durant la Seconde Guerre mondiale 10.12.1973

A600\46
1983-1990

Alexandre Marc
Articles et correspondance traitant entre autres de la doctrine fédéraliste, d'une Confédération proche-orientale et de la politique israélienne

A600\222
1995-2010

Aslanov Cyril
Curriculum vitae, lettres, écrits concernant notamment la traduction de la Bible d'André Chouraqui, le 5ème Congrès international de *Misgav Yerushalayim*, Centre de recherche et d'étude du patrimoine juif séfarade et oriental
Dans le dossier:
♦"La traduction de la Bible par André Chouraqui: entre retour aux sources et révolution", conférence de Cyril Aslanov au Congrès de l'Institut d'Etudes du Judaïsme et Oriental de l'Université Hébraïque (2 exemplaires), 23.7.1997

A600\223
1999

Aslanov Cyril
Copie de son livre *Pour comprendre la Bible, la leçon d'André Chouraqui*

A600\271
1995-2000

Bensoussan David
Correspondance concernant notamment l'édition de *La Bible prise au berceau* et la préface écrite par André Chouraqui, rapport de lecture, remarques générales sur le livre et poèmes de Charles Dadoun

A600\272

Bensoussan David
Documents concernant *La Bible prise au berceau*, *curriculum vitae*, documentation concernant notamment la chronologie et la généalogie Bible et les langages sémitiques
Dans le dossier:
♦Préface d'André Chouraqui au premier tome *Le Contexte culturel de la Bible* du livre de David Bensoussan *La Bible prise au berceau*
♦Chapitre I, "Introduction à l'archéologie de l'Orient Ancien" de *La Bible prise au berceau*

A600\135
1988-1996

De Borchgrave d'Altena Chantal
Articles, correspondance concernant entre autres l'affaire du Carmel d'Auschwitz, les relations judéo-chrétiennes et l'arme nucléaire
Dans le dossier:
♦Extraits de "L'Accord fondamental entre le Saint-Siège et l'Etat d'Israël" (30.12.1993), publié dans *Proche-Orient, du refus* à *la paix*

A600\185
1952-1985

De Courcy Kenneth, Duc de Grandmesnil
Correspondance concernant notamment la situation politique mondiale, le monde arabo-musulman, rapports et bulletins du *Special Office Brief*
Dans le dossier:
♦Rapport d'André Chouraqui à Kenneth de Courcy concernant son expédition en Afrique et particulièrement la population du M'zab à Ghardaïa et sa petite communauté juive, le problème des relations entre noirs et blancs en Afrique occidentale française, le pouvoir administratif, la géographie et les ressources locales
♦Lettre du Duc de Grantmesnil au Président Reagan concernant la situation politique en Afrique du Sud, 13.9.1985 (anglais)

A600\186
1986-1988

De Courcy Kenneth, Duc de Grandmesnil
Correspondance notamment sur la situation politique mondiale, le monde arabo-musulman et rapports et bulletins du *Special Office Brief*

A600\187
1989-1990

De Courcy Kenneth, Duc de Grandmesnil
Correspondance notamment sur la situation politique mondiale, le monde arabo-musulman et rapports et bulletins du *Special Office Brief* et de l'Intelligence Digest

A600\188
1990-1991

De Courcy Kenneth, Duc de Grandmesnil
Correspondance notamment sur la situation politique mondiale, le monde arabo-musulman et rapports et bulletins du *Special Office Brief* et de l'Intelligence Digest

A600\189
1991-1992

De Courcy Kenneth, Duc de Grandmesnil
Correspondance notamment sur la situation politique mondiale, le monde arabo-musulman et rapports et bulletins du *Special Office Brief*

A600\190
1992

De Courcy Kenneth, Duc de Grandmesnil
Correspondance notamment sur la situation politique mondiale, le monde arabo-musulman et rapports et bulletins du *Special Office Brief*

A600\191
1993

De Courcy Kenneth, Duc de Grandmesnil
Correspondance notamment sur la situation politique mondiale, le monde arabo-musulman et rapports et bulletins du *Special Office Brief*
Dans le dossier:
♦Bulletin *Special Office Brief*, "I.R.A secret talks", 17.12.1993 (anglais)

A600\192
1994-1997

De Courcy Kenneth, Duc de Grandmesnil
Correspondance notamment sur la situation politique mondiale, le monde arabo-musulman et rapports et bulletins du *Special Office Brief*

A600\577
1990-2000

De Monbrison Christian
Correspondance personnelle
Dans le dossier:
♦2 photographies du mariage de Christian et Cynthia De Monbrison, 6.1.1990

A600\578
2001-2005

De Monbrison Christian
Correspondance personnelle

A600\145
1967-2000

Eizen (Uzan) Daniel
Textes, correspondance, articles, concernant notamment la mort de son fils David Uzan au combat lors de la guerre des Six Jours, la politique israélienne et l'*Alyah*
Dans le dossier:
♦Lettre d' André Chouraqui au Président de l'AIU concernant le voyage de Daniel Uzan et le projet de plantation d'une forêt en souvenir de son fils David Eizen (Uzan), tué sur les rives du Canal de Suez, peu avant le cessez-le-feu de 1969, 9.10.1972
♦Lettre de Daniel Eizen au député Koren Itzhak à propos de l'*Alyah* et d'intégration des nouveaux immigrants, 30.10.1967 (hébreu)

A600\178
1991

Genin de Bourgoin Franck (homme d'affaire)
Correspondance concernant notamment la géopolitique européenne et israélo-arabe

A600\413
1980-1997

Haumont Yves (professeur de religion catholique)
Correspondance personnelle concernant notamment le problème de la messianité de Jésus
Dans le dossier:
♦Photocopie du livre *La stratégie du Messie, pour en finir avec l'antijudaïsme chrétien*

A600\173
1971-1981

Huchet-Bishop Claire, éditrice des livres de Jules Isaac aux Etats-Unis, présidente de l'Amitié internationale judéo-chrétienne
Correspondance
Dans le dossier:
♦Texte de Claire Huchet-Bishop "Eretz Israel", paru dans *Sens*, mai 1978

A600\279
1992-1997

Iscla-Romand Françoise
Correspondance personnelle

A600\280
1999-2006

Iscla-Romand Françoise
Correspondance personnelle, revues *Convergences*, cartes postales et textes divers
Dans le dossier:
♦Photographies de l'île d'Iona en Ecosse

A600\281

Iscla-Romand Françoise
Poèmes notamment sur la Bretagne
Dans le dossier:
♦"Rosh Hashana", poème de Françoise Iscla-Romand

A600\87
1996-2013

Kaufmann Francine
Correspondance et articles
Dans le dossier:
♦Article de Francine Kaufmann "La Tour de Babel: de la traduction juive des jeux de mots sur quelques noms propres hébraïques de la Genèse", extrait de *Traductio. Essays on Punning and Translation*, 1997

A600\93
1986-1990

Littman David
Documents le concernant, articles, textes de discours prononcés lors de la Commission des droits de l'homme à Genève, documents associatifs notamment de la WUPJ
Dans le dossier:
♦Photocopies de la préface et de deux textes "Opération Mural: *mission to Morocco (16 March-24 July 1961)*" de David Littman et "Opération Mural: *The Separation*" de Gisèle Littman, extraits de *Roots in the Orient*, 1986 (hébreu)

A600\92
1990-2003

Littman David
Documents le concernant, articles, imprimés et textes de discours prononcés lors de la Commission des droits de l'homme, tirés à part, documents associatifs notamment de la WUPJ, *World Union For Progressive Judaism*, de l'AWE, *Association for World Education* et de l'IFOR, *International Fellowship of Reconciliation*
Dans le dossier:
♦Lettre de René Wadlow, représentants de l'AWE, à Kofi Annan, concernant la famine, l'esclavage et le génocide au Soudan, 23.12.1998
♦Texte de Emmanuel Sivan "300 very dangerous Jews", mars 1994

A600\91
1969-2003

Littman David et Gisèle (Bat Ye'or)
Invitations, programmes de voyage, plannings, dépêches de l'Agence France Presse, correspondance concernant notamment les activités de David Littman auprès de différentes ONG et à l'ONU à Genève et de son action en faveur d'Israël
Dans le dossier:
♦Ordre de mission de N. Lehmann, Secrétaire Général de l'Œuvre Suisse de Secours aux enfants d'Afrique du Nord, à David Littman pour organiser un séjour de repos à la montagne pour les enfants d'Afrique du Nord, 11.3.1961
♦Texte de David Littman "l'Opération Mural: Mission au Maroc (16 mars-24 juillet 1961)", extrait des *Racines de l'Est* (hébreu), 1986 "Opération Mural: *Mission to Morocco (16 March-24 July 1961)*" *in Shorashim Bamizra'h* (*Roots in the Orient*)

A600\94
1991-2003

Littman Gisèle (Bat Ye'or)
Articles, textes de conférences, tirés à part, invitations et documents divers concernant les minorités religieuses en pays d'Islam
Dans le dossier:
♦Article, "Judéophobie et christianisme dans le monde arabe" de Bat Ye'or, extrait de *Shalom*, avril 1993
♦Texte de Bat Ye'or "Israel, Christianity and Islam: The Challenge of the Future", extrait de *Midstream*, février-mars 2001, (anglais)
♦Article d'André Chouraqui pour *L'Arche* sur le livre de Bat Ye'or *Les Chrétiens d'Orient entre Jihad et dhimmitudes VII-XXème siècle*, février 1992

A600\53
1991-2005

Loridan Elisabeth, écrivain
Correspondance personnelle
Dans le dossier:
♦Extraits du livre *Désir d'Eternité* d'Elisabeth Loridan: chapitre IV sur l'Enfer et le Paradis et chapitre VII sur le suicide, 2005

A600\14
2001-2004
Lux Elisabeth
Correspondance

A600\15
2002-2003
Lux Elisabeth
Correspondance

A600\19
1937-1944
Magdelain André
Lettres envoyées à André Chouraqui traitant entre autres de leur vie personnelle, de méthodologie historique et de philosophie
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Magdelain évoquant le grave accident de vélo d'André Chouraqui du 15 août 1939, 3.10.1939

A600\418
2000-2005
Michel Alain
Correspondance concernant notamment le dialogue interreligieux

A600\248
1972-1975
Mizrahi Maurice
Correspondance concernant ses souvenirs de la vie juive en Egypte et de son projet en faveur d'un rapprochement Israël-judéo-arabe et copies de lettres reçues

A600\414
1965-2001
Moatti Emile (Délégué-général de la Fraternité d'Abraham)
Correspondance personnelle concernant notamment le dialogue interreligieux et les publications d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Texte pour article "*In Memoriam:* le père Michel Riquet", par André Chouraqui, 30.11.2000
♦Photographie d'Emile Moatti au Congrès de l'"Union Internationale des femmes chrétiennes", juillet 1999

A600\415
2002-2008
Moatti Emile (Délégué-général de la Fraternité d'Abraham)
Correspondance personnelle, photocopies de coupures de presse et d'articles concernant notamment le dialogue interreligieux

A600\421
1963-2002
Mowat Robin C.
Correspondance personnelle concernant notamment la situation en Israël et ses écrits

A600\252
1996-1998
Nabati Moussa
Correspondance, textes et articles
Dans le dossier:
♦"Le sacrifice d'Isaac", de Moussa Nabati, mars 1990
♦Lettre de Moussa Nabati à André Chouraqui racontant son parcours de vie, naissance dans le ghetto de Téhéran, élève de l'AIU, interne à l'Ecole Normale Israélite Orientale où il fut élève d'Emmanuel Levinas, professeur de français à l'AIU à Ispahan en Iran, 29.12.1996

A600\98
1966-1994
Nicolescu Basarab
Correspondance, documents associatifs, textes de colloques et de projets

A600\97
1994-1996
Nicolescu Basarab
Correspondance, documents associatifs, bulletins *Rencontres Transdisciplinaires*

A600\96
1996-2001
Nicolescu Basarab
Correspondance, documents associatifs, textes de projets, bulletins *Rencontres transdisciplinaires* et programmes et textes de congrès
Dans le dossier:
♦"Création et Transcréation", texte d'André Chouraqui, juillet 2001

A600\95
2000-2007
Nicolescu Basarab
Correspondance, dossiers de présentation, documents associatifs, textes de projets, recensions

A600\256
1988-1995
Normant Marc
Correspondance, documentation, dépliants de pièces de théâtre, articles, concernant la mise en scène de la traduction de *La Bible* d'André Chouraqui
Dans le dossier:
♦Photographies de Marc Normant sur scène, et avec André et Annette Chouraqui
♦Affiche d'une pièce de théâtre de Marc Normant, *L'Annonce de Matyah* (L'Evangile selon Mathieu), texte d'André Chouraqui

A600\35
1938-1989
Prost Marie-Thérèse et Prost-Adicéam Marguerite
Correspondance personnelle, traitant entre autres de leur vie, de spiritualité et de théologie
Dans le dossier:
♦Lettre de Marie-Thérèse Prost à André Chouraqui sur les bouleversements de la guerre, 22.9.1939
♦Lettre de Marie-Thérèse Prost à André Chouraqui relatant le séjour d'André Chouraqui dans les Pyrénées Orientales, 2.7.1938
♦Lettre de Marguerite Prost-Adicéam à André Chouraqui concernant entre autre la rédaction des *Devoirs des Cœurs* de Bahya Ibn Paqûda, 29.11.1940 [?]

A600\1
1991-2003

Rahmani Moïse
Correspondance concernant entre autres la participation d'André Chouraqui à la revue *Los Muestros*
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui concernant son voyage au Congo belge en 1952, 13.7.2003

A600\420
1940-1988

Tsi Tchou Sheng, professeur de langue et de civilisation françaises et son épouse Qi Yu Yan
Correspondance personnelle concernant notamment leurs liens d'amitiés, leurs activités, *curriculum vitae*
Dans le dossier:
♦Lettre de Tsi Tchou Sheng à André Chouraqui concernant leurs pérégrinations, 26.7.1940
♦Lettre de Qi Yu Yan, veuve de Tsi Tchou Scheng à André Chouraqui concernant ses souffrances suite au drame de la disparition de son mari, 26.9.1987
♦Photographies des membres de la famille de Tsi Tchou Scheng

A600\11
1938-1942

Simon Rolland
Correspondance personnelle concernant notamment la théologie, l'exégèse biblique, la philosophie, l'histoire juive et l'antijudaïsme chrétien
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui sur la pensée biblique, l'amour, sa situation précaire en Algérie, 1.5.1941
♦Copie de lettre d'André Chouraqui rappelant les massacres commis contre les Juifs au cours de l'histoire, 30.11.1941
♦Lettre de Rolland Simon accusant le peuple juif de déicide
♦4 lettres d'Alice Gascar, 1941-2000

A600\204
1977-1993

Taieb Emile
Correspondance concernant entre autres ses poèmes, ses difficultés matérielles
Dans le dossier:
♦*Ma Pythie m'a dit*, 1995 livre d'Emile Taieb

A600\205
1994-2006

Taieb Emile
Correspondance concernant entre autres ses poèmes et ses difficultés matérielles

A600\109
1991-2003

Tob Philippe (Abraham), Belgique
Correspondance personnelle

A600\112
1994-1996

Torque Jean-Marie
Correspondance concernant entre autres la théologie et la politique

A600\113
1997-2000

Torque Jean-Marie
Correspondance concernant entre autres la théologie et la politique

A600\287
1990

Van Aubel Marianne
Texte sur les spiritualités et recueil de contes

A600\285
1937-1946

Vérin Jacques
Correspondance personnelle concernant entre autres leurs liens d'amitié, les années de guerre, leurs lectures, la musique, leurs études de droit, l'Algérie
Dans le dossier:
♦Lettre de Jacques Vérin à André Chouraqui à propos de sa rencontre avec Albert Camus, mariée à Francine Faure, 5.8.1941

A600\286
1958-2007

Vérin Jacques et Jenny
Cartes de vœux, correspondance personnelle concernant les publications d'André Chouraqui et leurs activités
Dans le dossier:
♦Lettre de Jacques et Jenny Vérin à propos de la mort d'André Belamich et de leur équipée à vélo à Tlemcen, 31.10.2006
♦Photographie de Francis Vérin

A600\572
1956-1989

Von Blomberg William Frary (Bill) Baron, *President International Religious Council*
Correspondance personnelle concernant notamment leurs activités et leur famille, lettres d'Antoine von Blomberg (son fils) et coupures de presse (anglais)
Dans le dossier:
♦2 photographies du Baron William Frary Von Blomberg et de sa propriété
♦"Une rencontre", texte d'André Chouraqui concernant sa rencontre avec le Baron William Frary Von Blomberg
♦Lettre du Baron William Frary Von Blomberg à René Cassin concernant les relations avec le Vatican et le problème de l'antisémitisme dans l'enseignement du catéchisme, 25.2.1958

A600\85
1996-2003

Weil Daniel
Correspondance personnelle, documents divers, proposition de projets, photographies de vues aériennes, disquette, cartes et plans du Mont des Oliviers
Dans le dossier:
♦Lettre de Daniel Meir Weil à Joseph Benichou, président du Consistoire, à propos de la construction d'un *mikvé* historique près de la source du Siloé, dans *Ir David*, 7.5.2002

A600\86
1992-2003

Weil Daniel Meir
Correspondance personnelle, documents divers, propositions pour projets, copies de photographies de vues aériennes du Mont du Temple, de cartes et plans du Mont des Oliviers et de la basilique Gethsémani à Jérusalem
Dans le dossier:
♦Texte de la communication du Sheich Abu Sallah et du rabbin Menahem Fruman lors du Congrès International "Paix sur notre planète" sur "Les aspects religieux de la discorde sur le Mont du Temple-*Haram Al Sharif*", Brésil, juin 2000

A600\44
1988-1990

Walsh Thomas G., directeur de l'*Assembly of the World's Religions*
Correspondance personnelle

A600\1251
1971

Copie de correspondance concernant le cas de Jeanine Weil et sa réintégration dans la nationalité française
Dans le dossier:
♦Copie du projet de loi complétant et modifiant le Code de la nationalité française, 25.5.1971

A600\84
2000-2002

Weil Pierre ; Weil Gilbert
Correspondances personnelles

A600\422
2002-2004

Willar Lise
Correspondance concernant ses écrits et récit autobiographique
Dans le dossier:
♦ *"Soufisme et Hassidisme*", texte de Lise Willar

5.10 Correspondance générale classée par ordre alphabétique

A600\1254
1939-1967
Lettres adressées à André Chouraqui (auteurs non identifiés)

A600\1255
1970-1998
Lettres adressées à André Chouraqui (auteurs non identifiés)

A600\32
1971-1997
Correspondance générale, lettres Aa-Ag
Dans le dossier:
♦Lettre d'Omar Abselem à André Chouraqui racontant ses souvenirs de jeunesse à Ain Témouchent et ses liens avec la famille Chouraqui, 8.1.1990
♦Lettre de Sami A. Aldeed Abu-Sahlieh à André Chouraqui sollicitant le soutien d'André Chouraqui en faveur du retour des habitants d'Emmaüs, de Beit Nouba et Yalou près de Latroun, 28.7.1986

A600\33
1965-2002
Correspondance générale, lettres Ag-Al
Dans le dossier:
♦Lettre de Miry Agi à André Chouraqui relatant sa vie personnelle et la collecte de milliers de livres qu'elle effectua pour la bibliothèque de l'Alliance Française, 23.8.2002

A600\34
1965-2007
Correspondance générale, coupures de presse, notes diverses, lettres Al-An
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Michelle Amédée-Ponceau concernant un article paru dans *L'Information* sur l'œuvre d'Amédée Ponceau, 13.3.1966
♦Texte du docteur Albert Delaunay [?] "Avec Amédée Ponceau sur le problème de la vie devant la science et la philosophie"

A600\36
1957-2004
Correspondance générale, lettres Ap-Ar
Dans le dossier:
♦Copie de fax de Mauro Armiño traducteur, à André Chouraqui, concernant la traduction en espagnol de la Bible commentée, 15.1.1994, (espagnol)
♦Lettre de Marc Aron à André Chouraqui concernant la remise à titre posthume de la médaille des Justes au pasteur Louis Dallière, 25.10.1990

A600\37
1981-2002
Correspondance générale, lettres Ar-As
Dans le dossier:
♦Lettre de Georges Astalos traducteur, à André Chouraqui, concernant sa traduction en roumain des poèmes "Mers et terres", 14.3.1988

A600\38
1969-2004

Correspondance générale, lettres As-Au

A600\39
1981-2010

Correspondance générale, lettres Au-Az

A600\117
1976-2003

Correspondance générale, lettres Bac-Bar
Dans le dossier:
♦Lettre de Pascal Andriveau (Directeur Général de Baccarat) à André Chouraqui lui proposant d'écrire un message de paix universelle sur un obélisque de cristal, 27.2.1995

A600\118
1945-2006

Correspondance générale, lettres Bar
Dans le dossier:
♦Lettre de Jean Baruzi (Professeur au Collège de France) à André Chouraqui concernant entre autres les *Devoirs des Cœurs* de Bahya Ibn Paqûda, 3.1.1945

A600\119
1971-2002

Correspondance générale, lettres Bas

A600\120
1940-2006

Correspondance générale, lettres Bec-Ben
Dans le dossier:
♦Lettre de Salomon Bensabat Benarroch à André Chouraqui, rappelant entre autres le voyage d'André Chouraqui à Tétouan au Maroc, 18.8.1975
♦Lettre d'André Belamich à André Chouraqui concernant entre autres ses souvenirs du temps de l'Occupation, 5.4.1996
♦Lettre de Meyer Bellity à Yaakov Shimshon Shapira, ministre de la Justice, concernant les problèmes de traduction rencontrés lors des examens pour être avocat en Israël, 2.2.1971
♦Lettre de Pierre Benassayag à André Chouraqui, racontant ses souvenirs de jeunesse à Ain Témouchent, 13.10.1990

A600\121
1964-2003

Correspondance générale, lettres Ben
Dans le dossier:
♦Texte de conférence "Les Séphardim et le Romancero judéo-castillan" de Blanche Bendahan, 16.11.1970 [?]

A600\122
1985-2002

Correspondance générale, lettres Ben
Dans le dossier:
♦Lettre de Nissim-Mordekhai Ben Ezra à André Chouraqui, concernant sa pièce de théâtre sur un épisode méconnu de l'activité nazie à Ankara, 24.6.1990
♦Livret de la pièce de théâtre de Nissim-Mordekhai Ben Ezra, *Marechal Çakmak*, 1990
♦Lettre de Nissim-Mordekhai Ben Ezra à Adolphe Steg, lui demandant un soutien de l'AIU pour la publication de ses écrits, et mentionnant entre autres l'action de l'AIU, sa jeunesse en Turquie et en France, 4.10.1992

A600\123
1968-2006

Correspondance générale, lettres Ben
Dans le dossier:
♦Lettre d'Elias Suraqui à Jack Benzaquen concernant la procédure d'un procès au Maroc, 17.7.1968

A600\124
1991-2005

Correspondance générale, lettres Ben-Ber

A600\126
1940-2003

Correspondance générale, lettres Ber
Dans le dossier:
♦Lettre de Maurice Bernsohn donnant des nouvelles de sa famille suite à la guerre de Kippour, exposant une analyse politico-sociale de la situation en Israël, et annonçant l'arrêt de son activité publique, 1.7.1974

A600\125
1971-2001

Correspondance générale, lettres Ber
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Michel Beretti concernant l'écriture d'un texte sur *Nabucco* de Verdi, 12.6.1995
♦Lettre d'André Bérard (poète et peintre d'art sacré) à André Chouraqui accompagnée de son *Poème de vie, pour un ami dont je resterai peut-être inconnu*, 23.6.1991

A600\127
1987-2006

Correspondance générale, lettres Ber-Bez

A600\128
1977-1999

Correspondance générale, lettres Bib-Bir

A600\129
1976-2006

Correspondance générale, lettres Bis-Biz

A600\130
1995-2005

Correspondance générale, lettres Bla
Dans le dossier:
♦Témoignage d'Edouard Blancy, ancien interné du camp de Gurs puis déporté entre 1940 et ?, 30.9.1989
♦Texte de Jean-Marie Sauvage "La "Judéité" de Jabès", extrait de la revue *Recherches de Science Religieuse*, juillet-septembre 2004

A600\131
1969-2005

Correspondance générale, lettres Bla-Blo

A600\132
1972-2007

Correspondance générale, lettres Boa-Bof

A600\133
1971-2002

Correspondance générale, lettres Bog-Bon
Dans le dossier:
♦Livre *Jardin d'hiver* de Michèle Bokobza, racontant ses souvenirs d'enfance en Tunisie, 1992 [?]

A600\134
1962-2003

Correspondance générale, lettres Bon-Bos

A600\136
1965-2006

Correspondance générale, lettres Bou

A600\1014
1935-2001

Correspondance générale, lettres Bov-Br
Dans le dossier:
♦Récit "Lettre à mon frère arabe suivie de lettre à mon frère chrétien" de Georges Brisselet

A600\998
1966-2004

Correspondance générale, lettres Cab-Cam

A600\999
1978-2009

Correspondance générale, lettres Cam-Cap

A600\1000
1971-2001

Correspondance générale, lettres Car-Caz

A600\153
1966-2003

Correspondance générale, lettres Cen-Cer
Dans le dossier:
♦Bilans et travaux effectués par le Centre Internationale de Recherches sur les Juifs du Maroc, 1996-1997

A600\156
1939-2000

Correspondance générale, lettres Chab-Chap

A600\157
1981-2006

Correspondance générale, lettres Char-Chav

A600\158
1970-2000

Correspondance générale, lettres Che

A600\159
1967-2004

Correspondance générale, lettres Chi-Cho
Dans le dossier:
♦Lettre de Suzanne Chojnacki à André Chouraqui concernant la rédaction d'un livre pour enfant sur la diversité des cultures dans le but d'encourager la connaissance de l'autre, 20.8.1995

A600\152
1989-2004

Correspondance générale, lettres Ci

A600\160
1972-2005

Correspondance générale, lettres Cl-Coh
Dans le dossier:
♦Texte de la conférence de Yohanan Cohen-Yashar (Jean-Georges Kahn) "La traduction des œuvres complètes de Philon en hébreu moderne. Ce qu'elle peut nous apprendre sur Philon lui-même", octobre 1995
♦"Une mémoire très surveillée", texte de Yohanan Cohen-Yashar sur ses souvenirs d'enfant caché pendant la guerre, (hébreu)

A600\161
1968-2003

Correspondance générale, lettres Coh

A600\166
1959-2007

Correspondance générale, lettres Col-Cos (revue *Conscience et Liberté*)
Dans le dossier:
♦Lettre de F. Conquet à André Chouraqui le félicitant pour son mariage et pour son poste de juge à Bou Saâda en Algérie, 26.1.1947
♦Lettre de Rachel Corcos à André Chouraqui concernant notamment son entrée à l'*oulpan* Etsion, 5.2.1959
♦Lettre de Pierre Lanarès à André Chouraqui concernant un numéro spécial de la revue *Conscience et Liberté* sur l'antisémitisme, 21.4.1981

A600\164
1971-2000

Correspondance générale, lettres Cou
Dans le dossier:
♦Pièce de théâtre d'Alain Périsson "Passion" inspirée des *Mystères de la charité de Jeanne d'Arc* de Charles Péguy, 9.11.1991
♦Lettre d'Isabelle de Courtivron à André Chouraqui concernant l'expérience israélienne de Clara Malraux dans les années 60 et 70 pour l'écriture d'une biographie, 17.2.1989

A600\162
1963-2000
Correspondance générale, lettres Cr-Cy

A600\193
1971-2007
Correspondance générale, lettres Dab-Day
Dans le dossier:
♦Lettre de Hanania Dahan (écrivain et poète, fondateur de l'Union des Originaires d'Afrique du Nord) à André Chouraqui concernant notamment son livre sur les proverbes judéo-marocains, 17.7.1972

A600\194
1969-2001
Correspondance générale, lettres Deb-Dej

A600\195
1971-2003
Correspondance générale, lettres Del
Dans le dossier:
♦Photographies d'André Chouraqui et Marc Delouze

A600\196
1989-2000
Correspondance générale, lettres Del-Dem

A600\197
1989-2000
Correspondance générale, lettres Dem-Des
Dans le dossier:
♦Lettre d' André Chouraqui à Emile Dermenghem (écrivain et archiviste-bibliothécaire du Gouvernement Général à Alger) concernant entre autre les livres et études relatifs au milieu judéo-musulman au Maroc, 11.9.1950

A600\198
1960-2006
Correspondance générale, lettres Deu-Dor

A600\199
1969-1998
Correspondance générale, lettres Dou-Dr
Dans le dossier:
♦Lettre de Raymond Dreyfus, mari de Madeleine Dreyfus, militante de l'OSE, déportée à Bergen-Belsen, au président de Yad Vashem concernant la plantation d'un arbre au nom de la ville du Chambon-sur-Lignon dans l'Allée des Justes de Yad Vashem, 27.1.1971

A600\200
1999-2005
Correspondance avec André (écrivain) et Zofia Dréan (traductrice de *Mon Testament - le Feu de l'Alliance* en polonais)

A600\201
1977-2007
Correspondance générale, lettres Dua-Dug

A600\202
1971-2003
Correspondance générale, lettres Dum-Dy

A600\144
1986-2003

Correspondance générale, lettres Ec-Ed

A600\146
1965-2007

Correspondance générale, lettres El
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Jean-Paul Elkann, président du Consistoire de Paris, concernant la construction du lycée franco-israélien de l'Alliance, 9.5.1968

A600\147
1971-2003

Correspondance générale, lettres Em-Er

A600\148
1972-2004

Correspondance générale, lettres Es-Ez
Dans le dossier:
♦Texte de Freddy Eytan "Terre de passion" retraçant la vie d'un *Moshav* en Israël
♦Lettre d'André Chouraqui Yaël Even-Lévy en remerciement de l'envoi de sa thèse *The Poetics of identity in Judeo-Maghrebi poetry: the poetry of Sadia Levy, Ryvel and Blanche Bendahan*, 6.8.1998

A600\137
1971-2000

Correspondance générale, lettres Fac-Far
Dans le dossier:
♦Lettre de Charles Jacques Fachler, concernant notamment la guerre, ses études et son arrivée en Israël en 1956
♦Lettre de Jean-Etienne Fallek à André Chouraqui, concernant sa famille et le rôle que joua son père dans la résistance, aidé par un commissaire de police, 17.6.1979
♦Lettre de Jean-Etienne Fallek à Beate Klarsfeld, à propos du livre de Hanna Schramm, *Vivre à Gurs: un camp de concentration français 1940-1941* racontant notamment le sauvetage de Juifs par des gendarmes français, 24.4.1979

A600\138
1971-2007

Correspondance générale, lettres Fau-Fay
Dans le dossier:
♦Lettre de Bernard Fayeaux à André Chouraqui concernant ses grands-parents Albert et Eugénie Roux, Justes parmi les Nations, qui ont aidé André Chouraqui dans la Résistance à Chaumargeais, 19.4.2007

A600\139
1981-2007

Correspondance générale, lettres Fec-Fey
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Ferré du *Pontificio Istituto Di Studi Arabi* à André Chouraqui sur la théologie musulmane, 19.6.1979

A600\140
1972-2007

Correspondance générale, lettres Fie-Fit

A600\141
1983-2004

Correspondance générale, lettres Fl-Fon
Dans le dossier:
♦Lettre d'Annik Flaud à André Chouraqui concernant entre autres les carnets de Madeleine Dreyfus, 18.8.1998
♦Lettre d' André Chouraqui à Germaine Ford De Maria concernant notamment la collection de films d'actualités filmées par Nathan Axelrod entre les années 1927 et 1958, 3.6.1993

A600\142
1981-2003

Correspondance générale, lettres Fon-Fou
Dans le dossier:
♦Texte "La Bible sur le Terrain" du Père Jacques Fontaine initiateur de "retraites itinérantes" en Terre Sainte à la lumière des textes de la Bible
♦Lettre d'André Fontaine à André Chouraqui à propos de son livre *Le Camps des Milles* et de la censure dont il a fait l'objet, 19.12.1998

A600\143
1976-2006

Correspondance générale, lettres Foy-Fu
Dans le dossier:
♦Lettre de Daniel Franck à André Chouraqui concernant des photographies de son reportage sur les obsèques de René Cassin, 5.3.1976

A600\176
1965-2002

Correspondance générale, lettres Gab-Gao
Dans le dossier:
♦Texte de Claude Gandelman "Hommage à Jabès", 25.1.1992
♦Lettre d'André Chouraqui à Nissim Gaon (Président de la Fédération Mondiale Sépharade), recommandant Albert Hazan à la direction du Département des Communautés orientales, 27.7.1979

A600\177
1971-2004

Correspondance générale, lettres Gar-Ger

A600\179
1972-2002

Correspondance générale, lettres Gey-Gil
Dans le dossier:
♦Petit recueil de poèmes de Jean Gilbert *S'il était possible*, dédicacé à André Chouraqui, Noël 1938
♦"Une nouvelle hypothèse historique pour le séjour des Hébreux en Egypte – Etude sur le début de l'immigration asiatique jusqu'à la fin de l'occupation Hyksos", texte de Thérèse Ghembasa sur le personnage de Joseph

A600\180
1956-2002

Correspondance générale, lettres Gis-Giv
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à Victor Girmounsky concernant son séjour en Israël et sa visite dans les bureaux de la *Palestine Jewish Colonization Association* (PICA) à Haïfa, 18.11.1956

A600\181
1965-2007

Correspondance générale, lettres Gl-Got

A600\182
1964-2005

Correspondance générale, lettres Gou-Gr
Dans le dossier:
♦Texte de l'Appel du Professeur René Cassin aux anciens élèves de l'AIU concernant le Congrès Mondial des Amis de l'AIU, 11.2.1971

A600\184
1970-2004

Correspondance générale notamment sur l'histoire et la littérature religieuse et hagiographique, lettres Gue-GuzDans le dossier:
♦Etude de Rosa Guerreiro, "La *Passio Mantii*: témoignage sur la situation des Juifs dans la péninsule ibérique dans le passage de l'antiquité tardive au haut Moyen-Age", extrait de *Bible, Etude, Mémoire*, collection "Faits et Représentations"
♦Etude de Rosa Guerreiro, *"La imagen del judío en los textos hagiográficos y patrísticos. Siglo V al VIII*", extrait de *Espacio, Tiempo y Forma*, Serie II, Historia Antigua, 1993 (espagnol)
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Paul Grattan Guinness à propos de son livre *Hear O Israel*, 12.12.1983 et 1.1.1984 (anglais)

A600\104
1965-2005

Correspondance générale, lettres Hab-Hal
Dans le dossier:
♦Lettre de Frédéric Hammel (Chameau) concernant entre autres la situation générale en Israël et sa vie personnelle au kibboutz Ein Hanatsiv, septembre 1975
♦Message d'information de Denise Gamzon, du Comité de liaison des EIF et d'Afrique du Nord en Israël concernant le livre de Fréderic Hammel *Souviens-toi d'Amalek - témoignage sur la lutte des Juifs en France (1938-1944*), relatant l'action des EIF et son rôle dans le sauvetage de Juifs pendant la guerre, mai 1982

A600\105
1964-2007

Correspondance générale, lettres Hal-Hay
Dans le dossier:
♦Article de Simon Schwarzfuchs, "Juifs algériens ou Israélites français" extrait de *L'Arche*, 1982

A600\106
1984-2006

Correspondance générale, lettres Hay-Hec
Dans le dossier:
♦Préface d'André Chouraqui au livre de Maurice-Ruben Hayoun, *Les Lumières de Cordoue à Berlin*, 1998 [?]

A600\107
1942-2006

Correspondance générale, lettres Hei-Her
Dans le dossier:
♦5 lettres du docteur Paul Héritier à André Chouraqui concernant notamment leur situation matérielle, leurs lectures et la traduction des *Devoirs des Cœurs* de Bahya Ibn Paqûda, 1942-1945

A600\108
1974-2000

Correspondance générale, lettres Her

A600\171
1978-2003

Correspondance générale, lettres Hes-Heu
Dans le dossier:
♦Lettre de Siegfried Hessing à André Chouraqui concernant notamment son livre *Speculum Spinozanum*: 1677-1977, 3.2.1978

A600\172
1971-2001

Correspondance générale, lettres Hi-Ho
Dans le dossier:
♦Lettre de Madeleine Hoyau à André Chouraqui concernant la monographie déposée en 1972 à l'AIU sur son père YomTob David Sémach, délégué de l'AIU au Maroc de 1924 à 1940, "principal artisan du relèvement des Juifs marocains", 9.6.1999

A600\174
1969-2006

Correspondance générale, lettres Hub-Huy

A600\58
1973-2005

Correspondance générale, lettres Ia-In
Dans le dossier:
♦Texte présentant le colloque organisé par l'association "Identité et Dialogue", Mouvement des Juifs originaires du Maroc, sur la communauté juive marocaine – vie culturelle, histoire sociale et évolution, 1978

A600\59
1975-2004

Correspondance générale, lettres Ir-Ja
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à Jean Jaudel, directeur de la revue des *Deux Mondes*, à propos de l'attitude de l'Eglise à l'égard d'Israël, 27.2.1992

A600\60
1972-2004

Correspondance générale, lettres Jea-Jol
Dans le dossier:
♦Lettre de Sœur Marc à André Chouraqui, annonçant la mort d'Yvonne Jean, 25.2.1975

A600\61
1962-1999

Correspondance générale, lettres Jou-Ju
Dans le dossier:
♦Lettre de Mme Joubert à André Chouraqui, l'encourageant à ne pas rompre les relations diplomatiques entre la France et Israël, suite à l'embargo décrété par Charles De Gaulle après la Guerre des Six-Jours, 9.1.1969

A600\62
1971-2002

Correspondance générale, lettres Kai-Kav
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Narboni à Pierre Kaufmann, directeur du CRIF, concernant son action auprès de la communauté des Juifs d'Afrique du Nord, 9.1.1972

A600\63
1966-2007

Correspondance générale, lettres Ke-Kl
Dans le dossier:
♦''Enfance de guerre'', récit autobiographique de Gabrielle Klein Widmann, 29.9.2002

A600\64
1956-2007

Correspondance générale, lettres Kl-Ko

A600\65
1972-2003

Correspondance générale, lettres Ko-Kr

A600\99
1967-2007

Correspondance générale, lettres Lab-Lal
Dans le dossier:
♦Photocopie d'un manuscrit, retraçant la généalogie de Jonah Teomim-Frankel, auteur du *Kikayon DeYona* qui descendrait du Maharshal et de Rashi, seconde moitié du XIXème siècle ?

A600\100
1969-2005

Correspondance générale, lettres Lam-Lap

A600\101
1938-2005

Correspondance générale, lettres Lap-Lav
Dans le dossier:
♦3 lettres d'Henry Lasry à André Chouraqui, portant entre autres sur ses lectures, ses études de Droit, la musique et leurs liens d'amitié, 1938

A600\102
1971-2004

Correspondance générale, lettres Laz-Lec
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Jacques Lazarus, directeur du Congrès Juif Mondial pour l'Afrique du Nord, concernant une demande de renseignements concernant l'évaluation des biens laissés en Algérie par les Juifs, 31.3.1971
♦Exposé de Jacques Lazarus "L'inéluctable départ des Juifs d'Algérie; l'action de l'Association des Juifs Originaires d'Algérie (AJOA) pour faciliter leur intégration dans la communauté juive métropolitaine" prononcée lors d'une soirée organisée par le Consistoire Central de France, 25.11.2002

A600\103
1967-2007

Correspondance générale, lettres Led-Lem
Dans le dossier:
♦Texte de Jean Pierre Le Mée racontant sa découverte du Yémen et les péripéties de son voyage, 1972 [?]

A600\69
1971-2007

Correspondance générale, lettres Lem-Leo

A600\70
1968-2003

Correspondance générale, lettres Lep-Lev
Dans le dossier:
♦Pièce de théâtre en deux tableaux "Jacob ou le combat contre Dieu" de Pierre Lescure, 20.4.1985 ?

A600\71
1971-2007

Correspondance générale, lettres Lev-Ley
Dans le dossier:
♦"Miracle de la foi juive, pendant l'Occupation, aboutissant au relâchement d'un être cher sur le point d'être déporté", témoignage de Jacques Lévitan 12.9.1955 [?]

A600\72
1982-2005

Correspondance générale, lettres Lia-Lio
Dans le dossier:
♦Photographie de Pierre Lienhard

A600\73
1971-2003

Correspondance générale, lettres Lio-Lo
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à Edmond Lisle à propos de la Concordance biblique effectuée par Sœur Jeanne d'Arc et son équipe, et sur *L'Histoire d'Israël* de Salo Wittmayer Baron, 5.5.1975
♦Lettre d'André Chouraqui à Line Loeve concernant entre autres, l'action de Jules Isaac, l'attribution du prix annuel du Courage Quotidien au Comité Episcopal et la visite du Pape Jean-Paul II à la synagogue de Rome, 25.3.1986

A600\74
1964-2004

Correspondance générale, lettres Lo-Lu
Dans le dossier:
♦Série de lettres de différentes personnalités, appuyant la proposition de candidature de Raoul Wallenberg au prix Nobel de la Paix 1992
♦Lettre (fax) d'André Chouraqui à Claude Lucas, concernant son discours à l'Université de Tübingen et mentionnant la visite officielle de la première délégation israélienne en Allemagne en 1968, 8.1.1993

A600\18
1971-2002

Correspondance générale, lettres Ma-Mag

A600\20
1968-2006

Correspondance générale, lettres Mah-Man

A600\21
1971-2005

Correspondance générale, lettres Mar
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au docteur J. Margaux concernant la création d'un centre de rééducation thermal sur les bords de la mer Morte, 1.3.1979

A600\47
1970-2004

Correspondance générale, lettres Mas
Dans le dossier:
♦Lettre d'Eliel Masson à André Chouraqui, concernant ses difficultés rencontrées à son arrivée en Israël, 21.5.1970

A600\48
1981-2000

Correspondance générale, lettres Mat-Maz
Dans le dossier:
♦Lettre de Denise René Mayer à André Chouraqui, concernant la vie et l'action de René Mayer, vice-président de l'Alliance Israélite Universelle entre 1934 et 1972, 23.2.1975

A600\49
1973-2005

Correspondance générale, lettres Mec-Men
Dans le dossier:
♦Lettre de Line Meller, qui œuvra avec le *Joint* et le Consistoire Israélite d'Algérie au soutien des Juifs restés sur place après l'Indépendance, à André Chouraqui, concernant les récits de ses souvenirs en Algérie, 1994 [?]
♦Récits biographiques de Line Meller, *Fergane 1906-1986*, et *Moshé dit Maurice 1899-1987*

A600\50
1965-2007

Correspondance générale, lettres Men-Mey
Dans le dossier:
♦Lettre de Viviane Mermod-Glasser à André Chouraqui, sur son projet de faire le tour du monde en voilier et de rejoindre Israël, 6.3.1972

A600\51
1965-2005

Correspondance générale, lettres Mi-Miq

A600\247
1981-2006

Correspondance générale, lettres Mis -Miz
Dans le dossier:
♦Photographies d'André Chouraqui, de Jocelyne et David Mishkin

A600\249
1966-2003

Correspondance générale, lettres Moa-Mon
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui au professeur Jürgen Moltmann concernant la lecture de son livre *Jésus, Messie de Dieu*, le premier concile réunissant les fils d'Abraham et ses rencontres avec Hans Küng, Eberhard Jüngel et Jürgen Moltmann, et 30.5.1993
♦Lettre de Marie Eve Molle à André Chouraqui le questionnant notamment sur ses liens avec Albert Camus et sur le thème de la peste développé dans ses *Carnets*, 1.10.1984

A600\250
1950-2006

Correspondance générale, lettres Moo-Mou (dont Marco Morselli)
Dans le dossier:
♦Témoignage du pasteur André Morel accompagné d'une note d'André Chouraqui authentifiant son témoignage et sollicitant pour lui le titre de Juste parmi les Nations, 23.7.1990

A600\251
1975-2007

Correspondance générale, lettres Mou-Mu

A600\253
1961-2006

Correspondance générale, lettres Nad-Nev (notamment avec Elie Nahmias, président de la Fédération Sépharade Mondiale)

A600\254
1971-2004

Correspondance générale, lettres Nev-Ni

A600\255
1963-2004

Correspondance générale, lettres Ni-Nor
Dans le dossier:
♦Texte de l'interview d'André Chouraqui pour le film d'Igaal Niddam *Nous sommes des Juifs Arabes en Israël*, 2002 [?]

A600\257
1981-2004

Correspondance générale, lettres Not-Nu
Dans le dossier:
♦Lettre d'André Chouraqui à Jean-François Nothomb de l'Institut International Jacques Maritain à propos des liens d'amitié entre André Chouraqui et Jacques Maritain, et de la place centrale d'Israël dans l'œuvre et la pensée de Jacques Maritain, 21.5.1985
♦Photographie de la mosquée El Aqsa à Jérusalem

A600\6
1972-2007
Correspondance générale, lettre O

A600\25
1971-2007
Correspondance générale, lettres Pac-Pas

A600\26
1968-2003
Correspondance générale, lettres Pat-Pel
Dans le dossier:
♦Lettre de Raphaël Perrodin à André Chouraqui racontant son histoire familiale et son arrivée en Israël, 3.8.1988

A600\27
1972-2007
Correspondance générale, lettres Pes-Pie
Dans le dossier:
♦Texte d'Armand Marcel Petitjean, "Exode de l'Occident"

A600\28
Correspondance générale, lettres Pie-Pip
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à Louis Saint-Blancat concernant le nombre de Juifs tués durant les premiers siècles de l'ère chrétienne, 25.2.1985

A600\22
1966-2004
Correspondance générale, lettres Pi-Pons
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au maire d'Athènes, concernant le rapprochement des villes de Jérusalem et d'Athènes, 1.11.1966
♦Discours d'André Chouraqui prononcé lors de l'exposition photographique et la projection du film *Lames de fonds* de Daniel Pons à la cinémathèque de Jérusalem, 8.11.1987

A600\2
1965-2005
Correspondance générale, lettre Pon-Q
Dansle dossier:
♦Poèmes de Toussaint Médine Shangô, "Sagesse de la femme", 1977, "Une même fontaine", 1985
♦Texte de Jean Puyot, "Etre Juif", 19.8.1976

A600\4
1969-2005
Correspondance générale, lettres Ra
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui à M. Rabbi concernant le nouveau périmètre urbain de Jérusalem, 19.11.1967

A600\5
1972-2001
Correspondance générale, lettres Re-Ri

A600\3
1952-2006

Correspondance générale, lettres Ro
Dansle dossier:
♦Lettre du Rassemblement français d'Israël concernant la restitution des biens confisqués à Drancy, 14.12.1997

A600\23
1972-2007

Correspondance générale, lettres Roua-Roux
Dans le dossier:
♦Lettre de Danielle Roux au Père Jean Dujardin concernant le soutien de l'abbé Pierre au livre négationniste de Roger Garaudy, 3.5.1996

A600\24
1967-2002

Correspondance générale, lettres Roux-Run

A600\29
1971-2007

Correspondance générale, lettres Sa-Sal
Dans le dossier:
♦Article de Haim Saadoun paru dans la revue *Pardès*, "L'immigration illégale d'Afrique du Nord en Palestine", 1993

A600\30
1950-2006

Correspondance générale, lettres Sal-Sar
Dans le dossier:
♦Texte retraçant le parcours d'Alice Synnestvedt-Rech et Helga Holbek relatif au sauvetage et à la protection d'enfants juifs pendant la Seconde Guerre mondiale, écrit à l'occasion de la remise de la médaille de "Juste parmi les nations", 1984 [?]
♦Texte de Georges Sée "Le salut" évoquant sa rencontre à Paris en 1942 avec un officier allemand, qu'il identifiera des années plus tard comme étant Ernst Jünger, juin 1996

A600\31
1976-2006

Correspondance générale, lettres Sau-Seb
Dans le dossier:
♦Lettre de Thomas Daniel Schlee à André Chouraqui concernant la mise en musique de la traduction française des *Psaumes* 88, 126, 133 d'André Chouraqui, 2.6.1999
♦Lettre de Georges Shnek (président du Consistoire central israélite de Belgique) à André Chouraqui, dénonçant le caractère antisémite de deux bandes dessinées éditées par Brepols, 20.3.1991

A600\7
1966-2002

Correspondance générale, lettres Sec-Ser
Dans le dossier:
♦Texte d'André Chouraqui "Si je t'oublie Jérusalem", 30.10.1971
♦Préface de Abdallah Laroui pour le livre *Histoire de l'Espagne musulmane* d'E. Lévi-Provençal, été 1999

A600\8
1941-2001

Correspondance générale, lettres Ser-Sh
Dans le dossier:
♦Lettre du docteur J. Seror à André Chouraqui concernant le *numerus clausus* des médecins juifs pendant la Seconde Guerre mondiale, 15.12.1941

A600\9
1973-2005

Correspondance générale, lettres Si-Sim
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui adressée à Östen Sjöstrand, membre de l'Académie suisse, mentionnant l'inauguration officielle de l'Alliance française à Jérusalem, sa rencontre avec le président Mitterrand et son audience privée avec le Pape Jean-Paul II, 9.1.1986

A600\10
1972-2008

Correspondance générale, lettres Sim-So

A600\114
1962-2003

Correspondance générale, lettres Sob-Sor

A600\115
1939-2006

Correspondance générale, lettres Sor-St
Dans le dossier:
♦Lettre d'Ilse Sprecher à André Chouraqui, concernant sa passion pour la musique, son questionnement existentiel et la situation des Juifs en Allemagne, 20.2.1939
♦Lettre d'E. P. Stekel à André Chouraqui, concernant entre autres la composition de son Oratorio pendant l'Occupation, 16.11.1971

A600\116
1968-2000

Correspondance générale, lettres St-Sz

A600\203
1950-2002

Correspondance générale, lettres Tab-Tar
Dans le dossier:
♦Lettre d' André Chouraqui à différents directeurs d'école à Marrakech dont Armand Tabaly, Elias Harrus, à Alfred Goldenberg et Ruben Tajouri, Délégué de l'AIU à Casablanca, concernant l'installation du Père René Voillaume et du Frère Jean Leroy dans le Mellah, 24.10.1950

A600\206
1975-2007

Correspondance générale, lettres Tas-Ted

A600\207
1971-2004

Correspondance générale, lettres Tee-Tey

A600\208
1971-2003
Correspondance générale, lettres Th-Ti

A600\110
1969-2006
Correspondance générale, lettres Tol-Tou

A600\111
1971-2000
Correspondance générale, lettres Tou-Ty

A600\78
1985-2004
Correspondance générale, lettre U

A600\79
1971-2004
Correspondance générale, lettres Vag-Val
Dans le dossier:
♦Copie de lettre d'André Chouraqui au banquier Vagneux de la "Fondation Reginald Ford pour la paix", concernant le paiement de 15000 dollars à Christian Leblanc, Président fondateur de l'Association pour la sauvegarde du site archéologique "Ramesseum" en Egypte, 27.12.1991

A600\80
1979-2001
Correspondance générale, lettres Val-Van

A600\81
1972-2006
Correspondance générale, lettres Var-Ver

A600\82
1973-2004
Correspondance générale, lettres Ver-Vig

A600\83
1977-2005
Correspondance générale, lettres Vil-Viv

A600\66
1956-2004
Correspondance générale, lettres Wa-We
Dans le dossier:
♦Lettre d'Isaac Asimov à Pierre Weil, concernant le projet *Planetary Initiative for the World We Choose*, mouvement en faveur de la paix dans le monde, 5.1.1982 (anglais)

A600\67
1969-2007
Correspondance générale, lettres We-Wi
Dans le dossier:
♦Lettre de Pierre Weyl à André Chouraqui concernant la mise en scène de sa traduction de la Bible sous le titre "Abraham et fils", 18.7.1997

A600\68
1954-2005

Correspondance générale, lettres Wi-Wy

A600\57
1976-2004

Correspondance générale, lettre X-Y

A600\76
1971-2007

Correspondance générale, lettres Zah-Zer
Dans le dossier:
♦Lettre de Sœur Daniela Cecilia Zaltzman à André Chouraqui, concernant entre autres les coutumes d'une frange de la population mexicaine semblables à celle du judaïsme, 6.11.1977
♦Lettre de Raoul Zetler à André Chouraqui à propos de ses racines familiales, accompagnée de deux photocopies d'un extrait d'un manuscrit original hébraïque d'une *meguilla* datant du XIème siècle, 17.5.1996

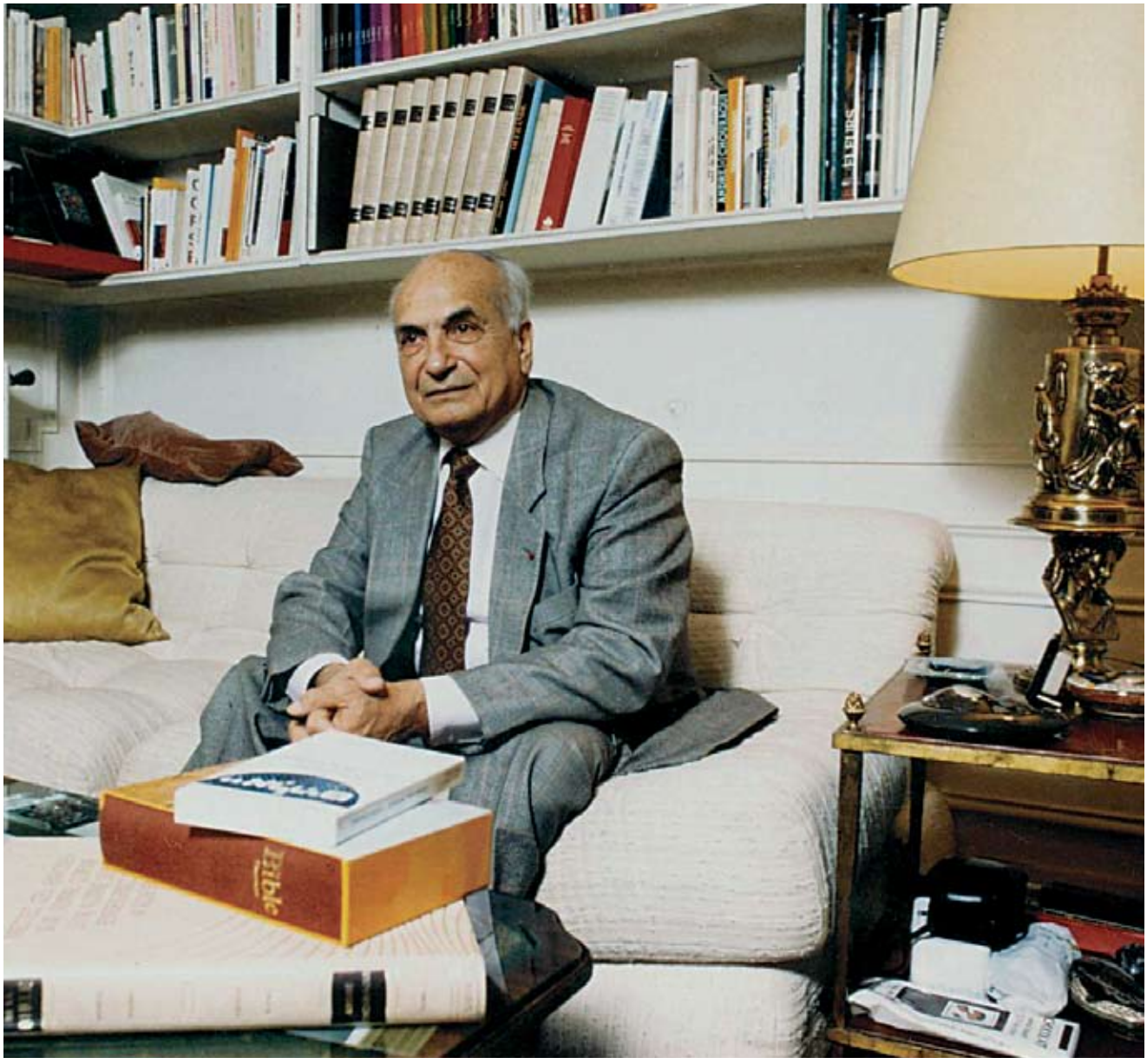
A600\77
1974-2001

Correspondance générale, lettres Zil-Zu

A600\1013
1993-1995

Correspondances concernant principalement des lettres d'excuses ou de regrets d'André Chouraqui pour sa non-participation à des évènements publics ou des publications

6. Photographies et matériel audio



André Chouraqui à Paris, (A600\1290)

A600\1284	Classeur de photographies "AIU '"
A600\1285	Classeur de photographies "Municipalité de Jérusalem"
A600\1286	Classeur de photographies "Municipalité de Jérusalem"
A600\1287	Classeur de photographies "Activités littéraires"
A600\1288	Classeur de photographies "Personnalités religieuses"
A600\1289	Classeur de photographies "Personnalités politiques et amis"
A600\1290	Classeur de photographies "Portraits d'André Chouraqui"
A600\1291	Album de photographies "Portraits d'André Chouraqui"
A600\1292	Album de photographies "Personnalités et amis"
A600\1293	Album de photographies "Délégation des maires israéliens 1967 en Allemagne"
A600\1294	Album de photographies "Divers conferences et colloques "Délégation des maires israéliens en Allemagne, 1967 "
A600\1295	Album de photographies "Voyages en Algérie", 1983"
A600\1296	Album de photographies "Voyages au Maroc, 1984"
A600\1297	Album de photographies "Présentation de la pièce: *Procès à Jérusalem* à Brest, 1979"
A600\1298	Album de photographies "Prix divers et autres photos"
A600\1299	Album de photographies "André Chouraqui, Délégué Permanent de l'AIU, Conseiller du Président du Conseil de l'Etat d'Israël"
A600\1300	Album de photographies "Brit Am, 1965"
A600\1301	Album de photographies "Voyage en Inde, 1983"
A600\1302	Album de photographies "Voyage en Inde, 1983"
A600\1303	Album de photographies "Voyage en Inde, 1983"

A600\1304 Album de photographies "Voyage en Italie, 1985"

A600\1305 Album de photographies "Voyage au Maroc, 1986"

A600\1306 Album de photographies "Voyage au Maroc, 1986"

A600\1307 Album de photographies "Tsi Tchu Cheng et Elkabach"

A600\1283 (boîte) Matériel audio et CD:
- Cassette "Fraternité d'Abraham", 25.3.2007
- Cassette "Les dix Commandements", 17.1.2001
- Cassette "La puissance du Rosaire", octobre 1988
- Mini-cassette "La fonction du religieux", 11.12.1998
- Mini-cassette "Conférence pour la Multaqa (rencontre) à Agrigente", 1998
- Mini-cassette "Conférence dans le cadre de l'association Tonalestate", 1.08.2003
- Mini-cassette "Conférence dans le cadre de l'association Tonalestate à Ponte di Legno ", 31.07.2001
- Mini-cassette "Conférence dans le cadre de l'association Tonalestate", 08.2003
- Mini-cassette "Conférence sur Moïse à Rome"
- Mini-cassette "Conférence à la Maison d'Abraham", 6.12.2001
- Mini-cassette "Moïse, fin de partie"
- CD avec la correspondance entre le Père René Voillaume et André Chouraqui
- 2 CD "Dialogue au travers des textes", 1999
- CD "Correspondance générale A-Z"
- CD "Correspondance générale"
- CD "Correspondance générale"
- CD "My documents", 5.3.2006
- CD de photos "Tonalestate", 2002-2003
- CD "Articles et conférences", 18.3.2010
- 2 CD "Recueil 1 DDB", avril 2011
- 2 CD "Recueil 2 DDB"

7. Annexes

Descriptif des photos retirées des dossiers (A600\XXX-xp)

Descriptif des photos retirées des classeurs (PHA600)

Liste des articles publiés d'André Chouraqui



André Chouraqui, Joseph Kessel et Teddy Kollek face au mont Sion, Jérusalem, 1968, (A600\1292)

Descriptif des photos retirées des dossiers

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\54-1p	Famille devant une locomotive		
A600\54-2p	Famille devant Cote une locomotive		
A600\54-3p	Photo de famille		
A600\54-4p	Photo des employés du Centre des Makuyas à Tokyo		
A600\54-5p	Deux personnes inconnues		
A600\54-6p	Annette et André Chouraqui entourés des Makuyas, Mikhal Chouraqui en bas à gauche		
A600\55-1p	Deux personnes dans un champs de fleurs à Hokaïdo au nord du Japon		
A600\55-2p	Trois personnes inconnues	janvier 1999	
A600\55-3p	Deux personnes inconnues	avril 1999	
A600\55-4p	Photo de groupe	janvier 1999	
A600\72-1p	Pierre Lienhard		
A600\149-1p	André Chouraqui avec d'autres conférenciers au IXe Congrès Mondial des Poètes à Florence en 1986		
A600\149-2p	De gauche à droite, André Brincourt, Charles Carrère, Léopold Sédar Senghor, André Chouraqui, Gérard Mourgues et Emmanuel Clancier au Congrès des Poètes à Corfou		
A600\149-3p	De gauche à droite, André Brincourt, Charles Carrère, Léopold Sédar Senghor, André Chouraqui, Gérard Mourgues et Emmanuel Clancier au Congrès des Poètes à Corfou	septembre 1985	
A600\149-4p	André Chouraqui, Madjoubi Aherdan, André Brincourt		
A600\149-5p	André Chouraqui est à droite		
A600\149-6p	André Chouraqui au Congrès des Poètes à Corfou	septembre 1985	
A600\195-1p	Marc Delouze, Annette et André Chouraqui	24.10/11.2003	
A600\195-2p	Marc Delouze et André Chouraqui	24.10/11.2003	
A600\195-3p	Marc Delouze et André Chouraqui	24.10/11.2003	
A600\256-1p	Marc Normand sur scène		Durand-Baron
A600\256-2p	Marc Normand sur scène		Durand-Baron
A600\256-3p	Marc Normand sur scène		Durand-Baron
A600\256-4p	Marc Normand sur scène		Durand-Baron
A600\256-5p	Marc Normand sur scène		Durand-Baron
A600\256-6p	Marc Normand et Henri Tisot		
A600\256-7p	André Chouraqui, Marc Normand		
A600\256-8p	Marc Normand sur scène		Durand-Baron

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\256-9p	Marc Normand sur scène		Durand-Baron
A600\256-10p	Marc Normand sur scène		Durand-Baron
A600\256-11p	Marc Normand sur scène		Durand-Baron
A600\256-12p	Marc Normand sur scène		Durand-Baron
A600\256-13p	De droite à gauche, Annette Chouraqui, Sarah Chouraqui (épouse d'Emmanuel Chouraqui) et André Chouraqui		
A600\256-14p	De gauche à droite, Sarah Chouraqui (épouse d'Emmanuel Chouraqui) Annette et André Chouraqui et Marc Normand		
A600\257-1p	Vue de la muraille et de la mosquée Al Aksa à Jérusalem	septembre 1981	
A600\263-1p	André Chouraqui à droite lors du congrès "Les Routes de la foi"	Juin 1995	agence photographique de Presse Marocaine -photo Maradji a.P.P.M
A600\266-1p	Vue du Moulin des Vallées dans le département de l'Ille-et-Vilaine en France	septembre	
A600\266-2p	Personnes constituant le bureau de l'association "A votre santé" au Moulin des Vallées	mai 2002	
A600\280-1p	Vue de l'Ile d'Iona en Ecosse		
A600\280-2p	Bureau de poste sur l'Ile de Mull en Ecosse		
A600\284-1p	Kenton Kilmer et André Chouraqui	1984	Miriam a. Kilmer
A600\284-2p	Annette Chouraqui, Kenton Kilmer, sa femme et André Chouraqui	1984	Miriam a. Kilmer
A600\284-3p	Annette Chouraqui, Kenton Kilmer, sa femme et André Chouraqui	1984	Miriam a. Kilmer
A600\295-1p	André Chouraqui lors d'une conférence à Rosario en Argentine		R. aranda- Fotografo
A600\300-1p	Photo d'une œuvre d'art représentant une étoile de David devant le Kotel		
A600\314-1p	Annette Chouraqui, André Chouraqui et Ady Steg	30.11.2000	טל גפני–צלמת
A600\314-2p	De gauche à droite, André Chouraqui, Ady Steg et Daniel Braunschvig	30.11.2000	טל גפני–צלמת
A600\336-1p	Photo du pommeau de l'épée d'académicien de René Cassin avec au dos une légende	1986	
A600\364-1p	Annette Chouraqui, Michal Chouraqui leur fille et André Chouraqui dans leur maison à Jérusalem	28.7.1990	
A600\373-1p	Sœur Magdeleine de Jésus avec Jean-Paul II à Tre Fontane, Rome	22.12.1985	

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\411-1p	Famille Pierret avec le Pape Jean-Paul II	25.11.1993	L'Osservatore Romano Città del Vaticano -servizio Fotografico -arturo Mari
A600\414-1p	2ème en partant de la gauche Emile Moatti au Congrès de l'Union International des Femmes chrétiennes (protestantes)	juillet 1999	
A600\451-1p	Les cinq enfants d'Annette et André Chouraqui		
A600\467-1p	Colette Boyer sur son lit de mort à Lourdes	18.10.1981	
A600\467-2p	Colette Boyer sur son lit de mort à Lourdes	18.10.1981	
A600\467-3p	Colette Boyer sur son lit de mort à Lourdes	18.10.1981	
A600\467-4p	Colette Boyer sur son lit de mort à Lourdes	18.10.1981	
A600\572-1p	Baron Frary von Blomberg		
A600\572-2p	Vue de la maison du Baron Frary von Blomberg		
A600\577-1p	Mariage de Christian et Cynthia de Monbrisson	1.6.1990	
A600\577-2p	Mariage de Christian et Cynthia de Monbrisson	1.6.1990	
A600\589-1p	André Chouraqui debout à gauche, le 2ème en partant de la droite, Teddy Kollek	8.1.1991	צילום–ג׳קי
A600\589-2p	André Chouraqui à gauche	8.1.1991	צילום–ג׳קי
A600\616-2p	Dominique Aubier		
A600\641-1p	André Chouraqui assis à droite à la Maison Bellarmin à Montréal	18.4.1974 [?]	Photo Paul Hamel
A600\641-2p	André Chouraqui assis à droite à la Maison Bellarmin à Montréal	18.4.1974 [?]	Photo Paul Hamel
A600\641-3p	Public face à André Chouraqui assis à gauche à la Maison Bellarmin à Montréal	18.4.1974 [?]	Photo Paul Hamel
A600\641-4p	André Chouraqui à gauche dédicaçant un de ses livres à la Maison Bellarmin à Montréal	18.4.1974 [?]	Photo Paul Hamel
A600\641-5p	André Chouraqui assis à droite à la Maison Bellarmin à Montréal	18.4.1974 [?]	Photo Paul Hamel
A600\641-6p	André Chouraqui à gauche dédicaçant un de ses livres à la Maison Bellarmin à Montréal	18.4.1974 [?]	Photo Paul Hamel
A600\650-1p	André Chouraqui le 2ème en partant de la gauche au Colloque méditerranéen à Cattania en Italie, la 2ème personne à sa gauche est l'imam de Rome	novembre 1982	
A600\662-1p	André Chouraqui à gauche serrant la main de Mgr Mannucci, derrière le sénateur Luciano Bausi et à droite le sénateur Valdo Spini		Studio associato
A600\662-2p	André Chouraqui au milieu avec Mgr Mannucci		Studio associato
A600\662-3p	André Chouraqui à droite		Studio associato
A600\662-4p	André Chouraqui à droite		Studio associato

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\662-5p	André Chouraqui		Studio associato
A600\662-6p	De gauche à droite, le sénateur Valdo Spini, André Chouraqui et le sénateur Luciano Bausi		Studio associato
A600\662-7p	Mgr Mannucci, le Dalaï-Lama, André Chouraqui et le padre Agustino Aldinucci		Studio associato
A600\662-8p	Mgr Mannucci, le Dalaï-Lama, André Chouraqui et le padre Agustino Aldinucci		
A600\666-1p	André Chouraqui		
A600\666-2p	André Chouraqui		
A600\662-3p	André Chouraqui		
A600\668-1p	André Chouraqui en 3ème position à partir de la gauche au Maroc	1991	
A600\668-2p	Annette Chouraqui au milieu	1991	
A600\668-3p	De droite à gauche, Annette, André Chouraqui et [?]	1991	
A600\668-4p	André Chouraqui à droite	1991	
A600\668-5p	André Chouraqui à droite	1991	
A600\668-6p	André Chouraqui à gauche, puis Christine van Roggen	1991	
A600\668-7p	André Chouraqui à gauche et Christine van Roggen	1991	
A600\668-8p	André Chouraqui	1991	
A600\668-9p	André Chouraqui à droite	1991	
A600\668-10p	André Chouraqui le 2ème en partant de la gauche, puis Christine van Roggen	1991	
A600\668-11p	André Chouraqui et Christine van Roggen	1991	
A600\668-12p	André Chouraqui debout au micro	1991	
A600\668-13p	André Chouraqui à gauche	1991	
A600\668-14p	André Chouraqui debout au micro	1991	
A600\668-15p	André Chouraqui à droite	1991	
A600\668-16p	André Chouraqui à droite	1991	
A600\668-17p	André Chouraqui au milieu	1991	
A600\668-18p	André Chouraqui en 4ème position en partant de la gauche	1991	
A600\668-19p	André Chouraqui à droite	1991	
A600\668-20p	De gauche à droite, Annette Chouraqui, ?, André Chouraqui et Christine van Roggen	1991	
A600\668-21p	Christine van Roggen à gauche, Annette Chouraqui au milieu et André Chouraqui à droite	1991	
A600\668-22p	Tente dans le désert et personnes	1991	
A600\668-23p	Christine van Roggen et André Chouraqui	1991	
A600\668-24p	André Chouraqui à gauche	1991	
A600\668-25p	Mimmo Morina et Annette Chouraqui	1991	

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\668-26p	Annette Chouraqui dans le désert	1991	
A600\668-27p	Au 1er plan, André et Annette Chouraqui, au second plan Mimmo Morina dans l'avion de Bruxelles à Fès	16.11.1991	
A600\668-28p	André Chouraqui à gauche	17.1..1991	
A600\668-29p	André Chouraqui	1991	
A600\668-30p	De droite à gauche, Annette et André Chouraqui	1991	
A600\668-31p	De gauche à droite, André et Annette Chouraqui	1991	
A600\668-32p	De gauche à droite, Annette et André Chouraqui	1991	
A600\668-33p	Public	1991	
A600\668-34p	André Chouraqui à droite	1991	
A600\668-35p	Au centre, André Chouraqui	1991	
A600\668-36p	De droite à gauche, André et Annette Chouraqui	1991	
A600\668-37p	Christine van Roggen à gauche, André Chouraqui au milieu et Annette Chouraqui à droite	1991	
A600\668-38p	Christine van Roggen à gauche, [?] et Annette Chouraqui à droite	1991	
A600\668-39p	De gauche à droite, Meriem Aherdan, André Chouraqui, Madjoubi Aherdan et [?]	1991	
A600\668-40p	De gauche à droite, Meriem Aherdan, André Chouraqui, Madjoubi Aherdan et [?]	1991	
A600\668-41p	De gauche à droite, Madjoubi Aherdan, André Chouraqui, Meriem Aherdan	1991	
A600\668-42p	De gauche à droite, M Aherdan, Annette et André Chouraqui	1991	
A600\668-43p	De gauche à droite, M. Aherdan, André Chouraqui, Meriem Aherdan	1991	
A600\668-44p	André Chouraqui	1991	
A600\668-45p	André Chouraqui	1991	
A600\668-46p	Annette Chouraqui	1991	
A600\668-47p	André Chouraqui	1991	
A600\668-48p	André Chouraqui à gauche	1991	
A600\668-49p	André et Annette Chouraqui	1991	
A600\668-50p	André Chouraqui	1991	Terre du Ciel [?]
A600\668-51p	A droite, Annette et André Chouraqui	1991	Terre du Ciel
A600\668-52p	André Chouraqui et Mimmo Morina	1991	Terre du Ciel
A600\668-53p	André Chouraqui et Mimmo Morina	1991	
A600\668-54p	André Chouraqui au milieu	1991	
A600\668-55p	Annette Chouraqui	1991	
A600\668-56p	Annette Chouraqui à gauche, [?], André Chouraqui à droite	1991	
A600\668-57p	André Chouraqui	1991	

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\668-58p	J.C Lubchansky à gauche et André Chouraqui à droite, Erfoud-Fès	novembre 1991	
A600\668-59p	André Chouraqui à droite, Fès	novembre 1991	
A600\668-60p	Mimmo Morina et André Chouraqui en avion de Fès à Bruxelles	novembre 1991	
A600\668-61p	André Chouraqui et Anne van Roggen, à Erfoud-Fès	novembre 1991	
A600\668-62p	Anne van Roggen, André Chouraqui et [?]	novembre 1991	
A600\668-63p	David [?], André Chouraqui et Christine van Roggen, à Erfoud-Fès	novembre 1991	
A600\668-64p	André Chouraqui à gauche	novembre 1991	
A600\668-65p	De gauche à droite, André Chouraqui, [?], Annette Chouraqui, [?]		
A600\668-66p	André Chouraqui		
A600\668-67p	André Chouraqui à droite		
A600\668-68p	Au premier plan, André Chouraqui en 2ème position, puis Mimmo Morina et à l'arrière plan, Annette Chouraqui		
A600\668-69p	André Chouraqui en 5ème position à partir de la droite	18.11.91	
A600\668-70p	Annette Chouraqui en 4ème position à partir de la gauche		
A600\670-1p	De gauche à droite, Annette et André Chouraqui		
A600\672-1p	André Chouraqui au Japon		
A600\672-2p	André Chouraqui assis, M. Rynich Yugeta est le 2ème à partir de la droite sur la ligne du haut		
A600\672-3p	André Chouraqui à droite		
A600\672-4p	M. Hiroyuki (Hoshea) et André Chouraqui à Fujioka		
A600\672-5p	M. Hiroyuki (Hoshea) et André Chouraqui		
A600\672-6p	André Chouraqui à gauche lors d'une conférence		
A600\672-7p	André Chouraqui à gauche lors d'une conférence		
A600\672-8p	André Chouraqui à gauche lors d'une conférence		
A600\672-9p	André Chouraqui		
A600\672-10p	André Chouraqui le 4ème en partant de la gauche		
A600\672-11p	André Chouraqui en bas le 3ème en partant de la droite au Beit Makuya à Tokyo		
A600\672-12p	André Chouraqui		
A600\672-13p	De gauche à droite, André Chouraqui, Léon Ashkenazi Manitou, M. Motohino (Hanoch) à Jérusalem		
A600\672-14p	André Chouraqui assis		
A600\672-15p	André Chouraqui à droite		
A600\672-16p	André Chouraqui, le 2ème en partant de la gauche		

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\672-17p	Annette et André Chouraqui dans la maison de Chiyo Teshima à Tokyo	août 1992	
A600\672-18p	De gauche à droite, Annette Chouraqui, Chiyo Teshima et André Chouraqui à Tokyo		
A600\672-19p	Annette et André Chouraqui assis		
A600\672-20p	De gauche à droite, Mme Hiroko Shimbo, Annette Chouraqui et Mme Michiko Ito		
A600\672-21p	Annette Chouraqui et Mme Michiko Ito		
A600\672-22p	De gauche à droite, Mme Kiyomi Nagahara, Mme Naoho Ishii, Mme Esther Jindo, Annette Chouraqui et Mme Nobuko (Emunah) Eujioka		
A600\672-23p	Annette Chouraqui, Chiyo Teshima et André Chouraqui à Tokyo		
A600\672-24p	Annette et André Chouraqui		
A600\672-25p	Annette et André Chouraqui à gauche		
A600\672-26p	Annette et André Chouraqui en haut à gauche		
A600\672-27p	André Chouraqui à gauche		
A600\672-28p	André Chouraqui en 3ème position à partir de la gauche, à côté Annette Chouraqui lors d'une conférence avec des étudiants à Kokugikan à Tokyo		
A600\672-29p	A gauche, debout, Chiyo Teshima et Annette Chouraqui, derrière André Chouraqui		
A600\672-30p	André et Annette Chouraqui à la fête Farewell		
A600\672-31p	André et Annette Chouraqui avec des étudiants à Tokyo		
A600\672-32p	André et Annette Chouraqui avec des étudiants à Tokyo		
A600\672-33p	André et Annette Chouraqui avec des étudiants à Tokyo		
A600\672-34p	Conférence des Makuyas à Kokugikan à Tokyo	août 1992	
A600\672-35p	Conférence des Makuyas à Kokugikan à Tokyo	août 1993	
A600\672-36p	7001 membres des Makuyas au Sumo Arena à Kokugikan à Tokyo		
A600\672-37p	André Chouraqui lors d'une conférence		
A600\672-38p	André Chouraqui lors d'une conférence avec les Makuyas au Sumo Arena à Kokugikan à Tokyo		
A600\672-39p	Conférence des Makuyas à Kokugikan à Tokyo		
A600\672-40p	André Chouraqui		
A600\672-41p	André Chouraqui		
A600\672-42p	Annette Chouraqui assise en 2ème position à partir de la gauche et André Chouraqui en 4ème position		
A600\672-43p	André Chouraqui lors d'une conférence		

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\672-44p	De droite à gauche, André et Annette Chouraqui dans leur maison à Jérusalem		
A600\672-45p	De gauche à droite, Révérend Shunsuke Mitsunaga, M. Gavi Mitsunaga, Révérend Seiji Kadowaki et Shuli Nathan à Jérusalem		
A600\672-46p	De gauche à droite, Shuli Nathan, Annette, André Chouraqui et Léon Ashkenazi Manitou à Jérusalem		
A600\672-47p	Groupe de Makuyas chez André et Annette Chouraqui		
A600\673-1p	André Chouraqui lors d'une conférence à Louvain-La-Neuve	3 février 1992	L'Entreprise de demain
A600\673-2p	André Chouraqui le 2ème à partir de la droite lors d'une conférence à Louvain-La-Neuve	3 février 1992	L'Entreprise de demain
A600\673-3p	André Chouraqui le 2ème à partir de la droite lors d'une conférence à Louvain-La-Neuve	3 février 1992	L'Entreprise de demain
A600\673-4p	André Chouraqui	3 février 1992	L'Entreprise de demain
A600\673-5p	André Chouraqui à droite	3 février 1992	
A600\673-6p	André Chouraqui à droite	3 février 1992	
A600\673-7p	André Chouraqui devant le drapeau israélien	3 février 1992	
A600\673-8p	André Chouraqui à gauche		
A600\673-9p	André Chouraqui à gauche		
A600\675-1p	André Chouraqui à droite		
A600\675-2p	Gâteau représentant la traduction de la Bible et du Coran d'André Chouraqui		
A600\675-3p	André Chouraqui à gauche		Belissard R.
A600\675-4p	André Chouraqui à gauche		Belissard R.
A600\675-5p	André Chouraqui à droite		Belissard R.
A600\675-6p	André Chouraqui, le 2ème à partir de la gauche		Belissard R.
A600\675-7p	André Chouraqui à gauche		Belissard R.
A600\675-8p	André Chouraqui au centre		Belissard R.
A600\675-9p	André Chouraqui		Belissard R.
A600\675-10p	André Chouraqui à droite		Belissard R.
A600\675-11p	André Chouraqui à gauche		Belissard R.
A600\675-12p	André Chouraqui à gauche		Belissard R.
A600\675-13p	André Chouraqui à gauche		
A600\675-14p	Public, André Chouraqui en 4ème place à gauche		
A600\675-15p	André Chouraqui à gauche		
A600\675-16p	André Chouraqui au centre		
A600\675-17p	André Chouraqui à droite		Belissard R.
A600\675-18p	André Chouraqui à droite		

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\675-19p	André Chouraqui de face		
A600\675-20p	André Chouraqui de face		
A600\675-21p	André Chouraqui à gauche		
A600\675-22p	André Chouraqui à gauche		
A600\675-23p	André Chouraqui à gauche		
A600\676-1p	André Chouraqui devant à gauche lors de l'émission "L'heure de vérité : De Mgr Decourtray"	20.12.1992	J.P Chausse F2
A600\676-2p	A partir de la droite, Annette et André Chouraqui lors de l'émission "L'heure de vérité : De Mgr Decourtray"	20.12.1992	J.P Chausse F2
A600\676-3p	A partir de la gauche, en 3ème place André Chouraqui et 4ème place Annette Chouraqui	20.12.1992	J.P Chausse F2
A600\676-4p	André et Annette Chouraqui	20.12.1992	J.P Chausse F2
A600\676-5p	Msg Decourtray à gauche et à droite André Chouraqui	20.12.1992	J.P Chausse F2
A600\676-6p	André Chouraqui à droite	20.12.1992	J.P Chausse F2
A600\676-7p	Annette Chouraqui		
A600\676-8p	André et Annette Chouraqui		
A600\676-9p	André Chouraqui à droite		
A600\676-10p	André Chouraqui à gauche		
A600\676-11p	André Chouraqui de dos à droite		
A600\676-12p	André Chouraqui		
A600\676-13p	André Chouraqui à gauche		
A600\678-1p	André Chouraqui le 5ème en partant de la gauche		
A600\680-1p	Jacques Delors		Photo CCE
A600\680-4p	André Chouraqui à droite		
A600\680-5p	Annette Chouraqui 3ème en partant de la gauche		
A600\680-6p	André Chouraqui		
A600\680-7p	André Chouraqui à droite		
A600\680-8p	André Chouraqui à droite		
A600\680-9p	André et Annette Chouraqui		
A600\680-10p	De droite à gauche, Annette et André Chouraqui		
A600\680-12p	Annette Chouraqui à gauche		
A600\686-1p	André Chouraqui à droite		
A600\686-2p	André Chouraqui à droite		
A600\686-3p	André Chouraqui à gauche		
A600\686-4p	André Chouraqui à gauche		
A600\686-5p	Vue du Maroc		
A600\686-6p	Vue du Maroc		
A600\686-7p	Annette Chouraqui à gauche		
A600\686-8p	Annette Chouraqui à gauche		
A600\686-9p	André Chouraqui à droite		

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\686-10p	André Chouraqui à droite		
A600\686-11p	André Chouraqui à droite		
A600\686-12p	Musiciens		
A600\686-13p	Danseurs		
A600\686-14p	Musicienne		
A600\687-1p	A partir de la gauche, André Chouraqui en 1ère place et Annette Chouraqui en 3ème place, au Club de Marseille	25.11.1994	
A600\687-2p	A partir de la gauche, André Chouraqui en 2ème place et Annette Chouraqui en 4ème place, au Club de Marseille	25.11.1994	
A600\687-3p	André Chouraqui à une exposition	25.11.1994	
A600\687-4p	André Chouraqui en 2ème place en partant de la droite	26.11.64	Club de Marseille copyright Jean Yves Delattre
A600\687-5p	André Chouraqui en 2ème place en partant de la droite	26.11.64	Club de Marseille copyright Jean Yves Delattre
A600\687-6p	André Chouraqui en 2ème place en partant de la droite	26.11.64	Club de Marseille copyright Jean Yves Delattre
A600\687-7p	André Chouraqui au 1er plan	24.11.94	
A600\687-8p	André Chouraqui à gauche, 2ème ligne	24.11.94	
A600\687-9p	André Chouraqui à gauche	24.11.94	
A600\687-10p	André Chouraqui en 2ème place en partant de la gauche, en arrière plan	24.11.94	
A600\692-1p	André Chouraqui chez la famille Ayache à Montréal, Canada	1995	
A600\692-2p	André Chouraqui à droite à la bibliothèque juive de Montréal, Canada		
A600\694-1p	André Chouraqui au colloque de Grenade	1996	
A600\694-2p	André Chouraqui, 2ème place au 1er rang à partir de la droite au colloque de Grenade	1996	
A600\699-1p	André Chouraqui à droite à Neuilly-sur-Seine	5.2.1998	
A600\699-2p	André Chouraqui à droite à Neuilly-sur-Seine	5.2.1998	
A600\699-3p	André Chouraqui à Neuilly-sur-Seine	5.2.1998	
A600\703-1p	André Chouraqui à gauche à Tashkent en Ouzbékistan, lors d'un congrès de l'UNESCO	2000	
A600\703 2p	André Chouraqui à gauche à Tashkent en Ouzbékistan, lors d'un congrès de l'UNESCO	2000	
A600\703-3p	André Chouraqui au centre	2000	
A600\703-4p	André Chouraqui au centre	2000	

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\703-5p	De droite à gauche, André Chouraqui et en 3ème position Doudou Diène, rapporteur spécial de l'ONU	2000	
A600\703-6p	De droite à gauche Annette et André Chouraqui et en 5ème position Doudou Diène, rapporteur spécial de l'ONU	2000	
A600\703-7p	Annette Chouraqui	2000	
A600\703-8p	André Chouraqui à droite avec Doudou Diène	2000	
A600\703-9p	André Chouraqui à droite avec Doudou Diène	2000	
A600\703-10p	André Chouraqui à gauche	2000	
A600\703-11p	André Chouraqui à gauche	2000	
A600\703-12p	André Chouraqui à gauche et le Grand Rabbin Samuel Sirat à droite	2000	
A600\703-13p	André Chouraqui à gauche et le Grand Rabbin Samuel Sirat à droite	2000	
A600\703-14p	Musiciens	2000	
A600\703-15p	Musiciens	2000	
A600\703-16p	André Chouraqui à droite	2000	
A600\703-17p	André Chouraqui à droite	2000	
A600\703-18p	Annette Chouraqui à la 3ème place à partir de la gauche	2000	
A600\713-1p	André Chouraqui à gauche		
A600\713-2p	André Chouraqui 2ème à gauche		
A600\713-3p	André Chouraqui à droite		
A600\713-4p	Sœur Geneviève dans le public		
A600\713-5p	Annette et André Chouraqui		
A600\713-6p	André Chouraqui		
A600\713-7p	Annette et André Chouraqui à Mantova, Italie, 2003		Copyright giliola chiste
A600\713-8p	André Chouraqui à Mantova, Italie, 2003		Copyright giliola chiste
A600\713-9p	André Chouraqui à Mantova, Italie, 2003		Copyright giliola chiste
A600\713-10p	André Chouraqui à Mantova, Italie, 2004		Copyright giliola chiste
A600\713-11p	André Chouraqui assis et Annette Chouraqui de face		
A600\714-1p	André Chouraqui à Liège		
A600\714-2p	André Chouraqui à Liège		
A600\714-3p	André Chouraqui à Liège		
A600\714-4p	André Chouraqui à Liège		
A600\777-1p	Vue ancienne des murailles de Jérusalem		
A600\777-2p	L'arc de la synagogue de la Hurva		

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\777-3p	Personne costumée près des soldats face aux murailles		
A600\777-4p	Enfant portant un animal sur son dos		
A600\777-5p	Juif orthodoxe en habit traditionnel et enfant costumé		
A600\777-6p	Symboles de Pourim : masques et oreilles d'Haman		
A600\777-7p	Vue de Juifs priant au Kotel		
A600\777-8p	Sculpture au Mémorial Yad Vashem		
A600\777-9p	Enluminure provenant d'un livre		
A600\777-10p	Trois enfants devant le Kotel		
A600\777-11p	Enfant avec marionnette		
A600\777-12p	Deux musulmans devant une peinture murale de Jérusalem		
A600\792-1p	Deux photographies de sculptures représentant Moïse		
A600\792-2p	Trois photographies de sculptures représentant Moïse		
A600\795-1p	André Chouraqui le 2ème à partir de la gauche pour la remise du prix Méditerranée	1995	
A600\795-2p	André Chouraqui assis le 2ème à partir de la droite pour la remise du prix Méditerranée	1995	
A600\795-3p	André Chouraqui à la 5ème place à partir de la gauche pour la remise du prix Méditerranée	1995	
A600\795-4p	André Chouraqui le 3ème à partir de la gauche pour la remise du prix Méditerranée	1995	
A600\795-5p	André Chouraqui entouré de [?] pour la remise du prix Méditerranée	1995	
A600\796-1p	André Chouraqui		
A600\798-1p	Grand rabbin de Marrakech Laziz Khalifa Louck		
A600\798-2p	Tombe du Grand rabbin de Marrakech Laziz Khalifa Louck		
A600\798-3p	Porte d'entrée du cimetière abritant la tombe du Grand rabbin de Marrakech Laziz Khalifa Louck		
A600\820-13p	André Chouraqui à gauche serrant la main de Maurice Druon		
A600\820-2p	André Chouraqui à gauche et Maurice Druon à droite		
A600\820-3p	André Chouraqui assis au centre		
A600\846-1p	André Chouraqui devant ses livres		
A600\846-2p	3 livres de la traduction de la Bible d'André Chouraqui		G. Prudor
A600\847-1p	André Chouraqui à gauche avec le maire de Rennes, Edmond Hervé		G. Prudor
A600\847-2p	Le maire de Rennes à droite remettant à André Chouraqui la médaille de la ville		G. Prudor

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\847-3p	André Chouraqui à gauche, près du maire de Rennes Edmond Hervé		G. Prudor
A600\847-4p	A gauche, le maire de Rennes et à droite André Chouraqui		G. Prudor
A600\847-5p	André Chouraqui		G. Prudor
A600\847-6p	André Chouraqui à gauche, près du maire de Rennes, Edmond Hervé		
A600\853-1p	Couple Iadakatsu Nagashiba		
A600\853-2p	Devant la maison de la famille Nagashiba		
A600\853-3p	Couple Iadakatsu Nagashiba		
A600\853-4p	Couple Iadakatsu Nagashiba		
A600\854-1p	Andrée Cohen, petite fille de Chabba Meyer, sœur de Baba		
A600\860-1p	André Chouraqui à Jérusalem (diapositive)		
A600\860-2p	André Chouraqui à Jérusalem (diapositive)		
A600\872-5p	Théodore Herzl	12.8.2005	שרות הצילומים
A600\882-1p	Jacques Ellul à gauche et André Chouraqui		
A600\886-1p	André Chouraqui en 2ème place en partant de la gauche lors d'une conférence au monastère San-Marco à Florence		fotocronache di Fulvio Frighi
A600\886-2p	André Chouraqui à gauche avec Giorgio La Pira maire de Florence tout à droite au Palazzio Vecchio à Florence lors d'un hommage à Jules Isaac		fotocronache di Fulvio Frighi
A600\886-3p	André Chouraqui en 2ème place en partant de la gauche au Palazzio Vecchio à Florence lors d'un hommage à Jules Isaac		fotocronache di Fulvio Frighi
A600\886-4p	Annette Chouraqui à gauche		fotocronache di Fulvio Frighi
A600\886-5p	Public face à André Chouraqui assis en 2ème place à partir de la gauche sur l'estrade		fotocronache di Fulvio Frighi
A600\886-6p	Annette Chouraqui en 2ème place à partir de la gauche		fotocronache di Fulvio Frighi
A600\886-7p	André Chouraqui à gauche en 2ème place lors d'un hommage à Jules Isaac		fotocronache di Fulvio Frighi
A600\886-8p	André Chouraqui assis au centre		
A600\902-1p	André Chouraqui nommé Docteur Honoris Causa de l'Université catholique de Louvain	3.2.1992	
A600\902-2p	André Chouraqui lors d'un discours	3.2.1992	
A600\902-3p	André Chouraqui au centre, au dessus Annette Chouraqui	3.2.1992	
A600\902-4p	André Chouraqui	3.2.1992	
A600\902-5p	André Chouraqui	3.2.1992	

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\902-6p	Annette et André Chouraqui au centre	3.2.1992	
A600\902-7p	André Chouraqui à droite	3.2.1992	
A600\902-8p	Annette et André Chouraqui à droite	3.2.1992	
A600\902-9p	André Chouraqui au centre recevant sa décoration	3.2.1992	
A600\902-10p	André Chouraqui		L'Entreprise de demain
A600\902-11p	André Chouraqui à gauche		Gdalewitch
A600\902-12p	André Chouraqui		Gdalewitch
A600\902-13p	André Chouraqui le 2ème en partant de la droite lors de la remise du Doctorat Honoris Causa de l'Université catholique de Louvain		Gdalewitch
A600\902-14p	André Chouraqui lors de la remise du Doctorat Honoris Causa de l'Université catholique de Louvain		
A600\902-15p	André Chouraqui au centre à l'Université Catholique de Louvain		
A600\902-16p	André Chouraqui à droite à l'Université Catholique de Louvain		
A600\902-17p	André Chouraqui à droite à l'Université Catholique de Louvain		
A600\902-18p	André Chouraqui au centre à l'Université Catholique de Louvain		
A600\902-19p	André Chouraqui derrière le pupitre à l'Université Catholique de Louvain		
A600\902-20p	André Chouraqui derrière le pupitre à l'Université Catholique de Louvain		
A600\902-21p	André Chouraqui le 2ème à partir de la droite à l'Université Catholique de Louvain		
A600\906-1p	André Chouraqui		Foto R. Goffi
A600\906-2p	André Chouraqui		Foto R. Goffi
A600\906-3p	André Chouraqui		Foto R. Goffi
A600\906-4p	André Chouraqui à droite		Foto R. Goffi
A600\906-5p	André Chouraqui à droite		Foto R. Goffi
A600\906-6p	André Chouraqui à droite		Foto R. Goffi
A600\906-7p	André Chouraqui à droite		Foto R. Goffi
A600\906-8p	André Chouraqui à gauche		Foto R. Goffi
A600\906-9p	André Chouraqui		Foto R. Goffi
A600\906-10p	André Chouraqui à gauche		Foto R. Goffi
A600\906-11p	André Chouraqui à gauche avec M. Pacini		Foto R. Goffi
A600\907-1p	A gauche, Révérend et baron Otto De Choisbert et à droite le Grand Chancelier à New York	1967	
A600\912-1p	A gauche, Henri Labrousse, au centre André Chouraqui et à droite Pr. Jean Leclant lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\912-2p	Georges et Jeanine Sicsic lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-3p	Andrée Chatel à gauche et Annie Meyer à droite lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-4p	A gauche, l'éditeur Henri Bonnier et à droite Jean-Paul Bertrand lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-5p	A gauche, Tania Heidsieck, Cynthia et Christian de Mombrisson lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-6p	André Chouraqui avec Christiane Martin, nièce de Colette Boyer lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-7p	André Chouraqui avec Christian et Cynthia de Mombrisson lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-8p	Sidney Chouraqui tout à droite lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-9p	André Chouraqui à gauche avec François Popper lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-10p	A droite, Emile Moatti lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-11p	2ème à partir de la gauche Marie Laure Croiziers de Lacvivier lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-12p	André Chouraqui lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-13p	André Chouraqui lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-14p	André Chouraqui au centre et Annette Chouraqui à droite lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-15p	André Chouraqui au centre et Annette Chouraqui à droite lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-16p	Jean Leclant à gauche, André Chouraqui au centre lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-17p	De gauche à droite, Annette et André Chouraqui, [?] et tout à droite Jean Leclant lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-18p	André Chouraqui le 3ème à partir de la droite lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-19p	De gauche à droite, Henri Labrousse, André Chouraqui, Professeur Jean Leclant et Mme L'ambassadeur Richard lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-20p	De gauche à droite, Henri Labrousse, André Chouraqui, Professeur Jean Leclant et Mme L'ambassadeur Richard lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\912-21p	De gauche à droite, Henri Labrousse, André Chouraqui et le Professeur Jean Leclant lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-22p	André Chouraqui à gauche avec Jean Leclant lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-23p	De gauche à droite, Henri Labrousse, André Chouraqui, le Professeur Jean Leclant et [?] lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-24p	Jean Leclant et Annette Chouraqui lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-25p	André Chouraqui à gauche et Christiane Martin, nièce de Colette Boyer à droite lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-26p	2ème à partir de la gauche André Chouraquiet 3e jean Leclant lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-27p	A gauche, le Chancelier [?] lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-28p	De droite à gauche, Annette Chouraqui, Marie Françoise Leclant et [?] lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-29p	Au 1er plan, de droite à gauche, Annette Chouraqui, Marie Françoise Leclant et [?] lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-30p	André Chouraqui à droite lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-31p	Deux personnes [?] lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-32p	André Chouraqui le 2ème à partir de la droite lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\912-33p	André Chouraqui le 3ème à partir de la droite lors de la remise du Prix Louise Weiss		Studio de Paris
A600\914-1p	Médaille du Prix de la Langue Française	Juin 1977	
A600\917-1p	André Chouraqui recevant la Croix de Chevalier de la Légion d'Honneur à Tel Aviv par l'ambassadeur Bourdeillette		Zwi Glaser
A600\917-2p	André Chouraqui recevant la Croix de Chevalier de la Légion d'Honneur à Tel Aviv par l'ambassadeur Bourdeillette		Zwi Glaser
A600\917-3p	André Chouraqui recevant la Croix de Chevalier de la Légion d'Honneur à Tel Aviv par l'ambassadeur Bourdeillette		Zwi Glaser
A600\917-4p	André Chouraqui à gauche		Zwi Glaser
A600\917-5p	Abraham Elmalehà gauche avec André Chouraqui		Zwi Glaser
A600\917-6p	A droite, l'ambassadeur Bourdeillette et André Chouraqui		Zwi Glaser

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\917-7p	André Chouraqui à droite (M. Guilboa ? et ministre Chitrit)		Zwi Glaser
A600\917-8p	De gauche à droite, Mme et M. l'ambassadeur Bourdeillette, André, Annette et Emmanuel Chouraqui		Zwi Glaser
A600\917-9p	De gauche à droite, l'ambassadeur Bourdeillette, André et Annette Chouraqui et ?		Zwi Glaser
A600\917-10p	André Chouraqui à droite		Zwi Glaser
A600\917-11p	André Chouraqui à droite		Zwi Glaser
A600\917-12p	De gauche à droite, Mme et M. l'ambassadeur Bourdeillette, André et Annette Chouraqui		
A600\917-13p	André Chouraqui avec la Légion d'Honneur		
A600\917-14p	André Chouraqui et l'ambassadeur Bourdeillette		
A600\919-1p	André Chouraqui à droite pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-2p	De droite à gauche, Annette et André Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-3p	De droite à gauche, Annette et André Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-4p	De gauche à droite, en 2ème place André Chouraqui et 4ème place Annette Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-5p	Public (dont Simon Segal, Marie Claire Mendès France) assistant à la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-6p	Public (dont Christian d'Halloy, Georges Sicsic) assistant à la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-7p	André Chouraqui à gauche pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-8p	André Chouraqui à droite pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-9p	André Chouraqui à gauche serrant la main du Chancelier de l'Ordre National de la Légion d'Honneur pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\919-10p	André Chouraqui à droite pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-11p	A gauche, Annette et André Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-12p	André Chouraqui à gauche pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-13p	Annette Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-14p	De face, à partir de la gauche, Emmanuel, André et Annette Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-15p	A partir de la droite, André et Annette Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-16p	A partir de la droite, André et Annette Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-17p	André Chouraqui au centre pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-18p	André Chouraqui à droite pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-19p	André Chouraqui à droite pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-20p	A partir de la droite, en 2ème place André et Annette Chouraqui et en 3ème place Annette Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-21p	André Chouraqui au centre pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-22p	André Chouraqui à droite pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-23p	General de Boissieu à gauche et André Chouraqui à droite pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		Division de l'Information - Sénat

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\919-24p	A gauche, le Père Michel Riquet, Général Boissieu et André Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg	23.3.1981	
A600\919-25p	A gauche, André Chouraqui et à droite Général Boissieu pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		
A600\919-26p	A gauche, André Chouraqui et à droite Général Boissieu pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		Division de l'Information - Sénat
A600\919-27p	André Chouraqui au centre et Annette Chouraqui à droite		Division de l'Information - Sénat
A600\919-28p	Public assistant à la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		Division de l'Information - Sénat
A600\919-29p	André Chouraqui à droite pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		Division de l'Information - Sénat
A600\919-30p	André et Annette Chouraqui pour la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		Division de l'Information - Sénat
A600\919-31p	Public assistant à la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		Division de l'Information - Sénat
A600\919-32p	Public assistant à la remise de la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Palais du Luxembourg		Division de l'Information - Sénat
A600\919-33p	Le Président Poher remet à André Chouraqui la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Luxembourg		Division de l'Information - Sénat
A600\919-34p	Le Président Poher remet à André Chouraqui la Croix d'Officier de la Légion d'Honneur dans les Salons du Luxembourg		Division de l'Information - Sénat
A600\919-35p	Le Président Poher, Annette et André Chouraqui		Division de l'Information - Sénat
A600\919-36p	Le Président Poher, Annette et André Chouraqui		Division de l'Information - Sénat
A600\919-37p	A partir de la gauche, Président Poher, 3ème et 4ème place Annette et André Chouraqui		Division de l'Information - Sénat
A600\919-38p	A partir de la droite Annette et André Chouraqui		Division de l'Information - Sénat
A600\919-39p	Le Président Poher à gauche et André Chouraqui		Division de l'Information - Sénat

Cote	Descriptif	Date	Photographe
A600\919-40p	A droite, Annette et André Chouraqui		Division de l'Information - Sénat
A600\919-41p	A droite, Annette et André Chouraqui		Division de l'Information - Sénat
A600\976-1p	Ferme délabrée du groupement agricole de Sedjera		Press. Phot. R. Jonas
A600\976-2p	Maison du groupement agricole de Sedjera		Press. Phot. R. Jonas
A600\996-1p	Yvonne Jean		
A600\1009-1p	Monument en marbre en l'honneur des bienfaitrices Marguerite Boucicaut et Clara de Hirsch		Henri Malorey
A600\1009-2p	Monument en marbre en l'honneur des bienfaitrices Marguerite Boucicaut et Clara de Hirsch		Henri Malorey
A600\1009-3p	Monument en marbre en l'honneur des bienfaitrices Marguerite Boucicaut et Clara de Hirsch		Henri Malorey
A600\1009-4p	Documents accrochés à un mur au sujet des colonies de la JCA au Canada		F. Schlesinger
A600\1041-1p	Diapositive avec André Lemaire et Laurence Santantonio		
A600\1041-2p	Diapositive avec Françoise Toledano, Laurence Santantonio et Louis Lecomte		
A600\1041-3p	Diapositive avec André Lemaire, Claude Parpin et Louis Lecomte		
A600\1041-4p	Diapositive avec Françoise Toledano, Laurence Santantonio et Louis Lecomte		
A600\1066-1p	Lors de la bataille de Jérusalem, à la porte de Damas	juin 1967	במחנה
A600\1066-2p	Porte de Damas, face extérieure, le pierre au 1er plan est un "robinet" de partage des eaux de l'époque croisée		Werner Braun
A600\1066-3p	Porte de Damas	février 1981	Yoram Lehmann
A600\1088-3p	Œuvres de Marie Adomi Israël accrochées sur les murs intérieurs d'une église		
A600\1113-1p	André Chouraqui présente *La saga des Juifs d'Afrique du Nord* en hébreu au président Ephraïm Katzir	4.11.1975	פוטו רוס
A600\1143-1p	De gauche à droite, Emile Moatti, Annette Chouraqui, deux Sœurs, Jacques et Ahuva Michel sur la tombe d'André Chouraqui	20.9.2007	
A600\1143-2p	Visite de recueillement sur la tombe d'André Chouraqui	20.9.2007	
A600\1143-3p	De gauche à droite, Annette Chouraqui, deux Sœurs, Jacques et Ahuva Michel sur la tombe d'André Chouraqui	20.9.2007	
A600\1143-4p	De gauche à droite, Annette Chouraqui, deux Sœurs, Jacques et Ahuva Michel sur la tombe d'André Chouraqui	20.9.2007	
A600\1164-1p	Tableau "Que la lumière soit"	1978	
A600\1164-2p	Tableau	1979	
A600\1164-3p	Tableau	1976	

Descriptif des photos retirées des classeurs

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\1	André Chouraqui petit garçon avec un bonnet		
PHA600\2	André Chouraqui petit garçon avec un bonnet		
PHA600\3	André Chouraqui avec ses parents		
PHA600\4	Charles frère d'André Chouraqui		
PHA600\5	Albert frère d'André Chouraqui se tenant le menton		
PHA600\6	Abraham Meyer grand père maternel d'André Chouraqui avec sa deuxième épouse Rahmouna Karsenty dont il eut 3 fils	1920	
PHA600\7	Abraham Meyer grand père maternel d'André Chouraqui [agrandissement]		
PHA600\8	Rahmouna Karsenty deuxième épouse d'Abraham Meyer grand père maternel d'André Chouraqui [agrandissement]		
PHA600\9	Abraham Meyer grand père maternel d'André Chouraqui avec sa deuxième épouse Rahmouna Karsenty [agrandissement]		
PHA600\10	Esther Mouchnino grand mère maternelle d'André Chouraqui et Elie son fils [?]		
PHA600\11	Abraham Meyer grand père maternel d'André Chouraqui avec sa fille Diamantée épouse Tordjman au mariage de cette dernière, 26 novembre 1919	1919	R. Rizo
PHA600\12	Abraham Meyer grand père maternel d'André Chouraqui avec sa fille Diamantée Torjman au mariage de cette dernière, 26 novembre 1920 [agrandissement]		
PHA600\13	Abraham Meyer grand père maternel d'André Chouraqui au mariage de sa fille Diamantée Torjman, 26 novembre 1920 [agrandissement]		
PHA600\14	Diamantée Torjman lors de son mariage, 26 novembre 1920 [agrandissement]		
PHA600\15	Mariage d'Alice avec Jo Bensoussan, en bas à droite les parents d'André Chouraqui		Photo Cesar - Ain Témouchent
PHA600\16	Mariage de Lucie la sœur d André Chouraqui avec Pariente, en haut de gauche à droite, Charles et Albert frères d'André Chouraqui, le couple Alice et Jo, André Chouraqui et sa sœur Marie; en bas de gauche à droite, la mère d'André Chouraqui en 2ème place et son père à l'extrême droite		
PHA600\17	Marie sœur aînée d André Chouraqui		

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\18	Lucie sœur d André Chouraqui		Albert Sportes Peintre-Photographe Oran
PHA600\19	Lucie sœur d André Chouraqui		Michael Paran ?
PHA600\20	Groupe de personnes avec bouteilles en arrière plan, à l'extreme gauche André Chouraqui		Cesar Bentatà Oran
PHA600\21	Groupe de personnes avec orchestre en arrière plan		Cesar Bentatà Oran
PHA600\22	Groupe de personnes avec André Chouraqui petit en bas à gauche		
PHA600\23	Photo de classe 6ème B1, André Chouraqui est assis en bas à droite		J.David & E. Vallois 99 rue de Rennes. Paris
PHA600\24	Saadiah Chouraqui grand père paternel d'André Chouraqui, 1913	1913	
PHA600\25	Tombes des 4 grands parents d'André Chouraqui, Ain Témouchent, novembre 1959	1959	
PHA600\26	Vue du cimetière de Ain Témouchent avec tombes		
PHA600\27	Clocher à Ain Témouchent, novembre 1959	1959	
PHA600\28	Champs et maison avec toit en chaux		
PHA600\29	Vue d'Ain Témouchent avec les champs au premier plan		
PHA600\30	Marchands d'épices à Ain Témouchent, novembre 1959	1959	
PHA600\31	Dans la synagogue d'Ain Témouchent avec Albert le frère d'André Chouraqui, novembre 1959	1959	
PHA600\32	Vue d'Ain Témouchent avec les champs au premier plan		
PHA600\33	Vue d'Ain Témouchent avec les champs au premier plan		
PHA600\34	Les champs à Ain Témouchent		
PHA600\35	Vue d'Ain Témouchent avec les champs au premier plan		
PHA600\36	Méléha Chouraqui mère d'André Chouraqui		
PHA600\37	Isaac Chouraqui père d'André Chouraqui		
PHA600\38	André Chouraqui et son père Isaac Chouraqui		
PHA600\39	Isaac Chouraqui père d'André Chouraqui		
PHA600\40	Méléha Chouraqui mère d'André Chouraqui		
PHA600\41	Marie soeur d'André Chouraqui		
PHA600\42	Alice soeur d'André Chouraqui		
PHA600\43	Lucie soeur d'André Chouraqui		
PHA600\44	Clairette soeur d'André Chouraqui		
PHA600\45	André Chouraqui et sa mère Méléha Chouraqui	193?	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\46	Méléha Chouraqui en manteau à Bou Saada en Algérie, 1938	1938	
PHA600\47	Isaac Chouraqui		
PHA600\48	Méléha Chouraqui avec boucles d'oreille		
PHA600\49	Méléha Chouraqui avec boucles d'oreille [agrandissement]		
PHA600\50	André Chouraqui et son père Isaac Chouraqui [agrandissement]		
PHA600\51	André Chouraqui et sa mère Méléha Chouraqui		
PHA600\52	André Chouraqui et sa mère Méléha Chouraqui		
PHA600\53	Méléha Chouraqui		
PHA600\54	Isaac Chouraqui à Ain Témouchent, 3.4.1937	1937	
PHA600\55	Isaac Chouraqui recevant la médaille de Chevalier de la Légion d'Honneur		
PHA600\56	Isaac Chouraqui avec la médaille entouré de deux hommes		
PHA600\57	Isaac Chouraqui attablé avec d'autres hommes		
PHA600\58	Isaac Chouraqui assis avec deux autres hommes		
PHA600\59	Isaac Chouraqui assis près d'un homme debout		
PHA600\60	Isaac Chouraqui		
PHA600\61	Isaac Chouraqui au ruisseau des Singes, près de Blida, Algérie	1938	
PHA600\62	Isaac Chouraqui à son bureau		
PHA600\63	Isaac Chouraqui assis en exterieur		
PHA600\64	Isaac Chouraqui assis en exterieur	195?	
PHA600\65	Circoncision d'un petit garçon assis sur les genoux d'Isaac Chouraqui son père avec le rabbin Kalifa		
PHA600\66	Isaac Chouraqui debout avec sa canne		
PHA600\67	Méléha Chouraqui et Paulette, nièce d'André Chouraqui, fille de sa soeur aînée Marie		
PHA600\68	Méléha Chouraqui et Paulette debout nièce d'André Chouraqui, fille de sa soeur aînée Marie		
PHA600\69	Méléha Chouraqui très âgée assise devant la fenetre, avril 1962	1962	
PHA600\70	Méléha Chouraqui très âgée assise entourée de ses enfants Albert et Marie		
PHA600\71	Méléha Chouraqui tres âgée à l'hospice Rothschild à Paris		
PHA600\72	Méléha Chouraqui très âgée à l'hospice Rothschild à Paris		
PHA600\73	Méléha Chouraqui très âgée à l'hospice Rothschild à Paris		

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\74	Méléha Chouraqui très âgée à l'hospice Rothschild à Paris		
PHA600\75	Méléha Chouraqui très âgée à l'hospice Rothschild à Paris		
PHA600\76	Méléha Chouraqui très âgée à l'hospice Rothschild à Paris		
PHA600\77	Méléha Chouraqui très âgée à l'hospice Rothschild à Paris		
PHA600\78	Méléha Chouraqui très âgée avec sa fille Marie		
PHA600\79	Méléha Chouraqui très âgée avec sa fille Marie	1968	
PHA600\80	Caves et vignes de la famille Meyer		
PHA600\81	Champs de vignes de la famille Meyer		
PHA600\82	Maison d'André Chouraqui, rue Pasteur, Ain Témouchent, novembre 1959	1959	
PHA600\83	Caves de la famille Meyer		
PHA600\84	Façade de la cave de la famille Meyer avec André Chouraqui		
PHA600\85	Façade de la cave de la famille Meyer		
PHA600\86	Caves de la famille Meyer		
PHA600\87	Caves de la famille Meyer, fin juin 1963	1963	
PHA600\88	André Chouraqui avec deux moutons devant la mosquée (ancienne église)		
PHA600\89	Eglise à Ain Témouchent, fin juin 1963	1963	
PHA600\90	Synagogue à Ain Témouchent		
PHA600\91	Tombe d'Isaac Chouraqui au cimetière d'Ain Témouchent	1983	
PHA600\92	André Chouraqui devant la tombe de son père Isaac Chouraqui au cimetière d'Ain Témouchent	1983	
PHA600\93	André Chouraqui devant la tombe de son père Isaac Chouraqui au cimetière d'Ain Témouchent	1983	
PHA600\94	André Chouraqui et son fils Emmanuel devant la tombe d'Isaac Chouraqui au cimetière d'Ain Témouchent	1983	
PHA600\95	Max (Maklouf) Meyer, oncle d'André Chouraqui, frère de sa mère, et sa femme Marcelle debout en vacances à Genève en Suisse		
PHA600\96	Max Meyer avant son voyage sur le Sidi Brahim à Genève. Ce sera sa derniere traversée de la Méditerannée. Au cours de son séjour en France, il trouvera la mort à Nice en 1950		
PHA600\97	Max Meyer sur la Promenade des Anglais à Nice, en 1950. Dernière photo avant sa mort	1950	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\98	Max (Maklouf) Meyer, oncle d'André Chouraqui, frère de sa mère, et sa femme Marcelle Bernasconi à Genève en Suisse. Ils eurent 4 enfants : Lucie Esther Chelly, Jacqueline Gughenheim, Albert Meyer et Régine Rose Sicart		
PHA600\99	Max (Maklouf) Meyer, oncle d'André Chouraqui, frère de sa mère,avec ses deux filles : Lucie Esther Chelly proche de son père et Jacqueline Gughenheim		
PHA600\100	Max (Mahlouf) Meyer, entouré de deux amis à Oran		
PHA600\101	Max Meyer (Maklouf) est au volant de l'une des premières automobiles achetée par son père à Ain Témouchent. Grand sportif, il fut un des champions d'Afrique du Nord en escrime		
PHA600\102	Max Meyer enfant est debout au premier plan à gauche de ce jardin d'enfants dirigé par des religieux catholiques à Ain Témouchent.		
PHA600\103	Mardochée (Mardo) Meyer, frère de Max Meyer		
PHA600\104	Mariage de Mardochée Cohen et de Lucy Chouraqui, 14 novembre 1928	1928	
PHA600\105	Joseph Meyer le jour de son mariage avec Berthe Touati, 16.3.1921 . Ils eurent quatre enfants Abraham, Marc, Lucienne et Charles	1921	
PHA600\106	Joseph Meyer est né en 1891, après ses aînés Nathan [?] et Maklouf (1886)		
PHA600\107	Façades des caves des vins Meyer. Ces vins étaient renommés en Oranie et au delà de l'Algérie		
PHA600\108	Esther Mouchnino, vécut de 1862 à 1903. Elle mourut à l'âge de 41 ans, en laissant les huits enfants du premier lit d'Abraham Meyer		
PHA600\109	Diamantée, mariée à Lelo Tordjmann, en compagnie, de gauche à droite, d'Alice, Marie et Lucie		
PHA600\110	André Chouraqui entouré de ses parents dans les jardins de Bou Saada (Algérie)		
PHA600\111	Un des immeubles d'Abraham Meyer à Ain Témouchent		
PHA600\112	Un des immeubles d'Abraham Meyer à Ain Témouchent		
PHA600\113	André Chouraqui petit garçon avec chapeau et canne 1920-1921	1920-21	
PHA600\114	Famille d'André Chouraqui à Pâques à la ferme Ben-[?], Pâques 1931	Pâques 1931	Velox ?

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\115	André Chouraqui lors de sa Bar Mitsva debout	1930	Photo Cesar - Ain Témouchent
PHA600\116	André Chouraqui lors de sa Bar Mitsva assis	1930	Photo Cesar - Ain Témouchent
PHA600\117	Plafond troué de la maison d'André Chouraqui		
PHA600\118	Panneau de l'agglomération Ain Témouchent	1983	
PHA600\119	André Chouraqui en bas à gauche avec son frère Albert, sa soeur Alice et ? à Ain Témouchent	192?	
PHA600\120	André Chouraqui et un ami avec des instruments de musique à Ain Témouchent	192?	
PHA600\121	Alice la soeur d'André Chouraqui le tenant dans ses bras		
PHA600\122	André Chouraqui sur les épaules de son ami Sicsic après sa poliomyélite à Ain Témouchent, vers 1923-1924	~1923-24	
PHA600\123	André Chouraqui debout avec ses trois soeurs Marie, Lucie et Alice		
PHA600\124	André Chouraqui assis avec ses trois soeurs Marie, Lucie et Alice		
PHA600\125	André Chouraqui accroupi avec un chapeau		
PHA600\126	André Chouraqui avec des amis sur la plage de l'Oued El Hallouf à Ain Témouchent	192?	
PHA600\127	André Chouraqui à l'Oued El Hallouf à Ain Témouchent	1928 ?	
PHA600\128	André Chouraqui avec Paulette, Marcel, les enfants de Marie sa soeur aînée et [?]	~1929	
PHA600\129	André Chouraqui avec Colette, Marcel, les enfants de Marie sa soeur aînée qui mangent près d'une table	1929 ?	
PHA600\130	Ange Bensadoun à gauche et André Chouraqui à droite qui fument	1932	
PHA600\131	André Chouraqui accroupi avec deux amis		Selo ?
PHA600\132	Trois amis d'André Chouraqui à Oran	1932	
PHA600\133	André Chouraqui accroupi à Oran	1930	
PHA600\134	André Chouraqui avec des amis à Oran	1930 ? 1932 ?	
PHA600\135	André Chouraqui avec des amis à Oran	1930 ? 1932 ?	
PHA600\136	Elie Cohen à gauche et André Chouraqui à Ain Témouchent	1932	
PHA600\137	André Chouraqui au lycée d'Oran	193?	
PHA600\138	André Chouraqui au lycée d'Oran		
PHA600\139	André Chouraqui debout près d'un arbre à Ain Témouchent	193?	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\140	André Chouraqui et un ami debout près d'un arbre à Ain Témouchent	193?	
PHA600\141	André Chouraqui accoupi à Ain Témouchent	1932	
PHA600\142	André Chouraqui un verre à la main à Oran	1932	
PHA600\143	André Chouraqui allongé dans l'herbe à Ain Témouchent	1932	
PHA600\144	André Chouraqui près d'un palmier à Ain Témouchent	1932	
PHA600\145	André Chouraqui avec son ami Jacques Vérin à droite devant la vitrine du Grand Hôtel des Terreaux		
PHA600\146	André Chouraqui avec [?] devant la vitrine du Grand Hôtel des Terreaux		
PHA600\147	André Chouraqui tenant un bouquet de fleurs sur la terrasse de sa maison à Ain Témouchent		
PHA600\148	André Chouraqui avec sa mère à Ain Témouchent		
PHA600\149	En arrière plan Jo et Alice la soeur d'André Chouraqui, second plan le père d'André Chouraqui, ses neveux sa mère, sa soeur Lucie, au premier plan André Chouraqui entouré de ses neveux	~1933	
PHA600\150	De gauche à droite Albert, Charles et André Chouraqui		
PHA600\151	De gauche à droite Albert, Charles et André Chouraqui [agrandissement]		
PHA600\152	André Chouraqui et Paulette sa nièce		
PHA600\153	Isaac Chouraqui, père d'André Chouraqui, écrivant à son bureau		
PHA600\154	André Chouraqui à Tlemcen, le 31 décembre	194?	
PHA600\155	André Chouraqui et Georges Cohen sur la promenade de Letang à Oran, dimanche 7 octobre 1934	1934	
PHA600\156	André Chouraqui et Georges Cohen sur la promenade de Letang à Oran, dimanche 7 octobre 1934	1934	
PHA600\157	André Chouraqui sur la promenade de Letang à Oran	1934	
PHA600\158	André Chouraqui à gauche avec trois amis, juin 1939 ?	1939 ?	
PHA600\159	André Chouraqui à Santa Cruz, à Oran, a la veille du baccalauréat	1935	
PHA600\160	André Chouraqui à Santa Cruz, à Oran, a la veille du baccalauréat	1935	
PHA600\161	André Chouraqui, avril 1935	1935	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\162	André Chouraqui, avec [?] avril 1935	1935	
PHA600\163	André Chouraqui, avril 1935	1935	
PHA600\164	André Chouraqui à Oran	193?	
PHA600\165	Photo de classe de philosophie, André Chouraqui est accroupi en bas à droite, juin 1935	1935	
PHA600\166	André Chouraqui à Oran, 1935	1935	
PHA600\167	André Chouraqui à son bureau à la Cité Universitaire de Paris, pavillon agronomique, février 1937 [?]	1936-1937 ?	
PHA600\168	André Chouraqui à son bureau à la Cité Universitaire de Paris, pavillon agronomique, 1936 [?]	1936-1937 ?	
PHA600\169	André Chouraqui accroupi près d'un bassin à la Cité Universitaire de Paris		
PHA600\170	André Chouraqui debout à la Cité Universitaire de Paris		
PHA600\171	André Chouraqui et [?] à la Cité Universitaire de Paris	1936	
PHA600\172	André Chouraqui à la Cité Universitaire de Paris devant une statue, 16.1.1936	16.1.1936	
PHA600\173	Notre Dame de Paris, 19 février 1936	1936	
PHA600\174	André Chouraqui en arrière plan Notre Dame de Paris, 19 février1936	1936	
PHA600\175	André Chouraqui à la Cité Universitaire de Paris, 1936	1936	
PHA600\176	André Chouraqui devant une barrière en bois à Paris, 6 avril 1936	1936	
PHA600\177	André Chouraqui et un ami, proche de la Seine		
PHA600\178	André Chouraqui sur un banc à Paris, 1937	1937	
PHA600\179	André Chouraqui à la Cité Universitaire de Paris, 1938	1938	
PHA600\180	André Chouraqui à la Cité Universitaire de Paris, 1939	1936	
PHA600\181	André Chouraqui avec Nicolas Boyarinof dans une voiture à la Cité Universitaire, 1937	1937	
PHA600\182	André Chouraqui avec Nicolas Boyarinof (mort en 1939) à la Cité Universitaire, 1937	1937	
PHA600\183	André Chouraqui torse nu à la Cité Universitaire	1936	
PHA600\184	André Chouraqui et [?] au jardin du Luxembourg, 20 février 1936	1936	
PHA600\185	André Chouraqui et [?] au jardin du Luxembourg, 20 février 1936	1936	
PHA600\186	André Chouraqui devant la Seine, 19 février 1936	1936	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\187	Yvonne Jean infirmière	1934	
PHA600\188	Yvonne Jean sur un pont	1936	
PHA600\189	André Chouraqui en ski à Mont Dauphin, dans les Hautes Alpes	1936	
PHA600\190	André Chouraqui en ski à Mont Dauphin, dans les Hautes Alpes [agrandissement]		
PHA600\191	André Chouraqui et Jacques Vérin en Haute Savoie près d'une statue de glace	1938	
PHA600\192	André Chouraqui avec des skis en Haute Savoie		
PHA600\193	André Chouraqui et Jacques Vérin dans les Alpes	1936	
PHA600\194	André Chouraqui en vacances dans un torrent à 2000 mètres d'altitude		
PHA600\195	André Chouraqui dans les Hautes Alpes	1936	
PHA600\196	Fôret à Briançon	1936	
PHA600\197	André Chouraqui dans un kayak sur la Seine		
PHA600\198	André Chouraqui avec une amie lors de la descente de la Saône avec Jacques Vérin		
PHA600\199	André Chouraqui dans un kayak sur la Seine		
PHA600\200	André Chouraqui dans un kayak sur la Seine	1937	
PHA600\201	Jacques Vérin dans un kayak sur la Seine		
PHA600\202	André Chouraqui lors de la descente de la Saône avec trois amis 1937-1938 [?]	1937-1938 ?	
PHA600\203	Jacques Vérin près de la Saône		
PHA600\204	André Chouraqui, Jacques Vérin et un autre ami à Lyon après la traversée de la Saône	1938	
PHA600\205	André Chouraqui et Jacques Vérin	~1937	
PHA600\206	André Chouraqui dans un jardin à Alger	1937	
PHA600\207	André Chouraqui sur l'Océan à Oran	1938	
PHA600\208	André Chouraqui à Bou Saada avec ses parents	1938	
PHA600\209	André Chouraqui avec ses parents	1938	
PHA600\210	André Chouraqui à gauche sur la plage de Bouisseville près d'Oran, 1939	1939	
PHA600\211	André Chouraqui et Jo Bensoussan à Bourg	1939	
PHA600\212	André Chouraqui chauve après son accident de voiture, septembre 1939	1939	
PHA600\213	André Chouraqui chauve après son accident de voiture, septembre 1939	1939	
PHA600\214	André Chouraqui sur la plage		
PHA600\215	André Chouraqui lors de la traduction des Devoirs des Coeurs au Sahara	1940	
PHA600\216	André Chouraqui dans le Sahara	1940	
PHA600\217	André Chouraqui à Ouargla	1940	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\218	André Chouraqui avec son frère Charles à Ouargla en Algérie	1940	
PHA600\219	André Chouraqui avec son frère Charles à Ouargla en Algérie	1940	
PHA600\220	André Chouraqui sur un âne dans le Sahara	1940	
PHA600\221	André Chouraqui sur un âne dans le Sahara	1940	
PHA600\222	André Chouraqui dans le Sahara	1940	
PHA600\223	André Chouraqui à Ouargla en Algérie	1940	
PHA600\224	André Chouraqui à Ouargla en Algérie	1940	
PHA600\225	André Chouraqui à Bou Saada	1939	
PHA600\226	André Chouraqui près des chameaux à Ouargla en Algérie	1940	
PHA600\227	Caravane près d'une oasis		
PHA600\228	André Chouraqui et sa fille Emmanuelle à Miliana en Algérie	1941	
PHA600\229	André Chouraqui pesant sa fille Emmanuelle à Miliana en Algérie, 4.7.1941	1941	
PHA600\230	Emmanuelle sur une balance, août 1941	1941	
PHA600\231	Emmanuelle sur une balance, août 1941 [agrandissement]		
PHA600\232	Une infirmière pesant la fille d'André Chouraqui Emmanuelle à Miliana en Algérie	1941	
PHA600\233	Une infirmière et la fille d'André Chouraqui Emmanuelle à Miliana en Algérie	1941	
PHA600\234	Une infirmière et la fille d'André Chouraqui Emmanuelle à Miliana en Algérie [agrandissement]	1941	
PHA600\235	Une infirmière et la fille d'André Chouraqui Emmanuelle à Miliana en Algérie [agrandissement]		
PHA600\236	Une infirmière et la fille d'André Chouraqui Emmanuelle à Miliana en Algérie		
PHA600\237	Une infirmière et la fille d'André Chouraqui Emmanuelle à Miliana en Algérie [agrandissement]		
PHA600\238	Groupe de gens avec André Chouraqui à droite à Michelet en Algérie	1945-1946	
PHA600\239	Groupe de gens à Michelet en Algérie, 1945		
PHA600\240	Groupe de gens à Michelet en Algérie, 1946	1946	
PHA600\241	André Chouraqui 3ème à partir de la droite lorsqu'il était juge de paix à Michelet en Algérie	1945-1946	
PHA600\242	Groupe de gens, avec André Chouraqui en bas à droite à Michelet en Algérie		
PHA600\243	Berard collègue d'André Chouraqui avec une amie à Michelet en Algérie	1946	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\244	André Chouraqui à Bou Saada avec une femme et ses trois enfants	1946 ? 1947 ?	
PHA600\245	André Chouraqui à Bou Saada avec une femme, ses trois enfants et un autre homme	1946 ? 1947 ?	
PHA600\246	André Chouraqui en djellaba à Bou Saada	1946 ? 1947 ?	
PHA600\247	André Chouraqui dans le desert		
PHA600\248	André Chouraqui au milieu de deux amis près d'un chameau		
PHA600\249	André Chouraqui dans le désert près d'une borne kilométrique		
PHA600\250	Groupe de personnes, André Chouraqui le 3ème à partir de la droite		
PHA600\251	André Chouraqui dans sa voiture lors de la traversée du Sahara avec une Sœur	1952-1953 ?	
PHA600\252	André Chouraqui dans sa voiture avec Sœur Magdeleine lors de la traversee du Sahara		
PHA600\253	Traversée du Sahara, de gauche à droite, Sœur Jeanne, Sœur Magdeleine, André Chouraqui et le père Voillaume	1950	Photo Fraternites
PHA600\254	Le père Voillaume à droite et un autre homme lors de la traversée du Sahara	1952 ? 1953 ?	Photo Fraternites
PHA600\255	André Chouraqui sur un chameau et un homme à Beni Abbes en Algérie	1952 ? 1953 ?	
PHA600\256	André Chouraqui avec deux hommes dont un sur un chameau à Beni Abbes en Algérie		
PHA600\257	André Chouraqui le 2eme en partant de là droite et trois hommes près d'un chameau a Beni Abbes en Algérie	1950 ? 1952 ? 1953 ?	
PHA600\258	André Chouraqui à gauche proche d'un chameau entoure d'autres hommes à Beni Abbes en Algérie	1950 ? 1952	
PHA600\259	André Chouraqui le 3ème en partant de là gauche proche d'un chameau entouré d'autres hommes à Beni Abbes en Algérie	1950 ? 1952	
PHA600\260	André Chouraqui sur un chameau avec un homme dans le Sahara à Beni Abbes en Algérie	1952	
PHA600\261	André Chouraqui deuxieme ligne en haut à droite et le père René Voillaume assis à gauche dans le Sahara	1952	
PHA600\262	André Chouraqui en Afrique au Cameroun lors de la traversée du Sahara	1952	
PHA600\263	Groupe de personnes, André Chouraqui le 2ème en bas à partir de là gauche		
PHA600\264	Groupe de personnes, André Chouraqui le 5ème debout à partir de là gauche		

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\265	André Chouraqui à droite		
PHA600\266	André Chouraqui juge de paix à Bou Saada le 3ème en partant de là gauche		
PHA600\267	Groupe d'hommes avec des enfants		
PHA600\268	Groupe d'enfants entourés de quelques hommes		
PHA600\269	Femmes portant des jarres		
PHA600\270	Marchand d'épices de dos avec deux hommes		
PHA600\271	Homme avec un livre		
PHA600\272	Homme âgé tenant un sac		
PHA600\273	André Chouraqui et le sculpteur Francois Stahly	1948	
PHA600\274	André Chouraqui avec le sculpteur Etienne Martin à gauche	1947	
PHA600\275	Etienne Martin avec un chien près d'un petit garçon	1947	
PHA600\276	De gauche à droite, deux enfants avec leur mère, André Chouraqui et Colette Boyer chez François Stahly		
PHA600\277	De gauche à droite, deux enfants avec leur mère, André Chouraqui et Colette Boyer chez François Stahly [agrandissement]		
PHA600\278	André Chouraqui entouré de gauche à droite de ses nièces, Marie, Liliane et Annie Pariente, filles de Lucie sa soeur, à Oran	195?	
PHA600\279	André Chouraqui à droite avec M. et Mme Djivre a Fès	1949	
PHA600\280	De gauche à droite, Lucie la sœur d'André Chouraqui, André Chouraqui et Liliane Pariente sa nièce, à Oran	195?	
PHA600\281	André Chouraqui à gauche avec son frère Albert au milieu et [?] à Châtel-Guyon en France, 9.7.1960	1960	
PHA600\282	André Chouraqui avec sa sœur Marie et un petit fils à Oran		
PHA600\283	Macon en février	1942	פוטו סמדר Photo Semadar
PHA600\284	Macon en février [agrandissement]		
PHA600\285	Jacob Gordin, né le 22.8.1826		פוטו סמדר Photo Semadar
PHA600\286	Jacob Gordin, né le 22.8.1826 [agrandissement]		
PHA600\287	Vue de Charmes		פוטו סמדר Photo Semadar
PHA600\288	André Chouraqui et sa bicyclette avec Colette Boyer près du Crouzet, en France, décembre 1943	decembre 1943	פוטו סמדר Photo Semadar
PHA600\289	André Chouraqui et sa bicyclette avec Colette Boyer près du Crouzet, en France, décembre 1943 [agrandissement]		

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\290	Enfant sauvé à Chaumargeais		Photo Semadar פוטו סמדר
PHA600\291	Enfant sauvé à Chaumargeais [agrandissement]		
PHA600\292	De gauche à droite, André Chouraqui, Colette Boyer, d'autres personnes et enfants près de deux vaches dans le maquis à Chaumargeais en France	1943	Photo Semadar פוטו סמדר
PHA600\293	De gauche à droite, André Chouraqui, Colette Boyer, d'autres personnes et enfants près de deux vaches dans le maquis à Chaumargeais en France [agrandissement]		
PHA600\294	De gauche à droite, Colette Boyer, [?], André Chouraqui devant la maison du Docteur Héritier à Chaumargeais en France		Photo Semadar פוטו סמדר
PHA600\295	De gauche à droite, Colette Boyer, [?], André Chouraqui devant la maison du Docteur Héritier à Chaumargeais en France [agrandissement]		
PHA600\296	André Chouraqui à Chaumargeais en France, avril 1943	avril 1943	
PHA600\297	André Chouraqui à Chaumargeais en France, avril 1943	avril 1943	
PHA600\298	Le docteur Paul Héritier chez qui André Chouraqui trouva refuge dans sa maison de Chaumargeais		
PHA600\299	De gauche à droite, Colette, André Chouraqui et deux autres hommes près d'une charrette	1943	Photo Semadar פוטו סמדר
PHA600\300	De gauche à droite, Colette, André Chouraqui et deux autres hommes près d'une charrette	1943	
PHA600\301	Le docteur Paul Héritier avec deux femmes		
PHA600\302	Vue de la maison du docteur Paul Héritier		
PHA600\303	Colette Boyer et André Chouraqui à Chaumargeais, 1942	1942	
PHA600\304	André Chouraqui, Colette Boyer et Jo Bensoussan beau-frère d'André Chouraqui, devant la ferme du Docteur Héritier à Chaumargeais	1943	
PHA600\305	André Chouraqui, Colette Boyer et Jo Bensoussan beau-frère d'André Chouraqui, devant la ferme du Docteur Heritier à Chaumargeais [agrandissement]	1943	
PHA600\306	De gauche à droite, Colette Boyer, ?, André Chouraqui devant la maison du Docteur Héritier à Chaumargeais	1943	
PHA600\307	De gauche à droite, Colette Boyer, ?, André Chouraqui devant la maison du Docteur Héritier à Chaumargeais	1943	
PHA600\308	Le docteur Paul Héritier		

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\309	André Chouraqui et [?] devant la maison du Docteur Héritier à Chaumargeais		
PHA600\310	André Chouraqui présidant une séance du Congrès sioniste Mondial à Jérusalem, à sa droite Nahum Goldman		הוצאת הספרים של הסוכנות היהודית
PHA600\311	André Chouraqui présidant une séance du Congrès sioniste Mondial à Jérusalem, à sa droite Nahum Goldman		הוצאת הספרים של הסוכנות היהודית
PHA600\312	André Chouraqui présidant une séance du Congrès sioniste Mondial à Jérusalem		הוצאת הספרים של הסוכנות היהודית
PHA600\313	André Chouraqui à gauche avec Simon Israël (président de la communauté juive de Luluabourg) et [?] à Luluabourg au Congo belge en 1952	1952	
PHA600\314	De gauche à droite père Andre Louis, père André Demeerseman, André Chouraqui, Robert Attal, Raoul Darmon à l'Institut des Hautes Etudes à Tunis, 6 février1953 - copie de photo	1953	
PHA600\315	André Chouraqui lors d'un voyage en Israël sur le bateau Theodor Herzl	1957	
PHA600\316	André Chouraqui lors d'un voyage en Israël sur le bateau Theodor Herzl - copie de photo		
PHA600\317	André Chouraqui dans un champs pendant la récolte de coton à Doshen en Israël	1957-1958	
PHA600\318	André Chouraqui dans un champs pendant la récolte de coton à Doshen en Israël [agrandissement]	1957-1959	
PHA600\319	André Chouraqui avec des berbères immigrants du Maroc	1957-1959	
PHA600\320	De gauche à droite, une domestique, le président et madame Ben Zvi, Annette Chouraqui tenant dans ses bras Emmanuel et André Chouraqui, à Ashkelon en Israël 25.7.59	1959	
PHA600\321	Colette Boyer enfant	vers 1917	
PHA600\322	De gauche à droite, Colette, sa mère Pauline et sa sœur Yvonne	1935	
PHA600\323	Colette Boyer et son chat Mouna sur le balcon chez ses parents rue Mahler à Paris, du temps où elle était élève au Conservatoire, 1935	1935	
PHA600\324	Colette Boyer à Chaumargeais en 1943	1943	
PHA600\325	Colette Boyer à Chaumargeais en 1943 [agrandissement]	1943	
PHA600\326	Colette Boyer à Chaumargeais en 1943		
PHA600\327	André Chouraqui en 1940	1940	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\328	Colette Boyer et un homme à la gare de Cambo-les Bains en France	1960-1964	
PHA600\329	Colette Boyer et un homme à la gare de Cambo-les Bains en France		
PHA600\330	Colette Boyer		
PHA600\331	Colette Boyer	mai 1976	
PHA600\332	Colette Boyer	mai 1976	
PHA600\333	Colette Boyer de profil	mai 1976	
PHA600\334	Colette Boyer sur son lit de mort à Lourdes, 18.10.1981	18.10.1981	
PHA600\335	Colette Boyer sur son lit de mort à Lourdes, 18.10.1981	18.10.1981	
PHA600\336	Tombe de Colette Boyer au cimetière d'Anglade, près de Lourdes		
PHA600\337	Tombe de Colette Boyer au cimetière d'Anglade, près de Lourdes		
PHA600\338	Colette Boyer sur son lit de mort à Lourdes, 18.10.1981	18.10.1981	
PHA600\339	Colette Boyer sur son lit de mort à Lourdes, 18.10.1981	18.10.1981	
PHA600\340	Colette Boyer sur son lit de mort à Lourdes, 18.10.1981	18.10.1981	
PHA600\341	Colette Boyer sur son lit de mort à Lourdes, 18.10.1981	18.10.1981	
PHA600\342	Colette Boyer debout		
PHA600\343	Colette Boyer en 1939	1939 ?	
PHA600\344	Colette Boyer en France pendant la guerre sur un quai de gare	1940-1944	
PHA600\345	Colette Boyer en France à Chaumargeais pendant la guerre	1943	
PHA600\346	Colette Boyer en France à Chaumargeais pendant la guerre	1940-1944	
PHA600\347	Colette Boyer en France à Chaumargeais pendant la guerre	1940-1944	
PHA600\348	André Chouraqui et Colette Boyer	1940-1944	
PHA600\349	Colette Boyer allongée dans l'herbe	1940-1944	
PHA600\350	Colette Boyer à Oran [?]	1941 ?	
PHA600\351	Marthe Vérin, André Chouraqui et Jenny Vérin, à Michelet 1946 [?] [agrandissement]	1946	
PHA600\352	Marthe Vérin, André Chouraqui et Jenny Vérin, à Michelet 1946 [?] [agrandissement]	1946	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\353	Colette Boyer et André Chouraqui devant la ferme du Docteur Héritier à Chaumargeais, qui leur servait de refuge pendant la guerre	1942-1944	
PHA600\354	Colette dans la neige, 31 décembre 1946	1946	
PHA600\355	Colette Boyer, André Chouraqui et un petit garcon au col d'Air Mellal, janvier 1947	1947	
PHA600\356	De gauche à droite, Colette Boyer, André Chouraqui tenant une truite, Jean Couty et [?]	1943 ?	
PHA600\357	Colette Boyer à Chaumargeais, 1943	1943	
PHA600\358	Colette Boyer		
PHA600\359	Colette Boyer		
PHA600\360	Colette Boyer		
PHA600\361	Colette Boyer à droite, en Normandie	1948 ?	
PHA600\362	Un couple avec ses deux enfants		
PHA600\363	André Chouraqui et Colette Boyer à Venise en 1948 [?]	1948 ?	
PHA600\364	Colette Boyer à Venise en 1948 [?]	1948 ?	
PHA600\365	Colette Boyer		
PHA600\366	Colette Boyer		
PHA600\367	Colette Boyer, 31.12.1946	1946	
PHA600\368	De gauche à droite, Colette Boyer, André Chouraqui sur un quai avec des enfants, Oran, Algérie 1941	1941	
PHA600\369	De gauche à droite, Colette Boyer, André Chouraqui sur un quai avec des enfants, Oran, Algérie 1941 [agrandissement]	1941	
PHA600\370	Groupe de personnes et enfants avec Colette Boyer à gauche sur un quai, Oran, Algérie, 1941	1941	
PHA600\371	De gauche à droite Marthe Vérin, Jenny Vérin, Jacques Vérin, un enfant et Colette Boyer à Michelet en 1946	1946	
PHA600\372	De gauche à droite Colette Boyer, [?], derrière André Chouraqui, lorsqu'il était juge à Michelet en 1946	1946	
PHA600\373	De gauche à droite Colette Boyer, [?], derrière André Chouraqui, lorsqu'il était juge à Michelet en 1946 [agrandissement]	1946	
PHA600\374	Colette Boyer entourée [?]		
PHA600\375	Colette Boyer en premier plan, [?] et André Chouraqui, lorsqu'il était juge à Michelet en 1946	1946	
PHA600\376	Colette Boyer en premier plan, [?] et André Chouraqui, lorsqu'il était juge à Michelet en 1946 [agrandissement]	1946	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\377	André Chouraqui derrière au milieu avec sa classe de 1ère à Oran, 1933	1933	
PHA600\378	En haut à gauche, Colette Boyer, Jo, Alice, sœur d'André Chouraqui et[?] à Oran en Algérie, 1947 [?]	1947 ?	
PHA600\379	Marcel et sa mère Marie, sœur d'André Chouraqui	1943	
PHA600\380	En arrière plan, Colette Boyer à gauche et Lucie sœur d'André Chouraqui et ses filles Liliane et Annie à Oran en Algérie, 1945	1945 ?	
PHA600\381	Colette Boyer dans la forêt à Oran en Algérie, 1941 ?	1941 ?	
PHA600\382	Colette Boyer à Michelet en 1946 ?	1946 ?	
PHA600\383	Colette Boyer	1941 ?	
PHA600\384	Colette Boyer en prière près de son lit		
PHA600\385	Colette Boyer dans les Alpes en France	1946 ?	
PHA600\386	Colette Boyer dans un champs avec deux hommes et des vaches	1946 ?	
PHA600\387	Avec un groupe de personnes, André Chouraqui et Colette Boyer à droite, à Argelès-Gazost en Hautes-Pyrénées lors d'un séjour pour une cure, 1945	1945	
PHA600\388	Colette Boyer la 3ème en partant de la droite et André Chouraqui derrière elle, à Argelès-Gazost en Hautes-Pyrénées lors d'un séjour pour une cure, 1945	1945	
PHA600\389	André Chouraqui devant une ferme en Normandie	1945	
PHA600\390	André Chouraqui devant une ferme en Normandie [agrandissement]	1945	
PHA600\391	Colette Boyer devant une ferme en Normandie	1945	
PHA600\392	Colette Boyer devant une ferme en Normandie [agrandissement]		
PHA600\393	Portail d'une propriété		
PHA600\394	André Chouraqui et Colette Boyer devant le portail d'un château en Normandie, 1945 [?] 1947-1948[?]	1945-1946-1947	
PHA600\395	André Chouraqui et Colette Boyer devant le portail d'un château en Normandie, 1945 [?] 1948 [?] [agrandissement]		
PHA600\396	Colette Boyer à droite près de deux hommes en Normandie		
PHA600\397	Colette Boyer à droite près de deux hommes en Normandie [agrandissement]		

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\398	En arrière plan, de gauche à droite, Colette Boyer, André Chouraqui près d'une famille en Normandie, 1945 [?] 1948 [?]	1945 ? 1948 ?	
PHA600\399	En arrière plan, de gauche à droite, Colette Boyer, André Chouraqui près d'une famille en Normandie, 1945 [?] 1948 [?] [agrandissement]	1946 ? 1948 ?	
PHA600\400	Ferme en Normandie		
PHA600\401	Ferme en Normandie [agrandissement]		
PHA600\402	Colette Boyer en Normandie en 1945	1945	
PHA600\403	Colette Boyer danse en Normandie en 1945-1946 [?]	1945-1946 ?	
PHA600\404	Colette Boyer danse en Normandie en 1945-1946 [?] [agrandissement]	1945-1946 ?	
PHA600\405	Colette Boyer danse en Normandie en 1945-1946 [?]		
PHA600\406	Colette Boyer sur un banc à Michelet en Algérie		
PHA600\407	Colette Boyer et André Chouraqui à Michelet en Algérie		
PHA600\408	Colette Boyer à droite à Michelet avec [?] en Algérie	1945-1946	
PHA600\409	De gauche à droite, Colette Boyer, André Chouraqui (juge) et la famille Laurent à Michelet en Algérie, 1946	1945-1946	
PHA600\410	Colette Boyer et André Chouraqui à Michelet, Algérie, 1945-1946	1945-1946	
PHA600\411	Colette Boyer au milieu, à droite André Chouraqui à Michelet, Algérie, 1945-1946	1945-1946	
PHA600\412	De droite à gauche Colette Boyer en 2ème place et André Chouraqui en 3ème place, lorsqu'il était juge à Bou Saada/Michelet [?]	1946-1947	
PHA600\413	De gauche à droite, André Chouraqui, et en 3ème position Colette Boyer	1946-1947	
PHA600\414	Goupe de personnes dont deux attablées et à droite, Colette Boyer 3ème position en partant de la gauche		
PHA600\415	Colette Boyer assise sur un banc à Michelet en Algérie, 1946		
PHA600\416	André Chouraqui, Colette Boyer et un autre homme à Michelet en Algérie, 1946		
PHA600\417	De gauche à droite, Colette Boyer et en 3ème position André Chouraqui à Michelet en Algérie, 1946	1946	
PHA600\418	Colette Boyer à Venise en 1948 [?] [agrandissement de 364]		
PHA600\419	Colette Boyer [agrandissement de 365]		

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\420	André Chouraqui et Colette Boyer dans les Fraternités des Petites Sœurs de Jésus sur un balcon, mars 1979	1946	CUOTA OPTICO
PHA600\421	André Chouraqui et Colette Boyer dans les Fraternités des Petites Sœurs de Jésus, mars 1979	1948	CUOTA OPTICO
PHA600\422	Colette Boyer et Annette Chouraqui dans les Fraternités des Petites Sœurs de Jésus, mars 1979	1979	CUOTA OPTICO
PHA600\423	Annette Chouraqui, André Chouraqui et Colette Boyer dans les Fraternités des Petites Sœurs de Jésus, mars 1979	1979	CUOTA OPTICO
PHA600\424	Annette Chouraqui, Colette Boyer et une petite Sœur de Jésus dans les Fraternités des Petites Sœurs de Jésus, mars 1979	1979	CUOTA OPTICO
PHA600\425	André Chouraqui et Colette Boyer dans les Fraternités des Petites Sœurs de Jésus, mars 1979	1979	CUOTA OPTICO
PHA600\426	André Chouraqui et Colette Boyer dans les Fraternités des Petites Sœurs de Jésus, mars 1979	1979	CUOTA OPTICO
PHA600\427	André Chouraqui et Colette Boyer		CUOTA OPTICO
PHA600\428	Colette Boyer et Sœur Madeleine-Marthe dans les Fraternités des Petites Sœurs de Jésus à Montant?		
PHA600\429	Colette Boyer et Sœur Madeleine-Marthe dans les Fraternités des Petites Sœurs de Jésus		
PHA600\430	Colette Boyer et Sœur Madeleine-Marthe dans les Fraternités des Petites Sœurs de Jésus		
PHA600\431	Colette Boyer et une Petite Sœur dans les Fraternites des Petites Sœurs de Jésus		
PHA600\432	Colette Boyer attablée à droite, 6.3.1981	1981	
PHA600\433	Colette Boyer attablée à gauche		
PHA600\434	André Chouraqui, Annette Chouraqui et Colette Boyer		
PHA600\435	André Chouraqui et en bas de gauche à droite Tania Heidsieck, Colette Boyer et une autre petite Sœur à Lourdes, novembre 1979	1979	M. Th. Cattoir
PHA600\436	André Chouraqui et une Petite Sœur, en bas à gauche Tania Heidsieck et à droite Colette Boyer à Lourdes, novembre 1979	1979	M. Th. Cattoir
PHA600\437	De gauche à droite, Tania Heidsieck, André Chouraqui et Colette Boyer à Lourdes, novembre 1980		M. Th. Cattoir
PHA600\438	Colette Boyer alitée		
PHA600\439	Colette Boyer, Baron William Frary von Bloomberg et André Chouraqui, 1951 ?	1951 ?	

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\440	Colette Boyer, Baron William Frary von Bloomberg et André Chouraqui, 1951 ?		
PHA600\441	Colette Boyer		
PHA600\442	Colette Boyer et André Chouraqui, Paris, 1950	1950	
PHA600\443	Colette Boyer dans un champs avec deux hommes et des vaches	1946 ?	
PHA600\444	Un couple avec ses deux enfants		
PHA600\445	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\446	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\447	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\448	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\449	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\450	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\451	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\452	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\453	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\454	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\455	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin		
PHA600\456	Photographie d'un tableau de Colette Boyer peint par Christiane Martin	1996	
PHA600\457	Photographie d'un tableau peint par Christiane Martin		
PHA600\458	Photographie d'un tableau peint par Christiane Martin		
PHA600\459	Colette Boyer et sa Sœur		
PHA600\460	Copie d'une photo de la famille Bensoussan, de gauche à droite Camille, épouse d'Abraham Bensoussan, Clara, femme de Moïse Bensoussan, au premier plan assise Dimnée, deuxième femme d'Abraham Bensoussan, à gauche de Lucien et à droite Jacko Benkemoun		

Cote	Description	Date	Photographe
PHA600\461	Copie d'une photo de Moïse Bensoussan le deuxième en partant de là droite, mobilisé dans l'armée, il a servi dans les Dardanelles de 1914 à 1948. Comme les 6 autres fils d'Abraham, il est sortit indemne de la Grande Guerre.		
PHA600\462	Copie d'une photo d'Abraham Meyer, Esther Mouchnino et leur fils Elie		
PHA600\463	Copie d'une photo de la famille Chouraqui, de gauche à droite, Charles, Marie, le père Isaac Chouraqui avec André, derrière Alice, devant la mère Méléha Chouraqui avec Clairette, Lucie et Albert		
PHA600\464	René Cassin tenant un livre et André Chouraqui		Photo Daniel Franck- Paris
PHA600\465	René Cassin tenant tenant un livre et André Chouraqui		Photo Daniel Franck- Paris
PHA600\466	Le Pape Jean Paul II et André Chouraqui lors de la remise de sa traduction de la Bible		Foto FELICI -Roma

Revues dans lesquelles André Chouraqui a été publié ou cité

A600\1313

1. *La Corse – Autour, Identités –Enjeux en Europe et en Méditerranée,* L'Harmattan, 1992, "La Méditerranée doit retrouver sa centralité" Entretien avec A. C, pp. 182-189
2. *Confluences Méditerranée*, n°28, Hiver 1998-1999, "Multaqa Agrigente", pp.49-51.
3. *Contributions à l'Histoire juive contemporaine*, vol. II, Centre national des Hautes Etudes Juives, 1965"Réflexions sur les structures démographiques de l'Etat d'Israël" pp 9-19
4. *Onomastique biblique: des richesses de la Bible hébraïque aux usages en languesmodernes* – Actes du Colloque des 4 et 5 novembre 1988, Cahiers du Centre de linguistique et de littératures religieuses, n°5, 2 exemplaires "Le Nom de IHVH Elohim", pp 217-226, (janv.1990)
5. *Abu Gosh, De l'Emmaüs des Croisés au Monastère de la Résurrection*, éditions du Gulf Stream, 1995, 5 exemplaires, "Un carrefour en Israël: Abu-Gosh", pp. 3-5, (préface d'André Chouraqui)
6. *Etudes*, L'Ostpolitik du Vatican, octobre 1975, 6 exemplaires "Une traduction de la Bible", pp 447-462
7. *Mémoire du XXIème siècle*, Cahier 1, Editions du Rocher, 2 exemplaires "Sous des cieux neufs, naissance d'un homme nouveau ?", pp. 57-64
8. *Le Spirituel, Pluralité et Unité*, Cahiers d'anthropologie religieuse, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 1996 "De l'Unité des Religions", pp. 25-35
9. *Convegno Internazionale*: "*Nuove mobilità delle popolazioni mediterranee come fattore di convivenza e di dialogo fra le tre grandi religioni monoteiste*", CESVAM, 1990 Allocution d'A. C, pp.24-27
10. *L'Arche, Le mensuel du judaïsme français*, n° 488, octobre 1998 "Ce que je crois", p.23
11. Ariel, Poètes français d'Israël, n°15, 1967, 2 exemplaires Biographie et poèmes d'André Chouraqui, p. 17 et pp 19-23
12. *Rencontre, Chrétiens et Juifs*, n°35, 1974, 2 exemplaires "Ouverture du colloque", pp. 69-71
13. *Rencontre, Chrétiens et Juifs*, n°10, 1969, 9 exemplaires "La pensée ascétique et mystique des *Devoirs des coeurs* de Bahya Ibn Paqûda", pp. 69-71
14. *Revue des Sciences Morales et Politiques*, n° 1, 1995 "L'Alliance dans les écritures", pp.5-15
15. *Levant*, Cahiers de l'espace méditerranéen, 1992, 2 exemplaires "Poème", p.44
16. *Eglise et Pauvreté*, *Unam Sanctam*, Les Editions du Cerf, 1965 "Note sur l'exercice du devoir de pauvreté dans le monde actuel", pp. 73-79
17. *Etudes*, décembre 1971, 2 exemplaires "Jérusalem, contestatrice et contestée", pp. 695-707
18. *Foi et Langage*, n°3, Avril-Juin 1977 "Traduire la Bible", pp. 203-209
19. *Pour vous qui est Jésus-Christ ?* , Cerf, 1970 "Un trait d'union entre Israël et les Gentils", p. 38 (manquant)
20. *Le temps dans les sciences*, L'Harmattan, 1995 "Athènes et Jérusalem", pp. 157-167 (manquant)
21. *Etudes,* Cette année à Jérusalem, Extrait du numéro de mai 1966, pp.641-656, 2 exemplaires
22. *Proche-Orient: fédéralisation ou guerre mondiale*, Les Cahiers du fédéralisme, 1979 "Post-scriptum à ma *Lettre à un ami arabe*", pp. 5-11, 6 exemplaires

23. *L'Europe en formation*, n°272, été 1988, 6 exemplaires "Fonder la paix au Proche-Orient", pp. 35-39
24. *Sens*, Juifs et Chrétiens dans le monde aujourd'hui, L'Eglise et Israël, 6 exemplaires "Rédimer Babel", pp. 56-60

A600\1314

25. *Jérusalem, Terre Sainte*, n° 8, 2 exemplaires "Le symbole de la puissance de Jérusalem", pp. 32-33
26. *Phréatique, langage et création*, n° 44, printemps 1988 Poèmes: "La terre surgit", p.4-5 ; "Une mer de sel", p. 6-7 ; "Citadine", p. 8-9 ; p.136
27. *Actes du 9ème Congrès*, Florence, 1986, Editions Internationales Euroeditor, 1991 "Rapport général", pp. 143-146 ; photo d'André Chouraqui p. 188
28. *La Soeur de l'Ange*, A quoi bon Dieu, n° 4, 2006 BIBLIO, 2 exemplaires "A quoi bon Dieu Un», pp.70-78 (manquant)
29. *Le temps d'une lettre*, Les Nuées volantes, 1992 "Message de paix", pp.84-85
30. *Parole et pain au service du renouveau* ; Israël, terre d'humanité, n° 54, 1973, 5 exemplaires "Jérusalem, laboratoire de l'unité", pp. 16-18
31. *Expériences, Jérusalem, Renaissant de ses ruines se prépare à accueillir...*, n°4, 1971 "L'expérience de Jérusalem est un miracle...", pp. 12-16
32. *Etudes,* « L'Ostpolitik du Vatican...", octobre 1975 "Une traduction de la Bible", pp.447-462
33. *Alliance mondiale des religions*, n° 155, 1966 "Rapport", pp. 9-19
34. *Synapse*, n°155, avril 1999 "La fonction du religieux", pp 25-26
35. *Neeuropa*, Euroeditor, n°60-61, 1989, 2 exemplaires "Mers et Terres", pp. 17, "Poèmes inédits", p.20, "André Chouraqui, homme de dialogue et homme de la Bible" Vittorio Vettori, p. 22-23
36. Le Livre de Tobie, texte de la Bible Chouraqui, 4 exemplaires
37. *Il Libro sacro, Letture e interpretazioni ebraiche, cristiane e musulmane*, Bruno Mondadori, 2002, 3 exemplaires "*I Dieci Comandamenti e la Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo*", p. 136-164 (ital.)
38. *L'Arche*, Au coeur de la tourmente, n°524-525, 2001 "Le statut du dhimmi: le Juif au regard de l'Islam", pp. 74-76
39. *L'actualité religieuse dans le monde*, n° 38, octobre 1986 "Un sens critique développé", p. 17
40. *Atlas, à la découverte du monde*, 6 exemplaires "Israël, présent et avenir d'une métamorphose", pp.25-48
41. *Dialogo Fra Gli Universi Culturali*, Discorso per il conferimento del Premio, 1999, 5 exemplaires "Le dialogue entre les univers culturels et ses horizons de paix", pp 4-29 (ital.)
42. *Juifs et Arabes: réflexions sur leur renaissance nationale*, Jérusalem, 1975, pp. 251-261, 3 exemplaires
43. *Métal pensant*, Revue de la médaille d'art, 1987 "Une médaille pour Jérusalem", pp. 10-13

44. *Actes du colloque international Spinoza*, 1977, 3 exemplaires"Spinoza et l'interprétation de la Bible", pp. 99-110
45. *Méditerranée*, Egypte-Nil, fleuve de vie, n° 6,1995 "Enfants d'Abraham, donc frères", p. 102 (interview)

A600\1315

46. *Les Droits de l'Homme et l'Education*, Actes du Congrès du Centenaire de l'AIU, 1961 "Allocution", pp.199-211
47. *Les Juifs d'Afrique du Nord entre l'Orient et l'Occident*, Fondation Nationale des Sciences Politiques, Etudes maghrébines, n° 5, juin 1965, fascicule de 44 p., 7 exemplaires
48. *Les Juifs en Afrique française du nord*, Centre militaire d'information et de spécialisation pour l'Outre-mer, 1995, fascicule de 18 p., 4 exemplaires
49. *SIDIC*, Les Psaumes: expérience humaine de l'union à Dieu, vol. XXVIII n °1, 1995 "Liminaires aux Psaumes", p. 16, 4 exemplaires
50. *SIDIC*, *The Psalms: Human experience of union with God*, vol. XXVIII n °1, 1995 "Foreword to the Psalms", p. 17, 5 exemplaires
51. *Lumière et vie*, "Le Messie d'Israël", pp. 49-70, (tiré à part)
52. *Mysterie en materie*, *Vierde Europees Poëziefestival*,1982, poème Poème et traduction pages 100 et 101
53. *Il Regno Documenti*, n° 632, 1990, 2 exemplaires "Redimer Babel", pp. 126-128
54. *Regards sur Israël*, Docteur Jean Louis Happert, 1989 "Introduction"
55. 4 ,מראות exemplaires (hébreu)
56. *SIDIC*, *The song of songs and its interpretations*, n°1, 1983 "The canticle of Solomon: an introduction", pp. 4-7
57. *Notes et documents*, Institut international Jacques Maritain, 1998 "Une réflexion sur la Shoah", pp. 49-50, 2 exemplaires
58. "North African Jewry Today", pp. 1-11, 4 exemplaires (tirés à part)
59. *Sources*, L'aventure humaine, n° 30, 1997 "Rencontre avec André Chouraqui: L'Amour fort comme la mort", pp.26-35
60. *Okapi*, n° 627, 1998, 2 exemplaires "Israël - 50 ans de luttes", pp. 26-35
61. *Le Cantique des Cantiques*, Institut d'Herméneutique, conférence, février 1973
62. *Sotta Voce*, Revue internationale de poésie..., n° 3, 1991, 2 exemplaires Poème "Viens habiter ma vie", p. 84
63. "La traduction et la communication de masses", pp. 135-139, 5 exemplaires (tiré à part)
64. *The Golden Key*, Boys Town Jerusalem, 3 exemplaires
65. *Cantique pour Nathanaël*, Extrait de la Revue "Evidences", n° 76, mars 1959, 2 exemplaires
66. *Le Coran, L'Appel*, traduit et présenté par André Chouraqui (tiré à part)
67. "Heureux les pauvres en esprit car le royaume des cieux est à eux". Nous faisons Mémoire de notre ami et frère Henri Catta...texte d'A. Chouraqui, 29 mai 1995, p. 13
68. *Conscience et Liberté*, Juifs, Chrétiens, Musulmans, n° 5, 1973 (tiré à part), pp. 3-7
69. *Mémoire du XXIème siècle*, Cahier 3-4: Création et transcréation "Elohims", pp. 159-162

70. *Conscience et Liberté*, n°40, 1990 "Les grands maîtres de l'humanité et la liberté de conscience et de religion", "Moshé, prophète de la liberté", pp. 40-47, 3 exemplaires
71. *Amicizia ebraico-cristiana*, XXXIII, 1998 (interview) "Alcune riflessioni sul documento "Noi ricordiamo" - Il commento di André Chouraqui di G. C. Zoli, pp.14, 15 (ital.)
72. *Les routes d'al-Andalus: patrimoine commun et identité plurielle*, UNESCO, 2001 "Vision prospective d'un héritage", pp. 119-120
73. *L'Aliah des Juifs du Nord de l'Afrique*, extrait de Zakor Le-Abraham, 1972 (tiré à part), 4 exemplaires
74. *Etat actuel du judaïsme nord-africain en Afrique du Nord, en France et en Israël*, *Actas del Primer Simposio de Estudios Sefardies*, 1970 (tiré à part)
75. *Rencontre*, Chrétiens et Juifs, n° 35, 1974 "Ouverture du colloque", pp. 69-71
76. *Fraternité d'Abraham*, n° 110, avril 2001 "En mémoire du père Michel Riquet", témoignage d'André Chouraqui, pp. 17-18
77. *L'Ecrit du temps*, Questions de judaïsme, les éditions de minuit, n°5, 1994 "Traduire la Bible", pp. 19-27
78. *Conscience et liberté*, n°24, 1982, 4 exemplaires "La fumée et le feu", pp. 154-156
79. *Notes et documents*, n°29, 1990, 4 exemplaires "Rédimer Babel", pp. 82-87
80. *Les Cahiers de l'Alliance israélite universelle*, n° 27, 2003 "Rencontre avec André Chouraqui, écrivain, traducteur, "amant de la Bible"", pp. 1921
81. *Ariel*, *The Israel Review of Arts and Letters*, n° 105, 1997 "Letter to An Arab Friend", pp.26-29
82. *Mémoire du XXIème siècle*, Groupe 21; Cahier 2 : L'Homme à venir "Au seuil du monde à venir", pp131-135
83. *Rencontres transdisciplinaires*, n°14, 1999 "Réflexions autour de l'œuvre d'André Chouraqui", pp. 1-65
84. *Cahier maïeutique*, n°30, "Giovanni Mastropaolo, mon frère, mon amis", pp. 78-81
85. *Les Cahiers de l'A.I.U*, n° 145, octobre 1963 "Jules Isaac", p. 41-43
86. *Les Cahiers de l'A.I.U*, n° 143, juin 1963 "Hommage à Sylvain Lévy", p. 27- 39
87. *Les Cahiers de l'A.I.U*, n° 146, février 1964 "Edmond Fleg et son œuvre", p. 3- 5
88. Réflexions sur la pénétration de la Bible en Afrique, 40-46 (tiré à part), nombreux exemplaires
89. *Cahiers sionniens, Revue trimestrielle*, n°8, novembre 1949, 3 exemplaires Le pur amour de Dieu – Bahya Ibn Paquda, p. 304-337
90. *Conscience et liberté*, Deuxième semestre 1977, 4 exemplaires "Les Prophètes et la liberté", 58-64
91. *Revue thomiste*, octobre-décembre 1974 "Sur une traduction de la Bible" ? PP. 656-662
92. *Bollettino*, 1975 "*Discorso di André Chouraqui*", pp. 7-16
93. *Expériences*, Jérusalem renaissant de ses ruines se prépare à accueillir le Messie d'Israël, n°4, 1971 (interview), 3 exemplaires "L'existence de Jérusalem est un miracle", pp.12-16
94. *La vie spirituelle*, l'attention, n°611, tome 129, 1975, 3 exemplaires "Entends, Israël !", pp. 798-810
95. *Communion*, Au puits d'eaux vives, prier le Notre Père, numéro 15-16, septembre 1977 "Notre Père des ciels", pp. 9-16 96. *Les Cahiers de l'A.I.U*, n° 27, mars 2003 "Rencontre avec André Chouraqui", pp. 19-21

97. *Israël Magazine*, n° 37, janvier 2004, (interview), 7 exemplaires "J'ai écrit encore mais je crois que j'ai tout dit", pp. 14-16
98. *Cuadernos Mona'sticos*, *vida en el Espititu y contemplacion de la Palabra*, n°38-39, 1976 "*Oye, Israel !"*, n°611, 1975, pp. 419-425, (esp.), traduction d'un article paru dans *De la Vie Spirituelle*
99. *Encuesta*, *Es el Evangelio la norma suprema de la vida monastica* ?", n°27, oct-déc. 1973, 2 exemplaires Sans titre, pp. 681-683 (esp.)
100. *Tiers-Monde*, extrait, tome III, n°12, oct-déc. 1962, 4 exemplaires "Israël, carrefour de l'Orient et de l'Occident", pp. 663-680
101. *Spécial Sonore*, Moyen-Orient 67, 6 jours en juin, n° 21, 1967, 5 exemplaires Avec la voix d'A. Chouraqui
102. *Echanges*, La foi dépossédée, n° 124, janv. 1976, 4 exemplaires "Entretien avec André Chouraqui, Retour aux sources hébraïques de l'Evangile", pp.17-16, (interview)
103. *Les Nouveaux Cahiers*, n°45, été 1976, 2 exemplaires "René Cassin devant l'aventure d'Israël", pp. 20-29
104. *Chrétiens en marche*, Vers Jérusalem, été 1970, 3 exemplaires "Le mystère d'Israël", pp. 4-11
105. *Horizon séphardi*, vol. 1, n°2, juil-août 1974, 4 exemplaires "Horizon Séphardi interview André Chouraqui", pp. 13-16 (interview)
106. *L'actuelle destruction de Jérusalem*, n° 9, sept. 1973, pp. 733-741 (tirés à part), 2 exemplaires
107. *Axes*, L'absence, numéro spécial, 1969 "Le Dieu de l'absence", pp. 35-37
108. *Axes*, Jean Danièlou 1905-1974, oct-nov-déc. 1974/janv. 1975 "Rencontres avec Jean Danièlou", pp. 163-166
109. *Lumière et vie*, Le Messie d'Israël, pp. 49-70 (tirés à part), 3 exemplaires 110 Fondation Sénateur Giovanni Agnelli, Prix pour le Dialogue entre les univers culturels, décerné à A. Chouraqui, Turin le 23 mars 1999 "Le dialogue entre les univers culturels et ses horizons de paix", pp. 16-23
111. *Fraternité d'Abraham*, n°146, juin 2010-07-30 "Abu Gosh, un carrefour en Israël" (1995), pp.21-22
112. *Paris Plus*, Islam et Dialogue des religions en France, Hors-série n°6, juin 95 "Les fils d'Abraham doivent se réconcilier" (interview), pp. 99-100
113. מקווה וישראל לפיד אש של אהבה, pp. 66-67
114. *Realtà Nuova*, n°2, mars-avril 2002 Bio-bibliographia, pp. 18-26 ; "Jérusalem au seuil du troisième millénaire", pp. 27-36

A600\1317

1. *Les Cahiers de l'Alliance Israélite,* Mai 2006, n°31, p. 29 Poème pour les 88 ans d'André Chouraqui par Yehuda Lancry
2. *Revue éthique et de théologie morale " Le Supplément"*, Moïse Hébreu Moïse Egyptien, Cerf, n° 201- juin 1997, 2 exemplaires André Chouraqui est cité aux pages 9 et 43

3. *Sens, Juifs et Chrétiens dans le monde aujourd'hui*, Dialogue exemplaire à Neuilly, n°331, 2008 "Les Dix Commandements aujourd'hui, Dix Paroles pour réconcilier l'Homme avec l'humain", p. 547
4. *En Jésus, Un Seul Peuple: Israël, Un seul nom: Adonaï IHVH* "L'Elohim ou le Dieu que je suis" - Extrait de la Bible de Chouraqui, p. 11
5. *Ariel*, Revue israélienne des Arts et des Lettres, 1998, 5 exemplaires "Au confluent de trois continents: André Chouraqui", par Francine Kaufmann, pp. 59- 75
6. *Histoire littéraire*, Figures de l'histoire littéraire française, Editions Delagrave, 2004 André Chouraqui est cité aux pages 36 et 48
7. *Notes et documents*, Institut International Jacques Maritain, mai-septembre 2008 Lettre de Jacques Maritain à André Chouraqui (1969), pp. 32-33
8. *Modern Prophetic Voices*, From Kierkegaard to Buchman, 1994 André Chouraqui est cité aux pages 23, 24, 82 et 83
9. *Eléazar ou la source et le buisson ardent*, Michel Tournier, Gallimard, 1996 André Chouraqui est cité p. 108
10. *Revue des deux mondes*, juin 1995 André Chouraqui est cité p. 166
11. *Sens, Juifs et Chrétiens dans le monde aujourd'hui*, De l'interprétation de la Torah, n°294, 2005 "Mont Sion" Myriam Goldwasser, p. 29-32
12. *Premiere*, World Chambers Congress, 1999 "Un peu d'amour dans un monde d'affaire...»
13. *The Bible Magazine* "Light of life", *The Makuya Bible Seminary*, Japon, 2002, pp. 73, 2 exemplaires
14. *Un peuple illumine sa ville, une ville illumine son peuple*, Haboné, n° 92, 1996 "L'homme de Jérusalem", Isabelle Chouraqui Azeroual, p. 38
15. *Le Point*, La Bible, 2003 André Chouraqui est cité aux pages p. 173 et 196
16. *Les Cahiers de l'Alliance Israélite Universelle*, n°23, février 2001, 2 exemplaires André Chouraqui est cité aux pages 55 et 66
17. *The Bible Magazine "Light of life"*? The Makuya Bible Seminary, Japan André Chouraqui est cité page 17 (jap.)
18. *Un nom Encens, Un historique du nom divin de son origine à sa reconstitution*, 1994 André Chouraqui est cité page 10
19. *Reflexions personnelles d'un disciple et ami de Georges Morel à partie de la lecture d'un livre d'André Chouraqui*, par André Leclerc, Montechimo, juin 1992 André Chouraqui est cité tout au long de ce texte
20. *Annuaire 1997 des Anciens du lycée Lamoricière d'Oran*, p. 20
21. *Faire face au désordre mondial*, Pierre Lanarès, Vie et Santé, 1993 André Chouraqui est cité page 186
22. *Conscience et Liberté*, n°64, 2003 André Chouraqui est cité page 1, (en tant que membre de l'association internationale pour la défense de la liberté religieuse)
23. *Genesi*, Rivista Trimestrale plurilingue, n°2, 2008, Rome "*André Chouraqui (1917-2007), l'uomo delle "Tre culture"*", Marco Morselli, p. 60-67
24. *Sabam Magazine*, Société belge des auteurs, compositeurs et éditeurs, n° 9, 1997 André Chouraqui est cité page 23
25. *Fraternité d'Abraham*, n° 139, 2008 André Chouraqui est cité page 1

26. *The 15th American-Israel Dialogue,* Congress Monthly, vol 47, n° 3, 1980 André Chouraqui est cité page 2 (en tant que participant)
27. *Meta*, Les Presses de l'Université de Montréal, vol 43, n° 1, mars 1998 André Chouraqui est cité page 9, "Traduire la Bible et le Coran à Jérusalem: André Chouraqui", Francine Kaufmann, pp. 142-156
28. *Continuuum*, Revue des Ecrivains israéliens de Langue française, n° 4, 2005-2006 André C. est cité page 121 (recension)

A600\1318

29. *The Alliance Review*, *The American Friends of the AIU*, n° 43, 1969, 2 exemplaires André Chouraqui est cité page 23
30. Jean Taurignan, André Chouraqui est cité page XX
31. *Les Cahiers de l'Alliance israélite universelle*, n° 22, juillet 2000 André Chouraqui est cité page 41
32. *Littérature israélienne*, le 18e Salon du livre de Montréal, 1995 (deux couvertures de livres d'André Chouraqui: *Moïse* et *Jérusalem Revisitée*)
33. *Revue Romane*, Langue et Littérature, Institut d'Etudes Romanes, 2001"Camoufler la parenté: la figure étymologique estompée", Cyril Aslanov, pp 235-254 André Chouraqui est cité page 247
34. *L'Europe en formation*, n°303, 1996-1997 André Chouraqui est cité page 114
35. 74, יהודי תוניסיה, פעמים André Chouraqui est cité pages 6, 7, 8
36. *Neeuropa*, Euroeditor, n°100, 2000, André Chouraqui est cité page 36-39
37. *Revue Européenne des Etudes Hébraïques*, Reeh, n°10, 2004 André Chouraqui est cité page 29-30
38. *Revue Européenne des Etudes Hébraïques*, Reeh, Langue, Hébreu et francophonie, n°7, 2002 André Chouraqui est cité page 35
39. *Amicizia Ebraico-cristiana*, 1999 *"Lettera di André Chouraqui all'amicizia Ebraico-Cristiana di Firenze in occasione della scomparsa di Fioretta Mazzei"*, p.11
40. *Fraternité d'Abraham*, n° 102, 1999"André Chouraqui à l'honneur", p. 14
41. *Fraternité d'Abraham*, n° 59, 1988 André Chouraqui est cité à la dernière page
42. *Revue de la Basilique Marie-Madeleine*, n°2, 2007 André Chouraqui est cité page 89 et 96
42. *Kountrass*, Le judaïsme d'Algérie, n° 76, 2000, p. 26
43. *La traduction de la Bible par André Chouraqui: entre retour aux sources et révolution*, Cyril Aslanov
44. *Continuum*, Revue des Ecrivains Israéliens de Langue Française, n°1, 2002-2003, 2 exemplaires "Hommage à André Chouraqui, poète, traducteur de la Bible et du Coran", pp.32-64
45. Madame André Frapier, *Fragments d'une vie*, Mémoires rédigées en janvier et février 2000 André Chouraqui est cité page 7
46. *Bulletin du Cercle juif*, n°168, 1974, 6 exemplaires "La Bible", p. 23-24
47. *Extrait de la Revue Biblique*, 1975 (tiré à part), 8 exemplaires "Recensions", pp. 114-118

48. *Bulletin de la Société Paul Claudel*, Autour des Psaumes, n° 197, 2010 "Traduire les Psaumes: Claudel et Chouraqui", pp. 26-39
49. *Los Muestros*, La voix des sépharades, n° 79, 2010 "*In Memoriam*", p. 32
50. *Tence*, Les Amis du Vieux Tence, n°23, 2006 "Témoignage de Monsieur Francis Weill", p. 53
51. *Lettre aux Amis d'Abu-Gosh*, Pâques 2010 André Chouraqui est cité pages 11 et 12
52. *Trait d'union*, Le livre de Jérusalem, n°150, avril 1968 Message du maire de Jérusalem, p. 7
53. *VAV*, Revue du dialogue, n°3, février 1973, 6 exemplaires André Chouraqui est cité pp. 46-50
54. *Revue thomiste*, janvier-mars 1974 André Chouraqui est cité pp. 141-142
55. *Littérature israélienne*, le 18e Salon du livre de Montréal, novembre 1995 André Chouraqui est cité p. 40
56. *Solitude et silences,* L'amitié judéo-chrétienne de France, n°1, janvier-Mars 1974 André Chouraqui est cité p. 72
57. *L'Alliance Israélite Universelle depuis cent ans...*, n°127, février 1960 André Chouraqui est cité p. 49 (à propos de la collection Sinaï)

André Chouraqui | 1917-2007

A600

Introduction

Transfer to the Central Zionist Archives (CZA)

The private papers of André Chouraqui were transferred from the family's house in Jerusalem by Mrs. Annette Chouraqui, in December 2014.

Volume

The private papers of André Chouraqui consist of 60 meters of material and 1,333 files.

Restrictions of access

All the files are communicable, with the exception of the files in the chapter "Unedited manuscripts and unfinished projects" and the following files which need the authorization of the family: A600\377, A600\981, A600\1281.

Files retained by Annette Chouraqui

A600\1262, A600\1264, A600\1265, A600\1267, A600\1268.

Content

The private papers of André Chouraqui contain a significant correspondence, a lot of manuscripts, articles and conference texts on his work as a translator and a writer.
This record group also contains a vast amount of photographs and material on his public activities, especially in his position as a Permanent Delegate of the Alliance Israelite Universelle, as an adviser to David Ben-Gurion for the "fusion of communities" (Mizoug galouyot) and as a Deputy Mayor of Jerusalem.
The actual classification respects the initial arrangement by the Chouraqui family before the transfer of the Chouraqui papers to the CZA.

Using the catalog

The ordering number appears on the left side of the file description.

Table of Contents

1. Personal papers 14
1.1 Personal documents 15
1.2 Colette Boyer 17
1.2.1 Notes, personal papers and correspondence 17
1.2.2 Letters from Colette Boyer to André Chouraqui 19
1.2.3 Letters from André Chouraqui to Colette Boyer 20
1.2.4 Copy of correspondence between André Chouraqui and Colette Boyer 24
1.3 Prizes and awards 24
1.4 Condolences 28

2. Public activities 30
2.1. The Alliance Israelite Universelle 31
2.1.1 Correspondences, reports and conference texts 31
2.1.2 Newspapers clippings, articles and various documents 42
2.1.3 Correspondence with Rene Cassin and Ghislaine Cassin 44
2.1.4 Documentation on the *Palestine Jewish Colonization* (PICA) and the *Jewish Colonization Association* (JCA) 49
2.2 Adviser to the Prime Minister David Ben-Gurion 51
2.3 Deputy Mayor of Jerusalem 54
2.4 General correspondence 56

3. Literary activity 58
3.1 Translations 59
3.1.1 Bahya Ibn Paqûda, *The Duties of the Hearts* 59
3.1.2 Salomon Ibn Gabirol, *Keter Malchut* 59
3.1.3 *The Song of Songs* 60
3.1.4 *The Psalms* 60
3.1.5 Saadia Chouraqui, *Shir Hadash* 52
3.1.6 The Bible 63
3.1.6.1 The Bible in 26 volumes 63
3.1.6.2 The New Testament 64
3.1.6.3 The Bible in one volume 67
3.1.6.4 Translations of the Bible in various languages 69
3.1.6.5 *The Universe of the Bible* 70
3.1.6.6 Indexes and documentation 77
3.1.7 The Koran 79
3.1.7.1 Manuscripts and proof sheets 79
3.1.7.2 Articles and notes 82
3.1.7.3 Documentation, research papers and correspondence 82

3.2 Books listed by topic ... 85
3.2.1 Jerusalem ... 85
3.2.2 Interreligious meetings and dialogue ... 86
3.2.3 Judaism ... 90
3.2.4 Israel ... 93
3.2.5 History ... 94
3.2.6 Plays ... 100
3.2.7 Poems ... 101
3.2.8 Biographies ... 103
3.2.9 Unpublished manuscripts and unfinished projects ... 108

3.3 Articles and conference texts by topic ... 112
3.3.1 The Bible and the Koran ... 112
3.3.2 Name of God and other concepts ... 113
3.3.3 Mysticism and Spirituality ... 114
3.3.4 State of Israel and Zionism ... 115
3.3.5 Jerusalem ... 116
3.3.6 Judaism of North Africa ... 117
3.3.7 Education, language and culture ... 118
3.3.8 Conflict in the Middle East ... 119
3.3.9 Interreligious and intercultural relations ... 120
3.3.10 Articles, interviews and other documents ... 122
3.3.11 Reviews in which André Chouraqui was published or quoted ... 123

4. Travels ... 124

5. Correspondence ... 142
5.1 Correspondence with the Jewish world ... 143
5.2 Correspondence with the Christian world ... 147
5.2.1 Correspondence with the Vatican ... 147
5.2.2 Correspondence with the Catholic hierarchy ... 150
5.2.3 Correspondence with diverse Christian organizations and institutions ... 151
5.2.4 Correspondence classified by name of correspondent ... 152
5.2.5 Correspondence classified in alphabetical order ... 155
5.3 Interreligious correspondence ... 159
5.4 Correspondence with the political community ... 161
5.4.1 Correspondence with ambassadors ... 161
5.4.2 Correspondence with other political figures ... 162
5.5 Correspondence with writers and journalists ... 164
5.5.1 Correspondence classified by the name of correspondent ... 164
5.5.2 Correspondence classified in alphabetical order ... 173

5.6 Correspondence with various artistic personalities 176
5.6.1 Correspondence by name of correspondent 176
5.6.2 Correspondence in alphabetical order 180
5.7 Correspondence with publishing houses 182
5.7.1 Correspondence with publishing houses of French speaking countries 182
5.7.2 Correspondence with publishing houses from various countries 188
5.8 Correspondence with associations, foundations and organizations 190
5.9 General correspondence classified by name of correspondent 201
5.10 General correspondence classified in alphabetical order 211

6. Photographs and audio material 230

7. Appendix 234
Description of photographs removed from files 235
Description of photographs removed from binders 255
List of articles published by André Chouraqui 276

3.3.1 התנ"ך והקוראן 112
3.3.2 שמות האל ומושגים אחרים 113
3.3.3 מיסטיקה ורוחניות 114
3.3.4 מדינת ישראל והציונות 115
3.3.5 ירושלים 116
3.3.6 יהדות צפון אפריקה 117
3.3.7 חינוך, לשון ותרבות 118
3.3.8 הסכסוך במזרח התיכון 119
3.3.9 יחסים בין דתיים ובין תרבויות 120
3.3.10 כתבות, ראיונות ושונות 122
3.3.11 רשימת כתבי עת שבהם הופיעו מובאות ופרסומים
מאת אנדרה שוראקי 123

4. מסעות 124

5. התכתבות 142
5.1 התכתבות עם העולם היהודי 143
5.2 התכתבות עם העולם הנוצרי 147
5.2.1 התכתבות עם הוותיקן 147
5.2.2 התכתבות עם הממסד הקתולי 150
5.2.3 התכתבות עם ארגונים ועם מוסדות נוצריים 151
5.2.4 התכתבות לפי שם הנמען 152
5.2.5 התכתבות לפי סדר אלפבתי 155
5.3 התכתבות בין דתית 159
5.4 התכתבות עם העולם הפוליטי 161
5.4.1 התכתבות עם שגרירים 161
5.4.2 התכתבות עם נציגים פוליטיים 162
5.5 התכתבות עם סופרים ועם עיתונאים 164
5.5.1 התכתבות לפי שם הנמען 164
5.5.2 התכתבות לפי סדר אלפבתי 173
5.6 התכתבות עם אמנים 176
5.6.1 התכתבות לפי שם הנמען 176
5.6.2 התכתבות לפי סדר אלפבתי 180
5.7 התכתבות עם בתי דפוס 182
5.7.1 התכתבות עם בתי דפוס דוברי צרפתית 182
5.7.2 התכתבות עם בתי דפוס בחו"ל 188
5.8 התכתבות עם עמותות, קרנות וארגונים שונים 190
5.9 התכתבות כללית לפי שם הנמען 201
5.10 התכתבות כללית לפי סדר אלפבתי 211

6. תצלומים וחומר קולי 230

7. נספחים 234
תיאורי תצלומים שהוצאו מתיקים 235
תיאורי תצלומים שהיו בקלסרים 255
רשימת ומאמרים שפורסמו על ידי אנדרה שוראקי 276

תוכן עניינים

1. חומר אישי 14
1.1 תעודות אישיות 15
1.2 Colette Boyer 17
1.2.1 רשימות, תעודות אישיות והתכתבות 17
1.2.2 מכתבים מאת Colette Boyer אל אנדרה שוראקי 19
1.2.3 מכתבים מאת אנדרה שוראקי אל Colette Boyer 20
1.2.4 העתק ההתכתבות בין Colette Boyer לאנדרה שוראקי 24
1.3 פרסים ועיטורים 24
1.4 ניחומים 28

2. פעילות ציבורית 30
2.1 "כל ישראל חברים" (כי"ח) 31
2.1.1 התכתבויות, דוחות והרצאות 31
2.1.2 קטעי עיתונים ומאמרים 42
2.1.3 התכתבות עם רנה וג'יסלן קאסין 44
2.1.4 איסוף חומר על יק"א ועל פיק"א 49
2.2 יועץ לראש הממשלה דוד בן-גוריון 51
2.3 סגן ראש העיר טדי קולק 54
2.4 התכתבות כללית 56

3. פעילות ספרותית 58
3.1 תרגומים 59
3.1.1 בחיה אבן פקודה 59
3.1.2 כתר מלכות מאת שלמה אבן גבירול 59
3.1.3 שיר השירים 60
3.1.4 תהילים 60
3.1.5 שיר חדש מאת סעדיה שוראקי 62
3.1.6 התנ"ך 63
3.1.6.1 התנ"ך בכ"ו כרכים 63
3.1.6.2 הברית חדשה 64
3.1.6.3 התנ"ך בכרך אחד 67
3.1.6.4 אינדקסים ותיעוד נוסף 69
3.1.7 הקוראן 97
3.1.7.1 כתבי יד והגהות 79
3.1.7.2 מאמרים ורשימות 82
3.1.7.3 איסוף חומר, מחקרים והתכתבות 82
3.2 ספרים לפי נושאים 85
3.2.1 ירושלים 85
3.2.2 מפגשים ושיח בין-דתי 86
3.2.3 יהדות 90
3.2.4 ישראל 93
3.2.5 היסטוריה 94
3.2.6 מחזות 100
3.2.7 שירים 101
3.2.8 ביוגרפיות 103
3.2.9 כתבי יד שלא פורסמו ותוכניות שלא מומשו 108
3.3 מאמרים והרצאות לפי נושאים 112

אנדרה שוראקי | 1917 – 2007

A600

מבוא

מסירה

ארכיונו האישי של אנדרה שוראקי נמסר לארכיון הציוני והועבר מביתו בשכונת אבו–טור בירושלים על ידי גברת אנט שוראקי בחודש דצמבר 2014.

כמות

ארכיון אנדרה שוראקי מונה כשישים מטר רץ של חומר (1,333 תיקים).

הגבלות עיון

אין הגבלות עיון בתיקים למעט התיקים שבפרק 3.2.9 . כמו כן העיון בתיקים A600\377, A600\981, A600\1281 מותנה בקבלת רשות מהמשפחה.

תיקים שנשארו ברשות המשפחה

A600\1262, A600\1264, A600\1265, A600\1267, A600\1268

תוכן

ארכיון אנדרה שוראקי מכיל התכתבות עִנָּפה, כתבי יד רבים, מאמרים והרצאות, הקשורים לפועלו כמתרגם וכסופר. בארכיון מצויים תצלומים רבים וכן חומר הנוגע לפעילותו הציבורית כנציג קבוע של חברת כי"ח, כיועצו של דוד בן–גוריון ל"מיזוג גלויות" וכסגן ראש העיר טדי קולק. הסידור הנוכחי של החומר תואם את הסידור שלפיו נהגה משפחת שוראקי לפני מסירת הארכיון.

הזמנת תיקים

לשם הזמנת תיקים יש לציין את מספר התיק המופיע בטור השמאלי ליד תיאור התיק.